

# مجلة الفقه والقانون

من أجل تواصل فاعل بين الباحثين في الشرع والقانون

مجلة إلكترونية شهرية تعنى بنشر الدراسات الشرعية والقانونية، المدير المسؤول : الدكتور صلاح الدين دكاك ، العدد : 101 / 102

❖ من مواد العدد المزدوج : 101/102

- ضريبة القيمة المضافة في القانون الإماراتي.
- الخصوصية الإجرائية في الدعوى الجمركية.
- الطلب الإلكتروني لاستصدار قرار إداري.
- دسترة حظر التعذيب عند التأسيس للحكم.
- الطعن بإعادة النظر في أحكام المحكمة الجنائية.
- الحماية القانونية للطفل في مدونة الشغل.

العدد المزدوج 101/102 مارس / أبريل 2021

## ❖ قواعد النشر وشروطه :

- المشاركة بمقالات مناسبة لتخصص للمجلة تراعي ضوابط البحث العلمي الأكاديمي.(ترسل في ملفword).
- إرسال نبذة من السيرة الذاتية لكاتب المقال.
- ألا يكون المقال مشتركاً أو سبق نشره على شبكة الإنترنت.
- معلومات الكاتب مع ملخصين بالعربية والإنجليزية.
- ألا تقل الصفحات عن 3000 كلمة وأن لا تتجاوز 9000 .
- كتابة الهامش بتقنية (word) لكل صفحة على حدة .
- إرفاق صورة لصاحب المقال.(اختياري).
- مراجعة اللغوية للمقال قبل إرساله.
- ترسل المساهمات إلى البريد الإلكتروني sldg55@gmail.com
- كل المقالات المنشورة تعبر عن آراء كاتبها ولا تعبر بالضرورة عن رأي مجلة الفقه والقانون.

## ❖ اللجنة العلمية الاستشارية لمجلة الفقه والقانون :

- الدكتور صلاح الدين دكاك : مدير مجلة الفقه والقانون.
- الدكتور نور الدين الناصري : أستاذ جامعي بكلية الحقوق بسطات.
- الدكتور أحمد خرطة : أستاذ نظام التوثيق بجامعة محمد الأول بوجدة.
- الدكتور محمد كولفرني : أستاذ بكلية الشريعة بأكادير.
- الدكتور عمر العسري : أستاذ بكلية الحقوق السويسى بالرباط.
- الدكتور الميلود بوطريكي : أستاذ القانون الإداري بكلية الناظور.
- الدكتور إحسان الطالبي: أستاذ بكلية الآداب والحقوق بأكادير.

مجلة الفقه والقانون  
www.majalah.be.ma

ردمد : 2336-0615

بسم الله الرحمن الرحيم

العدد المزدوج 102/101 لشهري مارس /أبريل 2021

محتويات العدد :

1. كلمة العدد بقلم مدير مجلة الفقه والقانون الدكتور : صلاح الدين دكداك 03.....

### ✓ دراسات وأبحاث بالعربية :

2. ارتباط مزاولة الأعمال من ضريبة القيمة المضافة ومسك الدفاتر التجارية في السجلات والتسجيل الإلكتروني في القانونين الإماراتي والفرنسي : الدكتور سنان خليل الشطناوي ، أستاذ القانون الخاص المساعد ، جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية في الرياض - المملكة العربية السعودية.....06.....

3. الخصوصية الإجرائية في الدعوى الجنائية : الشرقاوي القرقرار ، دكتور في القانون الخاص تخصص العلوم الجنائية ، جامعة عبد المالك السعدي كلية الحقوق بطنجة ، مركز التكوين والبحث القانون، الاقتصاد والتدبير ، عضو المركز المتوسطي للدراسات القانونية والقضائية - المملكة المغربية.....46.....

4. الطلب الإلكتروني لاستصدار قرار إداري : الدكتور علي خطار شطناوي ، أستاذ القانون العام بكلية الحقوق ، جامعة جرش - المملكة الأردنية الهاشمية.....62.....

5. مطلب دسترة حظر التعذيب لحظة التأسيس للحكم الدستوري بمغرب القرن 20 دراسة مقارنة : الدكتور حفيظ اركيبي ، دكتوراه في الحقوق (القانون العام والعلوم السياسية) - جامعة الحسن الثاني، أستاذ مكون بالمركز الجهوي لهن التربية والتكوين - المملكة المغربية.....78.....

6. الطعن بإعادة النظر في أحکام المحكمة الجنائية الدولية : أحمد عبد الله ويدان ، أستاذ مساعد ، كلية القانون جامعة سرت ، عميد الكلية السابق - الجمهورية الليبية.....109.....

7. الحماية القانونية للطفل الأجير من خلال مدونة الشغل : الدكتور نور الدين بن محمد لرجى ، دكتوراه في العلوم الشرعية جامعة سيدي محمد بن عبد الله بفاس ، أستاذ بمعهد محمد السادس لتكوين الأئمة المرشدين والمرشدات ، جامعة القرويين الرباط - المملكة المغربية.....130.....

ترتيب المقالات يخضع لاعتبارات فنية

كل المقالات المنشورة تعبر عن آراء كاتبها ولا تعبر بالضرورة عن رأي مجلة الفقه والقانون

## كلمة العدد المزدوج 101 / 102 لشهر مارس /أبريل 2021



بقلم مدير مجلة الفقه والقانون

الدكتور : صلاح الدين دكداك

Email : Sldg55@gmail.com

بسم الله الرحمن الرحيم والصلوة والسلام على أشرف المرسلين وبعد ، نضع بين أيديكم العدد المزدوج 101 / 102 لشهر مارس /أبريل 2021 من مجلة الفقه والقانون الدولية ، وقد شمل العدد الجديد العديد من الدراسات والأبحاث الهاامة من عددة هيئات و جامعات وكليات ومراكز ومعاهد بحث عربية عريقة ونخص بالذكر :

- جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية في الرياض - المملكة العربية السعودية .
- جامعة عبد الله السعدي كلية الحقوق بطنجة - المملكة المغربية .
- كلية الحقوق ، جامعة جرش - المملكة الأردنية الهاشمية .
- كلية القانون جامعة سرت - الجمهورية الليبية .
- معهد محمد السادس لتكوين الأئمة ، جامعة القرويين الرباط - المملكة المغربية .
- فشكرا لجميع الباحثين بالعالم الذين أكرموانا بتوجيهاتهم وبحوثهم ودراساتهم الأكاديمية القيمة الرصينة ، وساهموا في مزيد من التقارب والتواصل والتفاعل بين الباحثين في العلوم الشرعية والقانونية .

ومن بين المواقع القيمة التي ناقشها العدد الجديد ما يلي :

- ارتباط مزاولة الأعمال من ضريبة القيمة المضافة ومسك الدفاتر التجارية في السجلات والتسجيل الإلكتروني في القانونين الإمارتي والفرنسي.
- الخصوصية الإجرائية في الدعوى الجمركية.
- الطلب الإلكتروني لاستصدار قرار إداري.
- مطلب دسترة حظر التعذيب لحظة التأسيس للحكم الدستوري بمغرب القرن 20 دراسة مقارنة.
- الطعن باعادة النظر في أحكام المحكمة الجنائية الدولية.
- الحماية القانونية للطفل الأجير من خلال مدونة الشغل .

ختاما لا تنسونا من دعائكم وتوجيهاتكم ، وجعلنا العلي القدير مثل البنيان المرصوص يشد بعضه ببعض .

مع تحيات المدير المسؤول

الدكتور صلاح الدين دكة

[www.majalah.be.ma](http://www.majalah.be.ma)

# دراسات وأبحاث بالعربية :

# ارتباط مزاولة الأعمال من ضريبة القيمة المضافة ومسك الدفاتر التجارية في السجلات والتسجيل الإلكتروني في القانونين الإمارتي والفرنسي

Doing business for Value Added Tax on Commercial Bookkeeping in the archives and electronic registration in the UAE and French Law



الدكتور سنان خليل الشطناوي أستاذ القانون الخاص المساعد  
جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية في الرياض - السعودية

Dr. Sinan Khalil Al-Shattnawi Assistant Professor of Private Law

Naif Arab University for Sciences Security in Riyadh - Saudi Arabia

ملخص :

تعتبر دولة الإمارات من الدول الرائدة في التعامل مع التكنولوجيا والحياة العصرية، ولها منهجهية رصينة في استحداث القوانين والأنظمة التجارية التي تحكم المنشآت الاقتصادية وأنشطتها، والتي تسعى إلى تلبية متطلبات الأعمال بمزاولتها بشكل سلس وحديث، كما ضريبة القيمة المضافة التي تعتبر جزء من القانون الضريبي المتداخل مع القانون المحاسبي والقانون التجاري، في إطار محكم بعلاقة تربط بين ضريبة القيمة المضافة بالسجلات والدفاتر التجارية كأدوات يمسكها كل تاجر لغرض تدوين جميع العمليات التجارية التي يقوم بها بالتفصيل لأجل إثباتها وتنظيم حساباته في عمليات محاسبية متعلقة بالضريبة من التسجيل الإلكتروني والإقرار الضريبي والاحتفاظ بالسجلات ومسؤولية من يخالف، لذا كانت الدراسة مقارنة بين القانون الإمارتي والقانون الفرنسي بتوضيح مضمونه وآلية تطبيقه من الناحيتين النظرية والعملية، وتبيان أهميته ضمن اختصاص قانوني متداخل بين القانون التجاري وقانون الضريبة والقانون المحاسبي.

الكلمات المفتاحية : ضريبة القيمة المضافة، الدفاتر التجارية، الإقرار الضريبي، القانون التجاري، القانون الإماراتي، القانون الفرنسي.

## Abstract :

The UAE is one of the leading countries in dealing with technology and modern life, and has a solid methodology in the development of laws and regulations governing the economic establishments and activities, which seeks to meet the requirements of business in a smooth and modern manner, as well as value added tax, which is part of the tax law that overlaps with accounting law and commercial law, within the framework of a close relationship between the value added tax records and business books as tools held by each merchant for the purpose of codification of all commercial operations that in order to prove and organize its accounts in accounting operations related to tax from electronic registration, tax return, maintenance of records and the responsibility of those who violate. Therefore, this study is a comparison between the UAE and the French law in trying to clarify its content and mechanism of application in both theoretical and practical point of view, and to show its importance within the jurisdiction of the law between commercial law, tax law and accounting law.

**Keywords:** Value Added Tax, Business books, Tax Declaration, Commercial Law, UAE Law, French Law.

## المقدمة :

بدأ تطبيق قانون ضريبة القيمة المضافة (VAT) في الأول من يناير 2018، والذي يأتي تزامناً مع الاتفاقية الاقتصادية لدول مجلس التعاون الخليجي والتي فرضت نسبتها بـ 5%. حيث بدأ تطبيقه في دولة الإمارات العربية المتحدة والمملكة العربية السعودية، أما دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى فإنها قامت بتطبيقه لاحقاً بأنظمة ضريبة مشابهة عام 2019. مما يجعل دولة الإمارات العربية المتحدة والمملكة العربية السعودية في خوض التجربة أولاً قبل الدول الأخرى، مما يساعد في الاستفادة من تطبيقها وخصوص تجربتها لتكون أسهل وأكثر فعالية لدى الآخرين. كما أن ضريبة القيمة المضافة في فرنسا، توجد منذ عام 1954. من قبل مفتش المالية الفرنسي (موريس لوري)، نائب مدير الإدارة العامة للضرائب، الذي أقنع القادة السياسيين بفعاليته كون ضريبة القيمة المضافة تعتبر من قبل كل شركة كعملية إنتاج. مما دفع نجاح ضريبة القيمة المضافة في فرنسا الدول الأعضاء في

السوق المشتركة في منتصف الستينيات إلى اعتمادها. وقد تطورت مع الزمن بإحداث الكثير من التعديلات عليها وأخرها عام 2018.

### - التعريف بموضوع البحث :

عنوان البحث هو: ارتباط مزاولة الأعمال من ضريبة القيمة المضافة ومسك الدفاتر التجارية في السجلات والتسجيل الإلكتروني في القانون الإماراتي والقانون الفرنسي. ولما هذا الموضوع من أهمية آثرت الكتابة به لما أولت دولة الإمارات العربية المتحدة الاهتمام بالقوانين والأنظمة التي تنظم الأعمال وتلبي متطلباتها وتنظيمها ومزاولتها. ومن خلال الرجوع إلى القانون الفرنسي الأكثر عمقاً وتجاربها من حيث مفرداته ودوره في إنعاش الاقتصاد وتأثيره على الأفراد والجماعات من البيوع والخدمات التي يقومون بها. فهو ذو علاقات ممتدة ومتتشابكة بين القانون العام كالقانون الضريبي والقانون الخاص من القانون التجاري والشركات والقانون المدني القائم على البيوع للسلع والخدمات.

### - أهمية البحث :

أخذت ضريبة القيمة المضافة دوراً بالغاً من الاهتمام على الصعيد الوطني في الإمارات العربية المتحدة والخليجي، بما يجعل تطبيقها أمراً ضرورياً لإنعاش الاقتصاد ومحاولة إيجاد إيراد أكبر وأوسع للدولة مع واردات النفط، كما تشكل دعامة راسخة للعدالة الاجتماعية بهدف رعاية الفرد وحماية حقوقه وتأمين عملية البناء والاستثمار. من خلال ضريبة القيمة المضافة والتي ستكون مفروضة في كل مراحل (سلسلة التوريد) ويكون المستهلك النهائي هو من يتحمل تكلفة هذه الضريبة، ويتم تحصيلها عن طريق الأعمال بطريقة التسجيل في هيئة الضريبة، وهو ما يرجع بالفائدة لصالح الوزارات والقطاعات العامة في الدولة. كما يعتمد تأثير وجود ضريبة القيمة المضافة على ارتفاع الأسعار وعلى سلوك الشركات، وطريقة التعامل مع تفعيل العمل التجاري وإضفاء صبغة القانون العام عليها، مما يؤدي إلى تضارب بين فهم هذه التجربة في دولة الإمارات بين المتخصصين القانونيين والمحاسبين والمدققين وهيئة الضرائب مع المالكين للشركات والقائمين بالأعمال. الأمر الذي سيؤدي إلى حدوث التغيير على سير نظام الشركات وتقديمها للخدمات والأعمال. وكذلك يؤثر على سلوك الشركات من الدورة الاقتصادية، ومعدل الهاشم للقطاع، والمنافسة وغيرها من منهج سيرها. ومعلوم أن هذه الضريبة تحقق لخزانة الدولة أكبر حصيلةٍ ممكنةٍ من الموارد المالية بعد البترول. وهذا الموضوع محل اهتمام القانونيين والمحاسبين والمدققين وهيئة الضرائب.

### - نطاق البحث :

يقوم هذا البحث على دراسة الأعمالي الخصوصية الضريبية القيمة المضافة ومسك الدفاتر التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة مقارنة بالقانون الفرنسي. من النطاق الزمني والمكاني. من بداية ظهورها ولأول مرة في دولة الإمارات ومنهجية تطبيقها من عام 2018. مع دراستها في فرنسا وفقاً لآخر التعديلات عليها من عام 2018.

### - تساؤلات البحث :

من خلال هذا البحث المتواضع والمتشابك بين القانون العام والقانون الخاص، وجدت أن العلاقة متلازمة فيما بينهما لاعتبار حداثته أمر في غاية الأهمية، بإيجاد الفوارق بين القانون الإماراتي بفرعيه مع القانون الفرنسي الذي اعتبر أنها فرع مستقل من القانون العام. ومن هنا طرحنا عدة تساؤلات نبينها فيما يلي :

1. ما هي العلاقة بين ضريبة القيمة المضافة التي تحصلها الدولة من الشركات والمؤسسات عن طريق الهيئة الاتحادية للضرائب ومسك الدفاتر التجارية لكل شركة.
2. كذلك ما هو أثر السجل التجاري والسجل الضريبي في تبيان النطاق العام لفرض الضريبة وتحديد نسبتها والمسؤوليات التي تقع على من يتلزم بها.
3. ما هي الأطر العامة للتسجيل الضريبي وطرق إلغائه. وكذلك ما هو التسجيل الإلزامي والتسجيل الاختياري.
4. وما هي فترات الاحتفاظ بالوثائق الحاسبية والضرافية للشركات. مع تبيان نسبة الصفر والإعفاءات، التي حددها القانون في عمليات التوريد والاستيراد والسلع والخدمات.
5. ما هي المسؤوليات والمخالفات التي تقع على الشركات والمدققين، وما هو أثرها في أحوال معينة كعدم التسجيل والتهرب الضريبي. بالاستناد إلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة.

### - منهجية البحث :

اتبعت في هذا البحث المنهج المقارن وبنهج وصفي كذلك، إذ يعتمد على المقارنة في دراسة الأعمالي من ضريبة القيمة المضافة على مسک الدفاتر التجارية، بين القانون الإماراتي والقانون الفرنسي، ببيان أوجه الشبه والاختلاف فيما بينها، وكيفية التعامل معها من الناحيتين الموضوعية والإجرائية.

### - صعوبات البحث :

أولاً : قلة المراجع في الموضوع وندرتها وخصوصاً في القانون الإماراتي حيث أن الأمر ليس بغيري لحدثة الموضوع.

ثانياً : أنه موضوع جديد وعملي من الناحية القانونية والعملية بهم جميع الفئات سواء في الإمارات أو في فرنسا. ولغاية الآن مسألة تطبيقه غير واضحة للجميع إلا للمتخصصين الذين كان لديهم تجرب سابقة فيه، أو بحكم تطبيقه في بلده الأم.

ثالثاً : عدم وجود أحكام قضائية في القانون الإماراتي، طالما كان ولا يزال موضوعاً حديثاً.

#### - هيكلة البحث :

المبحث الأول : مدى تأثير قوانين الضرائب على الأعمال التجارية.

المطلب الأول : تأثير إيجاد قانون ضريبة القيمة المضافة على الأعمال التجارية.

المطلب الثاني : علاقة القانون المخاسي بالقانون الضريبي والقانون التجاري.

المبحث الثاني : تأثير الضريبة المضافة على مسک الدفاتر التجارية.

المطلب الأول : معدلات ضريبة القيمة المضافة السارية.

المطلب الثاني : الالتزام بمسک الدفاتر التجارية والمحاسبية لضريبة القيمة المضافة.

#### المبحث الأول : مدى تأثير قوانين الضرائب على الأعمال التجارية :

تعتبر دولة الإمارات من الدول الرائدة في التعامل مع التكنولوجيا والحياة العصرية ولها منهجة في استحداث القوانين والأنظمة التي تلبي متطلبات الأعمال والتي تنظم اعمالها مزاولتها بشكل سلس وحديث، في إطار محكم تبادله الجميع مع احترام حقوق المعاملين كافة. وقد ادى كل ذلك إلى إيجاد نصوص تحكم الأنظمة والقوانين التجارية التي تحكم المنشآت الاقتصادية وأنشطتها في دولة الإمارات. مع وجود مجموعة من القوانين الاتحادية التي تحكم أنشطة الأعمال بشكل عام في دولة الإمارات. وهذه القوانين تتتنوع بتنوع الأعمال<sup>1</sup>. وفي السنوات القريبة الماضية تم استحداث قوانين الضرائب لإنماطها في نفس السنة من 2016 إلى عام 2018، وهي مرسوم بقانون اتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الضريبة الانتقائية، مرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة، مرسوم بقانون اتحادي رقم (13) لسنة 2016 بشأن إنشاء الهيئة الاتحادية للضرائب، وقانون الإجراءات الضريبية في دولة الإمارات رقم 7 لسنة 2017.

<sup>1</sup> نذكرها هنا على سبيل المثال لا على سبيل الحصر: قانون اتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية، قانون اتحادي رقم (5) لسنة 1975 في شأن السجل التجاري، قانون اتحادي رقم (37) لسنة 1992م في شأن العلامات التجارية، قانون اتحادي رقم (4) لسنة 1979 في شأن قمع الغش والتدليس في المعاملات التجارية، قانون اتحادي رقم (1) لسنة 2006م في شأن المعاملات والتجارة الإلكترونية، قانون اتحادي رقم (18) لسنة 1981م بشأن تنظيم الوكالات التجارية، قانون اتحادي رقم (28) لسنة 2001م بإنشاء هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس، قانون اتحادي رقم (4) لسنة 2012م في شأن تنظيم المنافسة، قانون اتحادي رقم (24) لسنة 2006م في شأن حماية المستهلك، قانون اتحادي رقم (18) لسنة 1993م بإصدار قانون المعاملات التجارية، قانون اتحادي رقم (4) لسنة 2000م في شأن هيئة وسوق الإمارات للأوراق المالية والسلع.

كما تعتبر هذه القوانين بمثابة القوانين الاجتماعية، والتي تحسب على القانون العام في القانون الإماراتي والقانون الفرنسي. إلا أن التداخل في القانون الضريبي مع قانون الأعمال لدرجة كبيرة والتي تمس جميع الفئات من الوزارات والشركات والمؤسسات والأفراد... حيث يأتي تطبيق النظام الضريبي في دولة الإمارات العربية المتحدة جديداً بما يجعل إعماله تدريجياً، إذ كانت الضريبة على أنواع متعددة وهي الضريبة الانتقائية وضريبة القيمة المضافة وضريبة الشركات والتي لا تفرضها دولة الإمارات على كافة الشركات باستثناء شركات النفط، وفروع البنوك الأجنبية. وتوجد أيضاً الضرائب في المرافق السياحية، التي تفرض على الطعام والفنادق والشقق الفندقية والمنتجعات وغيرها في الدولة<sup>1</sup>. علماً أن المناطق الحرة تقدم دعمها للأعمال من خلال الالتزام بقوانين مدققة تخص التملك والضرائب والعمالة<sup>2</sup>. والذي يدعم مسيرة التنوع الاقتصادي والنمو المستدام، بما يجعله قائماً على تحديد إطار تشريعي لمنظومة عمل الهيئة الاتحادية للضرائب بإدارة وتحصيل وتنفيذ الضرائب الاتحادية، ويسهم في تعزيز مبادئ الحكومة والشفافية في التعاملات الضريبية.

وكما تعتبر هذه الضرائب متداخلة مع الأعمال التجارية والمدنية بدرجة أولى، وأن تنظيمها عن طريق الهيئة الاتحادية له أهمية قصوى، وهذا ما يدعونا لدراسة هذا البحث لبيان تأثير إيجاد قانون ضريبة القيمة المضافة على الأعمال التجارية في مطلب أول. وأيضاً علاقة القانون الحاسبي بالقانون الضريبي والقانون التجاري في مطلب ثان.

### المطلب الأول : تأثير إيجاد قانون ضريبة القيمة المضافة على الأعمال التجارية :

ضريبة القيمة المضافة (TVA) هي ضريبة غير مباشرة على الاستهلاك والتي تتعلق بجزء كبير من العمليات الحاسبية للمؤسسة<sup>3</sup>. وهذا ما تم تعريفه من قبل المشرع الفرنسي بأنها ضريبة غير مباشرة<sup>4</sup>، وأيضاً تفرض على جميع الأموال والخدمات. وهنا يتطرق القانونين الإماراتي والفرنسي بأن الضريبة المضافة لها نطاقها من حيث العمليات التي تخضع للضريبة بحسب طبيعتها والأشخاص الخاضعين لها وعلى اقليمها لما لها من أهمية اقتصادية وسياسية كذلك<sup>5</sup>. وتبني آلية وجع ضريبة القيمة المضافة عن طريق العمل كوسيط بين المستهلك

<sup>1</sup> حيث تكون 10% على سعر الغرفة و 10% رسوم خدمة و 10% رسوم بلدية و ضريبة المدينة (تتراوح من 6 إلى 10%) و 6% رسوم سياحة. في دبي يتم تحصيل "الدرهم السياحي" للغرفة الواحدة عن كل ليلة (لمدة أقصاها 30 ليلة متتالية) بدءاً من 7 إلى 10 دراهم، وذلك بحسب فئة/درجة الفندق. وفي مايو 2016، تم الإعلان عن البدء في تحصيل رسوم الإقامة في فنادق إمارة أبو ظبي بنسبة 4% من قيمة فاتورة النزل وقيمة 15 درهماً لكل ليلة عن كل غرفة. كما في رأس الخيمة يتم تحصيل رسوم سياحة بقيمة 15 درهم لكل ليلة.

<sup>2</sup> <https://www.government.ae/ar-AE/information-and-services/finance-and-investment/taxation/other-taxes>

<sup>3</sup> [http://www.kashwanilaw.com/site/ar/s\\_post.php?id=93](http://www.kashwanilaw.com/site/ar/s_post.php?id=93).

<sup>4</sup> ضريبة القيمة المضافة هي ضريبة غير مباشرة على إنفاق المستهلكين. وهو الذي يدفعه المستهلك والتي تم جمعها من قبل الشركات المشاركة في عملية إنتاج والتسويق. مبلغ الضريبة يتناسب مع سعر البيع قبل الضريبة. انظر بذلك "Toupictionnaire": قاموس السياسة.

<http://www.toupie.org/Dictionnaire/Tva.htm>

<sup>5</sup> Camille HÉRODY et Grégoire TIROT, La TVA comme instrument de politique économique. Rapport particulier n° 4 du Conseil des prélèvements obligatoires, juin 2015.

والدولة ثم تسديدها إلى هذا الأخير عن طريق الهيئة الاتحادية للضرائب. علماً أن المستهلك الذي يدفع ضريبة القيمة المضافة. وهي ما يضيفها المنتج لقيمة مواده الخام ومشترياته<sup>1</sup>. حيث يجب أن تدون وتشمل المبيعات لتحديد ضريبة القيمة المضافة، فعلى الأطراف تبيان ذلك في تعاقدهم<sup>2</sup>.

حيث تنشأ هيئة الضريبة بموجب المرسوم الخاص بقانون الهيئة الاتحادية العامة، وتسمى "الهيئة الاتحادية للضرائب"<sup>3</sup>. إذ تتأثر الأعمال التجارية من وجود ضريبة القيمة المضافة، والتي تمر بعدها مرحلة من البدء في إنشاء الشركات والأعمال التجارية إلى تسجيل الشركة لدى هيئة أو مصلحة الضرائب فيما يمكن تسميتها في القانون الفرنسي. وأخيراً فيما يتعلق بالإقرارات الضريبية والاعفاءات الضريبية. وهذا ما سنوضحه في هذا المطلب بالنقاط التالية :

### أولاً : البدء في الأعمال التجارية وضريبة القيمة المضافة :

في حالة إنشاء الشركة وهي في طور التكوين فإن الاهتمام ينصب كذلك على ضريبة القيمة المضافة (TVA). وهي واجب إلزامي للدولة لا بد من تقدرها وتعمل عليه لتدارك الأخطاء والمفوات القانونية التي من شأنها إن تؤثر على سير العمل التجاري أو التي تلحق بالشخص تبعات قانونية من مخالفات وغرامات هو بالغنى عنها. ومن هنا يتوجب معرفة ماهية ضريبة القيمة المضافة وكيفية تطبيقها وتسجيلها على الفواتير التي تم إنشاؤها، باعتبارها ضريبة عامة مطبقة على كافة السلع والخدمات المنتجة والمستهلكة داخل الدولة من صناعتها أو المستوردة من الخارج، وذلك حسب ما ورد في القانون، آخذين بعين الاعتبار الضريبة بمعدل الصفر والمعفاة. كما أن الأعمال التسجيل لضريبة القيمة المضافة إذا كانت توريداتها الخاضعة للضريبة ووارداتها من الخارج تجاوز حد التسجيل الإلزامي 375,000 درهم.

<sup>1</sup> رنا حسين خطيط. عدالة الضريبة على القيمة المضافة. منشورات زين الحقوقية. بيروت، لبنان. ط.1. 2016. ص 70.

<sup>2</sup> حكم رقم 22301-16، بتاريخ 24 يناير 2018 الغرفة التجارية، المدنية لمحكمة النقض. كما حصل من بائع قام بالبيع لعمارة في طور البناء على أنه سعر غير شامل لضريبة القيمة المضافة؛ وتم تسجيل المعاملات التي تشمل المبني التي تم الانتهاء منها قبل أكثر من خمس سنوات، بالإضافة إلى صافي سعر البيع؛ ونتيجة لذلك، وبالنظر إلى تحديد سعر نقل المبني، أنه سعر غير شامل لضريبة القيمة المضافة، وأن عدم وجود إقرار بالإنجاز ومطابقة الأعمال لا يبرر عدم إخضاع التخصيص لضريبة القيمة المضافة بعد فترة إتمام المبني؛ في الواقع، تأخذ إدارة الضرائب في الاعتبار في هذه الحالة التاريخ الذي تجعل فيه الظروف الواقعية هذا الإعلان مستحق الدفع، وهو ما يقابل في هذه الحالة إلى التاريخ الذي تم فيه منحها للتأجير؛ وباختلاف المشتري مع البائع على عدم اخضاع البيع إلى النظام الضريبي تم طلب تفسير العقد، وبالتالي، ووفقاً لأحكام المادة 1593 من القانون المدني الفرنسي، فإن تكاليف السندي وغيرها من الملحقات للبيع هي من مسؤولية المشتري.

<sup>3</sup> مرسوم بقانون اتحادي رقم (13) لسنة 2016 بشأن إنشاء الهيئة الاتحادية للضرائب. مقرها الرئيسي بمدينة أبو ظبي، تختص بإدارة وتحصيل وتنفيذ الضرائب الاتحادية والغرامات المرتبطة وتوزيع إيراداتها وتطبيق الإجراءات الضريبية المعمول بها في الدولة. ويتولى إدارة الهيئة مجلس إدارة يشكل برئاسة الوزير وعدد كافٍ من الأعضاء يصدر بتعيينهم وتحديد مكافآتهم قرار من مجلس الوزراء بناء على ترشيح الوزير، ويكون للهيئة ميزانية سنوية مستقلة كما تعتبر أموال الهيئة أمولاً عاماً وتعفي من جميع الضرائب والرسوم. وفي المقابل توجد مصلحة الضرائب في فرنسا ومقرها باريس تقوم بإدارة تحصيل الضرائب وتشرف عليها.

وعلاوة على ذلك، تستطيع الأعمال التسجيل الكترونياً لضريبة القيمة المضافة اختيارياً إذا كانت توريداتها الخاضعة للضريبة وواردتها من الخارج أقل من حد التسجيل الإلزامي، ولكن تجاوز حد التسجيل اختياري 187,500 درهم. وكذلك يجوز لأي أعمال التسجيل اختيارياً إذا تجاوزت مصاريفها حد التسجيل اختياري. تم وضع هذه الفرصة للتسجيل اختيارياً لتمكين الأعمال المبتدئة والتي ليس لديها إيرادات التسجيل في ضريبة القيمة المضافة.<sup>1</sup>

## ثانياً : قيام الشركة في التسجيل الضريبي لدى الهيئة الاتحادية للضرائب :

يأتي قانون الإجراءات الضريبية<sup>2</sup> أيضاً كخطوة لاحقة للمرسوم بقانون اتحادي رقم 13 لسنة 2016 المتعلق بإنشاء الهيئة الاتحادية للضرائب والذي تم بموجبه إنشاء الهيئة الاتحادية للضرائب لتختص بادارة وتحصيل وتنفيذ الضرائب الاتحادية، والغرامات المرتبطة وتوزيع إيراداتها، وتطبيق الإجراءات الضريبية المعول بها في الدولة. إذ يتم التسجيل الإلكتروني عبر الانترنت بالنظام الإلكتروني حيث ضمنت الهيئة تقديم نظام إلكتروني متتكامل لإدارة الضرائب في دولة الإمارات، لتوفير الأنظمة والخدمات للمستثمرين<sup>3</sup>، وقطاعات الأعمال من القطاع الخاص والأفراد، بحيث وضعت قانوناً يبين الطرق المعتمدة في نظام الضريبة المضافة، إلا أنه لا يتم ذلك إلا بالتسجيل لدى هيئة الضريبة بتقديم كافة البيانات الالزمة فيما يتعلق بكافة القطاعات والأعمال.

إذ يتمتعن طريق تعبئة نموذج إلكتروني من خلال الخدمات الإلكترونية في موقع الهيئة الاتحادية للضرائب، مبيناً كافة الأعمال وبما يتم تقديمه من سلع وخدمات سواء المستوردة أو المباعة، وبعدها يتم تقديم نموذجاً موضحاً العمارات التي قام بها الشخص المسجل، وبناء على تصريحاته الضريبية يتم تقديم الإقرار الضريبي<sup>4</sup>. في القانون الإماراتي، بين أن على الشخص الذي يقوم بالتسجيل الضريبي أو إلغائه أن ينهج العديد من الخطوات التي حددها القانون لأن يقدم طلباً للهيئة المختصة<sup>5</sup>. موضحاً رغبته بتقديم طلب التسجيل الضريبي بحكم أنه غير المسجل لديها بحسب نماذج معتمدة من قبل الهيئة، ومن جهة أخرى تقوم الهيئة بدراسة طلبه سواء بالتسجيل أو الإلغاء، ومن ثم تقوم الهيئة بنحوه رقمًا خاصًا على الحالتين من التسجيل الضريبي أو الإلغاء.

<sup>1</sup> موقع البوابة الرسمية لحكومة الإمارات العربية المتحدة. فيما يتعلق بضريبة القيمة المضافة، انظر

<https://government.ae/ar-ae/information-and-services/finance-and-investment/taxation/valueaddedtaxvat>

<sup>2</sup> القانون اتحادي رقم (7) لسنة 2017 بشأن الإجراءات الضريبية

<sup>3</sup> د. رجاء محمد شريف. أثر الضريبة على القيمة المضافة. دراسة مقارنة. منشورات زين الحقوقية. ط.1. 2013. ص 395

<sup>4</sup> <https://www.tax.gov.ae/ar/3-step-vat-registration.aspx>.

<sup>5</sup> كيفية التسجيل في ضريبة القيمة المضافة. بإمكان كل مؤسسة التسجيل في ضريبة القيمة المضافة من خلال قسم الخدمات الإلكترونية على موقع الهيئة الاتحادية للضرائب. وقبل البدء في عملية التسجيل في الضريبة، ينبغي على المؤسسة إنشاء حساب إلكتروني لها على الموقع للبدء في الخدمة. لمزيد من التفاصيل حول عملية التسجيل في ضريبة القيمة المضافة يرجى قراءة دليل التسجيل في ضريبة القيمة المضافة.

لمزيد من المعلومات حول التسجيل في نظام الضريبة أو تطبيقها، يمكنك التواصل مع الهيئة الاتحادية للضرائب من خلال نموذج الاستفسار على موقعها،

أو إرسال بريد إلكتروني إلى: [info@tax.gov.ae](mailto:info@tax.gov.ae) أو مركز الاتصال للهيئة: 04-7775777 أو هاتف:

هذه الطريقة المعول بها أيضا في القانون الضريبي الفرنسي ويماثله النظام الإماراتي في دفع الضرائب والاقرار الضريبي. (فالخطوات المتتبعة في دولة الامارات لتقديم إقرار ضريبة القيمة المضافة هي:

1. أدخل إلى بوابة الخدمات الإلكترونية على موقع الهيئة الاتحادية للضرائب، وانتقل إلى تبويب "ضريبة القيمة المضافة"، حيث ستتمكن من الوصول إلى إقراراتك، ثم انتقل إلى تبويب VAT201 "الإقرارات الضريبية" وقم بالضغط على VAT201 "إقرار ضريبة القيمة المضافة الجديد.

2. استكمل النموذج : قم بتعبئة البيانات التالية :

• قم بتعبئة المبيعات والمخرجات الأخرى بالإضافة إلى النفقات والمدخلات الأخرى كالتالي :

أ. المبالغ غير شاملة ضريبة القيمة المضافة و ب. مبلغ ضريبة القيمة المضافة.

• بناء على الضريبة المستحقة الدفع للفترة الضريبية، انتقل إلى دفع أي ضريبة مستحقة للهيئة الاتحادية للضرائب، أو اطلب استرداد ضريبة القيمة المضافة.

• قدم بيانات الطلب الإضافية المتعلقة بـ "هامش الربح" خلال الفترة الضريبية المعنية.

3. قدم الإقرار: راجع بعناية كافة المعلومات المدخلة إلى النموذج بعد تعبئته كافة الحقوق الإلزامية وتأكيد الإقرار، وبعد التحقق من صحة المعلومات الواردة في الإقرار، اضغط على "تقديم 4".

4. ادفع ضريبة القيمة المضافة المستحقة عليك من خلال تبويب " مدفوعاتي" ، واحرص على الالتزام بمواعيد سداد الدفعات) <sup>1</sup>.

في حين نجد في القانون الفرنسي أن اعطاء رقم ضريبة القيمة المضافة للشركة هو رقم فردي يتم إصداره مجاناً من قبل مصلحة الضرائب التجارية (SIE) للشركات التي تخضع لضريبة القيمة المضافة بعد الحصول على رقم (SIREN)<sup>2</sup> الخاص بها. وهذا الرقم وطني فريد لا يعطى إلا للتجار، ويتألف في فرنسا من (حرفين FR و11 رقمًا)<sup>3</sup>. وبعد الحصول على الشهادة يستطيع التاجر دفع ضريبة القيمة المضافة عبر الإنترنت. فهي الطريقة الوحيدة للدفع الحصول على شهادة رقمية. علما أنه يوجد نوعان من الشهادات الرقمية:

• شهادة السوق التي تسمح لك بإجراء جميع أنواع الإقرارات الضريبية عبر الإنترنت (ضريبة القيمة المضافة وضريبة الشركات، ويتم إصدار هذه الشهادة من قبل هيئة إصدار شهادات السوق، والتي يمكن

<sup>1</sup>[https://www.tax.gov.ae/ar/pdf/VAT>Returns>User-Guide Arabic\\_Summary.pdf](https://www.tax.gov.ae/ar/pdf/VAT>Returns>User-Guide Arabic_Summary.pdf)

<sup>2</sup> Système National Informatique pour le Répertoire des Entreprises et des Etablissements (France)

<sup>3</sup> <https://www.l-expert-comptable.com/a/51989-le-numero-siren.html>

العثور على قائمة منها على الموقع الإلكتروني للضرائب الحكومية. والموقع هو <https://www.impots.gouv.fr/portail>

- الشهادة الضريبية المهنية المجانية الصادرة من الجهات الضريبية .بالمقارنة مع شهادة السوق، التي تمنح هذه الشهادة فقط إمكانية الوصول إلى الخدمات عبر الإنترن特 الخاصة بموقع الضرائب، للحصول عليها تحتاج إلى رقم (SIREN) المذكور أعلاه من الشركة وتفاصيل الاتصال على الإقرار الضريبي الخاص بالشركة.

فيتم ذلك بإنشاء عضوية مطلوبة بثلاث خطوات للانضمام إلى هذه الخدمة :

- استكمال وطباعة نموذج العضوية على موقع الضرائب.
- الاحتفاظ برقم EFI المقابل لمعرف الشركة على موقع الويب الضريبي.
- القيام بإعادة نموذج العضوية إلى مكتب الضرائب الخاص بالشركة، إلى جانب المستندات الداعمة الالزامـة. وبناء عليه يتم إرسال خطاب تأكيد على صحة العضوية.
- وآخرـاً، عند استلام هذه الرسالة، يمكن دفع ضريبة القيمة المضافة عبر الإنترنـت من خلال أشكـال بسيطة من الاستخدام على موقع الضـرائب. فهي بالنتيـجة توفر الجهد والوقـت الذي كان معمولاً به قبل ايجـاد الطـريقـة الـالكتـرونـية للـدفع والـتي لم تعد بـحالـة إـلـى استـعراضـ النـماـذـج الـورـقـية. عـلـماً أـنـه مـن الـواـجـب أـيـضاً أـنـ يـظـهـر الرـقـم المـعـمـول بـه عـلـى الـفـوـاتـير وـالـإـقـرـارات الـضـرـبـيـة لـلـشـرـكـة<sup>1</sup>.

بيـنت المـادـة (6) مـن القـانـون الـاتـحادـي رـقـم (7) لـسـنة 2017 فـي شـأنـ الإـجـراءـات الـضـرـبـيـة الإـمـارـاتـيـ، أـنـ التـسـجـيل الـضـرـبـيـ وإـلـغـاؤـه وـتـعـديـلـ بـيـانـاتـه يـقـومـ عـلـى الـخـاصـعـ لـلـضـرـبـيـ غـيرـ المـسـجـلـ أـوـ أـيـ شـخـصـ آخـرـ يـحـقـ لـهـ التـسـجـيلـ أـنـ يـتـقدـمـ بـطـلـبـ التـسـجـيلـ وـفـقاـ لـلـأـحـکـامـ الـوارـدـةـ وـوـفقـاـ لـلـنـمـاذـجـ الـمـعـتـمـدةـ لـدـىـ الـهـيـئةـ فـيـ هـذـاـ الشـأنـ وـفـقاـ لـلـقـوـاـعـدـ الـمـعـتـمـدةـ لـدـيـهاـ فـيـ هـذـاـ الشـأنـ وـبـعـدـهاـ تـقـومـ الـهـيـئةـ بـدـرـاسـةـ طـلـبـ التـسـجـيلـ الـضـرـبـيـ أـوـ إـلـغـائـهـ، وـيـتـمـ التـسـجـيلـ الـضـرـبـيـ أـوـ إـلـغـائـهـ مـنـ خـلـالـ منـحـ مـقـدـمـ الـطـلـبـ رـقـمـ التـسـجـيلـ الـضـرـبـيـ أـوـ إـلـغـاءـ هـذـاـ الرـقـمـ أـوـ إـعادـةـ تـفـعـيمـ الرـقـمـ عـنـ إـعادـةـ الـهـيـئةـ تـسـجـيلـ الشـخـصـ نـفـسـهـ بـحـسـبـ الـأـحـوالـ فـيـ الـآـلـيـةـ الـمـعـتـمـدةـ. وـبـعـدـهاـ تـقـومـ الـهـيـئةـ بـإـبـلـاغـ الشـخـصـ بـتـسـجـيلـهـ الـضـرـبـيـ أـوـ إـلـغـائـهـ تـسـجـيلـهـ الـضـرـبـيـ أـوـ إـعادـةـ تـفـعـيلـهـ. عـلـىـ المـسـجـلـ إـبـلـاغـ الـهـيـئةـ خـلـالـ (20)ـ يـوـمـ عـلـىـ بـأـيـ مـاـ يـأـتـيـ : (أـ.ـ أـيـ تـغـيـيرـ فـيـ اـسـمـ أـوـ عـنـوانـ أـوـ عـقـدـ تـأـسـيسـ أـوـ طـبـيـعـةـ الـعـمـلـ لـلـمـسـجـلـ بـأـيـ تـغـيـيرـ فـيـ عـنـوانـ الـذـيـ يـمـارـسـ مـنـهـ الـمـسـجـلـ أـيـ أـعـمـالـ. وـمـنـ ثـمـ تـقـومـ الـجـهـةـ الـحـكـومـيـةـ الـمـعـنـيـةـ بـمـنـعـ تـرـاخـيـصـ الـأـعـمـالـ، بـإـخـطـارـ الـهـيـئةـ خـطـيـاـ أـوـ مـنـ خـلـالـ النـمـاذـجـ الـتـيـ تـحدـدـهـاـ الـهـيـئةـ هـذـاـ الغـرـضـ بـمـنـحـهـ أـيـ تـرـخيـصـ، وـذـلـكـ خـلـالـ (20)ـ يـوـمـ عـلـىـ إـصـدارـ التـرـخيـصـ، عـلـىـ إـنـ يـتـضـمـنـ إـخـطـارـ مـاـ يـأـتـيـ : (أـ.ـ اـسـمـ الـأـعـمـالـ.ـ بـ.ـ نـوـعـ).

<sup>1</sup> <http://aide.dougs.fr/demarches-administratives/comment-declarer-sa-tva-en-ligne>

الرخصة التجارية .جـ. رقم الرخصة التجارية .دـ. تاريخ إصدار الرخصة التجارية .هـ. العنوان المسجل للعمل .وـ. وصف أنشطة الأعمال .تفاصيل مالية للأعمال والمدراء .حـ. أي معلومات إضافية تطلبها الهيئة ) .

### ثالثا : الإعفاءات الضريبية :

إن المشرع الإماراتي فرض نسبة الصفر على الفئات الرئيسية التالية من التوريدات: الصادرات من السلع والخدمات إلى خارج دول مجلس التعاون. النقل الدولي، والتوريدات ذات الصلة. توريدات بعض وسائل النقل البحرية والجوية والبرية (مثل: الطائرات والسفن). استثمارات معينة في المعادن الثمينة (مثل: الذهب والفضة بدرجة نقاء 99%). العقارات السكنية حديثة الإنشاء والتي يتم توريدها لأول مرة خلال 3 سنوات من إنشائها. خدمات أساسية/معينة في قطاع التعليم والسلع والخدمات المرتبطة بها. خدمات أساسية/معينة في قطاع الصحة والسلع والخدمات المرتبطة بها. كما تُطبق ضريبة القيمة بنسبة صفر بالمائة على مجموعة من التوريدات كالآتي<sup>1</sup>: ما يرد على تصدير السلع والخدمات إلى خارج دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية المطبقة للضريبة، والنقل الدولي وما يرتبط به من عمليات توريد، وتوريد بعض وسائل النقل الجوية والبحرية والبرية (مثل الطائرات والسفن). وتوريد المعادن الثمينة الاستثمارية أو استيرادها لغايات الاستثمار (مثل الذهب والفضة بدرجة نقاء 99%). والتوريد الأول للمباني السكنية الذي يتم خلال (3) سنوات من تاريخ انتهاء بنائها، وتوريد خدمات التعليم والسلع والخدمات المرتبطة بها من توريد خدمات الرعاية الصحية الوقائية والأساسية والسلع والخدمات المرتبطة بها. وتعفى من ضريبة القيمة المضافة عمليات التوريد التالية<sup>2</sup>: ما يرد على توريد بعض الخدمات المالية، والمباني السكنية، والأراضي الفضاء، وخدمات النقل الحلي للركاب.

بيتما في القانون الفرنسي تم تحديد الإعفاءات الضريبية في عدة مواطن وهي محددة ضمن القانون فيما يلي: تعفى بعض المعاملات من السلع أو الخدمات، رغم أنها تخضع للضريبة عادة ولا تتعلق بالتجارة الدولية<sup>3</sup>، مع أنه حدد كذلك القانون في حالة عدم اتفاق الاطراف في العقد من يدفع الضريبة فإنه يدفع المدين ضريبة القيمة المضافة<sup>4</sup>، بموجب حكم صريح من قانون الضرائب العام الفرنسي (*Code général des impôts*)

<sup>1</sup> المادة 44 و45 من مرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة.

<sup>2</sup> المادة 46 من مرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة.

<sup>3</sup> حكم رقم 15-26723، بتاريخ 19 يناير 2017، الغرفة المدنية 2، محكمة النقض. بأن جعلت من البضائع المارة في فرنسا خاضعة لضريبة القيمة المضافة، سنجد أنها مخالفة للقانون.

<sup>4</sup> بموجب حكم رقم 12-28423 بتاريخ 4 فبراير 2014، استرعت الغرفة التجارية لمحكمة النقض، المبدأ الذي تنص على أنه في حالة عدم وجود اتفاق بين أطراف العقد، يتحمل مدينهما ضريبة القيمة المضافة وفقاً لقانون الضرائب، أي البائع أو مزود الخدمة. في هذه الحالة، كانت الشركة الفرنسية التي باعت بضائع لشركة ألمانية مع فواتير تشير إلى السعر الإجمالي باستثناء الضرائب، دون إضافة ضريبة القيمة المضافة. بعد إعادة تقييم الضرائب، دفعت الشركة الفرنسية ضريبة القيمة المضافة على شحنات البضائع المصنوعة في فرنسا، وبالتالي أصدرت فواتير تصحيحية تطالب الشركة الألمانية باسترداد هذه الضريبة على القيمة المضافة. ثم استقر في السادس. رفضت محكمة النقض هذا الاستئناف بالنظر إلى ما يلي: "ولكن في حين أنه في حالة عدم وجود =

ويشمل ذلك المعاملات الخاضعة لضريبة أخرى وأنشطة معينة ذات أهمية عامة<sup>1</sup>. وهي على عدة أنواع: أ- الإعفاء لتجنب الازدواج الضريبي<sup>2</sup>. ب- إعفاء المستخدمين للسلع المستعملة<sup>3</sup>. ج- الإعفاءات المتعلقة بممارسة المهن الطبية وشبه الطبية، والتدرис والعمليات الإضافية<sup>4</sup>.

= دليل على موافقة أطراف العقد على العبء النهائي لضريبة القيمة المضافة، فينفي أن يتحمل المدين المسؤولية بموجب القانون الضريبي؛ أن الحكم يشير إلى أن المنتجات التي تم تسليمها في فرنسا لا يمكن إعفاؤها من ضريبة القيمة المضافة.

<sup>1</sup> Béatrice BOUTCHENIK. Les effets redistributifs de la taxe sur la valeur ajoutée. Rapport particulier n° 2 du Conseil des prélèvements obligatoires, avril 2015.

<sup>2</sup> وفقاً للمادة 261 (1) من قانون الضرائب العام، يتم إعفاء بعض المعاملات الخاضعة لضريبة أخرى من ضريبة القيمة المضافة. هذه الاستثناءات تجعل من الممكن تجنب تراكم الضريبة. وبالتالي تكون مغفاة: مثلاً: تداول السلع الآجلة في سوق منظم في أسواق العقود الآجلة، باستثناء تلك التي تحدد وقف سلسلة التوريد وبعد ذلك يقوم المشتري الأخير بتسلیم شحنة البضائع موضوع هذا القطاع(CGI) ، المادة 261. 4-1 يتعلّق هذا الإعفاء بجميع الأرباح الناتجة عن تنفيذ طلب يتم طرحه في سوق العقود الآجلة بغض النظر عن جودة أو حالة دافع الضرائب بالنسبة لضريبة القيمة المضافة. المشغلين المعتمدين لإنتاج أوامر تداول مستقبلية بواسطة وكلاء لعملائهم. وبالإضافة إلى ذلك، فإن السلع المناظرة غالباً ما تكون مخصصة للتصدير، وتقع في بلدان ثالثة وتوضع تحت إجراءات جمركية معلقة. ولذلك، عملاً بالمادة 263 من CGI ، تُعفى الخدمات التي يقوم بها المشغلون من ضريبة القيمة المضافة. المادة 2. 21: العروض والألعاب والترفيه، المادة 261 ، إلى 3، قانون رقم 1654-2014 في 29 ديسمبر 2014 للتمويل لعام 2015. المادة 3: كذلك معفى من ضريبة القيمة المضافة :- تنظيم القمار أو الميسر تخضع لضريبة المنصوص عليها في المادة 56-2333 L. من قانون عام الحكم المحلي : المعنية والعائدات التي تجمعها كازينو، دائرة أو في مقابل مسرح تنظيم ألعاب الصدفة أو المال (على سبيل المثال، العائد من تشغيل "ماكينات القمار") بما في ذلك تلك غير المدرجة في الضريبة التصاعدية أو الضريبة في العروض والألعاب والترفيه (رسوم الدخول، رسوم البطاقة أو الجدول، رسوم العضوية، المادة 261 فقرة E1: نقل الممتلكات الشخصية غير الملموسة الخاضعة لرسوم التسجيل النسيبي تقع عمليات نقل الممتلكات الشخصية غير الملموسة في نطاق ضريبة القيمة المضافة CGI ) ، المادة 256 ، °-I. ومع ذلك، ليس مطلوباً رسوم على العمليات الخاضعة لمن المقرر تسجيل حقوق تتناسب مع المادة 719 من CGI ، مثل التحويلات النقدية التاجر، التصرف حتى حسن النية الضمنية، والمبيعات من العلامات التجارية المستخدمة.

<sup>3</sup> البضائع المستعملة التي يسلمها مستخدموها، انظر المادة 261، 3-1. حيث كانت الفقرة 1 إلى 3 من المادة 261 من قانون الضرائب تعفي من ضريبة القيمة المضافة على المعروض من السلع التي يستخدمها الأشخاص للضريبة الذين استخدموه لأغراض شخصية. ومع ذلك، لا ينطبق الإعفاء على البضائع التي يحق لها الحصول على خصم كامل أو جزئي لضريبة القيمة المضافة في وقت شرائها أو اكتسابها داخل الجماعة أو استيرادها أو تسليمها بنفسها: وفي هذه الحالة، نقل ملكية الأموال المنقوله الاستثمارات المستخدمة من قبل الناس الذين استخدموها لاحتياجات مزاجهم وبالتالي تصبح خاضعة لضريبة القيمة المضافة. ينطبق هذا التدبير على الممتلكات الاستثمارية المتقدمة والتعينة غير القابلة للإرجاع... الخ.

<sup>4</sup> الفوائد المتعلقة بممارسة المهن الطبية وشبه الطبية، والتدرис والعمليات الإضافية. المادة 261 فقرة 4 تدرج المعاملات التالية معفاة من ضريبة القيمة المضافة:أولاً: المهن الطبية وشبه الطبية، المادة 261، 4-1. ثانياً: مرافق الرعاية الخاصة، المادة 261، 4-1 مكرر و1، 11 مكرر من 4 من المادة 261 منيعرف من ضريبة القيمة المضافة تكاليف العلاج في المستشفيات والعلاج، بما في ذلك تكاليف توفير غرفة واحدة، في المؤسسات الصحية الخاصة عقد الإدن المذكور في المادة 6122-1 L ... الخ.

د-الإعفاءات التي يمكن أن تستفيد منها الهيئات العامة أو المؤسسية<sup>1</sup>. هـ- الإعفاء للهيئات العامة أو الشركات<sup>2</sup>.  
و-إعفاء بعض الإيجارات العقارية<sup>3</sup>. ز- الإعفاءات المختلفة<sup>4</sup>.

<sup>1</sup>أنشطة التدريس والعمليات المساعدة، المادة 261، °4-4، هذه هي تقديم الخدمات وتوصيل الإمدادات المصنوعة في سياق - التعليم الابتدائي والثانوي والعلمي والجامعي والتكنولوجي (بما في ذلك مراكز التدريب المهني) والزراعة؛ ملاحظة : المقاصف المدرسية والجامعية معفاة من ضريبة القيمة المضافة أيضا على أساس الفقرة 4 من المادة 261. -مواصلة التدريب المهني على النحو المحدد في النصوص التي تحكمه، سواء أكان ذلك من قبل الأشخاص الاعتباريين في القانون العام أو الأشخاص ذوي القانون الخاص الذين يحملون شهادة صادرة من السلطة الإدارية المختصة مع الاعتراف بأنهم استيفاء الشروط المحددة لتنفيذ نشاطهم في إطار التدريب المهني المستمر. وقد يكون هذا هو الحال، على سبيل المثال، لأنشطة التدريب التي تقوم بها المؤسسات العامة ذات الطبيعة العلمية والثقافية والمهنية(EPSCP) ؛ تدريب أو إعادة تدريب العمليات التي تقوم بها الهيئات العامة والهيئات الخاصة المعترف بها، في إطار الصندوق الوطني للعملة وفي إطار صندوق العمل الاجتماعي؛ التعليم عن بعد. دورات أو دروس تتعلق بالمدرسة أو التعليم العالي أو التعليم المهني أو الفني أو الرياضي، دون مساعدة الموظفين، من قبل أشخاص طبيعيين يتلقون أجوراً مباشرة من تلاميذهم، حق لو كان لديهم أماكن لهذا النشاط. انظر حكم رقم 3913.73، بتاريخ 27 يناير 2017، محكمة النقض. بما يتعلق بالإعفاء من الضريبة.

<sup>2</sup>الهيئات العامة أو الشركات. المادة 261، 1-7، تدرج المعاملات المتعلقة بنشاط يتم تنفيذه مقابل رسوم تتم بواسطة الجمعيات ضمن نطاق ضريبة القيمة المضافة. ومع ذلك، من أجل تشجيع وتطوير الحياة الترابطية، يعفي المشرع من ضريبة القيمة المضافة، في ظل شروط وحدود معينة، العمليات التي يقوم بها عدد معين من منظمات الإدارة المتغيرة. مثل: - المنظمات غير الربحية، المادة 261، 1-7، -منظمات فلسفية أو دينية أو سياسية أو وطنية أو مدنية أو نقابية. المنظمات الأخرى التي يتم المغرض الإداري يمكن أيضا الاستفادة من الإعفاءات للهيئات المشار إليها في أ، ب، ج 1 من 7 وأهمها المنظمات غير الربحية والمنظمات الاجتماعية أو الخيرية.

<sup>3</sup>استئجار العقارات، مثل: 1. الإيجارات السكنية، المادة 261 يعفى من ضريبة القيمة المضافة على تأجير المساكن المفروشة أو المفروشة للاستخدام السككي. ومع ذلك، لا ينطبق الإعفاء في بعض الحالات: المباني المعنية؛ هذه المباني مخصصة للسكن والتي تتضمن عناصر متحركة يكون لها تأثير في الحد الأدنى من إمكانية السكن. 2. الخدمات العرضية لتوفير السكن. مثل: توفير الخدمات الإضافية مثل وجبة الإفطار، والتنظيف اليومي للمباني، وغسيل الملابس الشخصية، وما إلى ذلك. لا يحول دون الإعفاء من توفير السكن نفسه. وتظل هذه المنافع الإضافية خاضعة للضريبة في أي حال وبمعدلها الخاص (المعدل الطبيعي بشكل عام) حيث أنها لا تدرج عادة في سعر الإيجار لوحدة مؤثثة، وهناً بتطبيق إعفاء ضريبة القيمة المضافة المنصوص عليه في المادة 293 / ب. 3. الإيجارات لمواقف السيارات. 4. تأجير الأراضي والمزارع المادة 261 / د يعفي إيجار الأرضي والمباني للاستخدام الزراعي، والتي تتكون من عقود الإيجار الزراعية مما أدى إلى دفع "الإيجار" من قبل المستأجر إلى المالك. كما تغطي هذه الإيجارات في كثير من الأحيان المعدات الزراعية والماشية. ينطبق الإعفاء على كامل عقد الإيجار. 5. تأجير الأراضي غير المطرورة. الفقرة 2 من المادة 261 / د.

<sup>4</sup>الإعفاءات الناتجة عن حكم صريح من القانون، مثل: 11.الأنشطة المتعلقة بمصايد الأسماك، المادة 261، 2/4. معفاة من ضريبة القيمة المضافة، والعمليات التي تجري من قبل الصياديين وأصحاب سفن الصيد (باستثناء الصياديين في المياه العذبة)، المتعلقة ببيع الأسماك التي يتم صيدها: السمك، والمحار، طازجة أو قد اتت الحفاظ على حالة جديدة من عملية التبريد. 2.الأعمال المتعلقة بأثار تذكرة للمقاتلين، الأبطال، الضحايا أو موت العروぶ. المادة 261 فقرة 10 من قانون الضرائب تعفي من ضريبة القيمة المضافة، والبناء والتنمية وإصلاح وصيانة الآثار والمقابر أو القبور التذكارية من المقاتلين، أبطال وضحايا الحروب أو ميتة، إلى الحد الذي يتم إجراؤه للسلطات العامة والمؤسسات التي لا تهدف إلى الربح والتي تم تأسيسها بشكل قانوني. 3.معاملات التأمين وإعادة التأمين والأنشطة الوسيطة ذات الصلة. وفقاً للمادة 261 (2) من قانون الضرائب العام الفرنسي، يتم إعفاء التأمين وإعادة التأمين وتقديم الخدمات المتعلقة بهذه المعاملات من قبل وسطاء التأمين والوسطاء من ضريبة القيمة المضافة. 4. مؤسسات الاستقبال للأطفال دون سن الثالثة، المادة 261، 8/4 مكرر. معفاة من ضريبة القيمة المضافة والخدمات والإمدادات من السلع المرتبطة ارتباطاً وثيقاً بهم،نفذت في سياق رعاية الأطفال من قبل المؤسسات المشار إليها في الفقرتين الأولى من المادة 2324-2A. من قانون الصحة العامة وتوفير الرعاية للأطفال دون سن الثالثة. 5. بيع الطوابع البريدية أو الطوابع البريدية. المادة C/261، 3، يتم إعفاء الطوابع البريدية، بقيمتها الرسمية، من الطوابع البريدية وطوابع البريد في قيمة البريد من ضريبة القيمة المضافة. 6. الخدمات التي يقدمها الممثلون القانونيون لحماية الكبار بالمعنى المقصود في المادة 2-471. من قانون العمل الاجتماعي والأسرة، المادة 261 / 8/4. 7. الشركات التي يكون هدفها نقل التمتع بالممتلكات المنقوله أو غير المنقوله إلى أعضائها مجانا، المادة 261 / أ. 8. معاملات السلع الآجلة في سوق منظم، المادة 261 / 4/1. جميع الأرباح المستمدّة من تنفيذ طلب يتم تقديمها في سوق العقود الآجلة: - بغض النظر عن جودة أو حالة دافع الضرائب فيما يتعلق بضريبة القيمة المضافة. 9. المعاملات في مناطق المعيشة والاستقبال... الخ

#### رابعاً : مراجعة التقارير الضريبية قبل تقديمها للهيئة الاتحادية للضرائب :

كما بينا سابقاً، يهدف تطبيق نظام ضريبة القيمة المضافة إلى الإسهام في تحسين الأوضاع الاقتصادية في الدولة<sup>1</sup>. بناءً على ذلك، سيتم الحرص على تضمين النظام قواعد محددة تفرض على الأعمال والتصريح بوضوح عن مقدار ضريبة القيمة المضافة التي يسددها المستهلك عن كل معاملة. وسيتم توفير المعلومات المطلوبة للمستهلك لمساعدته في اتخاذ القرار الصائب لدى شراء السلع والخدمات.

حيث تقوم الهيئة في دولة الإمارات العربية المتحدة بدراسة إقرار الخاضع للضريبة، وهي صاحبة الاختصاص في ذلك، وإذا تبين لها أن الإقرار الضريبي المقدم للهيئة أو التقييم الضريبي المرسل له من الهيئة غير صحيح، فإن للشخص المتقدم بالإقرار أن يراجعه خلال 20 يوم عمل من تاريخ علمه بالخطأ<sup>2</sup>، متى كان أقل مما يجب بما يزيد عن (10.000) درهم، فيجب عليه تصحيح الخطأ في الإقرار الضريبي عن الفترة الضريبية التي يتم فيها اكتشاف الخطأ، وذلك إذا كان عليه تقديم إقرار ضريبي للهيئة عن تلك الفترة الضريبية.

أما في القانون الفرنسي فقد جعلت لها نظاماً خاصاً بالقيام بالسيطرة الرسمية على جميع المدخلات المتعلقة بتصحيح الأخطاء المادية الواضحة الموجودة في الأعمال المقدمة، أيًا كانت فئة الضريبة. بالسيطرة الفعلية وبالتدقيق المستند الفعلي على جميع الأعمال الكتابية التي تقوم المصلحة من فحص ما تم الإعلان عنه بمساعدة وجود المعلومات والوثائق الواردة في الملفات المختلفة التي تحفظ بها. وإذا اقتضى الأمر، يعدل ويقوم بتحسينات وفحص المستند حيث يتم التحقق من أن جميع دافعي الضرائب قد قدموا إعلانهم؛ ويقوموا بتصحيح الأخطاء، وتبيان أوجه القصور، وعدم الدقة، أو الحذف أو الاحفاء في العناصر المستخدمة لحساب الضريبة، بالقيام بالتعديل على الإعلان نفسه والوثائق<sup>3</sup>.

وبناءً عليه، نستنتج أن القانون الإماراتي والقانون الفرنسي اتخاذاً نفس الإجراءات تقريباً في عملية تسجيل الشركات والبيان الضريبي مع الإقرار الواجب العمل به، وأن الهيئة أو المصلحة هي التي تراقب هذه الأعمال من إقراراتهم وتتحمل الشركة الخطأ الذي تقع به، وكذلك مسألة الإعفاء الضريبي متواجهة في القانونين الإماراتي والفرنسي مع وجود اختلافات بأنواع الاعفاءات فيما بينهما.

#### المطلب الثاني : علاقة القانون المخاسي بالقانون الضريبي والقانون التجاري :

تعتبر ضريبة القيمة المضافة جزء من القانون الضريبي المتداخل مع القانون المخاسي والقانون التجاري، إذ نجد أن في فرنسا تم وضع قانون الماسبة تحت تأثير القانون الأوروبي، وخاصة التوجيهات الأوروبية، التوجيه الرابع بشأن الميزانية العمومية والحسابات السنوية. وعرضت فكرة العرض العادل للحسابات، والالتزام بوضع ملحق

<sup>1</sup> جريدة الحياة أبو ظبي - شفيق الأنصي منذ 4 أكتوبر 2017 /14:08 /http://www.alhayat.com/article/890333

<sup>2</sup> المادة السادسة القانون اتحادي رقم (7) لسنة 2017 بشأن إجراءات الضريبة، الفقرة بـ .

<sup>3</sup> http://bofip.impots.gouv.fr/bofip/3750-PGP.html?identifiant=BOI-CF-DG-40-20-20171004

بالمقاعد المتعلقة بالإعلان ومراجعة الحسابات، والهدف من ذلك هو مواعنة الالتزامات الخاسبية للشركات وعرض البيانات المالية<sup>1</sup>. وهذا القانون له علاقة وطيدة بالقانون الضريبي لما يتداخل معه في حسابات الشركة وما ينبع عن أعمالها من ضرائب. وهذا ما سنبيه تباعاً :

### أولاً : الخاسبة العامة والقانون الضريبي :

هذه الخاسبة العامة، وتسمى أيضاً الخاسبة المالية، على حد سواء تقنية لتسجيل وتخزين ومعالجة المعلومات تهدف إلى توفير صورة ملخصة لأصول الشركة، ومركزها المالي ونتائجها. وتلزم المادة 8 من القانون التجاري الفرنسي أي شخص طبيعي أو اعتباري يكون تاجراً بتسجيل التحركات التي تؤثر على أصوله، وأن يقوم بوضع تقريره من إقرار ضريبي ودفعها على الأقل مرة كل 12 شهراً، بما يكون مجموعة من الحسابات السنوية، بما في ذلك الميزانية العمومية<sup>2</sup>، وبيان الدخل. وهو ما يأتي على عكس البلدان الأنجلو سكسونية، حيث تهدف المعلومات الخاسبية أساساً لمساعدة المستثمرين على اتخاذ قرارات عقلانية ومدروسة، والغرض من البيانات المالية هو تلبية احتياجات عدد كبير من المستخدمين: سواء من المديرين أو الموظفين أو المساهمين، أو سلطات الضرائب، أو الإحصائيين، أو الدائنين، وما إلى ذلك. ويقابلها المادة الرابعة من القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات المدنية الإماراتية بأن كل شخص طبيعي أو اعتباري يسجل لدى الهيئة ويقدم إقراراً ضريبياً بذلك.

كما تعتبر الخاسبة العامة والخاسبة التحليلية هما الصورة والإدارة المالية المكملة، لما لها الدور الكبير في الأداء والنجاح للمنشأة. حيث تكون الخاسبة العامة، المعروفة أيضاً بالخاسبة المالية، هي أداة للمعلومات وتلعب دوراً قانونياً أيضاً، فهي تمثل جميع التدفقات الخارجية (من المشتريات والمبيعات وتسوية الديون وجمع المستحقات وما إلى ذلك) من تسجيلها في الوثائق المناسبة<sup>3</sup>، مثل المركز المالي للشركة وأدائها الاقتصادي. والخاسبة عموماً تأخذ الجانب الإلزامي، والشركة ملزمة نهاية كل عام في تقديم تقرير عن الحالة المالية لها إلى الدولة<sup>4</sup>، ولكن الخاسبة العامة لها إطار وحدود معينة، بل تقوم بها الخاسبة التحليلية من تحليل الأعمال السابقة وبالتالية الصافية لكافة الأنشطة دون تمييز. بينما يوجد كذلك محاسبة التكاليف بحيث أنها تمثل الخاسبة التحليلية<sup>5</sup>، وهو أسلوب للاستخدام الداخلي للمدراء، لأنها تتيح لهم إن يعرفوا ما يكلف كل

<sup>1</sup> التوجيه الأوروبي السابع: الصادر في 11/06/1983 المتعلق بالحسابات المجمعة، قانون المحاسبة في 30 أبريل 1983 إصلاح عميق للمقاعد المطبقة على المحاسبة من التجار.

<sup>2</sup> Voir le rapport particulier n° 1 sur Le cadre juridique de la taxe sur la valeur ajoutée/ Sur la fragilité juridique de ces plafonds, notamment p. 42, note 152.

<sup>3</sup> محمود السيد الناغي، اتجاهات معاصرة في نظرية المحاسبة، المكتبة العصرية، المنصورة، مصر، عام 2007، ص. 89.

<sup>4</sup> حسين القاضي، نظرية المحاسبة، منشورات جامعة دمشق، عام 1994، ص. 90.

<sup>5</sup> تقوم المحاسبة التحليلية للشركة وفقاً للتکالیف المنتجات و/أو الأنشطة التي تولدها (على سبيل المثال: تكلفة المنتج أو التصنيع) مع الأخذ بعين الاعتبار النفقات اللازمة لتشغيلها. فإنها تحل النشاط، والمنتج وفقاً للتکالیف الثابتة في (الإدارة) و/أو متغيرات المنتج، والدراسات المتعلقة بها فيما إذا كان الإنتاج مربحاً أم لا.

المتجرات المصنعة وكل معاملة من أجل استباق وتوجيه قراراتهمالإداريةالمهمة في الأعمال المتعلقة بالمشروع ومكوناته المختلفة مع سعر التكلفة<sup>1</sup>، والتي هي في الأساس تكلفة شراء المواد، وتكلفة الإنتاج وتكلفة التوزيع. حيث لا يتم توزيع هذه المعلومات بشكل عام خارج الشركة. والغرض الرئيسي من هذه الحاسبة هو تسجيل التدفقات الداخلية ووصف عملية بيع السلع والخدمات الداخلة والخارجة من المؤسسة، لما لها من الأثر البالغ في تحديد ضريبة القيمة المضافة.

وكما بينا سابقاً أن الحاسبة ضرورة هامة للإقرارات الضريبية، حيث كان القانون الفرنسي سباقاً بذلك، وهذا ما بيته المادة 123-12 L من القانون التجاري الفرنسي الجديد<sup>2</sup>، تتطلب منها أن تتحقق مرة واحدة لكل سنة عن طريق جرد القيم الحالية لموجودات وديون الشركة. كما يجب عليها إعداد حسابات سنوية في نهاية السنة المالية في ضوء القيود المحاسبية والجرد. في حين بينت المادة 123-12 L (المادة من 8 إلى 17): الالتزامات المتعلقة بالأعمال التجارية. كما وضع القانون التجاري مبادئ المحاسبة وأساليب التقييم المحاسبية<sup>3</sup>. هذا ما يعني التداخل الكبير بين القانون الضريبي العام والقانون المحاسبي فيما يتعلق بالأحكام الخاصة للوائح، والاستهلاك، وقواعد التقييم ونظام الأعمال. ومن جهة أخرى أكمل مرسوم 29 تشرين الثاني / نوفمبر 1983 القانون المحاسبي، وهو ينص بوجه خاص على التزام التجار بوضع وثيقة تصف الإجراءات والتنظيم المحاسبي، فضلاً عن وجود بعض الدفاتر الإلزامية من اليومية والاستاذ فيما يخص التاجر. فيتكون القانون المحاسبي من القانون التجاري ويعد جزءاً منه، حيث أن نهج عمل المحاسبة العامة والمعيار المرجعي لهيئة المعايير المحاسبية<sup>4</sup> وهو راجع إلى القانون التجاري. علماً أن هذه القواعد الواردة متطابقة مع المخطط العام للحسابات. بالإضافة إلى ذلك، بالنسبة للشركات التجارية، تطبق قواعد محددة على إعداد الحسابات الموحدة، وتوزيع ومراقبة الحسابات السنوية وغيرها من الوثائق التي يجب أن تكملها. فهي وبلا شك تؤثر وتأثر بضريبة القيمة المضافة من الجانبين سواء من جانب الإضافة من الأجور والأرباح أو من جانب الجسم من قيمة المخرجات منقوصاً منها قيمة المدخلات.<sup>5</sup>.

وبناءً عليه، فإن المخطط العام للحسابات، الذي وضعته لجنة تنظيم المحاسبة، هو المعيار الأصيل للحسابات الفردية لجميع الشركات<sup>6</sup>. ويمكن إجراء التكيف على وجه الخصوص في إطار خطط المحاسبة المهنية وفقاً

<sup>1</sup> أحمد حسين علي حسين، نظم المعلومات المحاسبية – الإطار الفكري والنظم التطبيقية، القاهرة، مصر، 1997، ص.2.

<sup>2</sup> المادة 8 من القانون التجاري السابق.

<sup>3</sup> يمكن اعتبار القوانين الأخرى مصادر للقانون المحاسبي. قانون 24 يونيو 1966 على الشركات التجارية. قانون 1 مارس 1986 منع وتسوية ودية للشركات في التعثر. قانون 3 يناير 1985 تعديل وتصفيه الشركات. قانون 6 نيسان /أبريل 1998 المسؤول عن الإصلاح المحاسبي والتوحيد القياسي.

<sup>4</sup> تشكل المواد من 12-123 L إلى 28-123 L من القانون التجاري الفرنسي إطار القواعد المحاسبية العامة المطبقة على جميع التجار سواء كانوا أشخاص طبيعيين أو اعتباريين.

<sup>5</sup> رنا حسين حطيط. عدالة الضريبة على القيمة المضافة. المراجع السابقة. ط.1. 2016. ص.70.

<sup>6</sup> إن هذه الوثيقة المكونة من 400 صفحة، مقسمة إلى خمسة أجزاء، تهم أي شخص طبيعي أو اعتباري خاضع لالتزاماته القانونية، مع الالتزام بوضع حسابات سنوية بما في ذلك الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر والتدليل.

لخصائص فروع النشاط. وهو يحتوي على بيان المبادئ العامة التي تهدف إلى إعطاء صورة واضحة عن الحالة وعمليات الشركة مع احترام قواعد الحيطة والالتزام المنتظم وال حقيقي الذي يؤدي إلى جودة العمل والإقرار الضريبي بما في هذه الشركات من موجودات وسلع ومنتجات. وهذا ما نراه باعتباره صورة حقيقة متكاملة ما بين القانون المحاسبي مع قانون ضريبة القيمة المضافة.

## ثانياً : المسؤوليات التي تقع على المخالفين للقانون الضريبي من المدققين القانونيين والمحاسبين :

حددت قوانين دولة الإمارات قائمة العقوبات والمخالفات الضريبية، وبحسب قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 بشأن الغرامات الإدارية التي تفرض على مخالفة القوانين الضريبية في الإمارات، يجب ألا تقل الغرامة الإدارية عن (500) درهم لأية مخالفة واردة ولا تتجاوز (3) ثلاثة أضعاف مقدار الضريبة التي تم إصدار تقييم الغرامات الإدارية بشأنها<sup>1</sup>. حيث صدرت جداول المخالفات بـ 15 بنداً تبين هذه الغرامات الإدارية المرفقة بقرار مجلس الوزراء فيما يتعلق بتطبيق القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات المدنية. نضرب منها على سبيل المثال؛ المخالفة المتعلقة بعدم قيام الشخص الذي يمارس الأعمال بحفظ السجلات المطلوبة وغيرها من المعلومات المحددة في قانون الاجراءات الضريبية والقانون الضريبي. بغرامة إدارية قيمتها (10000) درهم، وبـ(50000) ألف درهم في حالة التكرار. أيضاً هناك عقوبة على عدم قيام الشخص الذي يمارس الأعمال بتقديم البيانات والسجلات والمستندات المتعلقة بالضريبة باللغة العربية إلى الهيئة عند الطلب، بغرامة قدرها (2000) درهم إماراتي. بينما نجد أن المشرع الفرنسي جعل من يتولى الأعمال المتعلقة بالضريبة من المدقق القانوني والمحاسب في أداء مهامه أن يتعرض للمسؤولية عن المسائل المدنية والجنائية والتأديبية فهو ملزم بالقيام بعمله على أتم وجه، وفي حال قيمة بأي اخلال في عمله فإنه يتعرض للمسؤولية القانونية. وعلى ضوء هذا سنبيّن مسؤوليات المدقق القانوني، ومن ثم المحاسب، فيما يلي :

### 1. مسؤولية المدقق القانوني :

هذه الأعمال المتشابهة بين الأشخاص في تحديد القيمة المضافة لها اعتماد كبير على التدقيق المحاسبي أو القانوني أو الضريبي. فهي تتكامل مع بعضها البعض بشكل عمودي وأخر أفقي أيضاً، ومهما تشابهت واقربت إلا أنها تؤدي الغرض المطلوب للحصول على قيمة الضريبة. وأن الكل تقع عليه المسئولية في حال الاخلال، لهذا سنبيّن المسؤوليات فيما يلي :

<sup>1</sup> قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 بشأن الغرامات الإدارية التي تفرض على مخالفة القوانين الضريبية في الدولة. انظر كذلك زيارة الموقع بتاريخ 20 مارس 2018 <https://www.menaherald.com/economy/taxes/>

أ. المسؤولية التأديبية: يخضع مدقق الحسابات القانوني لعقوبة تأديبية في حال قيامه بانتهاك القوانين واللوائح والمعايير المهنية، ومعايير الأخلاق المهنية والممارسات العملية، كما أنه في حال الإهمال الجسيم، بما لا يتفق مع التزاهة أو الشرف أو الاستقلال حتى وإن لم يكن لها علاقة بممارسة المهنة.<sup>1</sup>

وقد بين القانون الفرنسي في مدونة الثاني من مايو لسنة 2016 من مديرية المعلومات القانونية والإدارية (بقرار من رئيس الوزراء الفرنسي) أن الشخص المحاسب والمدقق القانوني في حال اخلاله فإنه سيتعرض للعقوبة من التنبيه أو اللوم، أو الحظر المؤقت لفترة لا تتجاوز 5 سنوات، أو الشطب من قائمة المحاسبين. وقد يكون بعدم أهلية الانضمام للمنظمات المهنية (حتى 10 سنوات) تنبيها وتوبيقا وحظرا مؤقتا على ممارسة المهنة. وقد أورد المشرع الإماراتي العقوبة التأديبية على المدقق بالإذار أو الغرامة بمبلغ مليون درهم، أو الوقف عن العمل لمدة 3 سنوات، أو الشطب من القيد.<sup>2</sup>

ب. فيما يتعلق بالمسؤولية المدنية: يكون المدقق مسؤولا أمام الشخص (أو الكيان) الذي أخطأ بحقه سواء بمحض فردي أو جماعي عن العواقب الضارة لأي أخطاء أو إهمال قد يرتكبه في أداء واجباته<sup>3</sup>، ومن أمثلة ذلك؛ عدم كفاية عملة بالتحقق<sup>4</sup>، وإبراز ميزانية غير دقيقة، حيث من اللازم بالفعل على المحاسب أن يشرع عند الضرورة في تسوية ضريبة المضافة بمجرد مباشرة أعماله<sup>5</sup>، وما إلى ذلك. علما أنه غير مسؤول عن الجرائم التي يرتكبها مدир الشركة، وإذا ثبت علمه المسبق فانه سيتعرض للمساءلة إن لم يبلغ عنها. لكن في المقابل ألزم القانون الفرنسي المدقق بأن يكون مؤمنا في حدود الحد الأقصى للضمان سنويا لكل مطالبة. بحيث لا يمكن إن تتجاوز نسبة الخصم عن 10% من قيمة التعويضات. ويمكن إيقاع المسؤولية عليه بالمطالبة أمام المحكمة في غضون 3 سنوات بعد الواقع.<sup>6</sup>

ج. وما يتعلق بالمسؤولية الجنائية : يتحمل الشخص الطبيعي أو الاعتباري المسؤولية في حالة الاستخدام غير القانوني لعنوان المرابع (على سبيل المثال، شخص غير مدرج في القائمة المهنية)، ويتحمل المسؤولية كذلك في الممارسة غير القانونية للمهنة (انتهاك عدم توافق المهنة مع الأنشطة الأخرى، على سبيل المثال).<sup>7</sup> ويجوز إن

<sup>1</sup> المادة 12 من قانون اتحادي رقم 12 لسنة 2014 بشأن تنظيم مهنة مدققي الحسابات.

<sup>2</sup> المادة 30 من قانون اتحادي رقم 12 لسنة 2014 بشأن تنظيم مهنة مدققي الحسابات.

<sup>3</sup> القانون التجاري الفرنسي المادة 20-1242.

<sup>4</sup> القانون التجاري الفرنسي المادة 1-1247.

<sup>5</sup> محكمة النقض المدني، الغرفة التجارية، 25 يناير 2017، 15-460.23. كان من اللازم بالفعل على المحاسب أن يشرع عند الضرورة في تسوية ضريبة القيمة المضافة بمجرد تسجيل السندا، كما أن المحاسب، الذي يتحمل عبء إثبات أداء واجبه لتقديم المشورة، هو مطلوب لإبلاغ موكله شخصيا حول الخيارات المختلفة المتاحة له في المسائل الضريبية وإلقاء الضوء على مزاياها وعيوبها.

<sup>6</sup> القانون التجاري الفرنسي المواد 18-1822 إلى 18-1822.

<sup>7</sup> قانون تجاري: المواد 1-1820 إلى 7-1820.

يعاقب بالسجن مدة 6 أشهر الشخص الذي يقبل أو يمارس أو يحتفظ بهما مراجع الحسابات القانوني باسنه أو كشريك في شركة من المدققين، على الرغم من عدم التوافق القانوني وغرامة  $\text{€}7500$ .<sup>1</sup>

ويكون المدقق مسؤولاً عن الجرائم المرتكبة أثناء ممارسته مهمته، ولا سيما في تقديم تقرير عن الحسابات السنوية غير مكتملة (تصل العقوبة إلى السجن مدة سنتين وغرامة  $\text{€}9000$ ),<sup>2</sup> أو في تقديم معلومات مضللة عن حالة الشركة (تصل العقوبة إلى السجن مدة 5 سنوات وغرامة  $\text{€}75000$ ), أو في الكشف عن الأفعال الإجرامية (تصل العقوبة إلى السجن مدة 5 سنوات وغرامة  $\text{€}75000$ ).<sup>3</sup>

وقد بينَ المشرع الإماراتي أن المدقق يتعرض للمساءلة القانونية فيما يرتكب من جرائم، وبينَ أن هناك حالات يمكن التصالح بشأنها كما في المادة 38 من قانون اتحادي رقم 12 لسنة 2014 بشأن تنظيم مهنة مدققي الحسابات التي تنص على (لا تحرك الدعوى الجزائية عن الجرائم المنصوص عليها في المادة السابقة إلا بطلب كتابي من الوزير أو من يفوضه، ويجوز التصالح عن أي منها قبل إحالة الدعوى الجزائية للمحكمة المختصة مقابل أداء مبلغ لا يقل عن مثلي الحد الأدنى للغرامة).<sup>4</sup>

## 2. مسؤولية التاجر بالإخلال بمسك الدفاتر التجارية :

بينَ القانون الإماراتي أنه، يتعرض التاجر إذا ما أخل بأحد الشروط الالزمة لانتظام الدفاتر التجارية تعرضه للجزاءات الجنائية والمدنية المنصوص عليها قانوناً:

أ. الجزاءات الجنائية: يعاقب التاجر المخالف في حالة الإفلاس سواء بالتدليس أو التقصير فيعاقب بالسجن مدة لا تزيد على خمس سنوات، كل تاجر أشهر إفلاسه بحكم بات وثبت أنه أخفى دفاتره كلها أو بعضها أو أتلفها أو غيرها<sup>5</sup>، وإذا أشهر إفلاس التاجر وثبت أنه لم يلتزم بمسك دفاتر تجارية تكفي لبيان حقيقة مركزه المالي فإنه يعتبر مرتكباً لجريمة الإفلاس بالتقصير<sup>6</sup> ويعاقب بالحبس مدة لا تزيد عن سنة أو غرامة التي لا تزيد عن 10000 درهم.<sup>7</sup>

<sup>1</sup> القانون التجاري: المادة 32-R822.

<sup>2</sup> القانون التجاري: المادة 70-R822.

<sup>3</sup> القانون التجاري: المادة 29-A822 إلى 33-A822.

<sup>4</sup> المادة 38 من قانون اتحادي رقم 12 لسنة 2014 بشأن تنظيم مهنة مدققي الحسابات.

<sup>5</sup> المادة 878 من القانون المعاملات التجارية لسنة 1993 والتي تنص على (يعتبر مفلساً بالتدليس، ويعاقب بالسجن مدة لا تزيد على خمس سنوات، كل تاجر أشهر إفلاسه بحكم بات، وثبت انه ارتكب أحد الأعمال الآتية: 1 - أخفى دفاتره كلها او بعضها او أتلفها او غيرها).

<sup>6</sup> د. ناجي عبد المؤمن. الوجيز في قانون المعاملات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة. كلية شرطة دبي. ط.1. 1998. ص 269. وانظر المادة 882 من قانون المعاملات التجارية الإماراتي.

<sup>7</sup> المادة 881 من قانون المعاملات التجارية الإماراتي.

بـ. الجراءات المدنية: تعتبر الدفاتر التجارية أحد الوثائق المطلوبة في حالة طلب التاجر شهر افلاسه إذا اضطررت أعماله وكذلك في حالة طلب الصلح الواقي من الافلاس<sup>1</sup>، وكذلك يترتب على عدم انتظامها عدم الاستفادة من الاحتجاج بالبيانات المقيدة فيها.

ويبيّن القانون الإماراتي عقوبات عدم الامتثال لأحكامه، ولأحكام القوانين الضريبية بشكل عام بما في ذلك العقوبات المترتبة على التهرب الضريبي. وكذلك يحدد القانون إجراءات الاعتراض والطعن التي تتماشى مع أفضل الممارسات الدولية التي تنطوي على إطار عادل لتحصيل الضرائب واسترداد المبالغ القابلة للاسترداد، فضلاً عن وضع معايير للحفاظ على السرية من قبل موظفي الهيئة.

### المبحث الثاني : تأثير الضريبة المضافة على مسك الدفاتر التجارية :

كما بينا أن ضريبة القيمة المضافة (TVA) هي ضريبة الاستهلاك المطبق وفقاً للم المنتجات والخدمات. وتشمل ضريبة القيمة المضافة ثلاثة أجزاء وهي، أولاً: تحصيل ضريبة القيمة المضافة، وثانياً: خصم الضريبة على القيمة المضافة وثالثاً: ضريبة القيمة المضافة الصافية للخزانة العامة، ناتجة عما يقوم به التجار من البيوع والخدمات المقدمة للمستهلكين، وتم بإصدار فاتورة ضريبة القيمة المضافة إلى العملاء بعد اقرارها، مطالباً بعدها كل تاجر بطلب خصم ضريبة القيمة المضافة التي تكبدتها في مرحلة ما قبل التوريد، عمّا دفعه المستهلكون النهائيون. ومثبتاً بذلك بوجود ما يدل على أنه قام بتدوين كل ما يتعلق بأعماله في مبيعاته وخدماته، والتي تجد أهميتها في مسك الدفاتر التجارية كدليل على تحصيل وخصم واقرار التجار بما قاموا به من أعمال. وتختلف معدلات الضريبة في كل من دولة الإمارات العربية المتحدة ودولة فرنسا على النحو التالي:

ففي فرنسا ضريبة القيمة المضافة: تقوم على تبيان السعر شامل ضريبة القيمة المضافة، وتتعدد إلى عدة نسب هي: (20٪، 10٪، 5٪). بينما في دولة الإمارات العربية المتحدة تجد أن نسبتها هي 5٪ فقط<sup>2</sup>. وهذا ما سنوضحه في المطابق التاليين : آخذين بعين الاعتبار معدلات ضريبة القيمة المضافة في مطلب أول، والالتزام بمسك الدفاتر التجارية والمحاسبية لضريبة القيمة المضافة بمطلب ثان.

### المطلب الأول : معدلات ضريبة القيمة المضافة السارية :

في عام 2017 عدل القانون الفرنسي<sup>3</sup> في معدلات الضريبة وقد حددها على اعتبارات السلع والخدمات بتقسيم متعدد للقيمة الضريبة المضافة، حيث بين أن المعدل العادي: 20٪ (بالنسبة لمعظم السلع والخدمات).

<sup>1</sup> نصت المادة 833 على (لا يقبل طلب الصلح الواقي إلا إذا كان الطالب قد زاول التجارة بصفة مستمرة خلال السنة السابقة على تقديم الطلب، وقام خلال هذه المدة بما تفرضه عليه الأحكام الخاصة بالسجل التجاري والدفاتر التجارية).

<sup>2</sup> المادة 3 من مرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة.

<sup>3</sup> Code général des impôts, CGI.Version en vigueur au 21 mai 2018.Le taux normal de la taxe sur la valeur ajoutée est fixé à 20 %. Article 278 .Modifié par LOI n°2012-1510 du 29 décembre 2012 - art. 68 (V) .

والمعدل المتوسط: 10٪ (لتقديم الطعام، إعداد المنتجات الغذائية، النقل، أعمال التجديد في المنازل القديمة). والمعدل المنخفض: 5.5٪ (الأغذية غير المجهزة والمشروبات الغازية والمقاصف المدرسية والغاز والكهرباء). إذ يستفيد عدد محدود جداً من المنتجات والخدمات من معدل ضريبة القيمة المضافة "الفائق الانخفاض" الذي يصل إلى 2.1 في المائة في فرنسا الكبرى و 0.9 في المائة في كورسيكا و 1.05 في المائة في الإدارات الفرنسية في الخارج (منشورات صحفية وبعض الأدوية والمنتجات، الحيوانات للذبح القادمة للأشخاص غير الخاضعين للضريبة). وقد لوحظ أنه بالنسبة لكورسيكا، استثناء من المعدل الفائق الانخفاض، يتم تطبيق معدل ضريبة القيمة المضافة واحد بما يساوي 10٪ على جميع المعاملات التجارية.<sup>1</sup>

من جهة أخرى، نجد أن في دولة الإمارات العربية المتحدة اعتبرت قيمة ضريبة القيمة المضافة واحدة، هي 5٪ على جميع السلع والخدمات، باستثناء ما ورد على الضريبة بنسبة الصفر والإعفاء الضريبي. حيث بين القانون الإماراتي على أن معاملة ضريبة القيمة المضافة للعقارات التجارية أو السكنية معاملة خاصة، حيث ستخضع توريدات العقارات التجارية (البيع أو الإيجار) للنسبة الأساسية من ضريبة القيمة المضافة أي 5٪، ومن ناحية أخرى، سيتم إعفاء العقارات السكنية من ضريبة القيمة المضافة بشكل عام، وهذا يضمن بـلا تشكل ضريبة القيمة المضافة تكلفة غير قابلة للاسترداد للأشخاص الذين يشترون ممتلكات خاصة بهم. ولضمان إمكانية استرداد ضريبة القيمة المضافة من قبل المطور العقاري على بناء العقارات السكنية، سيخضع التوريد الأول للعقارات السكنية خلال 3 سنوات من انتهاءها لنسبة الصفر.

وعلى ضوء ما سبق فإننا سنوضح هذا المطلب بعدة نقاط تتعلق بكيفية حساب ضريبة القيمة المضافة على البيوع والخدمات، وحساب ضريبة القيمة المضافة الواجب دفعها للدولة.

#### أولاً: كيفية حساب ضريبة القيمة المضافة على البيوع والخدمات :

يتم احتساب ضريبة القيمة المضافة (TVA) مباشرة على سعر بيع المنتج والخدمة المعنية. وبالتالي يجب معرفة معدل ضريبة القيمة المضافة ونسبة كما بين وأورد بنص القانون على أن تكون مذكورة في الفاتورة. وتختلف تقديرات ضريبة القيمة المضافة على سعر البيع بعدة حالات:

1. بتطبيق حساب معدل ضريبة القيمة المضافة. بالإضافة إلى السعر أو الخدمة.
2. مقدار ضريبة القيمة المضافة التي يمثلها ذلك سوء المنخفضة أو المتدينة أو المتوسطة أو المرتفعة.

<sup>1</sup><https://www.journaldunet.fr/management/guide-du-management/1201299-le-taux-de-tva-en-2018/>

معدل ضريبة القيمة المضافة في عام 2018 تم التحديث في 18/04/23 09:00. أحدث معدلات ضريبة القيمة المضافة في فرنسا صالحة في عام 2018. وهي تشمل ضريبة القيمة المضافة على الكحول وتقديم الطعام والعمل وجميع المنتجات والخدمات الأخرى المعنية.

3. سعر البيع مضافة إلى الضريبة وتسمى ب شامل الضريبة.

4. حساب ضريبة القيمة المضافة من السعر باستثناء ضريبة القيمة المضافة.

5. تطبيق قيمة الضريبة المضافة على اعتبارها بنسبة الصفر أو معفاة تماما.

يعنى أن ضريبة القيمة المضافة (TVA) لها آلية يتم العمل عليها باعتبارها ضريبة الاستهلاك التي يدفعها المستهلك النهائي للمنتج والخدمة. فهي وكما بينا ضريبة غير مباشرة لأنها ليس من دافعي الضرائب الذين يدفعون مبلغ ضريبة القيمة المضافة إلى الدولة ولكن التعهد الذي يتم من قبل السلسلة من يوزع المنتج والخدمة الخاضعة للضريبة، من منتجين وموردين ومستهلكين. ولا يتحملها سوى المستهلك النهائي ولمرة واحدة أي أنها تتحسب على أساس ثمن المنتجات والخدمات المقدمة للمستهلك النهائي<sup>1</sup>.

وتكون بالعادة قائمة على عاتق الشركات المحلية أو العالمية المتواجد على إقليم الدولة والخاضعة لضريبة القيمة المضافة التي تجمع هذه الضريبة لحساب الدولة. وبمعنى آخر تقوم الشركة بإبراز أعمالها عن طريق كل فاتورة صادرة، وتذكر الشركة معدل ومبلغ ضريبة القيمة المضافة التي سيتعين على العميل دفعها للدولة، ومن المؤكد بالإضافة إلى سعر المنتج أو الخدمة التي تم شراؤها. ومن ثم يتم تحويل هذا المبلغ من ضريبة القيمة المضافة التي تم جمعها من قبل الشركة إلى هيئة الضرائب<sup>2</sup>.

## ثانيا : حساب ضريبة القيمة المضافة الواجب دفعها للدولة :

في القانون الفرنسي، تتم نهاية فترة ربع سنوية أو شهرية (وفقا لنظام ضريبة القيمة المضافة المختار)، وتسجل الشركة المبلغ الإجمالي للضريبة على القيمة المضافة التي تم جمعها والمبلغ الإجمالي للشخص من ضريبة القيمة المضافة مما له أثره على المالية العامة للدولة<sup>3</sup>. بحيث تتحسب ضريبة القيمة المضافة التي تم جمعها بإيقاص ضريبة القيمة المضافة القابلة للشخص. وهي آلية ومبأداً متبع من اساسيات ضريبة القيمة المضافة، وتكون نتيجة ضريبة القيمة المضافة إيجابية عندما تكون ضريبة القيمة المضافة التي تم تحصيلها أكبر من ضريبة القيمة المضافة القابلة للشخص، بمعنى أن الشركة تدفع فقط الفرق للإدارة الضريبية لتعويض ضريبة القيمة المضافة المدفوعة على النفقات الخاصة بها، أي ضريبة القيمة المضافة القابلة للشخص. بشرط عدم التهرب الضريبي<sup>4</sup>، وتكون نتيجة ضريبة القيمة المضافة سلبية عندما تكون ضريبة القيمة المضافة التي تم تحصيلها أقل من ضريبة القيمة المضافة القابلة للشخص، وبهذه الحالة يتم تعويض الشركة الفرق من ضريبة القيمة المضافة من قبل السلطات

<sup>1</sup> رنا حسين خطيب. عدالة الضريبة على القيمة المضافة. المرجع السابق. ص .81

<sup>2</sup> راجع المواد (44 – 45-46) الباب السادس الفصل الأول من القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 2017 بشأن ضريبة القيمة المضافة

<sup>3</sup> Jean-Alain ANDRIVON, « La taxe sur la valeur ajoutée dans l'Union européenne », Trésor-Eco, n° 148, mai 2015.

<sup>4</sup> حكم رقم 16776-16، بتاريخ 27 سبتمبر 2017، الغرفة التجارية، محكمة النقض بباريس. الذي أدان شركة بدفع جزئي من الضريبة.

الضريبية لتعويض ضريبة القيمة المضافة المدفوعة على نفقاتها، أي ما يعني ضريبة القيمة المضافة القابلة للنخصم<sup>1</sup>.

وفي القانون الإماراتي، تدفع ضريبة القيمة المضافة وفقاً لقرار مجلس الوزراء رقم (52) لسنة 2017 في شأن اللائحة التنفيذية للمرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة، فإن مدة الفترة الضريبية الأساسية التي تطبق على الخاضع للضريبة 3 أشهر ميلادية تنتهي في التاريخ الذي تحدده الهيئة، وللهيئة تحديد فترة ضريبة أقصر أو أطول لشخص أو فئة من الأشخاص، وذلك في حال تبين للهيئة بأن الفترة الضريبية غير الأساسية ضرورية وذات فائدة بهدف تقليل مخاطر التهرب الضريبي، وتمكين الهيئة من تحسين مراقبة الامتثال أو تحصيل الإيرادات الضريبية وخفض العبء الإداري على الهيئة أو أعباء الامتثال على الشخص أو فئة من الأشخاص<sup>2</sup>.

من هنا نستنتج أن العلاقة بين القانون التجاري والقانون المحاسبي هي علاقة وثيقة، إلا أنه أيضاً تتركز هذه العلاقة فيما يتعلق بضريبة القيمة المضافة والتي تتخذ دوراً إيجابياً في إقرار الشركات للضريبة ودفعها للدولة، وهو ما سنبنته بأهمية العلاقة الثانوية في هذا الموضوع:

أ. إن الشركات الخاضعة لضريبة القيمة المضافة عادة ما تستخدم لضريبة القيمة المضافة من القيود المحاسبية الخاصة. وتبدو المحاسبة جلية في عمليات الشراء التي تحمل ضريبة القيمة المضافة، سواء في البلد المنتج للسلعة والخدمة أو فيما بين بلدان تنقلت إلى أن وصلت الدولة صاحبة الضريبة، وهو ما يمثل المبيعات الخاضعة لضريبة القيمة المضافة والمحاسبة للحصول على عائدات الضريبة على القيمة المضافة. فيخضع للضريبة كل من يحمل محل الشخص الطبيعي أو المعنوي سواء بطريق التعاقد أو بقوة القانون<sup>3</sup>.

ب. إن المحاسبة التي تقوم على ضريبة القيمة المضافة من المشتريات داخل الدولة، بإقرار حجم المشتريات وقيمة ضريبة القيمة المضافة في المبيعات مع بيان عائدات ضريبة القيمة المضافة في كل مرحلة<sup>4</sup>. علمًا أن القانون الإماراتي جعل الإقرار والرقابة الضريبية متلازمتين. فبمجرد صدور قانون ضريبة القيمة المضافة أصدرت دولة الإمارات العربية المتحدة الاجراءات المتعلقة بالإقرار والتدقيق والرقابة. وهو ما سيبين أنه قد وفق بالجمع بالإصدارات وما نستحسن هنا هو عدم تأخر المشرع في اصدار القانون بفترة لاحقة تزيد على سنوات كما في بعض الحالات والقوانين، لأنها تركت هوة ومثالب قد تربك العملية القانونية.

<sup>1</sup> قرار مجلس الوزراء رقم (52) لسنة 2017 في شأن اللائحة التنفيذية للمرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة، المادة (65)

<sup>2</sup> المادة 62 لقرار مجلس الوزراء رقم (52) لسنة 2017 في شأن اللائحة التنفيذية للمرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة

<sup>3</sup> د. رجاء محمد شريف، أثر الضريبة على القيمة المضافة. دراسة مقارنة. المراجع السابق. ط.1. 2013. ص .62

<sup>4</sup> Aujean M. et Lorenzi J.-H. (dir.), *Fiscalité et croissance*, PUF, 2011. P 22

### ج. تتلاحم المحاسبة مع ضريبة القيمة المضافة في عدة عمليات وهي :

- المحاسبة لضريبة القيمة المضافة على المشتريات. تبدأ عند تسجيل فواتير الشراء (التي تتوافق مع المستندات المحاسبية للمشتريات)، فقد تتضمن علة مؤشرات منها: الجموع باستثناء ضريبة القيمة المضافة أو الجموع دون الضريبة (غير شاملة) أو ضريبة القيمة المضافة الشاملة. وبالتالي يتم احتساب ضريبة القيمة المضافة على المشتريات مباشرة في تسجيل فاتورة الشراء.
- وكذلك حساب "الموردين" حيث يتم تقيد المبلغ ويشمل الضريبة على الفاتورة، وعندها تخصم من الحساب المبلغ غير الداخلي في الضريبة، أو حساب «ضريبة القيمة المضافة القابلة للخصم» حتى يصبح المبلغ المطلوب محددا بشكل مباشر على الفواتير أو إن يكون مخصوصاً مباشرة لاعتبارها ضريبة القيمة المضافة القابلة للخصم. وبالتالي يتم تحويل المبلغ إلى الأصول، مما يعني إن الأعمال مطلوبة منها ضريبة القيمة المضافة وتؤدي للدولة.

د. يجب عند القيام بإدخالات المحاسبة احترام مبدأ الموازنة بين الخصم والائتمان. ويمكن أن تتصل بما يلي: المحاسبة عن ضريبة القيمة المضافة، محاسبة المخزون، الإجراء المحاسبي، المخصصات المتعلقة بالمصروفات، الأصول الثابتة، محاسبة كشوف المرتبات... الخ.

### المطلب الثاني : الالتزام بمسك الدفاتر التجارية والمحاسبة لضريبة القيمة المضافة :

متى اكتسب الشخص صفة التاجر، التزم بمسك الدفاتر التجارية سواء كان فرداً أو شركة أو وطنياً أو أجنبياً طالما كان وصفه بتاجر استوجب عليه مسک الدفاتر<sup>1</sup>. حيث أن من مهام التاجر أن يقوم بتنقييد أعماله التجارية كلها في دفاتره، سواء ما قام به من بيع أو شراء أو قروض معينة لها من الأهمية في حياته التجارية القائمة على الربح وبما يكون لها الأثر الأكبر في تحديد مركزه المالي. وهو في الحقيقة ملزم بذلك بواسطة القانون من الدفاتر الإلزامية والدفاتر الاختيارية، إذ يتحتم عليه اجراء ذلك وإلا عدًّا مخالفًا. ولما لها من الأهمية بمكانتها في إثبات الحقوق والواجبات. فهي مهمة من علة نواحي :

- بالنسبة للتاجر: فهي مثابة المرأة الصادقة التي تعبر عن حالة التاجر فيما قام به من أعمال تجارية وما إذا ربح أو خسر، موضحاً سيرة أعماله وتجارته مدوناً كذلك نفقاته ومشترياته، صادراته ومبيعاته.
- بالنسبة للغير: حيث تعتبر مهمة كذلك للغير من إثبات الحقوق، ومعرفة ما تم تداوله وبيعه وبوجود فواتير وسجلات تثبت صحة ما قد نشأ بين الطرفين من تعاملات سواء من بيع أو خدمات.

<sup>1</sup> د. مصطفى البنداري. مبادئ قانون المعاملات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة. مكتبة إثراء للنشر والتوزيع. الأردن. ومكتبة الجامعة. الشارقة. ط 2010. ص 316.

- بالنسبة لأهمية البيانات المدونة بالدفاتر التجارية: فهي كما بينا تعتبر قاعدة للبيانات، يمكن الرجوع اليها، متى كان هناك شك أو نزاع مع الأطراف من جهة وبإقرار ما تم بيعه من سلع وخدمات أمام الجهة المختصة من هيئة في دولة الإمارات أو مصلحة الضرائب في فرنسا.

وقد بينت المادة 123-L من القانون التجاري الفرنسي أن المحاسبة ترتبط بالحياة التجارية والمالية، ولكنها ترتبط أساساً بالأعمال التجارية وتحتفظ دائماً بطبع الإثبات. ولكي تستخدم الدفاتر التجارية كدليل، فإنها يجب إن تمثل طابع الأصالة. وتأتي الأهمية لمسك الدفاتر فيما يتعلق بالتجار لما تعتبر بمثابة الصورة الواضحة والصادقة لأنشطة التاجر، وكل ما يتحققه من أرباح وخسائر. وكذلك تبدو الأهمية واضحة فيما يتعلق بالغير، لأن الدفاتر تكون حجة للغير بإثبات مستحقاتهم من خلال الرجوع إلى البيانات المقيدة فيها، سواء كان ذلك حقاً شخصياً فردياً أو حقاً للدولة من الضرائب المفروضة عليه دون تهرب. وبالوقت نفسه ما تحقق للتجار ذاته، لأن يحتج بها ضمن قواعد محددة تستخدم الدفاتر التجارية لتوضيح مركز التاجر المالي وما له من حقوق وما عليه من التزامات متعلقة بتجارته، وذلك بتسجيل كل ما يقوم به من معاملات مالية. وما يهمنا هنا حقيقة هو ما يتعلق من أهمية مسک الدفاتر التجارية للحفاظ على حق الدولة، لكونها أداة هامة في نجاح المشروعات، ولما نجدها حجة ودليل لكل ما قام به التاجر من أعمال سواء كانت من دفع الرسوم أو دفع الضرائب<sup>1</sup>. فتدوين المعلومات والبيانات ضرورة تطلبها المشرع. وعلى صوئه سنقوم بدراسة هذا المطلب في عدة نقاط وهي :

#### أولاً : وصف دفاتر المحاسبة المطلوبة بموجب القانون :

جعل المشرع بالإماراتي الالتزام بمسك الدفاتر التجارية واجباً عاماً<sup>2</sup>، أي أنه يقع على عاتق جميع التجار سواء كانوا أفراد أو شركات وطنين أو أجانب. فهو ما يعني أنها:

أ. من حيث النطاق الشخصي : (عمومية الالتزام على طائفة التجار أيًّا كانت أو صافهم تجاريًّا أم شركات، مواطنين أم أجانب، متعلماً أو أمياً). وهذا ما يعده بالنطاق الشخصي لمسك الدفاتر التجارية.

ب. ومن حيث النطاق الموضوعي : (أنواع الدفاتر التجارية - انتظام الدفاتر التجارية).

في القانون الإمارati، يوجد لدينا النطاق الموضوعي، الذي يشرط عدة شروط حتى تكون الدفاتر منتظمة بالمعنى الفني، وتتنوع هذه الشروط إلى شروط عامة بما يجب أن تتضمن هذه الدفاتر ما يفيد الجدية في قيد البيانات ومنع التلاعب بها حيث تكون خالية من أي فراغ أو بياض عند تحرير بياناتها، ومن الشطب أو

<sup>1</sup> د. ناجي عبد المؤمن. الوجيز في قانون المعاملات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة. المرجع السابق. ط.1. 1998. ص 249.

<sup>2</sup> يستثنى من هذا الالتزام: أ. التجار الحرفيين: كالباعة الجائلون الذين يعتمدون على المجهود البدنى أكثر من اعتمادهم على رأس المال. ب. التجار الذين يستخدمون أجهزة التقنية الحديثة كالحاسب الآلي حيث اعتبار المشرع هذه الأجهزة بمثابة الدفاتر التجارية.

التحشير أو المحو أو الكتابة في الحواشي<sup>1</sup>. وشروط خاصة إذ يجب على التاجر قبل استعمال دفتر اليومية أو دفتر الاستاذ أن يقدمها إلى السجل التجاري بهدف ترقيمهَا وتوقيعها وختمها. وإذا انتهت صفحات أحد الدفاترين فعلى التاجر أن يقدمه إلى مكتب السجل التجاري الذي يتبعه للتأشير عليه بما يفيد الانتهاء منه. وفي حال توقف التاجر عن ممارسة التجارة فعلية أو عمل بها ورثته في حالة الوفاة. فيجب أن تقدم الدفاتر إلى مكتب السجل التجاري المختص للتأشير عليها بما يفيد التوقف عن النشاط. كما يدخل النطاق الزمني في مسك الدفاتر التجارية لما ينبغي أن يحتفظ بها التاجر لمدة زمنية معينة بحيث يمكن اللجوء إليها بالإثبات سواء لمصلحة التاجر أو ضده وكذلك الاحتفاظ بالصور المصغرة الميكرو فيلم أو غيره من أجهزة التقنية الحديثة وقد حدد المشرع هذه المدة بخمس سنوات تبدأ من تاريخ وضع التأشير على الدفتر بما يفيد الانتهاء منه أو بتاريخ الوفاة أو اعتزال التجارة في حالة توقف التاجر عن النشاط<sup>2</sup>.

## ثانياً : مسک السجلات المحاسبية والدفاتر التجارية :

يعتبر السجل والدفتر أدوات يمسكها كل تاجر لغرض تدوين جميع العمليات التجارية التي يقوم بها بالتفصيل لأجل إثباتها وتنظيم حساباته. إذ يلتزم بمسک الدفاتر التجارية كل من اكتسب صفة التاجر سواء كان فرداً طبيعياً أو شركة وسواء مواطناً يتمتع بالجنسية الإماراتية أو أجنبياً يزاول نشاطه في الدولة. من الدفاتر الإلزامية وهي على النحو التالي :

أ. دفتر التاجر اليومية ودفتر الأستاذ العام<sup>3</sup> أن يتم من خلالها تسجيل الحركات التي تؤثر على أصول الشركة من قبل التاجر عن طريق العمليات من يوم إلى يوم في دفتر اليومية.

- دفتر اليومية: الذي السجل اليومي لحياة المشروع التجاري حيث يجب إن يقييد به جميع العمليات الخاصة بالتاجر سواء بنشاطه التجاري أو بمحسوباته الخاصة من واقع المستندات. والذي يحتوي على البيانات والحركات التجارية من النفقات والمبيعات والمشتريات والارباح والخسائر في مضمونه. كما يبين كيفية إجراء القيود به. والأحكام التي تسري على القيود الواردة به سواء دفتر يومية واحد أو أكثر من دفتر.
- دفتر الأستاذ العام : هو عبارة عن دفتر القيد النهائي الذي يستخدم في تكوين العمليات بعد ترحيلها من دفتر اليومية إلى الحسابات التي تكون من طبيعة واحده ومتماطله كما تقييد فيه صورة الميزانية

<sup>1</sup> تنص المادة (29) من قانون المعاملات التجارية على:(1) يجب ان تكون الدفاتر التجارية خالية من كل فراغ او شطب او محو او كتابة في الحواشي او كشط او تحشير فيما دونها. 2 ويجب قبل استعمال دفتر اليومية العام والأستاذ العام ان ترقم وتوقع صفحاتها من قبل السجل التجاري الذي يتبعه التاجر وأن يوضع عليها الخاتم الرسمي للجهة المذكورة مع اثبات تاريخ هذا الاجراء. فإذا انتهت صفحات اي من هذين الدفاترين تعين على التاجر ان يقدمه لذات الجهة للتأشير عليه بما يفيد ذلك بعد آخر قيد وقبل استعمال الدفتر الجديد. 3 وعلى التاجر او ورثته في حالة وقف نشاط المحل التجاري تقديم الدفتر المشار اليهما الى السجل التجاري للتأشير عليهما بما يفيد ذلك. 4 ويكون وضع الخاتم الرسمي والتأشير في الحالات المتقدمة بدون رسوم.

<sup>2</sup> المادة (31) من قانون المعاملات التجارية الاتحادي.

<sup>3</sup> المادة (26) من قانون المعاملات التجارية الاماراتي.

السنوية. وهو يحتوي على الأعمال في مضمونه مقيدة به. من جميع العمليات الحسابية وتفاصيل البضاعة وصورة عن الميزانية السنوية.

كما ورد في المادة 26 من قانون المعاملات التجارية الإماراتي، وتنص المادة 4 من المرسوم رقم 1020-83 المؤرخ 29 تشرين الثاني / نوفمبر 1983 على ما يلي: " يتم نشر إدخالات دفتر اليومية على دفتر الأستاذ وتوزيعها وفقاً لمخطط حسابات التاجر."

وقد بيّن القانون الإماراتي والقانون الفرنسي دور مسک السجلات الحاسبية والدفاتر التجارية، لما نجدها في المادة الثانية من القانون الاتحادي الإماراتي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات الضريبية على أنها: (1). تتسم السجلات الحاسبية والدفاتر التجارية بما يأتي : أ. الدفاتر الحاسبية فيما يتعلق بتلك الأعمال، والتي تتضمن قيود المدفوعات والمقبولات والمشتريات والمبيعات والإيرادات والمصروفات، أمور مفروضة بوجوب القانون الضريبي أو قانون أعمال وأي قانون آخر معمول به، ومن ذلك، الميزانية العمومية وحسابات الأرباح والخسائر وسجلات الرواتب والأجور وسجلات الأصول الثابتة. وسجلات وحساب المخزون المتضمنة العمليات والقيم المسوقة في نهاية أي فترة ضريبية ذات صلة، وجميع سجلات جرد المخزون الخاصة بكشوفات المخزون. ب. السجلات الإضافية على النحو الذي يقتضيه القانون الضريبي ولائحة التنفيذية 2.. بالإضافة إلى السجلات الحاسبية والدفاتر التجارية المشار إليها في البند الأول من هذه المادة، للهيئة أن تطلب أي معلومات أخرى من أجل التأكد من الالتزام الضريبي للشخص خلال سلسلة مستنداته قابلة للتدقيق بما في ذلك مسؤوليته عن التسجيل لغايات الضريبة).

فهذا ما يعد مهما في التقارب والتأثير بين مسک الدفاتر التجارية والدفاتر الحاسبية وضريبة القيمة المضافة. وقد أقر القانون الإماراتي التجار بمسک دفترين على الأقل من الدفاتر التجارية. وهما دفتر اليومية والاستاذ<sup>1</sup>.

وتنص المادة 5 من المرسوم التجاري رقم 4 من القانون الفرنسي على ما يلي: "إن دفتر اليومية ودفتر الأستاذ العام مفصلان للمساعدة التي تتطلبه التجارة."

كما نجد من ناحية أخرى الدفاتر الاحتياطية: وهي الدفاتر التي يكون للتجار حرية مسکها من عدمه مثل دفتر الأوراق التجارية ودفتر المخزن أو دفتر الخزانة. والمخزون عبارة عن بيان بجميع الأصول التي ترد مقابلها قيمة الكمية في تاريخ معين. وينبغي أن يشمل المخزون ليس فقط السلع، بل الأصول الرأسمالية والمدينيين والديون.

<sup>1</sup> د. علي سيد قاسم. مبادئ القانون التجاري في دولة الإمارات العربية المتحدة. دار الهبة العربية. بدون طبعة. 2010. ص 171. انظر كذلك: د. فايز نعيم رضوان. مبادئ قانون المعاملات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة. ط 2. 2005. ص 283.

أما بالنسبة للجرد نفسه، فإنه يجب إن يتم من قبل التاجر. ويتم عملها مرة واحدة على الأقل كل 12 شهراً ولا تتواءم مع السنة التقويمية. علماً أنه يتم تجميع بيانات الجرد في دفتر المخزون.

بالإضافة إلى ذلك نجد؛ وثائق موجزة، إذ يتبعن على كل رجل أعمال أن يضع حسابات سنوية في نهاية السنة المالية في ضوء السجلات المحاسبية والجرد. وهذه الحسابات السنوية هي: الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر والملحق .وهي تشكل جزءاً لا ينفصل عن العملية الضريبية. بحيث يكون عملها على تقديم وصف للميزانية العمومية بشكل مفصل بموجودات ومطلوبات الشركة وتظهر بشكل منفصل عن حقوق المساهمين. كما أنها تلخص بيان الدخل من إيرادات ومصروفات السنة المالية بغض النظر عن تاريخ استلامها أو دفعها وهذا ما جاء في المادة 123-13 L من القانون التجاري الفرنسي. كما أنها تستكمل الملحق ويعلق على المعلومات الواردة في الميزانية العمومية وقائمة الدخل.

ومن حيث المبدأ إن الميزانية العمومية، هي خاصة بالتجار إلا أنها تظهر في حالات معينة تتصل بما في الدفاتر التجارية في طلب من السلطة المختصة سواء في هيئة الضريبة أو بوجود نزاع مقدم للمحكمة، وهذا ما اشارت إليه المادة 123-23 L من القانون التجاري الفرنسي، وتوجد أيضاً بعض النصوص، فيما يتعلق بالشركات التجارية من مسک الدفاتر المحاسبية والت التجارية، وهي : المادة 243 من المرسوم المؤرخ 23 آذار / مارس 1967 . والمادة 296 من المرسوم المؤرخ 23 مارس 1967 (المعدل بموجب مرسوم 29 نوفمبر / تشرين الثاني 1983). ومرسوم 29 نوفمبر 1983 ينص في الفقرة 2 من المادة 2 إن دفتر السجل ودفتر المخزون تكون معرفة للتجار وأعماله. وينص قانون 30 أبريل 1983 على ثلات نقاط أساسية :

أ. تعد الوثائق المحاسبية باليورو وباللغة الفرنسية، بـ. يحتفظ بالوثائق المحاسبية والوثائق الداعمة لمدة 10 سنوات، جـ. يتم إنشاؤها والاحتفاظ بها دون شطب أو تعديل من أي نوع.

وقد بين القانون الإمارati في المادة (5) من القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات الضريبية، بموضوع استخدام لغة غير اللغة العربية (1. يقدم الإقرار الضريبي والبيانات والمعلومات والسجلات وأي مستندات أخرى تتعلق بأية ضريبة إلى الهيئة باللغة العربية وفقاً للآلية التي يحددها القانون الضريبي. 2. استثناء من البند (1) من هذه المادة، يجوز للهيئة قبول البيانات والمعلومات والسجلات مستندات أخرى باللغة الانجليزية,...). فيجب تقديم الإقرار الضريبي والبيانات والمعلومات والسجلات والمستندات المتعلقة بالضريبة باللغة العربية، بينما يحق للهيئة قبول البيانات والمعلومات والسجلات والمستندات المتعلقة بالضريبة بأية لغة أخرى على إن يلتزم الشخص بتزويد الهيئة بنسخة مترجمة لأي منها

للغة العربية على نفقته ومسؤوليته في حال تم طلب ذلك<sup>1</sup>.وكما أن القانون أعطى للدفاتر التجارية قوة باعتبارها من الأدلة التي تقدم في حالة النزاع مع طرف آخر.

بالمقابل يُبين القانون الفرنسي الأساس القانوني منصوص عليه في المادتين 123-23 L. و 110-3 L. من القانون التجاري الفرنسي، والماد 1329 و 1330 و 1331 من القانون المدني الفرنسي. حيث تنص المادة L. 123-23 من القانون التجاري على أنه يجوز للقاضي إن يحتفظ بالمحاسبة المتقطمة لكي يظهر بين التجار لأغراض تجارية. يجب استكمال المادة 123-23 L. من القانون التجاري الفرنسي بموجب المادة 1331 من القانون المدني الفرنسي. ويجب أن تكون هذه المعلومات قد كتبت من قبل الشخص الذي يعارضه وينازعه. وتنص المادة 1329 من القانون المدني على أن سجلات التجار لا تنطبق على الأشخاص غير التجار، ما يدل على قيمتها القانونية كدليل، ما عدا ما يتعلق باليمن. وكما هو معروف في الواقع العملي أنه لا يمكن لأحد أن يخلق لنفسه دليلا.

### ثالثا : متطلبات المحاسبة ومسك الدفاتر التجارية قائمة على عائق التاجر، أو محاسبه :

يلزم قانون الإجراءات الضريبية الإماراتي من يقوم بأية أعمال أو يمسك سجلات أعماله المحاسبية والدفاتر التجارية وأية معلومات متعلقة بالضريبة أن يحتفظ بها وفقا للضوابط التي تحدها اللائحة التنفيذية لهذا القانون<sup>2</sup>. كما تعتبر المحاسبة هنا هي العنصر الاول للدفاتر التجارية، والتي تمثل دورا حيويا في الاقتصاد<sup>3</sup>، بكل ما يحقق عدالة وظيفية واستثمارية ومنها أيضا الضرائب. ووفقا للقانون يحق للخاضع للضريبة غير المسجل أو أي شخص آخر أن يتقدم بطلب التسجيل على أن يدرج رقم التسجيل الضريبي الخاص به في كل مراسلاته وتعاملاته مع الهيئة أو مع الغير وفقا لأحكام القانون الضريبي وأن يخطر الهيئة وفقا للنموذج المعد لديها وذلك خلال 20 يوم عمل من تاريخ وجوبه للتسجيل<sup>4</sup> إذ يجب أن تدون وتوجد في هذه الأعمال :

- وجود تاريخ، لكل حركات المشتريات، والمبيعات، وما إلى ذلك من أعمال الشركة،
- إنشاء الفواتير والإبقاء عليها في بعض الحالات، وإجراء جرد إلزامي مرة واحدة على الأقل في السنة مما يتبع وجود قيمة أصول الشركة ليتم مراقبتها فعليا في نهاية السنة المالية،

<sup>1</sup> المادة (5) من القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات الضريبية الفقرة 2 نصت علي (لهيئة قبول المعلومات والبيانات والمستندات المتعلقة بالضريبة بأي لغة أخرى علي أن يلتزم الشخص بتزويد الهيئة بنسخة مترجمة لأي منها إلى اللغة العربية على نفقته ومسؤوليته حال طلب منه ذلك)

<sup>2</sup> المادة (4) من القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات الضريبية.

<sup>3</sup> د. علي سيد قاسم. مبادئ القانون التجاري في دولة الإمارات العربية المتحدة. المرجع السابق. 2010. ص 170.

<sup>4</sup> المادة (6) من القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات الضريبية.

- إعداد الحسابات السنوية في نهاية كل سنة مالية في ضوء السجلات المحاسبية والمخزون من الميزانية العمومية وحساب الأرباح والخسائر، وكل ما يتعلق بالحسابات المصرفية، من مؤسسة ائتمانية أو من مكتب بريد، تبقى 10 سنوات على الأقل من نهاية السنة المالية، جميع الوثائق المحاسبية من دفتر اليومية، دفتر الأستاذ، أمر الشراء، بما يتعلق بالتسليم أو الاستلام، بالإضافة إلى فواتير العملاء... .
- بعد الانتهاء من إدراجها كشركة، تقدم الحسابات السنوية كل عام الجهة التجارية المختصة.

أما ما يتعلق بمحاسبات الشركة، في الميزانية السنوية يوضح فيها موجودات وديون الشركة، مع بيان الدخل الذي يجمع المنتجات من المبيعات، والنفقات من مشتريات وأجور وضرائب، وما إلى ذلك، وما يدل على كم أرباح أو خسائر السنة بعد خصم الاستهلاك، وكما يوجد في المرفقات عادة التعليلات واقتضاء الميزانية العمومية وبيان الدخل والطرق المحاسبية المستخدمة، ومقدار المعاشات التقاعدية على سبيل المثال. مع المعلومات الإلزامية وفقا لحجم الشركة.

#### رابعاً : الالتزامات المحاسبية للتاجر:

يجب على التاجر، سواء كان طبيعياً أو اعتبارياً، أن يحتفظ بالحسابات، فيجب على أي شركة مسجلة في سجل التجارة والشركات، أن تقدم اقراراً ضريبياً موضحاً بنظام ضريبي حقيقي، بحيث يتم تدوين كل الحسابات العادلة أو البسيطة، وفقاً لقواعد القانون، ومن يخالف يقع تحت عقوبة فرض ضريبة من مكتب الضرائب لأنها تؤثر على الربح الذي قيمه والضريبة التي سيدفعها.

1. الالتزامات العامة بحفظ المحاسبة : تقوم أعمال المحاسبة العادلة على تطبيق الأحكام القانونية، مدونة بصدقية وحسن نية تلخص واقع الشركة. إذ يجب على الشركات القيام بالمحاسبة الخاصة بهم. القائمة على المهنية، بما تتطابق مع الحقيقة وتنطبق بالضرورة على ما يقوم به المحاسب القانوني كمسجل.

وقد بين قرار مجلس الوزراء الفرنسي رقم (36) فترة حفظ السجلات حيث بينت: (الفقرة الأولى؛ أن السجلات المشار إليها في المادة 2 يجب على كل شخص يقوم بمسك وحفظ السجلات المشار إليها إن يحتفظ بها على نحو تحدده المصلحة أواي موظف مخول من قبلها من التأكد من الالتزامات الضريبية المفروضة على الشخص كما يأتي: أ. لملة (5) سنوات بعد انتهاء الفترة الضريبية التي تتعلق بها بالنسبة للخاضع للضريبة . ب. لملة (5) سنوات من انتهاء السنة المالية التي تم إنشاء المستند المعنى خالها بالنسبة للشخص غير الخاضع للضريبة ج. للملة التي يحددها القانون الضريبي فيما يخص السجلات العقارية<sup>1</sup>. الفقرة الثانية؛ يجوز للهيئة قبل انتهاء المدة المشار إليها في الفقرة أ من البند الأول من هذه المادة، أن تقوم بتبيين الشخص بالاحتفاظ بالسجلات لملة إضافية إل تزيد على (4) سنوات، في الحالات التي تتطلب ذلك بما فيها الحالات الآتية: أ. إذا

<sup>1</sup> المادة 3من قرار مجلس الوزراء رقم (36) لسنة 2017 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 بشأن الإجراءات الضريبية.

كانت الالتزامات الضريبية للشخص محل نزاع بينه وبين الهيئة. لتدقيق ضريبي قيد التنفيذ ولم يتم الانتهاء منه بعد .ب. إذا كان الشخص خاضعاً للمادة المشار إليها في البند ج. إذا أبلغت الهيئة الشخص عن عزمها بإجراء تدقيق ضريبي له، قبل انتهاء ....) <sup>1</sup>.

أ. فترات الاحتفاظ بالوثائق للشركات : بين القانون الفرنسي في مدونة الثاني من مايو لسنة 2016 من مديرية المعلومات القانونية والإدارية (بقرار من رئيس الوزراء الفرنسي). أنه يجب الاحتفاظ بأية وثيقة صادرة أو مستلمة من قبل الشركة أثناء ممارستها لنشاطها لمدة معينة، وفقاً لطبيعة الأوراق الواجب الاحتفاظ بها والالتزامات القانونية المتعلقة بها. فأي عقد أو اتفاق مبرم في سياق علاقة تجارية، مراسلات تجارية مدتها 5 سنوات<sup>2</sup>. ومستند الضمان للسلع أو الخدمات المقدمة للمستهلك مدة الاحتفاظ بها سنتان<sup>3</sup>. والمستند كعقد مبرم إلكتروني (بما يزيد عن 120 يورو) تتم المحافظة عليها 10 سنوات من التسلیم أو الخدمة<sup>4</sup>. والمستند كعقد شراء أو بيع العقارات والأراضي بمدة 30 سنة<sup>5</sup>. وإذا كان نوع المستند وثيقة بنكية (مثل شيك، كشف حساب ...) الاحتفاظ بها 5 سنوات<sup>6</sup>. والمستند كوثيقة نقل البضائع يحتفظ بها 5 سنوات<sup>7</sup>. ومستند البيان الجمركي يحفظ 3 سنوات<sup>8</sup>. ومستند سياسة التأمين يحفظ لستان من تاريخ انتهاء العقد<sup>9</sup>. ومستند وثيقة الملكية الفكرية (تسجيل براءات الاختراع والعلامات التجارية والتصميم والنموذج) لمدة 5 سنوات من نهاية الحماية<sup>10</sup>. ومستند ملف محام يحفظ 5 سنوات من نهاية المدة<sup>11</sup>.

ب. الاحتفاظ بوثيقة المحاسبة: حدد القانون الفرنسي : مدة الاحتفاظ بالدفاتر ومحاسبة السجل من دفتر اليومية، دفتر الأستاذ العام، دفتر المخزون، لمدة 10 سنوات من نهاية السنة المالية<sup>12</sup>. وكل ما يتعلق بمستندات العمل من أمر الشراء، التسلیم أو الاستلام، فاتورة العميل والمورّد أيضاً لمدة 10 سنوات من نهاية السنة المالية<sup>13</sup>.

ج. الاحتفاظ بمستند الضريبة : في القانون الفرنسي : بين أنه يجب الاحتفاظ بالدفاتر أو السجلات أو الوثائق التي يمكن إن تمارس فيها حقوق الاتصال والتحقيق والرقابة الإدارية لمدة ست سنوات من آخر عملية مذكورة

<sup>1</sup> المادة 3 من قرار مجلس الوزراء رقم (36) لسنة 2017 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 بشأن الإجراءات الضريبية.

<sup>2</sup> المادة 4-4.L. من القانون التجاري الفرنسي.

<sup>3</sup> المادة 2-2.L.218 من قانون المستهلك الفرنسي.

<sup>4</sup> المادة 1-2.L.213 من قانون المستهلك الفرنسي.

<sup>5</sup> المادة. 2227 من القانون المدني الفرنسي.

<sup>6</sup> المادة.4-4.L.110 من القانون التجاري الفرنسي.

<sup>7</sup> المادة 4-4.L.110 من القانون التجاري الفرنسي.

<sup>8</sup> المادة. (16) من لائحة المجلس الأوروبي رقم 2913/92 المؤرخة 12 تشرين الأول / أكتوبر 1992.

<sup>9</sup> المادة 1-114.L. من قانون التأمين الفرنسي.

<sup>10</sup> المادة. 2224 من القانون المدني الفرنسي.

<sup>11</sup> المادة. 2225 من القانون المدني الفرنسي.

<sup>12</sup> المادة. 22-22.L.123 من القانون التجاري الفرنسي.

<sup>13</sup> المادة 22-22.L. من القانون التجاري الفرنسي.

في الدفاتر أو السجلات. أو التاريخ الذي تم فيه تقديم الوثائق أو المعارض. فعلى سبيل المثال، ينبغي الإبقاء على ما صدر من الإيرادات لعام 2018، المبلغ عنها في عام 2019، حتى نهاية عام 2024. وعلى حسب القانون فإن ضرائب الشركات يتم الاحتفاظ بها 6 سنوات<sup>1</sup>. والضرائب المحلية المباشرة (ضرائب الأملك، المساهمة في البث العام)، أيضاً 6 سنوات<sup>2</sup>. واشتراك الشركات في الأراضي، لمدة 6 سنوات<sup>3</sup>. كما أن ضريبة الدخل (ضريبة القيمة المضافة والضرائب المماثلة، الضرائب على العروض، الضرائب على اتفاقيات التأمين ...)، حدد القانون لها مدة قانونية للاحتفاظ بها 6 سنوات<sup>4</sup>. إلا أنه في حالات ما يتم زيادة المواجهة النهائية إلى 10 سنوات، متى كان النشاط غامضاً بوجود الاحتيال الضريبي، والنشاط غير المشروع... .

وبين القانون الإماراتي في المادة (4) من قرار مجلس الوزراء رقم (36) لسنة 2017 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات الضريبية، بما يتعلق بكيفية حفظ السجلات المحاسبية والدفاتر التجارية بينت أنه: ما لم ينص القانون الضريبي على غير ذلك، يتحقق الالتزام بحفظ السجلات المحاسبية والدفاتر التجارية بأي من الوسائل الآتية: أ. إنشاء السجل مع الاحتفاظ بالمستندات الأصلية المؤيدة للقيود الواردة فيه.ب. إنشاء السجل مع الاحتفاظ بالمعلومات في المستند الأصلي<sup>5</sup>. فيجب الاحتفاظ بالسجلات لمدة 5 سنوات على الأقل.

2. المستندات المحاسبية المطلوبة : يتوجب على الخاضع للضريبة المسجل لدى الهيئة أن يمسك الدفاتر المحاسبية العائدة لطريقة التكليف على أساس الربع الحقيقي. بما يتم الحفاظ عليها والاحتفاظ بجميع القيود المحاسبية العائدة للعمليات التي قام بها<sup>6</sup>. يجب أن تظهر الحسابات في المستندات، على شكل إلكتروني أو ورقي، في دفترين هما: 1. دفتر اليومية الذي يتكون من تسجيل متسلسل زمنياً من الشغل يوماً بعد يوم، لجميع الحركات التي تؤثر على أصول الشركة من المشتريات والمبيعات... . 2. دفتر الأستاذ الذي يجمع جميع الحسابات، حيث يتم رسم إدخالات دفتر اليومية على دفتر الأستاذ العام وموزعة وفقاً لجدول الحسابات. وإذا كانت هذه الوثائق في شكل إلكتروني، فلم يعد يتطلب ترتيب هذه الوثائق فور إعدادها، بل تبيانها وتاريخها. ويجب أن تحدد جميع السجلات المحاسبية أصل كل بند ومحتواه وحسابه، بالإضافة إلى المراجع الورقية التي تدعمه. وتبين لنا أن

<sup>1</sup> المادة B.102.L من قانون الإجراءات الضريبية الفرنسي.

<sup>2</sup> المادة B.102.L من قانون الإجراءات الضريبية الفرنسي.

<sup>3</sup> المادة B.102.L من قانون الإجراءات الضريبية الفرنسي.

<sup>4</sup> المادة B.102.L من قانون الإجراءات الضريبية الفرنسي.

<sup>5</sup> شريطة: 1- ان تكون هذه المعلومات مطابقة للبيانات الواردة في المستند الأصلي، وان تبقى متاحة خلال المدد الزمنية المشار إليها في المادة (3) من هذا القرار. 2- ان تكون محفوظة أو مخزنة في شكل صورة ضوئية او إلكترونية...). المادة (4) من قرار مجلس الوزراء رقم (36) لسنة 2017 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات الضريبية.

<sup>6</sup> د. عباس محمد نصر الله. النظرية العامة للضريبة والتشريع الضريبي. المراجع السابق. ط.1.2015. ص 275.

السنادات الخاصة بالشركات الكبيرة<sup>1</sup> تختلف عنها في الشركات الصغيرة<sup>2</sup>، وهذا ما انفرد به المشروع الفرنسي. إذ لم يميز المشروع الإماراتي بين الشركات الكبيرة عنها في الشركات الصغيرة بهذا الخصوص.

#### الخاتمة :

في نهاية هذا البحث المتواضع تحت عنوان:(ارتباط مزاولة الأعمال من ضريبة القيمة المضافة ومسك الدفاتر التجارية في السجلات والتسجيل الإلكتروني في القانون الإماراتي والقانون الفرنسي)، والذي يعتبر خليطاً من فروع القانون الخاص والعام ويتمحور مجاله في قانون حديث جديـد على دولة الامارات العربية المتحدة، ولـما له من أهمية وفائدة كبيرة للفرد والمجتمع، من حيث فهم مضمونه وآلية تطبيقـه من الناحيتين النظرية والعملية، مبينـا أهمـيته ضمن اختصاص قانوني متـداخل بين القانون التجاري وقانون الضـريبـة والقانون المحـاسـبي، بحيث حـاولـتـ الـقـيـامـ بـشـرـحـ مـضـمـونـهـ بشـكـلـ مـبـسـطـ خـالـ منـ التـعـقـدـ مـقـارـنـاـ أـجـزـاءـهـ معـ القـانـونـ الفـرـنـسـيـ الذـيـ لـهـ تـجـربـةـ طـوـيـلةـ بـهـذـاـ الجـالـ،ـ باـحـثـاـ عـنـ مـصـادـرـ لـلـمـعـلـومـاتـ،ـ الـتـيـ اـسـتـنـدـ إـلـيـهـ مـنـ قـوـانـينـ وـأـرـاءـ فـقـهـيـةـ وـتـوـجـهـاتـ قـضـائـيـةـ،ـ مـرـاعـيـاـ أـنـ فـيـ دـوـلـةـ الـإـمـارـاتـ لـمـ يـكـنـ أـمـرـ سـهـلـاـ لـإـيجـادـ أـحـكـامـ قـضـائـيـةـ وـكـذـلـكـ كـتـبـاـ قـانـونـيـةـ فـيـ جـالـ ضـرـيبـةـ الـقـيـمةـ الـمـضـافـةـ،ـ لـأـسـبـابـ تـرـجـعـ إـلـىـ حـدـاثـةـ تـطـيـقـ هـذـاـ القـانـونـ،ـ وـبـالـفـعـلـ كـانـ اـسـتـنـادـ إـلـىـ نـصـوـصـ القـانـونـ الـإـمـارـاتـيـ،ـ بـالـإـضـافـةـ إـلـىـ مـحاـوـلـةـ الرـجـوعـ فـيـ المـقـارـنـةـ إـلـىـ أـحـكـامـ الـقـضـاءـ الـفـرـنـسـيـ وـالـفـقـهـ كـذـلـكـ مـعـ النـصـوـصـ الـقـانـونـيـةـ الـمـقـابـلـةـ مـنـ حـيـثـ التـوـافـقـ وـالـاـخـلـافـ مـعـ القـانـونـ الـإـمـارـاتـيـ.ـ فـهـوـ ذـوـ عـلـاقـاتـ مـمـتـدـةـ وـمـتـشـابـكـةـ بـيـنـ القـانـونـ الـعـامـ كـالـقـانـونـ الـضـرـيبـيـ وـالـقـانـونـ الـخـاصـ مـنـ القـانـونـ الـتـجـارـيـ وـالـشـرـكـاتـ وـالـقـانـونـ الـمـدـنـيـ الـقـائـمـ عـلـىـ الـبـيـوـعـ لـلـسـلـعـ وـالـخـدـمـاتـ.ـ حـيـثـ كـانـ هـدـفـاـ هـوـ إـيجـادـ فـوـارـقـ بـيـنـ القـانـونـ الـإـمـارـاتـيـ بـفـرـعـيـهـ مـعـ القـانـونـ الـفـرـنـسـيـ الذـيـ اـعـتـبـرـ أـنـهـ فـرـعـ مـسـتـقـلـ مـنـ القـوـانـينـ الـاجـتـمـاعـيـةـ وـيـقـومـ بـذـاتـهـ،ـ لـاـ بـالـقـانـونـ الـعـامـ وـلـاـ بـالـقـانـونـ الـخـاصـ،ـ إـلـاـ أـنـ الـعـوـامـلـ الـمـشـترـكـةـ الـتـيـ تـحدـدـ قـيـمةـ لـعـلـاقـةـ بـيـنـهـمـاـ هـوـ قـانـونـ الـأـعـمـالـ الذـيـ يـرـبـطـ بـيـنـ القـانـونـ الـضـرـيبـيـ وـقـانـونـ الـشـرـكـاتـ،ـ وـلـاـ يـكـنـ لـأـيـ شـرـكـةـ أـنـ تـتـعـالـمـ مـعـ سـجـلـ تـجـارـيـ وـدـفـاتـرـ تـجـارـيـةـ دونـ التـحـصـيلـ وـالـدـفـعـ الـضـرـيبـيـ.ـ لـذـاـ كـانـ أـهـمـيـةـ الـمـوـضـوـعـ تـبـرـزـ فـيـ عـدـةـ نـقـاطـ تـمـ عـرـضـهـ لـلـتـوـصـيـاتـ الـتـالـيـةـ :

<sup>1</sup> في القانون الفرنسي الشركات التي لديها ما لا يقل عن 300 موظف ورأسمال لا يقل عن 18 مليون يورو يجب أن تقدم: الموجودات الممكن تحقيقها والمطلوبات المستحقة، وحساب الأرباح والخسائر (توقعات أرباح الشركة وخسائرها)، وجدول للتمويل، وتقرير سنوي، وخطة تمويل متوقعة. إذ يجب على مجموعات الشركات (الشركة الأم التي تسيطر على عدة شركات تابعة) تقديم:

الحسابات المجمعة ( يتم تجميع حسابات جميع الشركات كما لو أنها شكلت شركة واحدة فقط). بـ. تقرير الإدارة للمجموعة. على البيانات المالية الموحدة تشمل الميزانية العمومية، بيان الدخل الموحد والمرفق، اللذان لا ينفصلان. ويجوز إن تنشأ في تاريخ مختلف عن الحسابات السنوية للشركة الأم، في تقرير الإدارة يجب أن يتضمن: حالة الشركة وتطورها، والأحداث كاملة التي تتعرض لها الشركة من تاريخ البدء إلى الإغلاق، والفروع القائمة للشركة، والتاريخ الذي يتم فيه إعداد الحسابات الموحدة.

<sup>2</sup> يجوز للأشخاص الطبيعيين أو الاعتباريين الخاضعين لنظام الضريبة الحقيقة المبسطة إن يعتمدوا عرضاً مبسطاً للحسابات السنوية. حيث يتكون النظام المحاسبي المبسط من تسجيل الدنـمـةـ وـالـدـيـوـنـ فقطـ فـيـ نـهاـيـةـ السـنـةـ المـالـيـةـ.ـ وـيمـكـنـ لـلـتـجـارـ الذـيـنـ يـسـتـوـفـونـ اـثـنـيـنـ مـنـ الـمـعـاـيـرـ التـالـيـةـ لـتـبـسيـطـ العـرـضـ الـمـحـاسـبـيـ؛ـ مـنـ الـمـيـزـانـيـةـ الـعـمـومـيـةـ الـمـبـسـطـةـ وـحـاسـبـ الـأـربـاحـ وـالـخـسـاـئـرـ.ـ لـأـنـ الـمـؤـسـسـاتـ الـصـغـيـرـةـ لـيـسـتـ مـلـزـمـةـ بـوـضـعـ جـداـولـ زـمـنـيـةـ.

## أولاً : النتائج :

1. العلاقة بين ضريبة القيمة المضافة التي تحصلها الدولة من الشركات والمؤسسات عن طريق الهيئة الاتحادية للضريبة ومسك الدفاتر التجارية والمحاسبة. حيث تتلخص العلاقة فيما يلي: أ. من الممكن إجراء خطط المحاسبة المهنية وفقاً لخصائص فروع النشاط بهدف إلى إعطاء صورة واضحة عن الحالة وعمليات الشركة بما يؤدي إلى الإقرار الضريبي بما في هذه الشركات من موجودات وسلع ومنتجات. وهو يعطي صورة حقيقية متکاملة ما بين القانون المخاسي مع قانون ضريبة القيمة المضافة. فلا يمكن أن تقوم أعمل الضريبة دون معرفة محتوى الدفاتر التجارية من مدخلات ومصروفات ونفقات.ب. كما أن الشركات الخاضعة لضريبة القيمة المضافة عادة ما تستخدم لضريبة القيمة المضافة من القيود المخاسبية الخاصة، فهي تنسجم معها انسجاماً وثيقاً لقيام الإقرار الضريبي وحسابات الشركة. ج. كما أن المحاسبة تبدو جلية في عمليات الشراء التي تحمل ضريبة القيمة المضافة، سواء في البلد المنتج للسلعة والخدمة أو فيما بين بلدان تنتقلت إلى أن وصلت الدولة صاحبة الضريبة فاختلاف موطن السلعة وانتقالها من بلد إلى آخر يؤثر في معدلات ونسبة مدفوعات ضريبة القيمة المضافة.د. تلاحم المحاسبة مع ضريبة القيمة المضافة فالمحاسبة لضريبة القيمة المضافة على المشتريات. فهي تبدأ عند تسجيل فواتير الشراء (التي تتوافق مع المستندات المخاسبية للمشتريات)، التي تتضمن علة مؤشرات منها: المجموع باستثناء ضريبة القيمة المضافة أو المجموع دون الضريبة (غير شاملة) أو ضريبة القيمة المضافة الشاملة. وبالتالي يتم احتساب ضريبة القيمة المضافة على المشتريات مباشرة في تسجيل فاتورة الشراء، وبطبيعة الحال فإنها تؤثر تأثيراً بالغاً على القيمة المضافة كذلك.

2. وفيما يتعلق بأثر السجل التجاري والسجل الضريبي في تبيان النطاق العام لفرض الضريبة وتحديد نسبتها والمسؤوليات التي تقع على من يتلزم بها. نجد أن القانون الإماراتي والقانون الفرنسي اتخذنا نفس الإجراءات تقريباً في عملية تسجيل الشركات والبيان الضريبي مع الإقرار الواجب العمل به، وأن الهيئة أو المصلحة هي التي تراقب هذه الأعمال من إقراراتهم وتحمل الشركة الخطأ الذي تقع به، وكذلك مسألة الإعفاء الضريبي متواجدة في القانونين الإماراتي والفرنسي مع وجود اختلافات بأنواع الاعفاءات فيما بينهما.

3. بينما الأطر العامة للتسجيل الضريبي وطرق إلغائه. إذ يتم التسجيل عبر الانترنت بالنظام الإلكتروني حيث ضمنت الهيئة تقديم نظام إلكتروني متکامل لإدارة الضرائب في دولة الإمارات، لتوفير الأنظمة والخدمات للمستثمرين، وقطاعات الأعمال من القطاع الخاص والأفراد، بحيث وضعت قانوناً يبين الطرق المعتمدة في نظام الضريبة المضافة، إلا أنه لا يتم ذلك إلا بالتسجيل لدى هيئة الضريبة بتقديم كافة البيانات الالزامية فيما يتعلق بكافة القطاعات والأعمال. ويتم عن طريق تعبئة نموذج إلكتروني من خلال الخدمات الإلكترونية في موقع الهيئة الاتحادية للضرائب، مبيناً كافة الأعمال و بما يتم تقديمه من سلع وخدمات سواء

المستوردة أو المباعة، وبعدها يتم تقديم نموذجاً موضحاً المعاملات التي قام بها الشخص المسجل، وبناء على تصريحاته الضريبية يتم تقديم الإقرار الضريبي.

4. أما عن الأخذ بالتسجيل الإلزامي والتسجيل الاختياري في القانون الإماراتي لأعمال التسجيل لضريبة القيمة المضافة، فهي تخضع أو لا تخضع بحسب القانون على اعتبارين: 1. إذا كانت توريداتها الخاضعة للضريبة ووارداتها من الخارج تتجاوز حد التسجيل الإلزامي 375,000 درهم. 2. و تستطيع الأعمال التسجيل لضريبة القيمة المضافة اختيارياً إذا كانت توريداتها الخاضعة للضريبة وواردتها من الخارج أقل من حد التسجيل الإلزامي، ولكن تجاوز حد التسجيل الاختياري 187,500 درهم. وكذلك يجوز لأي أعمال التسجيل اختيارياً إذا تجاوزت مصاريفها حد التسجيل الاختياري. وهذا التسجيل أخذ به المشروع الإماراتي ولم يأخذ به المشروع الفرنسي.

5. أما موضوع فترات الاحتفاظ بالوثائق المحاسبية والضريبية للشركات. حدد القانون الفرنسي مدة الاحتفاظ بالدفاتر ومحاسبة السجل من دفتر اليومية، دفتر الأستاذ العام، دفتر المخزون، لمدة 10 سنوات من نهاية السنة المالية. وبين القانون الإماراتي بما يتعلق بكيفية حفظ السجلات المحاسبية والدفاتر التجارية بينت أن: ما لم ينص القانون الضريبي على غير ذلك، يتحقق الالتزام بحفظ السجلات المحاسبية والدفاتر التجارية بأي من الوسائل الآتية: أ. إنشاء السجل مع الاحتفاظ بالمستندات الأصلية المؤيدة للقيود الواردة فيه. ب. إنشاء السجل مع الاحتفاظ بالمعلومات في المستند الأصلي. ويجب الاحتفاظ بالسجلات لمدة 5 سنوات على الأقل.

6. الاعفاءات الضريبية. حدد المشروع الإماراتي نسبة الصفر معها حيث نجد اختلافاً فيما بينهما من حيث الاجراءات والنتائج. فقد حدد نسبة الصفر في عمليات التوريد والاستيراد والسلع والخدمات. إن المشروع الإماراتي فرض نسبة الصفر على الفئات الرئيسية التالية من التوريدات: الصادرات من السلع والخدمات إلى خارج دول مجلس التعاون. والنقل الدولي، والتوريدات ذات الصلة. وتوريدات بعض وسائل النقل البحرية والجوية والبرية (مثال: الطائرات والسفن). وتعفى من ضريبة القيمة المضافة عمليات التوريد التالية: ما يرد على توريد بعض الخدمات المالية، والمباني السكنية، والأراضي الفضاء، وخدمات النقل الجوي للركاب. بينما في القانون الفرنسي تم تحديد الاعفاءات الضريبية في عدة مواطن دون ايجاد فكرة نسبة الصفر وهي محددة ضمن القانون بأن تعفى بعض المعاملات من السلع أو الخدمات، رغم أنها تخضع للضريبة عادة ولا تتعلق بالتجارة الدولية وأنشطة معينة ذات أهمية عامة كالاعفاء لتجنب الازدواج الضريبي وإعفاء المستخدمين للسلع المستعملة والإعفاءات المتعلقة بممارسة المهن الطبية وشبه الطبية، والتدريس والعمليات الإضافية. ....

7. إن أهمية مسک الدفاتر التجارية ضرورة ومن مهام التاجر بحيث يقوم بتقيد أعماله التجارية كلها في دفاتره، سواء ما قام به من بيع أو شراء أو قروض معينة لها من الأهمية في حياته التجارية القائمة على الربح وبما يكون لها الاثر الأكبر في تحديد مركزه المالي. وهو في الحقيقة ملزم بذلك بواسطة القانون من الدفاتر الإلزامية

والدفاتر الاختيارية، إذ يتحتم عليه اجراء ذلك وإلا عدًّا مخالفًا. ولما لها من الأهمية بمكان في إثبات الحقوق والواجبات. فهي مهمة بالنسبة للتجار لأنها مثابة المرأة الصادقة التي تعبّر عن حالة التاجر فيما قام به من أعمال تجارية وما إذا ربح أو خسر، موضحاً سيرة أعماله وتجارته مدوناً كذلك نفقاته ومشترياته، صادراته ومبيعاته. وبالنسبة للغير، حيث تعتبر مهمة كذلك للغير من إثبات الحقوق، ومعرفة ما تم تداوله وبيعه وبوجود فواتير وسجلات تثبت صحة ما قد نشأ بين الطرفين من تعاملات سواء من بيوت أو خدمات. وبالنسبة لأهمية البيانات المدونة بالدفاتر التجارية لأنها تعتبر قاعدة للبيانات، يمكن الرجوع إليها، متى كان هناك شك أو نزاع مع الأطراف من جهة وبإقرار ما تم بيعه من سلع وخدمات أمام الجهة المختصة.

8. بينما فيما يتعلق بالمسؤوليات والمخالفات التي تقع على الشركات والمدققين وأثرها. فإن هذه الأعمال المتشابهة بين الأشخاص في تحديد القيمة المضافة لها اعتماد كبير على التدقيق المحاسبي أو القانوني أو الضريبي. فهي تتكامل مع بعضها البعض بشكل عمودي وأخر أفقي أيضاً، ومهما تشابهت واقربت إلا أنها تؤدي الغرض المطلوب للحصول على قيمة الضريبة. وأن الكل تقع عليه المسؤولية في حال الإخلال، مسؤولية الناجر بالإخلال بمسك الدفاتر التجارية ومسؤولية المدقق القانوني كذلك وقد حدد كلاً القانونين الاماراتي والفرنسي هذه المسؤوليات الادارية والمدنية وكذلك الجزائية مع تفاوت فيما بينهم بالجسامه والجزاء.

#### ثانياً : التوصيات :

1. أن يتم احتساب ضريبة القيمة المضافة على المشتريات مباشرة في تسجيل فاتورة الشراء، وتعد ضمناً في الفاتورة ومدونة على كل فاتورة، هذا من الناحية العملية. أما من الناحية القانونية، فهي تلزم الشركات بها في فواتيرهم لاعتبارها طريقة تدعو للشفافية والثقة بين المعاملين وكذلك تكون أوضح في تعاملات الإقرار الضريبي.

2. أن يتم التدوين في السجلات من الدفاتر التجارية والسجل الضريبي تحت نفس الدائرة التي تتبع الإقرار الضريبي والسجلات التجارية لما يبين مدى تطابق الاعمال التجارية من البيوع والمشتريات والارباح مع ما تم اقراره ضريبياً أمام هيئة الضريبة.

3. نوصي كذلك أن يكون هناك رابط دائم ومفتوح دائماً بين الشركات والهيئة، بالدخول على رابط معين معنى بكل شركة تبين فيها معاملاتها التجارية تستطيع من خلاله الشركة الإقرار الضريبي والتسجيل مباشرة من جهة، وللهيئة من جهة أخرى حق الاطلاع ومراقبة أعمال الشركات.

4. نوصي أيضاً، بإلغاء فكرة التسجيل الاختياري والالزامي وارتباطها بقيمة معينة كما بين المشرع الاماراتي. وإنما ترك الامر بالتسجيل الالزامي لجميع الشركات وب مجرد الحصول على رخصة للشركة.

5. تغير مدة الاحتفاظ بالسجلات والدفاتر التجارية المحددة في القانون الفرنسي بعشر سنوات والقانون الاماراتي بخمس سنوات، مدة طويلة جداً، ولا تظهر لها أهمية من الناحية العملية، فقد نرى أن المدة الكافية هي ثلاثة سنوات لما تفيد بالرجوع إلى المستندات خلال العام نفسه أو كحد أقصى لثلاث سنوات إن وجد هنالك خطأ ما أو اعتراض على مسألة معينة، لما يتطابق مع صفة القانون التجاري والشركات من الثقة والسرعة والائتمان، وكما توجد حالة في القانون الفرنسي تبين أهمية بيع الخلو للمتجر بالنظر إلى تناسب القيمة مع آخر ثلاثة سنوات من الاحتفاظ للمستندات التجارية والضريبية.

6. نوصي المشرع الاماراتي بإلغاء مصطلح الاعفاء بنسبة الصفر والعمل عليها، فقط نجده أن يستخدم الاعفاء دون نسبة الصفر، وذلك بالعمل على الإعفاءات الخدمية من الضرائب وكل ما أشار إليه القانون دون تفرييد نصوصاً تشريعية بنسبة الصفر، لأنها بالنتيجة هي اعفاء من الضريبة.

7. خلصنا إلى أن مسك الدفاتر التجارية والاحتفاظ بها ضرورة لا بد منها، ولكن يجب مراعاة أهمية الدفاتر الإلكترونية وهي أيضاً تتعلق بأنواعها ومدى الاحتفاظ بها وشروط اعتمادها كأدلة للإثبات، يعني أن نعتبرها أدلة ثبات. وكذلك قواعد مسک الدفاتر التجارية بالتدخل التشريعي للاعتراف صراحة بالدفاتر الإلكترونية، كما هي القيمة الحقيقة للدفاتر التقليدية، طالما أنها برابط معين ومحصص بين الشركة وهيئة الضريبة.

8. في النهاية وبدورى قمت ببحثي المتواضع عن موضوع جديد في دولة الإمارات العربية فإني أمل أن يكون هذا البحث عاملاً مشجعاً للباحثين والدارسين على البدء من حيث انتهيت ولربما بالزيادة على البحث والاطلاع لما هو أفضل في المجال الذي قد يفتح باباً للبحث والتطوير بشكل أكبر. وقد يكون مقتضبي أن يتم الخوض في موضوعات المسؤولية المدنية والجزائية في مدى مخالفة قواعد القانون المتعلقة بالأعمال في الشركات والأعمال التجارية والضرائب.

▪ المراجع :

• الكتب القانونية :

- د. أحمد حسين علي حسين، نظم المعلومات الحاسبية. الإطار الفكري والنظم التطبيقية، القاهرة، مصر، 1997.
- د. حسين القاضي، نظرية الحاسبة، منشورات جامعة دمشق، عام 1994.
- د. رجاء محمد شريف. أثر الضريبة على القيمة المضافة. دراسة مقارنة. منشورات زين الحقوقية. ط.1. 2013
- د. رنا حسين حطيط. عدالة الضريبة على القيمة المضافة. منشورات زين الحقوقية. بيروت، لبنان. ط.1. 2016

- د. عباس محمد نصر الله. النظرية العامة للضريبة والتشريع الضريبي. منشورات زين الحقوقية. ط.1 .2015
  - د. علي سيد قاسم. مبادئ القانون التجاري في دولة الإمارات العربية المتحدة. دار النهضة العربية. بدون طبعة. 2010.
  - د. فايز نعيم رضوان. مبادئ قانون المعاملات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة. ط 2. 2005.
  - د. محمود السيد الناغي، اتجاهات معاصرة في نظرية المحاسبة، المكتبة العصرية، المنصورة، مصر، عام 2007
  - د. مصطفى البنداري. مبادئ قانون المعاملات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة. مكتبة إثراء للنشر والتوزيع.الأردن. ومكتبة الجامعة. الشارقة. ط 2. 2010.
  - د. ناجي عبد المؤمن. الوجيز في قانون المعاملات التجارية لدولة الإمارات العربية المتحدة. كلية شرطة دبي. ط 1. 1998.
  - Aujean M. et Lorenzi J.-H. (dir.), *Fiscalité et croissance*, PUF, 2011 .
  - Béatrice BOUTCHENIK. *Les effets redistributifs de la taxe sur la valeur ajoutée*. Rapport particulier n° 2 du Conseil des prélèvements obligatoires, avril 2015.
  - Camille HÉRODY et Grégoire TIROT, *La TVA comme instrument de politique économique*. Rapport particulier n° 4 du Conseil des prélèvements obligatoires, juin 2015.
  - Jean-Alain ANDRIVON, « *La taxe sur la valeur ajoutée dans l'Union européenne* », Trésor-Eco, n° 148, mai 2015.
- القوانين والمراسيم :
- قانون الاجراءات الضريبية الفرنسي. الإصدار الموحد اعتباراً من 7 ديسمبر 2018.
  - قانون اتحادي رقم (1) لسنة 2006م في شأن المعاملات والتجارة الإلكترونية.
  - قانون اتحادي رقم (18) لسنة 1981م بشأن تنظيم الوكالات التجارية.
  - قانون اتحادي رقم (2) لسنة 2015 بشأن الشركات التجارية
  - قانون اتحادي رقم (24) لسنة 2006م في شأن حماية المستهلك، قانون اتحادي رقم (18) 1993م
  - قانون اتحادي رقم (28) لسنة 2001م بإنشاء هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس.
  - قانون اتحادي رقم (37) لسنة 1992م في شأن العلامات التجارية.
  - قانون اتحادي رقم (4) لسنة 1979 في شأن قمع الغش والتسلیس في المعاملات التجارية.
  - قانون اتحادي رقم (4) لسنة 2012م في شأن تنظيم المنافسة

- قانون اتحادي رقم (5) لسنة 1975 في شأن السجل التجاري.
- القانون اتحادي رقم (7) لسنة 2017 بشأن الإجراءات الضريبية.
- قانون اتحادي رقم 12 لسنة 2014 بشأن تنظيم مهنة مدققي الحسابات.
- القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 في شأن الإجراءات الضريبية.
- قانون التأمين الفرنسي/الإصدار الموحد اعتبارا من 20 ديسمبر 2018.
- القانون التجاري الفرنسي/الإصدار ساري المفعول في 14 ديسمبر 2018.
- قانون الضرائب العام، CGI. الإصدار ساري المفعول في 21 مايو 2018 و 2010.
- القانون المدني الفرنسي /الإصدار ساري المفعول اعتباراً من 1 أكتوبر 2018.
- قانون المستهلك الفرنسي /الإصدار ساري المفعول في 13 ديسمبر 2018.
- قانون المحاسبة في 30 أبريل 1983 إصلاح عميق للقواعد المطبقة على المحاسبة من التجار.
- قانون المعاملات التجارية، قانون اتحادي رقم (4) لسنة 2000م في شأن هيئة وسوق الإمارات للأوراق المالية والسلع.
- قرار مجلس الوزراء رقم (36) لسنة 2017 في شأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2017 بشأن الإجراءات الضريبية.
- قرار مجلس الوزراء رقم (40) لسنة 2017 بشأن الغرامات الإدارية التي تفرض على خالفة القوانين الضريبية في فرنسا.
- قرار مجلس الوزراء رقم (52) لسنة 2017 في شأن اللائحة التنفيذية للمرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة.
- لائحة المجلس الأوروبي رقم 92/2913 المؤرخة 12 تشرين الأول / أكتوبر 1992.
- مرسوم بقانون اتحادي رقم (8) لسنة 2017 في شأن ضريبة القيمة المضافة.
- قانون 24 يوليو 1966 على الشركات التجارية الفرنسي .
- التوجيه الأوروبي السابع: الصادر في 1983/06/11 المتعلق بالحسابات المجمعة.

Le rapport particulier n° 1 sur Le cadre juridique de la taxe sur la valeur ajoutée/ Sur la fragilité juridique de ces plafonds.

- قانون 3 يناير 1985 تعديل وتصفيه الشركات.
- قانون 1 مارس 1986 منع وتسوية ودية للشركات في التعثر الفرنسي.
- قانون 6 نيسان /أبريل 1998 المسؤول عن الإصلاح المحاسبي والتوحيد القياسي الفرنسي.

#### • الأحكام القضائية :

1. حكم رقم 12-28423، بتاريخ 4 فبراير 2014، استدعت الغرفة التجارية لمحكمة النقض.
2. حكم رقم 16-22301، بتاريخ 24 يناير 2018، الغرفة التجارية، المدنية لمحكمة النقض.

3. حكم رقم 15-23.460، بتاريخ 25 يناير 2017، الغرفة التجارية، محكمة النقض المدني.
4. حكم رقم 3913.73، بتاريخ 27 يناير 2017، محكمة النقض.
5. حكم رقم 16-16776، بتاريخ 27 سبتمبر 2017، الغرفة التجارية، محكمة النقض.
6. حكم رقم 15-26723، بتاريخ 19 يناير 2017، الغرفة المدنية 2، محكمة النقض.

• الواقع الالكتروني :

1. <http://aide.dougs.fr/demarches-administratives/comment-declarer-sa-tva-en-ligne>.
2. <http://www.alhayat.com/article/890333>.  
جريدة الحياة أبوظبي - شفيق الأسلبي منذ 4 أكتوبر 2017 14:08 / 2017
3. [http://www.kashwanilaw.com/site/ar/s\\_post.php?id=93](http://www.kashwanilaw.com/site/ar/s_post.php?id=93).
4. <https://www.government.ae/ar-AE/information-and-services/finance-and-investment/taxation/other-taxes>
5. <https://www.journaldunet.fr/management/guide-du-management/1201299-le-taux-de-tva-en-2018/>
6. <https://www.l-expert-comptable.com/a/51989-le-numero-siren.html>
7. <https://www.menaherald.com/economy/taxes/>
8. <https://www.tax.gov.ae/ar/3-step-vat-registration.aspx>.
9. [https://www.tax.gov.ae/ar/pdf/VAT>Returns>User-Guide\\_Arabic\\_Summary.pdf](https://www.tax.gov.ae/ar/pdf/VAT>Returns>User-Guide_Arabic_Summary.pdf).
10. <http://www.toupie.org/Dictionnaire/Tva.htm>.
11. <http://bofip.impots.gouv.fr/bofip/3750-PGP.html?identifiant=BOI-CF-DG-40-20-20171004>.

## الخصوصية الإجرائية في الدعوى الجمركية

Procedural privacy in a customs suit



الشرقاوي القرقار : عضو المركز المتوسطي للدراسات القانونية والقضائية دكتور في القانون الخاص  
تخصص العلوم الجنائية ، جامعة عبد المالك السعدي كلية الحقوق بطنجة

مركز التكوين والبحث القانون ، الاقتصاد والتدبير

Cherkaoui ELKARKAR : Doctor of Private Law, Criminal Science Saspecial ;

Abdul Malik Al-Saadi University Faculty of Law in Batna - Center for Training and Research Law, Economics and Management ; Member of the Mediterranean Centre for Legal and Judicial Studies

ملخص :

نظرا لأهمية المهام وال اختصاصات التي تطلع بها ادارة الجمارك والضرائب غير المباشرة فقد منحها المشرع المغربي و متعها في إطار مدونة الجمارك بمجموعة من الوسائل القانونية للنهوض بأمور الاقتصاد والتصدي للجريمة الجمركية التي من شأنها المس بمالية الدولة. حيث افرد المشرع في إطار المدونة مقتضيات قانونية إجرائية على قدر كبير من الأهمية، تعتبر تفردا واستثناء عن القواعد العامة المعمول بها في إطار قانون المسطرة الجنائية.

وتتجلى أهم القواعد الإجرائية التي تروم تيسير محاربة الجريمة الجمركية في مزاجمة إدارة الجمارك النيابة العامة في تحريك الدعوى العمومية والانتساب كمطالب بالحق المدني. إضافة إلى القوة التوثيقية للمحاضر الجمركية التي تقيد القاضي الجنائي في تقدير الأدلة. كما متع المشرع الإدارية بسلطنة التراجع عن الدعوى العمومية بإبرام المصالحة.

#### الكلمات المفتاحية :

إدارة الجمارك، الدعوى الجمركية، المحاضر الجمركية، المصالحة الجمركية.

#### Summary :

In view of the importance of the tasks and competences of the Customs administration and indirect taxes, the Moroccan legislator and its pleasures have given it within the framework of the Customs Code with a set of legal means to improve the economy and address the customs crime that would harm the state's finances. The law also provides for the provision of a legal basis for the protection of the rights of the person concerned.

The most important procedural rules that facilitate the fight against customs crime are the competition of the Customs Department and the Public Prosecutor's Office in the initiation of public prosecutions and erectors as demands of civil rights. In addition to the evidentiary force of customs records that restrict the criminal judge in the assessment of evidence. The legislator also enjoyed the authority of the administration to withdraw from the public prosecution by concluding reconciliation.

#### Keywords :

Customs department, customs suit, customs records, customs reconciliation.

#### مقدمة :

لا أحد يختلف في أن الجريمة ظاهرة اجتماعية بامتياز، كانت ولا زالت تؤرق كافة المجتمعات، وتقض مضجع الساهرين على أمن واستقرار هذه الأخيرة. وقد تعاظم وتزايد هذا التخوف من الجريمة في العصر الحالي بظهور أنماط وأنواع جديدة من الإجرام لا يخلف ضحايا مباشرين كاستهداف نفس الأفراد وما لهم،

ولكن هذا الإجرام تنتج عنه تأثيرات جد سلبية وانعكاسات مدمرة على الاقتصاد ومالية الدولة. وهو ما يعرف بالجرائم الاقتصادية.

ولعل أهم وأكثر هذه الجرائم الاقتصادية المستحدثة انتشارا، هي الجرائم الجمركية، إذ تعتبر تحديا حقيقيا أمام الدول، لما لهذه الجرائم الجمركية من خصوصية، كونها تمس بالحياة الاقتصادية، والأمن والاستقرار الاجتماعي.

وعلى اعتبار أن الجرائم الجمركية نوع متميز داخل منظومة الجرائم الاقتصادية، فقد كان على المشرع لمواجهةتها والتصدي لها وضع قواعد قانونية خاصة، وابتداع طرق كفيلة بذلك.

وكذلك كان، حيث لم يقم المشرع المغربي بالاستناد فقط إلى المقتضيات المنظمة في القانون الجنائي العام بشقيه، بل عمد بالنسبة إلى سن نصوص قانونية في صلب مدونة الجمارك هدفها مكافحة الجريمة، والحفظ على مالية الدولة، وتقييم من خلال هذه النصوص الإدارية الجمركية بامتيازات مسطرية.

وتسلি�ماً أن الإدارية الجمركية هي صاحبة الولاية على أمور الاقتصاد ومحاربة الجريمة الجمركية بكافة أنواعها، فقد منحها المشرع لواجهة هذه الجريمة مجموعة من الآليات والميكانيزمات القانونية، والتي تحدّها تطبيقاً أكبر في القواعد الإجرائية، إذ تختلف كثيراً عن القواعد الإجرائية العادلة المألوفة في إطار قانون المسطرة الجنائية، وتعتبر بذلك استثناءً عليها، تماشياً مع خصوصية الجرائم الجمركية، وخصوصية أدوار الإدارية.

وبذلك فالإدارية الجمركية تجمع بين صفتين الأولى صاحبة سلطة الاتهام والثانية تكون مطالبة بالحق المدني، حيث تزاحم النيابة العامة في تحريك وممارسة الدعوى العمومية. كما لها كذلك أن تراجع عن هذه الدعوى بوسيلة المصالحة، بحسب المصلحة الخاصة للإدارة، مادام أن هدفها الأساسي هو محاربة الجرائم الجمركية وإغناء الخزينة العامة.

بالإضافة إلى ما منح للإدارية الجمركية بمناسبة قيامها بالمتابعة في إطار الدعوى الجمركية، فقد أضفى المشرع على المخاضر الجمركية قوة ثبوتية قطعية للإثبات المخالفات الجمركية.

ونظراً لأهمية القانون الجمركي وخصوصية قواعده الإجرائية وتفردها، سوف نهم بتركيز الحديث على المتابعة التي تسهر عليها الإدارية مع أهمية المحضر الجمركي (المبحث الأول). على أن نعرج بالحديث على سلطة الإدارية في إنهاء الدعوى الجمركية بواسطة المصالحة (المبحث الثاني).

### المبحث الأول: المتابعة في الدعوى الجمركية.

تأتي المتابعة القضائية في القضايا الجمركية بعد المرحلة الإدارية، فيما يخص تقرير مصير المخالفات والجرائم الجمركية المرتكبة. وتلعب هذه المرحلة القضائية دوراً مهماً في تسبيح حقوق الإدارية الجمركية، ووسيلة

قانونية لاقتضاء ما تكبده جراء اقتراف الجرم، كما تعطي هذه المرحلة الخاصة بالمتابعة القضائية لإدارة الجمارك إمكانية إحالة النزاع على أنظار القضاء المختص قصد تقرير العقوبات والتدابير الوقائية الضرورية لقمع الجرائم الجمركية، وطرح مطالبها المدنية حماية للاقتصاد الوطني، وإغاثة للخزينة العامة.

وتبعاً للأهداف التي على أساسها تمارس الإداره الجمركية لمهامها الاعتياديةتمثلة في حماية النسيج الاقتصادي، والحفاظ على الأمن الاجتماعي، وتحقيق العدالة الجنائية، قرر المشرع في القانون الجنائي الجمركي مجموعة من القواعد الإجرائية الاستثنائية الخاصة بالدعوى الجمركية، تختلف عما قرره بشأن الإجراءات الجنائية العادلة.

وهذا الأمر الذي تبناه مشرعونا يتماشى إلى حد كبير مع الطبيعة المالية التي تغلب على القانون الجنائي الجمركي، ومبرر أساسى لنهج سياسة جنائية نفعية. وبالتالي خروجه بالتابعة في القضايا الجمركية عن المعهود في القانون المسطري.

وللتفصيل أكثر في موضوع المتابعة في الجرائم الجمركية ينبغي الحديث عن خصوصية الدعوى الجمركية (المطلب الأول)، ثم التعرض إلى خصوصية الإثبات في القانون الجنائي الجمركي (المطلب الثاني).

### **المطلب الأول : خصوصية الدعوى الجمركية.**

يترتب عن ارتكاب الجريمة حق المجتمع في توقيع العقاب على مقتفيها، ولا يتم ذلك إلا بوسيلة الدعوى العمومية التي تسهر عليها النيابة العامة صاحبة الولاية العامة، والمدافعة عن حقوق المجتمع. وبجانب هذه الحقوق رتب وقرر المشرع للضحية حقاً خاصاً يتمثل في المطالبة باقتضاء تعويض يلمّم به جراحه التي تسببت فيها الجريمة.

كما منح المشرع للإدارة في الدعوى الجمركية مجموعة من الامتيازات تجعل دعواها ذات طبيعة استثنائية، وخصوصية، لا يستأثر بها غيرها، حيث تزاحم الإدارة النيابة العامة في تحريك الدعوى العمومية وفق شروط وإجراءات خاصة (الفقرة الأولى)، وتجمع بين سلطة الاتهام، وتقمص دور المطالب بالحق المدني (الفقرة الثانية).

#### **الفقرة الأولى : ازدواجية المتابعة الجمركية :**

لقد خول المشرع للإدارة الجمركية بمحكم صلاحيتها، والمهام المنوطة بها تقييد سلطة النيابة العامة في تحريك، ومارسة الدعوى العمومية. وبالتالي التقليل من دور النيابة العامة في هذا الإطار لصالح الإدارة، للاعتبارات قدرها المشرع.

وتتجلى الطبيعة الازدواجية في المتابعة الجمركية، فيما نص عليه الفصل 249 من مدونة الجمارك والضرائب غير المباشرة، الذي جاء فيه أنه "في حالة ارتكاب جنحة من الجنح الجمركية المنصوص عليها والمحددة في الفصلين 279 مكرر مرتين، والفصل 281 بعده يتولى تحريك الدعوى العمومية النيابة العامة أو الوزير المكلف بالمالية أو مدير الإدارة أو أحد ممثليه المؤهلين لذلك..."

ويستنتج مما سبق أن المشرع قد ميز بين تحريك المتابعة في الجنح وفي المخالفات، وجعل من مقدار العقوبة ونوعها المعيار الفاصل في تحديد اختصاصات كل من النيابة العامة وإدارة الجمارك.<sup>1</sup> حيث أشرك المشرع هذه الأخيرة إلى جانب النيابة العامة في تحريك الدعوى العمومية في الجنح فقط، بسبب كونها تتضمن عقوبات سالبة للحرية، وعقوبات مالية، وأنه يمكن للإدارة المطالبة فقط بهذه العقوبات المالية المتمثلة في الغرامة والمصادرة، دون العقوبات الحبسية التي تتولى المطالبة بها النيابة العامة.<sup>2</sup> أي أنه كلما تعلق الأمر بجنح جمركية إلا وتحول للنيابة العامة تحريك الدعوى العمومية بتقاسم واشتراك مع الإدارة الجمركية.

أما بالنسبة للمتابعة في المخالفات الجمركية، فإن المشرع خول للإدارة وحدها دون النيابة العامة حق تحريك الدعوى من عدمه، أي أنها هي المتحكمة فيها وفي مسارها.<sup>3</sup>

وهذا المقتضى جاء صراحة في الفصل 249 من مدونة الجمارك في فقرته (ب) التي تقول أنه "لا يمكن في حالة ارتكاب المخالفات الجمركية المنصوص عليها في الفصل 285 و 294 و 297 و 299 بعده تحريك الدعوى العمومية إلا بمبادرة من الوزير المكلف بالمالية أو مدير الإدارة أو أحد ممثليه".

إذن فتخويل المشرع للإدارة سلطة مزاحمة النيابة العامة في تحريك الدعوى العمومية، وكذا استثمارها لوحدها بتحريك الدعوى فيما يخص المخالفات الجمركية، جاء بناء على متطلبات المرحلة الراهنة الداعية بكل تأكيد إلى السهر على مالية الدولة، والسعى دوما نحو تسييج الاقتصاد الوطني، وتسهيل الرقابة، وتسييرها بما يتلاءم ويضمن السرعة في نظر القضايا الجمركية، والمرونة في معالجتها.

## الفقرة الثانية : الجمع بين سلطة الاتهام وصفة المطالب بالحق المدني :

قلما نجد في القانون المسطري أن جهة واحدة تجمع بين سلطة الاتهام، وصفة المطالب بالحق المدني. ولعل إدارة الجمارك والضرائب غير المباشر هي التي تفرد بهذه الخصيصة والميزة، وهو ما يمكننا من القول إن الجمع بين الصفتين هو استثناء عن القواعد العامة المعمول بها في قانون المسطرة الجنائية.

<sup>1</sup>- عادل العلاوي: تحريك الدعوى العمومية في ضوء المحاضر الجمركية رسالة لنيل شهادة الماستر في القانون الخاص، جامعة محمد الخامس، كلية الحقوق، الرباط السنة 2011/2012. ص.12.

<sup>2</sup>- زين الاسم الحسين: محاضرات في المنازعات الجنائية في القانون الجنائي الجمركي: ألقيت على طلبة كلية الحقوق، ماستر النظام الجمركي، موسم 2012-2013. كلية الحقوق طنجة. ص.40.

<sup>3</sup>- سوف يأتي الحديث عن طرق إنهاء الدعوى الجمركية في البحث الثاني من هذا البحث.

وكما هو معلوم فإن النيابة العامة هي صاحبة سلطة الاتهام كأصل عام دون غيرها، لكن الحاصل في القانون الجنائي الجمركي هو أن المشرع ولاعتبارات معينة ترجع لأهداف اقتصادية، متعملاً بالإدارة الجمركية بنفس السلطة التي تمارسها النيابة العامة في مواجهة المخالفين للقانون والتنظيمات الجمركية.

وتظهر بشكل واضح سلطة الإدارة في ممارسة الاتهام، هو انفرادها بتحريك الدعوى العمومية وإقامتها، وحق التصرف فيها عندما يتعلق الأمر بالمخالفات الجمركية، والتي تندرج في أغلب الأحيان في إطار الغش والأنظمة الجمركية.<sup>1</sup>

بالإضافة إلى تتيح القانون الجنائي للإدارة بسلطة الاتهام، فإنه أكسبها كذلك صفة المطالب بالحق المدني، ومنحها الحق في مطالبة المخالفة أمام القضاء بالتعويض المالي لما تكبده من خسائر في جانب خزينة الدولة من جراء الفعل الجرمي الذي أتاه الفاعل.

وبذلك يمكن للإدارة الجمركية التقدم إلى القضاء وطرح مطالبها المدنية بواسطة دعوى مدنية تابعة لدعوى عمومية جارية، لاسيما عندما يتعلق الأمر بالجناح المرتبطة بالمخدرات، سواء حيازتها أو محاولة تصديرها عبر مكتب جمركي بدون إذن أو لا ترخيص. حيث أصبحت توصف إدارة الجمارك في الحالة التي تجمع بين الصفتين بأنها طرف من نوع خاص وغير عادي. أي يحرك الدعوى العمومية ويقييمها، ثم ينتصب كطرف مدني مطالب بالتعويض.

وهذا التداخل بين الصفتين السابقتين، هو في حقيقته امتياز منح للإدارة الجمركية، حول لها بوجب صلاحيات واسعة في جميع أطوار المحاكمة. وكل مراحل الدعوى. ونذكر أهم الصلاحيات فيما يلي :

- إمكانية استئناف الإدارة الأحكام الابتدائية حتى ولو لم تكن حاضرة في هذه المرحلة، حسب ما درجت عليه الفصل 258 من المدونة بقوله أنه "في حالة تحريك الدعوى العمومية من طرف النيابة العامة طبقاً لأحكام الفقرة الأولى من الفصل 249 أعلاه وجب إشعار إدارة الجمارك والضرائب غير المباشرة بذلك واستدعاؤها بجلسة الأحكام قصد إيداعها طلباتها".
- الأمر بالسراح المؤقت لا يتم إلا بتقديم ودية نقدية أو في شكل شيكات مصادق عليها إلى صندوق قابض الجمارك، أو تقديم كفيل مليء الذمة يضمن أداء العقوبات المالية المستحقة.<sup>2</sup>
- يحق للإدارة إسقاط الدعوى العمومية التي أقامتها النيابة العامة بوسيلة المصالحة.<sup>3</sup> وهو ما يسمى ببدائل الدعوى العمومية للحيلولة لسلوك المسطرة القضائية.

<sup>1</sup>- زين الاسم الحسين: م س، ص 41.

<sup>2</sup>- راجع الفصل 253 من مدونة الجمارك والضرائب غير المباشرة.

<sup>3</sup>- سوف نفصل في أحكام هذه الوسيلة فيما سيأتي في البحث الثاني.

## المطلب الثاني : خصوصية الإثبات في القانون الجنائي الجمركي.

يتبوأ نظام الإثبات الجنائي مكانة هامة ضمن نصوص قانون المسطرة الجنائية، كونه يلعب دوراً أساسياً، ويتضمن وسائل قانونية ناجعة في سبيل تحقيق مرامي وغايات العدالة الجنائية، وهو الوصول إلى الحقيقة التي يبحث عنها الجميع.

كما لا يقل الإثبات في القانون الجنائي الجمركي أهمية<sup>1</sup> عن الإثبات أعلاه. ذلك أن المشرع بهذه المناسبة أخذ بقاعدة حرية الإثبات مثل ما هو عليه الأمر في قانون المسطرة الجنائية، وهو ما أكدته الفصل 247 من مدونة الجمارك الذي جاء فيه "بغض النظر عن إثبات الأفعال التي تشكل فرقاً للقوانين والأنظمة الجمركية بواسطة المحضر يمكن إثبات هذه الأفعال بجميع الطرق القانونية الأخرى حتى ولو لم تبد أية ملاحظة بخصوص البضائع المصح بها".

وبالرغم من كل هذا التطابق الذي يظهر بين القانون الجنائي العام والقانون الجنائي الجمركي في حرية الإثبات. إلا أن هذا الأخير والذي يعتمد كثيراً على المحضر في إثبات أغلب المخالفات يتاز عن الإثبات في القانون العام بعدها ميزات، ويشكل استثناء عن القواعد العامة في هذا الباب، من قبيل تقييد مبدأ الاقتناع الصميم للقاضي الجنائي.

ولكي نبين مدى خصوصية الإثبات في المادة الجمركية يتطلب منا التعرض للقوة الشبوتية للمحضر الجمركي (الفقرة الأولى)، ثم التعريج على سلطة القاضي في تقدير هذا المحضر (الفقرة الثانية).

### الفقرة الأولى : القوة الشبوتية للمحضر الجمركي.

لقد تنوّعت أدلة الإثبات الجنائي في قانون المسطرة الجنائية، فهي ليست صنفاً واحداً/ وليس لها نفس المكانة، فهناك الاعتراف والمعاينة والشهادة والقرائن، إلا أنها ترمي إلى ذات الهدف، وهو إثبات الجرم، وإظهار الحقيقة كما هي.

لكن الإثبات في المادة الجمركية بالإضافة إلى ما تقدم فإنه يستقل بعض الخصوصيات التي لا نرى لها محلاً في قواعد الإثبات العامة. وهو ما نص عليه الفصل 234 من مدونة الجمارك بقوله في الفقرة الأولى "ثبتت الأفعال التي تكون خرقاً للقوانين والأنظمة الجمركية عن طريق الحجز أو طريق البحث"، أي أن الإثبات الجمركي يراهن أكثر لإثبات المخالفات الجمركية على الحجز والبحث، وهو ما يحيل إلى المحضر التي تضمن فيه واقعنا الحجز أو البحث الخاصتين بالبضائع والسلع، ووسائل النقل التي استعمل الغش بشأنها، أو استعملت لإخفاء الغش.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>- القادرى العناية: خصوصية الإثبات في القانون الجنائي الجمركي، رسالة لنيل دبلوم الدراسات العليا المعمقة، جامعة عبد المالك السعدي، كلية الحقوق طنجة، السنة 2009/2008.ص .75

<sup>2</sup>- راجع الفصل 219 من مدونة الجمارك والضرائب غير المباشرة.

فالمحضر الجمركي مثله مثل المحاضر التي نظمها قانون المسطرة الجنائية في المواد 23 و 24، وكذا المادة 70 من قانون الدرك الملكي، يجب أن تتوافر فيه كافة شروط صحته سواء الشكلية أو الموضوعية.

والمحاضر الجمركي سواء الخاصة بالبحث أو الحجز والتي نظمت بموجب مدونة الجمارك تتربع على عرش المحاضر كلها بالنظر إلى قوتها الثبوتية، إذ لا يسوغ الطعن فيها إلا بالزور، وبتعبير آخر لكي تنهض المحاضر الجمركيه وسيلة إثبات قطعية، وتكتسب حجية مطلقة، لا بد لها والحالة هذه من استجماعها بعض الشروط المهمة التي سطرها المشرع في المواد 24 و 241 و 242 من المدونة، تحت طائلة فقدانها قوتها لتصبح وسيلة عادلة.

وتتحدد شروط كسب المحضر الجمركي لحجيته المطلقة، بالإضافة إلى البيانات والشكليات المذكورة في المادة 240 من المدونة والتي نصت عليها كذلك المادة 24 من ق.م.ج، فيما نصت عليها المادة 242 من المدونة والتي جاء فيها "إن المحاضر الجمركيه بشأن الجنحة المخالفه لمقتضيات هذه المدونة من طرف عونين للإدارة أو أكثر يعتمد عليها في الإثباتات المادية المضمنة في المحاضر إلى أن يطعن في صحتها. ويعتمد عليها في صحة وصدق الإقرارات والتصريحات الملقاة إلى أن يثبت ما يخالفها".

هذا، وقد يفقد المحضر الجمركي بريقه، وقوته الاستثنائية التي منحها إليه المشرع بموجب المادة السابقة لإثبات المخالفات والجنح الجمركيه، إذا ما تخلفت إحدى شروطه. ويظهر هذا المقتضى من منطق الفقرة الثالثة من نفس المادة 242 من المدونة التي جاء فيها "أما المحاضر المحررة من طرف عون واحد للإدارة فيعتمد عليها إلى أن يثبت ما يخالفها، وكذا الشأن بالنسبة للمحاضر المحررة من طرف الأعون محرري المحاضر التابعين لإدارات أخرى ما لم تكون هناك نصوص خاصة".

إذن فالشرع ميز في المدونة بين نوعين من المحاضر الجمركيه من حيث القوة، وذلك بالاستناد إلى معيار عدد محريها ومضمونها.

### الفقرة الثانية : سلطة القاضي الجنائي في تقدير المحضر الجمركي :

يتمتع القاضي الجنائي بسلطة تقديرية واسعة النطاق، تخول له الاستقلال بكل حرية الأخذ بأي دليل اطمئن له وجداه، دون أي قيد أو شرط. وهذا ما يعرف ببدأ الاقتناع الصميم للقاضي الجنائي.<sup>1</sup> والذي لا نجد له تطبيقا في القانون المدني، حيث القاضي هنا مقيد في الأخذ بوسيلة إثبات معينة.

ويعد ببدأ الاقتناع الشخصي للقاضي في تقدير وسائل الإثبات في الميدان الجنائي أحد أهم المبادئ التي ترسو عليها منظومة الإثبات في التشريعات الحديثة، ويعبر تبعا لذلك هذا المبدأ الذي كرسه المشرع الغربي في الفصل 286 من ق.م.ج ضمانة لا محيى عنها لحماية حقوق الأفراد وحرياتهم الأساسية، لأن في إطار هذا المبدأ يكون القاضي حررا في قبول الدليل أو رفضه، أي أنه حر في تكوين قناعته الشخصية والوجودانية.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>- لقد أكد على هذا المبدأ في الفصل 286 من ق.م.ج.

<sup>2</sup>- الشرقاوي القرقار: أثر وسائل الإثبات على الاقتناع الشخصي للقاضي الجنائي، مقال منشور لمجلة عدالة للدراسات القانونية والقضائية، عدد 6، غشت 2020 مكتبة دار السلام، ص 1.9 وما بعدها.

وإذا كان تبعاً لما قلناه أعلاه أن الأصل العام هو استقلال القاضي الجنائي بحرি�ته في تكوين قناعته، والتعامل مع الجليل لتقديره بالقبول أو الرفض، فإن المشرع وضع لهذا الأصل والمبدأ العام استثناءات التي من شأنها أن تحد منه، وتقيله نحو توجيه قناعات القاضي في الأخذ بنوع محدد من وسائل الإثبات.

وبالرجوع إلى مقتضيات القانون الجنائي الجمركي نجد أن المشرع قد كرس في صلبه هذا الاستثناء على مبدأ الاقتناع الصميم، في مقابل إعطاء ومنح الإدارة الجمركية بعض الامتيازات على مستوى الإجراءات المسطرية.<sup>1</sup> ولعل أهمها هو إضفاء الصفة الثبوتية والحجية المطلقة للمحضر الجمركي.

وعليه فالقاضي الجنائي ونزاولاً عند تقدير المشرع يصبح مقيد القناعة، حيث يأخذ بالمحضر الجمركي إلزاماً، مادام هذا الأخير قد استجمع كافة شروطه التي تبؤه المكانة المطلقة، والتي تحدثت عنها المادة 242 أعلاه، أي أن يحرره على الأقل عونين للإدارة مؤدين اليمين القانونية بشأن معاينات مادية، وليس تلقي التصريحات والإقرارات.

وإذا كان المشرع قد قلص من حرية القاضي الجنائي بأن ألزمه بالأخذ بالمحضر الجمركي الذي تحدث عنه الفقرة الأولى من الفصل 242 من المدونة، فإنه ترك بالموازاة مع ذلك للقاضي الجنائي هامش يتحرك فيه، ولم يجرده كلياً من سلطاته التقديرية عندما يتعلق الأمر بالمحضر الجمركي الذي يفقد القوة المطلقة، ويصبح مجرد محضر عادي.

وهكذا فالملحق عندما نظم المحاضر الجمركية فقد ميز كما سلف بين نوعين من حيث عدد محرريها، فكلما أنجزت من طرف عونين أو أكثر بشأن معاينات مادية اكتسبت الحجة المطلقة، ولا يطعن فيها إلا بالزور.<sup>2</sup> أما إذا حررها عون واحد جمركي، أو حررها غير أعوان الجمارك فلها قوة نسبية يمكن للقاضي قبولها، أو طرح جانياً عملاً لمبدأ الاقتناع الصميم.

إذا فالمشرع إذا كان قد عمد إلى تقليل من سلطة القاضي الجنائي التقديرية بأن منح للمحضر الجمركي قوة ثبوتية خاصة، فإنه لم يفعل ذلك بشكل مطلق بل لطف من هذا الاستثناء<sup>3</sup> بأن ارجع للقاضي حرি�ته في تقدير المحضر الجمركي، متى توافر شروط الفقرة الثالثة من الفصل 242 أعلاه.

**المبحث الثاني : طرق إنهاء الدعوى الجمركية : المصالحة نموذجا.**

إذا كان المشرع قد متع إدارة الجمارك بعدة امتيازات لاقتضاء حقوقها من القضاء، بوسيلة الدعوى الجمركية، حيث سمح للإدارة بأن تنتصب لطالب بالحق المدني، وأن تلعب دور سلطة الاتهام وتزاحم حينها النيابة العامة صاحبة هذا الدور الأصيل.

<sup>1</sup>- راجع بشأن تلاشي مبدأ الاقتناع الشخصي للقاضي الجنائي المواد 242 و 243 و 247 من مدونة الجمارك.

<sup>2</sup>- عادل العلاوي: تحريك الدعوى العمومية في ضوء المحاضر الجمركية م.س. ص. 49.

<sup>3</sup>- حفيظي الشرقي: حول الطبيعة القانونية للمحاضر في القانون الجنائي الجمركي، أطروحة دكتوراه، جامعة محمد الخامس، كلية الحقوق أكدال، الرباط السنة 1991/1992 ص 292.

فإن نفس المشرع في القانون الجنائي الجمركي قد منح للإدارة حق التراجع عن دعواها التي رفعتها، وهو ما يعرف خصوصاً بالصالحة كنموذج متفرد لأنهاء الدعوى الجمركية.

ولم يكن المشرع ليتخذ هذا الموقف التشريعي، وينحى الإدراة هذه الوسيلة المتمثلة في الصالحة الجمركية لولا تبصره ووضعه في الحسبان المقاربة الجديدة للسياسة الجنائية في مواجهة الجرائم البسيطة والاقتصادية. ونظراً للأهمية التي خصها المشرع بالصالحة في إنهاء الدعوى في المادة الجمركية، واعتبارها بدلاً ناجعاً لتسوية المنازعات، فإنه يلزمها الحديث عن أحکامها بعد أن نهي الكلام عن ماهيتها (المطلب الأول)، ثم نرجع عن آثارها (المطلب الثاني).

### المطلب الأول : ماهية الصالحة الجمركية وأحكامها.

لقد سمح المشرع للإدراة الجمركية استثناء بإبرام الصالحة مع المخالفين للقانون الجمركي، اعتباراً للمصلحة الخاصة للإدراة أولاً.

فماذا نقصد بالصالحة؟ وما هي الأحكام التي خصها بها القانون؟

#### الفقرة الأولى : مفهوم الصالحة الجمركية.

على اعتبار أن وضع التعريف من عمل الفقه، واحتياطه الأصيل فقد عرف بعض الفقهاء الصالحة الجمركية بأنها "إجراء يؤدي المتهم في الدعوى الجنائية بدفع مبلغ معين إلى خزينة الدولة كي تتمكن من عدم رفع الدعوى ضده" كما عرفها آخرون بأنها "تدبير إداري محض تملك إزاءه الإدراة الجمركية سلطة تقديرية واسعة فيشكل تنازلاً عن بعض حقوقها المقررة قانوناً وامتيازاً لها لتجنب الدعوى، وإنها قبل الحكم أو <sup>1</sup> بعده".<sup>1</sup>

أما المشرع فقد عرف الصالحة الجمركية بأنها اتفاق مبرم بين الإدراة والتتابع أو وكيله من أجل وضع حد للنزاع القائم بينهما.

ولعل هذا يشبه ما ذهب إليه الفصل 1098 من ق. ل. ع، بقوله "الصلح عقد يقتضيه يختص الطرفان نزاعاً قائماً أو يتوقعان قيامه وذلك بتنازل كل منهما للآخر عن جزء مما يدعى لنفسه أو بإعطائه مالاً معيناً أو حق".<sup>2</sup>

كما يمكننا القول بأن الصالحة الجمركية عقد مبرم بين الإدراة والملزم -المخالف- لوضع حد للنزاع القائم بينهما قبل الحكم وبعده مقابل تنازل الإدراة عن المتابعة، أو عن تنفيذ العقوبات المحكوم بها، مع التزام الطرف الآخر بآداء مبلغ معين.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>- أحمد رفعت ختامي: قضاء الصلح في قانون الإجراءات الجنائية، مقال منشور في مجلة المحاماة، العدد 6 ص840.

- محمد مرازق، عبد الرحمن إبليلا: النظام القانوني للمنازعات الجنائية بالمغرب، السنة 1999 مطبعة الأمانة الرباط، الطبعة الأولى. ص151.

<sup>2</sup>- عبد الوهاب عقلاني: القانون الجنائي الجمركي، رسالة لنيل دبلوم الدراسات العليا المعمقة، كلية الحقوق الدار البيضاء، السنة 2000/2001. ص210.

## الفقرة الثانية : الأحكام العامة للمصالحة الجمركية.

إن تبني المشرع للمصالحة في المادة الجمركية، وإحالها محل المتابعات الجنائية، لم يأتي عبثياً، بل هناك مبررات استند إليها لإقرار هذه المؤسسة، حيث تبقى أهم هذه الاعتبارات هو أن المصالحة تعتمد على السرعة في فص النزاع، وكذا تخفيف العبء الحاصل على مستوى المحاكم، بالإضافة إلى إغناء خزينة الدولة وتنمية مواردها المالية.

وقد أفرد المشرع للمصالحة الجمركية أحكاماً خاصة بها سواء تلك التي تهم أطرافها، أو شكلياتها، أو تنفيذها.

### 1- الأحكام التي تنظم أطراف المصالحة :

لقد نظمت هذه الأحكام بوجوب الفصل 273 من مدونة الجمارك وما يليه، حيث حصر أطراف المصالحة في:

- إدارة الجمارك والضرائب غير المباشرة :  
رخص الفصل أعلاه للإدارة من إجراء المصالحة مع الأشخاص المتابعين بسبب الجنح والمخالفات الجمركية، لكنه لم يحدد قائمة المسؤولين التابعين للإدارة المؤهلين لإجراءاتها.

وبذلك فالمصالحة يمكن أن يجريها المدير العام للإدارة، كما لهذا الأخير تفويض لغيره من أعون الإدارة القيام بها، حيث أن الفصل 274 من مدونة الجمارك تمت عن المصادقة على المصالحة من طرف الوزير المكلف بالمالية أو من طرف المدير العام للإدارة، كما أن الواقع العملي والممارسة أكدت قيام هذا الأخير بإثابة غيره في إجراء المصالحة الجمركية.

- الأشخاص المرخص لهم بالتصالح مع الإدارة الجمركية :  
لا يمكن التصالح عن الجرائم الجمركية إلا مع الشخص المؤهل لذلك بحسب ما نص عليه أكده الفصل 273، حيث حصر الأشخاص المؤهلين لإجراء المصالحة في الأشخاص المتابعين من أجل مخالفنة القوانين والتنظيمات الجمركية<sup>1</sup>، دون أن يستعمل المشرع أي مصطلح آخر من قبيل المتهم أو مرتكب المخالفنة، بل استعمل مصطلح عام لأنّه ينطبق على مرتكب المخالفنة أو الجنحة الجمركية.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>- مصطفى حيشي: م. س. ص.33.

<sup>2</sup>- زين الاسم الحسين: م. س. ص.75.

وعموماً فالأشخاص المؤهلين للقيام بإجراء المصالحة والمرخص لهم بذلك هم مرتكبو المخالفات أو الجنحة، ثم الحائز<sup>1</sup> والناقل حسب ما أكدته الفصل 223 من المدونة، بالإضافة إلى المشرع<sup>2</sup>، والمعهد<sup>3</sup> والمشاركون والمستفيدون من الغش<sup>4</sup>، والمسؤول المدني.

## 2- الأحكام التي تنظم شكليات المصالحة الجمركية.

لقد نظم هذه الأحكام الفصل 276 من المدونة بقوله "يجب أن تثبت المصالحة كتابة على ورق مدمج في عدد من النسخ الأصلية يعادل عدد الأطراف الذين لهم مصلحة مستقلة فيها".

## 3- على مستوى الأحكام التي تنظم مراقبة عقد المصالحة وتنفيذها.

إن الإدارة الجمركية هي المؤهلة دون غيرها في إجراء المصالحة في جميع المراحل التي تكون عليها الدعوى، ولو بعد طلب النقض الذي يمكن أن تتنازل عنه، وتكتفي محكمة النقض بتسجيل تنازلها لتأخذ بعد ذلك المصالحة طريقها إلى التنفيذ بعدما تصبح نهائية.<sup>5</sup>

وهذه الأحكام تضمنتها الفصول 274 و 276 من المدونة، إذ تصبح أطراف العقد -المصالحة- ملزمة ولا يحق لها الرجوع بعد المصادقة من طرف مدير الإدارة، وليس للأطراف أن يطعنوا بأي طعن.

وعندما تصبح المصالحة نهائية، وملزمة لأطرافها يتم تنفيذها عن طريق تحصيل الإدارة للمبالغ المتفق على أدائها مقابل التصالح.<sup>6</sup>

## المطلب الثاني : آثار المصالحة الجمركية :

رتب القانون على المصالحة الجمركية المبرمة بصفة قانونية والمصدق عليها من لدن الجهات المكلفة بذلك آثار مهمة، تختلف باختلاف وقت إجراءها، إذ يمكن أن تتم قبل صدور الحكم النهائي وبعده.

<sup>1</sup>- عبد الرزاق بلقسح: عرض حول المنازعات الجمركية الجنوية الجزء الأول. ص99/2000.

<sup>2</sup>- لقد أكد الفصل 222 من مدونة الجمارك بأن المصرحون مسؤولون جنائياً فيما يخص الإغفالات والبيانات غير الصحيحة.

<sup>3</sup>- المعهد هو الذي يحرر التعهد باسمه، وهدف من وراءه ضماناً الوفاء بالالتزامات التي تقع على عاتق المستفيد من الأنظمة الجمركية. للتفصيل راجع:

- عبد الوهاب عقلاني: م س، ص56.

<sup>4</sup>- هؤلاء المشاركون والمستفيدون من الغش حددتهم الفصل 211 من المدونة.

<sup>5</sup>- حافظ الطاهري وعناته عبد المطلب: المتابعة والتنفيذ في الميدان الجمركي، رسالة نهاية التحرين بالمعهد العالي للقضاء الفوج (31) السنة 2001/2013، ص127 وما بعدها.

<sup>6</sup>- عادل أعزبي: امتيازات إدارة الجمارك أمام القضاء الجنوي، بحث لنيل شهادة الماستر تخصص النظام الجمركي، السنة الجامعية 2012/2013 كلية الحقوق، طنجة ص47.

كما أن المصالحة الجمركية تترتب عنها آثار قانونية في مواجهة الشخص التابع من جهة، والإدارة من جهة ثانية، بالإضافة إلى امتداد آثارها إلى الغير، وهو ما يعرف بنسبة الصلح.

وللوقوف على آثار المصالحة بشكل مفصل يجب التطرق لآثارها في مواجهة أطرافها (الفقرة الأولى)، ثم التعرض لآثار المصالحة اتجاه الغير (الفقرة الثانية).

### الفقرة الأولى : آثار المصالحة اتجاه طرفيها :

نميز هنا بين آثار المصالحة الجمركية في مرحلة ما قبل صدور الحكم النهائي، ثم في مرحلة بعد صدور الحكم النهائي.

#### 1- آثار المصالحة قبل صدور الحكم النهائي:

بالرجوع إلى الفصل 273 من المدونة الذي جاء فيه "إذا وقع الصلح وصار نهائيا قبل الحكم النهائي ترتب عليه بالنسبة للأطراف المتعاقلة انقضاض دعوى النيابة العامة ودعوى الإدارة" يتضح لنا في هذه الحالة التي يقع فيها الصلح صحيحا، ويتم قبل صدور حكم نهائي بالإدانة سقوط الدعوى العمومية بقوة القانون. وبالتالي غل يد المحكمة عن مواصلة النظر في الدعوى، حيث تكسب المصالحة قوة الشيء المقتضي به، ولا يجوز متابعة المتصالح من أجل ما اقترفه.<sup>1</sup>

وللمتابع في هذه المرحلة أن يدفع بآثار المصالحة، وبسبق حدوثها وترتيبها لآثارها، ورفضه أي طلب جديد قد يتقدم به الإدارة. وذلك نزولا عند مضمون الفصل 276 الذي أكد ونص على أنه "تلزم المصالحة التي أصبحت نهائية طبقا لأحكام الفصل 273 أعلاه الأطراف بكيفية لا رجوع فيها، ولا يمكن أن يقدم بشأنها أي طعن". والإدارة كذلك يسقط حقها في المتابعة.

#### 2- آثار المصالحة بعد صدور حكم نهائي:

قلنا إن المصالحة الجمركية تترتب عليها عدة آثار ليست فقط في مرحلة قبل صدور حكم نهائي، ولكن كذلك بعد صدور حكم نهائي إذ تسقط العقوبات باستثناء عقوبة الحبس والتداير الوقائية الشخصية المخصوص عليها في الفصل 220 من مدونة الجمارك<sup>2</sup>، ولعل هذه المقتضيات هي التي نص عليها كل من المشرعين الجزائري<sup>3</sup> والفرنسي<sup>4</sup>.

<sup>1</sup>- أحسن بوسقيعة: المصالحة في المواد الجزائية بوجه عام وفي المواد الجمركية بوجه خاص، دار هومة للنشر والتوزيع الجزائري. السنة 2005. ص 206.

<sup>2</sup>- راجع بهذا الشأن الفصل 273 من المدونة.

<sup>3</sup>- المادة 261 من قانون الجمارك الجزائري.

<sup>4</sup>- المادة 220 من قانون الجمارك التونسي.

أما المشرع المصري فقد سار عكس التشريعات السابقة بأن رتب عن قيام المصالحة الجمركية بعد صدور الحكم النهائي محو الآثار الجنائية للحكم.<sup>1</sup>

### الفقرة الثانية: آثار المصالحة اتجاه الغير.

القاعدة العامة المعتمد بها في القانون المدني تقول بأن آثار العقد لا تنصرف إلى الغير الأجنبي عنه، إذ لا ينفع بها ولا يضار منها، وهو م أكده الفصل 228 من ق ل ع.<sup>2</sup>

فإلى أي حد تنطبق هذه القاعدة على عقد المصالحة الجمركية؟

#### ● المصالحة الجمركية لا تنفع الغير:

إن المصالحة المبرمة مع أحد المخالفين لا تشكل أي عائق أمام المحكمة للحكم على باقي الأشخاص الآخرين الذين ساهموا معه في إتيان الجريمة أو شاركوا في ذلك طبقا لما نصت عليه الفقرة الأولى من الفصل 276 من المدونة.

وقد تبني المشرع موقف دفع الجزاءات المالية كاملة بالتضامن فيما بين الشركاء، ودون خصم حصة المتصلحين وللإدارة أن تخصم المبالغ التي سبق أن حصلت عليها من المتهم المتصالح معها وهذا في الحالة التي لم يصدر فيها حكم نهائي بعد<sup>3</sup>، أما عند صدوره فإنه حسب الفصل 213 من المدونة على جميع الأشخاص المحكوم عليهم من أجل ارتكابهم نفس الجرائم أو المخالفات الجمركية ملزمون على وجه التضامن بالمصادرات أو المبالغ التي تقوم مقامها، وكذا الغرامات والمصاريف.<sup>4</sup>

#### ● المصالحة لا تضر الغير:

طريقها الأصل العام والمبدأ السائد هو أن آثار المصالحة لا تتعدي طرفيها، فلا ينتج عنها ضرر لغيرها، ومن تم فمن أبرم مصالحة مع الإدارة فإن شركاؤه، والمستفيدون لا يلزمون بالتصالح تبعا لذلك ولا يسوغ للإدارة الرجوع إلا على من أبرمت معه المصالحة دون غيره.

أما إذا اشترطت في عقد المصالحة مصادرة البضائع التي حجزت لفائدة الإدارة، فإن آثار فقد الملكية يسري في حق المالكين الأصليين/ ولا يمكن لهم الحصول عليها نهائيا لأن آثارها قد قامت بشأنها مصالحة بين الإدارة والناقل، أو الإدارة والعشر.<sup>5</sup>

<sup>1</sup>- أحمد فتحي سرور: الجرائم الضريبية والنقدية، القاهرة السنة 1960 دون دار النشر، ص272.

<sup>2</sup>- راجع الفصل 228 من ق ل ع.

<sup>3</sup>- راجع الفصل 217 من المدونة.

<sup>4</sup>- مصطفى حسيبي: م س، ص .73.

- عبد الوهاب عقلاني: م س، ص 227.

<sup>5</sup>- زين الاسم الحسيني: م س، ص .83.

وهذا الاستثناء يجد ما يبرره في الأثر الناقل للمصالحة الجمركية الذي يختلف عن الأثر الكاشف المعمول به الصلح المدني.<sup>1</sup>

كما نشير بهذا الخصوص أنه عند حدوث وفاة الشخص الذي أبرم المصالحة مع الإدارة أن تحصل الأموال والمبالغ المتفق عليها، فإنه طبقاً لمنطوق الفصل 265 من المدونة يتم متابعة الورثة فيما تركته مورثهم.<sup>2</sup>

#### خاتمة :

وعلى سبيل ختم موضوع بحثنا المتعلق بالخصوصية الإجرائية في الدعوى الجمركية، نود القول إن الإجراءات المسطرية التي تمارسها إدارة الجمارك كوصية على الأمور المالية والاقتصادية للدولة في مواجهة المخالفين، هي في حقيقتها استثناء على القواعد العامة، وتعد تفرداً قل نظيره، إذ تتسم هذه الإجراءات المتخذة في الدعوى الجمركية بالمرونة تماشياً مع طبيعة المجال الذي ينظمها القانون الجمركي المعروف بالسرعة والقائم على الثقة.

كما منح المشرع للإدارة عدة سلطات واسعة بدأ من أحقيتها في مزاحمة النيابة العامة في تحريك الدعوى العمومية والانتساب كمطالب الحق المدني، دون أن ننسى القوة الثبوتية القاطعة للمحضر الجمركي الذي تقيد سلطة القاضي الجنائي في تقدير الأدلة الإثباتية في الجرائم الجمركية.

ويعد كذلك خروجاً عن المألوف تعيين الإدارة بسلطات على مستوى التراجع عن الدعوى العمومية وإسقاطها بالمصالحة الجمركية التي تعتبر بحق متميزة عن الصلح الجنائي أو المدني، لأن هدفها ليس فض النزاع فقط، بل لضمان الحصول على حقوق الدولة وإغفاء خزيتها، مقابل التخلّي عن المتابعة والعقوبة الجزئية، الذي أبان عن عجزه في بلوغ مرامي إدارة الجمارك.

#### المراجع المعتمدة :

#### الكتب :

- محمد مرزاق، عبد الرحمن إبليلا: النظام القانوني للمنازعات الجنائية بالغرب، مطبعة الأمنية الرباط، الطبعة الأولى السنة 1999.
- أحسن بوسقيعة: المصالحة في المواد الجزائية بوجه عام وفي المواد الجمركية بوجه خاص، دار هومة للنشر والتوزيع الجزائري. السنة 2005.
- أحمد فتحي سرور: الجرائم الضريبية والنقدية، القاهرة السنة 1960 دون دار النشر.

<sup>1</sup> - أحسن بوسقيعة: م س، ص 224.

<sup>2</sup> راجع بهذا الشأن الفصل 265 من المدونة.

- عبد الرزاق بلقسنح: عرض حول المنازعات الجمركية الجزئية الجزء الأول. 2000.

#### الاطروحات والرسائل :

- حفيظي الشرقي : حول الطبيعة القانونية للمحاضر في القانون الجنائي الجمركي، أطروحة دكتوراه، جامعة محمد الخامس، كلية الحقوق أكدال، الرباط السنة 1991/1992.
- عادل العلاوي : تحرير الدعوى العمومية في ضوء المحاضر الجمركي رسالة لنيل شهادة الماستر في القانون الخاص، جامعة محمد الخامس، كلية الحقوق، الرباط السنة 2011/2012.
- زين الاسم الحسين: محاضرات في المنازعات الجزئية في القانون الجنائي الجمركي: ألقيت على طلبة كلية الحقوق، ماستر النظام الجمركي، موسم 2012-2013. كلية الحقوق طنجة.
- القదري العناية: خصوصية الإثبات في القانون الجنائي الجمركي، رسالة لنيل دبلوم الدراسات العليا المعمقة، جامعة عبد المالك السعدي، كلية الحقوق طنجة، السنة 2009/2008.
- عبد الوهاب عقلاني: القانون الجنائي الجمركي، رسالة لنيل دبلوم الدراسات العليا المعمقة، كلية الحقوق الدار البيضاء، السنة 2001/2000.
- حافظ الطاهري وعنابة عبد المطلب : المتابعة والتنفيذ في الميدان الجمركي، رسالة نهاية التحرير بالمعهد العالي للقضاء الفوج (31) السنة 2001/2013.
- عادل أغزيبي: امتيازات إدارة الجمارك أمام القضاء الجزي، بحث لنيل شهادة الماستر تخصص النظام الجمركي، كلية الحقوق طنجة . السنة الجامعية 2012/2013.

#### المقالات :

- الشرقاوي القرقاو: أثر وسائل الإثبات على الاقتضاء الشخصي للقاضي الجنائي، مقال منشور في مجلة عدالة للدراسات القانونية والقضائية. عدد 6، غشت 2020 مكتبة دار السلام.
- أحمد رفعت ختمي: قضاء الصلح في قانون الإجراءات الجنائية، مقال منشور في مجلة الخامة، العدد 6.

#### النصوص القانونية :

- مدونة الجمارك والضرائب غير المباشرة المصدق عليها بالظهير الشريف بمثابة قانون رقم 1.77.339 بتاريخ 25 شوال 1397 موافق 9 أكتوبر 1977 كما وقع تغييرها وتميمها على الخصوص بمقتضى القانون رقم 99.02 المصدق عليه بالظهير رقم 1-222-00-04 بتاريخ 2 ربيع الأول 1421 الموافق لـ 5 يونيو 2000.
- قانون الجمارك الجزائري رقم 17-04 مؤرخ في 16 فبراير 2017.
- قانون الجمارك التونسي رقم 34 الصادر سنة 2008.

## الطلب الإلكتروني لإستصدار قرار إداري

The Electronic Application for Issue the Administrative Decision



**الدكتور علي خطار شطناوي : أستاذ القانون العام / بكلية الحقوق - جامعة جرش**

Ali khattar shatnawi - Professor of Public Law / Faculty of Law Jerash University

**ملخص باللغة العربية :**

شهدت الادارة العامة بفضل التقدم التكنولوجي الحديث تطوراً هائلاً، فقد أصبحت وسائل تواصلها مع العاملين فيها ، والمعاملين معها ، والمتبعين من خدماتها إلكترونيه ، فلم يعد صاحب الشأن يذهب لمراجعة الادارة شخصياً لاستصدار قرار او طلب خدمة عامة من الخدمات التي تقدمها ، بل يكتفي بأن يرسل لها طلباً إلكترونياً عبر موقعها الإلكتروني ، بل أ، العديد من الدوائر الحكومية تشترط أ، تقديم الطلبات الكترونياً فلم تعد تقبل الورقية شكلاً

لا شك أن تقديم الطلبات الالكترونية يثير العديد من الاشكاليات القانونية ، فمنها ما يتعلق بشكل الطلب الالكتروني ، والمعلومات والبيانات التي يجب أن يتضمنها ، والوثائق والمستندات التي ترافق به . ناهيك عن مواعيد تقديمها ، وآلية اصدار القرارات الادارية ، وتبلغها الى أصحاب الشأن . كما أن اصدار قرارات ادارية استناداً لمعلومات وبيانات غير صحيحة أو وثائق ومستندات مزورة أو غير صحيحة يؤدي إلى بطلان القرار الصادر ، وجواز سحبه دون التقيد بجعده معين ، فلا يملك صاحب الشأن الاحتجاج بفكرة الحق المكتسب .

## Abstract :

Increasing of technology using has changed the manner of delivering the public utilities services from a traditional method to an electronic way. Unlike the classical administration, the current electronic governments require to send the applications by the people over the websites and the administrative decisions must be also issued electronically.

The process of sending the applications and issue the administrative decisions in an electronic way has raised some legal issues which this article will examine related to the form of electronic application, the provided information, the documents that must be attached, the deadline of submitting, and informing the concerned applicants. Issue administrative decisions according to wrong information or fake documents in this regard may also lead to the nullity of decision and the possibility of withdraw it at any time without the claim of gained rights.

**Key words :** Administrative Decision, the Electronic Administrative Decision, the Electronic Application.

## مقدمة :

لا شك أن القرار الإداري هو إفصاح الإدارة عن إرادتها المنفردة بما لها من سلطة بمقتضى القوانين والأنظمة بقصد إحداث أثر قانوني معين متى كان ذلك ممكناً وجائزًا قانوناً. ولكن الإدارة تصدر قراراتها بمبادرة ذاتية من جانبها دون أن يطلب منها ذلك، وتصدر العديد من القرارات بناءً على طلبات يقدمها صاحب الشأن، وهي طائفة عريضة وكبيرة من القرارات الإدارية. فالإدارة لا تصدر رخص البناء أو رخص مزاولة المهن الحرة أو التراخيص عموماً إلا إذا قدم لها طلب من صاحب الشأن، طلب يجب أن تتوافر فيه شروط معينة، وترفق به وثائق محددة. لهذا تصدر الإدارة هذه القرارات بناءً على طلبات يقدمها أصحاب الشأن. ولكن التقدم التكنولوجي الحديث الذي شهدته الإدارة في السنوات الأخيرة جعل التواصل بين الإدارة وأصحاب الشأن الكترونياً، فلم يعد صاحب الشأن يذهب لمراجعة الإدارة المختصة لاستصدار القرار الذي يريده، بل أصبح يرسل لها طلباً كترونياً عبر موقعها الإلكتروني، بل أن العديد من الدوائر الحكومية أصبحت تشرط أن تقدم لها الطلبات الكترونياً، فلم تعد تقبل الطلبات الورقية.

وما لا شك فيه ان التعامل الإلكتروني بين الإدارة والعاملين فيها، والمعاملين معها، والمنتفعين من خدماتها أصبح حقيقة واقعة ومتكررة، ولا يبالغ إذا قلنا أنها أصبحت لغة العصر بسبب المزايا والفوائد العديدة التي تتحققها للإدارة والأفراد على حد سواء. فالجميع مستفيد من هذا التقدم التكنولوجي الحديث، بل أصبح شعار الإدارة الإلكترونية شعاراً ترفعه حكومات الدولة كافة.

وفي المقابل ان تقديم الطلبات الإلكترونية يثير العديد من الاشكالات القانونية التي يتغير تحديدها، والبحث عن حلول قانونية لها، وهو أمر يقتضي الاستفادة من الاجتهاد القضائي الصادر بخصوص الطلبات الورقية التي يقدمها الأفراد لاستصدار قرارات إدارية، فهو اجتهاد قضائي صالح للتطبيق على الطلبات الإلكترونية. فالطلب واحد في الحالتين سواء أكان ورقياً أم الكترونياً. فالطلب الإلكتروني لا يختلف من حيث تكييفه القانوني، وآثاره عن الطلب الورقي، فكلاهما يعبر عن رغبة صاحب الشأن في استصدار قرار إداري، وكلاهما طلب موجه للإدارة يتغير تحديدها إيجاباً أو سلباً أو أن تلتزم بصمت حياله.

• مشكلة البحث :

تتمثل إشكالية البحث في تحديد أوجه الشبه والاختلاف بين الطلبات الورقية والإلكترونية التي يتقدم بها الأفراد إلى الإدارة العامة لاستصدار قرارات إدارية، ناهيك عن التماثل في الآثار القانونية في الحالتين. فالطلب هو عبارة عن تحسيid لرغبة صاحب الشأن في استصدار قرار إداري معين أيا كانت الوسيلة التي يستعملها، فيستوي أن يكون هذا الطلب ورقياً أو الكترونياً.

• أهداف البحث :

يستهدف البحث الوقوف على أوجه الشبه والاختلاف بين الطلبات الورقية والإلكترونية، وبيان الآثار القانونية التي تترتب على تقديم طلب الكتروني إلى الإدارة العامة لاستصدار قرار إداري، وتحديد مدى التزام الإدارة بالرد على الطلبات المقدمة إليها، وبيان الآثار القانونية التي تترتب على موقف الإدارة إزاء الطلبات المقدمة.

• منهج البحث :

سوف نعتمد على المنهج الوصفي التحليلي في بحث محاور هذا الموضوع، بحيث نستطيع الوصول في نهايته إلى تقرير إمكانية تطبيق الاجتهاد القضائي الخاص بالطلبات الورقية على الطلبات الإلكترونية. لهذا سوف نحاول جمع هذه الأحكام القضائية وتحليلها لبيان مدى عموميتها وشروطها للطلبات كافة.

• خطة البحث :

نرى أن بحث هذا الموضوع يقتضي تناوله في أربعة مباحث أساسية هي:

المبحث الأول : مفهوم الطلب الإلكتروني.

المطلب الأول : تعريف الطلب الإلكتروني.

المطلب الثاني: شكل الطلب الإلكتروني.

المبحث الثاني: شروط الطلب الإلكتروني.

المطلب الأول : الشروط المتعلقة ب تقديم الطلب الإلكتروني.

المطلب الثاني : الشروط المتعلقة بالطلب الإلكتروني.

المبحث الثالث: مزايا إصدار القرارات الإدارية بناء على طلبات الكترونية.

المطلب الأول : المزايا التي تعود على مقدم الطلب

المطلب الثاني : المزايا التي تعود على الإدارة العامة.

المبحث الرابع: آثار تقديم الطلب الإلكتروني

المطلب الأول : اعتبار مضي فترة زمنية على تقديم الطلب الإلكتروني قراراً إدارياً.

المطلب الثاني : بدء سريان ميعاد الطعن القضائي حال رفض او امتناع الإدارة

المطلب الثالث : سحب القرار الإداري الصادر بناء على غش دون التقييد بميعاد.

المبحث الأول : مفهوم الطلب الإلكتروني :

المطلب الأول : تعريف الطلب الإلكتروني.

الطلب في اللغة هو مُحاولةٌ وجْدان الشَّيْءِ وَأَخْذُهُ . والطلبة: ما كان لك عند آخر من حقٍّ تُطالب به، والمطالبة: أن تُطالب إنساناً بحق لك عنده، ولا تزال تتراكمه وتُطالب به بذلك.<sup>(1)</sup>

ويعرف الطلب الإلكتروني في الاصطلاح بأنه التبادل الإلكتروني للبيانات بين الإدارة العامة والمعاملين معها<sup>(2)</sup>.

ونحن من جانبنا نعرف الطلب الإلكتروني بأنه ذلك الطلب الذي يقدمه صاحب الشأن إلى الإدارة العامة بواسطة الكترونية لاستصدار قرار إداري معين. ف يتميز الطلب لكونه مقدم إلى الإدارة العامة بوسيلة الكترونية أيًّا كانت هذه الوسيلة الإلكترونية، فيستوبي أن يتمثل في تعبئة الطلب الموجود على موقع الإدارة الإلكتروني، وهو الوضع الغالب أو بر رسالة الكترونية مرسلة عبر البريد الإلكتروني الرسمي للإدارة، وهي رسالة يحدد صاحب الشأن مضمونها، وما يريد الحصول عليه من الإدارة، ويرفق فيها الوثائق والمستندات التي تدعم طلبه.

(1) لسان العرب لأبن منظور، بيروت، دار صادر، المجلد التاسع، ص129.

(2) الدكتور علاء مجى الدين مصطفى: القرار الإداري الإلكتروني، مؤتمر المعاملات الإلكترونية (التجارة الإلكترونية – الحكومة الإلكترونية).

## المطلب الثاني : شكل الطلبات الإلكترونية :

من المسلم به ان القضاء الاداري لا يشترط في القرار الاداري ان يكون مكتوبا<sup>(1)</sup> الا إذا تطلب المشرع ذلك صراحة او صمنا، كأن يوجب تسبب القرار. فالتسبيب ينطوي ضمناً على ان يكون القرار خطيا. وعليه يكن ان يكون القرار شفويا شريطة اثبات اصداره، ووجوده من الناحية القانونية. ولكن الغالب في القرارات الادارية ان تكون مكتوبة، وتبلغ الى اصحاب الشأن لاحقا.

وما لا شك فيه ايضا ان الطلبات الالكترونية تكون مكتوبة دوما، اذ يدخل صاحب الشأن على الموقع الالكتروني للجهة الإدارية، ويبحث عن النموذج المطلوب ، والموجود على هذا الموقع، ويقوم بتبثة المعلومات والبيانات الواردة في النموذج، ويرفق به الوثائق والشهادات المطلوبة بعمل (سكنر) لها. وارسالها الى الجهة الادارية المختصة، ويتلقي من جهازه الحاسوبي اشارة تفيد بسلامة تبعية الطلب وارساله، ووصوله الى الجهة صاحبة العلاقة. ولكن النجاح في ارسال الطلب الالكتروني لا تفيid مطلقا قبوله تلقائيا من تلك الجهة، بل تفيid استلامه فقط.

وما لا شك فيه ايضا ان نماذج الطلبات الالكترونية، وطبيعة البيانات، والوثائق والشهادات المطلوبة تختلف من طلب الى آخر. فالبيانات والمعلومات المطلوبة في طلب ترقية احد اعضاء هيئة التدريس في احدى الجامعات تختلف من المعلومات المطلوبة في طلب استخراج شهادة عدم محكومية الجنائية، او طلب تجديد رخصة ممارسة احدى المهن الحرة. لهذا يصعب علينا حصر جميع هذه النماذج، ويكفي الاطلاع على موقع الجهات الادارية الالكترونية لتقرير مدى الاختلاف في مضمون نماذج الطلبات الالكترونية (المعلومات، البيانات، والوثائق والمستندات والشهادات، والإجراءات) من طلب الى آخر.

## المبحث الثاني : شروط تقديم الطلب الالكتروني :

يشترط حتى يكون الطلب الالكتروني قانونيا وصحيحا ان تتوافر فيه مجموعة من الشروط الاساسية، وهي شروط عامة يجب ان تتوافر في اي طلب يقدم الى الادارة العامة. وتشتمل هذه الشروط فيما يلي :

### المطلب الأول : الشروط المتعلقة ب تقديم الطلب :

يجب ان يقد الطلب من صاحب الشأن او من يمثله قانونا، فالادارة العامة لا تصدر العديد من قراراتها ولا تفصح عن ادارتها إلا بناء على طلب مقدم من صاحب الشأن، او من يمثله قانونا. فالترخيص الاداري لا تصدرها الادارة الا اذا قدم اصحاب الشأن طلبات بالحصول على هذه التراخيص، او تجديدها. لهذا يتتحقق القضاء الاداري من ادعاءات صاحب الشأن بتقديم الطلب فقد قضت محكمة العدل العليا: "تبين لنا ان المستدعي لم يقدم ما يثبت انه تقدم بطلب بصورة قانونية الى المستدعي ضده او انه ارفق وکالة قانونية مع طلبه المقدم موضوع الطعن. وبما ان الجهات الادارية لا تصدر قراراتها وتفصح عن ارادتها الفردية في مثل هذه

(1) في هذا الشأن انظر الدكتور حمدي القبيلات: قانون الادارة العامة الالكترونية، عمان ، دار الثقافة، 2019، ص 106.

الحالات، الا بناء على طلب صاحب الشأن، او من يمثله قانونا. وحيث انه لا يصح الافتراض بصدور قرار ضمني بالرفض ما دام ان المستدعي لم يثبت انه تقدم بطلب بصورة قانونية الى وزير الداخلية كما سلف القول. وعليه لا يكون ثمة قرارا اداريا يمكن الطعن فيه الامر الذي يتبعه عدم قبول الدعوى<sup>(1)</sup>. وتقول المحكمة في حكم هو آخر: (حيث تبين ان المستدعي كان خارج البلاد لفترات طويلة من خلال كتب الاقامة والحدود وحركة السفر من والى الاردن وان المنشأة مغلقة من تاريخ 1/12/2012م وان الذي بتقدم بطلب تقاعد الشيخوخة هو شقيق المستدعي كون الاخير موجود في كندا).<sup>(2)</sup>

### المطلب الثاني : الشروط المتعلقة بالطلب الالكتروني.

يجب ان تتوافر مجموعة من الشروط في الطلب الالكتروني لكي يكون قانونيا. ولعل اهم هذه الشروط

هي :

أولا : يجب ان يكون الطلب المقدم الى الادارة كاما.

يتبعن ان يكون الطلب المقدم إلى الادارة العامة كاما مستكملًا لجميع العناصر والوثائق المطلوبة، وبذلك لا تستقبل الطلبات الالكترونية اذا كانت ناقصة، او لم ترافق معها جميع الوثائق المطلوبة. فالجهاز الالكتروني يبين لصاحب الشأن نجاح او فشل ارسال طلبه الى الادارة. فالاجهزة الكترونية لا تستقبل الالكترونيات الصحيحة والمستوفية لجميع الشروط القانونية.

ويفضل الاستهداء بجهود محكمة العدل العليا. السابق بخصوص الطلبات الورقية. فلا يعد طلب الادارة من صاحب الشأن استكمالا نواقص الطلب قرارا إداريا قابلا للطعن القضائي. فقد قضت محكمة العدل العليا: (ومحکمتنا تجد ان تكليف وكيل المستدعيين لإكمال ما اعثور عليه من نواقص لا يعتبر رفضا ضمنيا بإعطاء جوازي السفر المطلوبين، ذلك انه يتوجب قانونا على المذكور ان يحجب على تكليفه بتقديم البينة على اقامة والد المستدعيين بالإيجاب او النفي، ليتمكن مدير الجوازات من الفصل في طلبه سلبا او ايجابا، وبما ان تكليف المستدعي ضده هذا لا يرقى الى درجة القرار الاداري بالمعنى المفهوم في الفقه والقضاء الاداريين، فإنه لا يكون قرارا نهائيا قابلا للطعن<sup>(3)</sup>). وتقول في حكم اخر: (نرى ان الشرحين الورادين عن استدعاء المستدعي لا يشكلان قرارا برفض منحه جواز سفر اردني وانها مجرد استيضاحات تقوم بها الجهة الادارية للتشتبث من حق المستدعي بالحصول على جواز السفر. لهذا ولعدم وجود قرار اداري برفض منح المستدعي جواز سفر نقرر رد الدعوى).<sup>(4)</sup>

(1) عدل عليا: 1993/10/31، مجلة نقابة المحامين 1994، ص 647

(2) عدل عليا: 2018/5/8، الصادر بالقضية رقم (148) 2018/5/8، مجلة نقابة المحامين 2019، ص 440.

(3) عدل عليا: 1995/4/30، مجلة نقابة المحامين 1995، ص 3121.

(4) عدل عليا: 1985/5/24، مجلة نقابة المحامين 1985، ص 7151-7 وعدل عليا 10/3/1988 نقابة المحامين 1988، ص 597- وعدل عليا: 16/12/1995، مجلة نقابة المحامين 1997، ص 2219.

## ثانياً : أن يقدم الطلب الى الجهة الادارية المختصة.

يجب ان يقدم الطلب الالكتروني الى الجهة الادارية المختصة للبت فيه. وعليه لا يكن مسألة الادارة اذا لم يقدم الطلب اليها، او قدم الى جهة ادارية ليست ملزمة بتحويل الطلب اليها. فقد قضت محكمة العدل العليا: (نجد عن الرجوع الى قانون المجلس الطبي الاردني رقم (12) لسنة 1982 ان المجلس هو الجهة المختصة بتقويم شهادات الاختصاص الطبي السريري والاعتراف بها (المادة/6ز) من القانون. وحيث ان المستدعي لا يثبت انه تقدم الى المجلس الطبي بطلب بتقويم شهادته، وان الثابت من مبررات الدعوى ان طلبه كان موجها الى رئيس اللجنة العلمية المتخصصة حضرا على نحو ما تقدم بيانه فعليه لا يصح الادعاء بقرار ضمي صادر عن المجلس طلما ان موضوع المستدعي لم يعرض عليه)<sup>(1)</sup>. وقضت في حكم آخر: (وبالرجوع الى قانون الضمان الاجتماعي والتعليمات الصادرة بموجبه نجد ان مؤسسة الضمان الاجتماعي هي الجهة المعنية بالتخاذل الاجراءات القانونية الكفيلة باحتساب الخدمة السابقة للخدمة المختسبة للمستدعي وعليه تكون الجهة المستدعي ضدها (مؤسسة عالية للخطوط الجوية الملكية الاردنية) غير ملزمة بالتخاذل الاجراءات التي طلبتها المستدعي بموجب التشريعات المعمول بها)<sup>(2)</sup>.

## ثالثاً : تقدم الطلب الالكتروني بالميعاد المحدد قانوناً.

يحدث في معظم الاحيان ان تحدد الادارة مهلة زمنية لتقديم الطلبات الالكترونية، بحيث يتغير لقبوطلبات شكلاً ان تقدم الطلبات خلال تلك المهلة المحددة<sup>(3)</sup>. وعليه تكون الأجهزة الالكترونية مترجمة لرفض جميع الطلبات التي تقدم بعد فوات تلك المهلة الزمنية. لهذا لا يملك المتأخر عن تقديم طلبات خلال تلك المهلة الا لوم انفسهم، ولا يقبل منهم التعذر بآية حجة من الحجج اذ يمكن تقديم هذه الطلبات الالكترونية في اي وقت كان، ومن اي مكان من داخل الدولة او خارجها.

## رابعاً : يجب ان تكون البيانات المعبأة دقيقة والوثائق والمستندات المرفقة بالطلب صحيحة.

يجب ان تكون البيانات والمعلومات المعبأة بالطلب دقيقة، فيجب ان تكون البيانات والمعلومات التي ارودها الشخص في الطلب الالكتروني دقيقة وصحيحة تجسد الحقيقة كاملة غير منقوصة. كما يجب ان تكون الوثائق والمستندات التي ارفقها صاحب الشأن بطلبه الالكتروني صحيحة وسليمة ولا تجافي الحقيقة والواقع. وعليه يتحمل صاحب الشأن المسؤولية كاملة عن البيانات الواردة في الطلب، والوثائق والمستندات المرفقة به. لهذا تستطيع الادارة رفض اصدار القرار اذا تبين لها ان البيانات والمعلومات الواردة في الطلب غير صحيحة او ان بعض الوثائق والمستندات المرفقة غير حقيقة او مزورة. كما تملك سحب القرار الصادر دون التقيد بميعاد معين اذ تبين لها لاحقا عدم صحة البيانات والمعلومات والوثائق والمستندات التي اصدرت القرار

(1) عدل عليا: 1997/11/22، مجلة نقابة المحامين 1998، ص 433

(2) عدل عليا: 1998/2/28، مجلة نقابة المحامين 1998، ص 3227- وعدل عليا: 1998/11/24، مجلة نقابة المحامين 1999، ص 646

(3) الدكتور حمدي قبيلات، قانون الادارة العامة الالكترونية، عمان ، دار الثقافة، 2019م، ص 113.

استنادا اليها، ولا يحق لصاحب الشأن في هذه الحالة الاحتجاج بفكرة الحق المكتسب للطعن بالقرار لصاحب. وعلة ذلك ان الحق المكتسب والغش فكرتان متناقضتان لا تتفقان، فلا يستقيم مطلقا ان يدعى صاحب الشأن بحق مكتسب حصل عليه بالغش والخداع والتزوير، فالغش الذي اته، والخداع الذي مارسه، والوثائق المزورة هي التي حملت الادارة على اصدار القرار لصالحه.

**خامسا : ان يقدم الطلب الالكتروني من صاحب الشأن او من يمثله قانونا .**

يجب ان يكون الطلب الالكتروني باعتباره تصرف قانوني مقدما من صاحب الشأن نفسه، او من يمثله قانونا. لهذا يجب ان يتضمن برجمة الطلبات الالكترونية وسيلة او آلية معينة للتحقق والتثبت من هوية مقدم الطلب، فتلك مسألة فنية يتبعن الاهتمام بها. وعليه يتجرد الطلب من اي قيمة قانونية اذا تبين للادارة انه لم يقدم من صاحب الشأن نفسه او من يمثله قانونا، وبذا لا تلزم الادارة بإصدار القرار حتى لو كان اختصاصها اختصاصا مقيدا، وتواترت جميع الشروط القانونية لإصدار القرار.

وفضلا يحق للادارة سحب القرار الصادر اذا تبين لاحقا ان الطلب الذي قدم اليها، واصدرت القرار بناء عليه لم يكن مقدما من صاحب الشأن او من يمثله قانونا ويسأل الشخص الذي قدم الطلب عن تعويض جميع الاضرار المادية والمعنوية التي لحقت بالإدارة او بالشخص صاحب الشأن.

**المبحث الثالث : مزايا اصدار القرارات الادارية بناء على الطلبات الالكترونية.**

من المسلم به ان استصدار القرارات الادارية بناء على طلبات الكترونية يحقق العديد من المزايا والفوائد سواء للأفراد المنتفعين ام للادارة العامة ذاتها، وهي مزايا حقيقة وملحوظة للجميع، ولا يمكن انكارها او تجاهلها. كما انها مزايا مشتركة في معظم الاحيان بين الفرد والادارة ومتداخلة، لكن فضلنا فصلها عن بعضها لغايات تقسيم البحث.

**المطلب الأول : المزايا التي تعود على مقدم الطلب الالكتروني.**

لا جدال ان تقديم الطلب الالكتروني لا يستغرق وقتا طويلا، بل لا يتعدى تقديمه دقائق معدودة جدا، فيمكن لصاحب الشأن ان يقدم الطلب دون حاجة للانتقال الى مقر الادارة المركزي او احد فروعها، فيمكنه ان يقدم الطلب، ويصدر القرار من مسكنه، وفي اي وقت، الامر الذي يوفر الوقت الضائع في الانتقال الى مقر الادارة، والبحث عن مكتب الموظف المختص، وانتظار الدور، وقيام الموظف من التتحقق من توافر الشروط القانونية في الطلب، والنجاز المعاملة يدويا<sup>(1)</sup>، واصدار القرار.

ولا شك ايضا ان تقديم الطلبات الكترونيا يحقق وفرا ماليا، اذ يمكن للأفراد تقديم طلباتهم الالكترونية، واستصدار القرار المطلوب من مساكنهم دون حاجة لانفاق اي مبالغ مالية للحضور الى مقر

(1) الدكتور حمدي قبيلات: قانون الادارة العامة الالكترونية، عمان، دار الثقافة، 2019، ص 48- وحول مزايا الادارة الالكترونية، انظر الدكتور احمد محمد غنيم: الادارة الالكترونية، افاق الحاضر، وتطورات المستقبل، المكتبة العصرية، المنصورة، 2003/2004، ص 49 وما بعدها- والدكتور علاء عبد الرزاق السالحي، الادارة الالكترونية، عمان، دار وائل، 2009، ص 37 وما بعدها.

الادارة (نفقات المواصلات). ناهيك عن الوقت الضائع والمهدور للقدوم الى المقر الاداري الذي قد يكون بعيدا عن اماكن سكن مقدمي الطلبات، فيمكنهم استغلال هذا الوقت بأي عمل آخر نافع ومنتج.

ولا شك ايضا ان تقديم الطلبات الالكترونية يبسط اجراءات اصدار القرارات، فمن المسلم به ان الانجاز اليدوي للمعاملات الادارية، واصدار القرارات الادارية يستلزم حضور صاحب الشأن شخصيا، ومقابلة الموظفين المختصين، ومناقشتهم ومحاورتهم، والحصول على موافقاتهم، وهي امور تقتضي دون شك الانتظار لمدة قد تكون طويلة احيانا بغية الحصول على توقيعات هؤلاء الموظفين لإنها المعاملات. كما أن الواقع العملي يؤكّد تأخير إنجاز المعاملات الادارية بسبب كثرة موافقة الموظفين على المعاملة الادارية الواحدة، فيجب الحصول على توقيع موظفين تابعين في مكاتب ادارية مبعثرة او في ادوار الادارة المتعددة، وعند الانتهاء من كل تلك التوقيعات، ويحين دفع الرسوم المقررة. يفاجئ صاحب الشأن بإغلاق الصندوق (مكان دفع رسم المعاملة)، فعليه ان يعود في اليوم التالي لدفع الرسم، واستصدار القرار المطلوب. لهذا تستهدف الادارة الالكترونية القضاء على البيروقراطية البغيضة ونتائجها السيئة المؤدية الى اهدران الجهد والوقت والمال وارهاق الموظفين واصحاب الشأن<sup>(1)</sup>.

وعلى النقيض من ذلك يتم تقديم الطلب الالكتروني بإجراءات سهلة وميسرة بشكل كبير، فيمكن لصاحب الشأن ان يدخل على موقع الادارة الالكتروني، وتبعة النموذج من مسكنه الخاص، وفي اي وقت، ويرفق جميع الوثائق المطلوبة، ويرسله الكترونيا، ثم تظهر اشارة على جهازه الحاسوبي تفيد بقبول طلبه او رفضه. هكذا يتم القضاء على البيروقراطية، ويسهل على اصحاب الشأن استصدار القرارات المطلوبة. وخير مثال على ذلك في الاردن تجديد رخص ممارسة المهن، فهذه السهولة والانسياب في الاجراءات الادارية تمكّن اصحاب المصالح التجارية، والمهن الحرة وتيسّر عليهم تجديد تراخيصهم الادارية المختلفة بصورة سريعة، وبإجراءات ميسرة.

#### المطلب الثاني : المزايا تعود على الادارة العامة.

لا شك ان اصدار القرارات الادارية بناء على طلبات الكترونية تقدم الى الادارة يجعل اصدار هذه القرارات اصدار يتسم بدقة واتقان وانجاز المعاملات الادارية، إذ يعتمد ذلك على برامج حاسوبية معدة مسبقا، ومصممة من متخصصين بدقة متناهية، وبذا يتم تقديم الطلبات، واصدار القرارات بصورة دقيقة جدا، واتقان واضح ، وبذا نستبعد الانخطاء البشرية الناجمة عن الاعمال، والتقصير، والارهاق والتعب، وتحول وبالتالي من اعتبارات الجاملة، وال العلاقات الشخصية الى حد كبير. وعليه هكذا نستبعد محاولات التأثير على الموظفين سواء كانت بصورة مباشرة او بصورة غير مباشرة.

ولا شك ان تقديم الخدمات الى الافراد الكترونيا، واصدار القرارات الكترونيا ينطوي على تخفيض النفقات الادارية، وبعد تهيئة البنية التحتية (شراء الاجهزه، والمعدات، واعداد البرامج الحاسوبية، وتدريب

(1) الدكتور حمدي قبيلات: المرجع السابق، ص 50

العاملين)، تصبح تكلفة تقديم الخدمات الى الافراد، واصدار القرارات الادارية ذات تكلفة محدودة جدا، تكلفة تقتصر على نفقات الصيانة لتلك الاجهزة المستخدمة. فالتنظيم الالكتروني تقلل دون شك من اعداد الموظفين القائمين على انجاز المعاملات الادارية وتدقيقها. كما ان الانجاز الالكتروني للمعاملات الادارية يختصر الاجراءات الادارية، ومراحل سير العمل الاداري، فضلا عن الاستغناء عن كميات كبيرة من الاوراق، والادوات المكتبية الالزمة لتسهيل العمل الاداري، واصدار القرار الاداري.

وما لا شك ان تقديم الطلبات الكترونية، والتعامل معها بصورة الكترونية يضمن مشروعية القرارات الادارية، فتقديم طلبات استصدار القرارات يتم بصورة الكترونية مجردة، فيتم تحديد الوثائق والبيانات للجميع، وتصدر القرارات لجميع الاشخاص الذين توافرت في طلباتهم الشروط القانونية .فالتعامل الاداري مع الطلبات يتم بشكل آلي وتلقائي دون محاباة او مجاملة. فالاجهزة الحاسوبية تعامل مع الطلبات بشكل مجرد، فيصدر القرارات لجميع الاشخاص بقطع النظر عن جنسهم او لونهم او عقيدتهم، او دينهم. فالمساواة بين الطلبات شبه تامة، فلا يمكن تصور اي تمييز او محاباة او مجاملة.

ويضاف الى ذلك أن رقابة الافراد على اعمال الادارة العامة اضحت في أيامنا هذه رقابة صارمة الى حد كبير، اذ يمكن للأفراد الدخول على الواقع الادارية الالكترونية، والاطلاع على جميع المعلومات التي يريدونها، وتحصصها، وتدقيقها، وتقدير مشروعية قرارات الادارة.

وما لا شك فيه ان تقديم الطلبات بطريقة الكترونية يضمن ادنى شك الشفافية الادارية، فقد اضحت جميع الامور والمسائل واضحة وشفافة، وتحت انتظار الرأي العام الذي يراقب ويدقق ويحصص هذه الامور، ويقدر مشروعية تصرفات الادارة كافة.

ويضاف الى ذلك ان تقديم الطلبات واستصدار القرارات الكترونيا (من خلال الدخول على الموقع الالكتروني الخاص بالجهة الادارية، وتحديد نوع الخدمة المطلوبة، واستيفاء اجراءاتها، ودفع الرسوم المالية المقررة) يقلل دون شك من الاتصال المباشر بين اصحاب الشأن والموظفين القائمين على تقديم تلك الخدمات، واصدار القرارات، ويحد وبالتالي من الواسطة والمحسوبيه، ويقلل ايضا من فرض انتشار الرشوة، وجرائم استئجار الوظيفة وغيرها من الجرائم ذات الصلة بالوظيفة العامة.

#### المبحث الرابع : آثار تقديم الطلب الالكتروني :

توقف اثار تقديم الطلب الالكتروني على طبيعة الصلاحية القانونية التي تتمتع بها الادارة فيما اذا كانت صلاحية تقديرية ام صلاحية مقيدة<sup>(1)</sup>. فاذا كانت صلاحية الادارة تقديرية، فتتمتع بها من حرية اصدار القرار الاداري المطلوب او عدم اصداره، كما لها صلاحية اختيار الوقت المناسب لاصداره. ولكن يعد في

(1) حول معايير التمييز بين الصلاحية التقديرية للادارة واحتياطها المقيد، انظر الدكتور علي خطار شطناوي: موسوعة القضاء الإداري الأردني، الكتاب الاول، عمان، 2008م، ص 68 وما بعدها.

ال مقابل صمتها وسكتوها<sup>(1)</sup> خلال فترة زمنية معينة قرارا اداريا قابلا للطعن القضائي. لهذا تنص المادة(7/ب) من قانون القضاء الاداري الاردني رقم (27) لسنة (2014) على ان : " يعتبر في حكم القرار الاداري رفض الجهة المختصة اتخاذ القرار او امتناع عن اتخاذه اذا كان يترتب عليها اتخاذه بمقتضى التشريعات المعمول بها".

### المطلب الاول: اعتبار مضى فترة زمنية على تقديم الطلب الالكتروني قرارا اداريا.

يعتبر مضى المهلة القانونية التي حددها النص القانوني إذا كانت صلاحية الادارة مقيدة قرارا اداريا قابلا للطعن القضائي. فالشرط الاساسي لاعتبار صمت الادارة وفوات المهلة القانونية قراراً ادارياً ان تكون صلاحية الادارة مقيدة وليس تقديرية. فمناط وجود القرار الاداري الضمني هو ان تكون الادارة ملزمة قانونا باتخاذ اجراء معين، ولكنها تمنع رغم ذلك عن اتخاذه<sup>(2)</sup>. وهو ما استقر عليه قضاء محكمة العدل العليا في الاردن. فقد قضت: سلطة وزير الداخلية بالنظر بطلبات الحصول على الجنسية الاردنية هي سلطة مقيدة بإثبات الشروط القانونية في الطلب، حتى اذا توافرت لم يعد له حرية في التقدير او الخيار في الرفض وذلك وفقا لقرار ديوان التفسير رقم (4) لسنة 1992 الصادر بتاريخ 1/7/1992. وعليه يعتبر رفض الوزير او امتناعه عن اعطاء القرار في حكم القرار القابل للطعن بالإلغاء وفقا للمادة (11) من قانون محكمة العدل العليا<sup>(3)</sup>.

وتقول محكمة العدل العليا في حكم اخر: (وبما ان المفهوم من احكام المادتين (11،12) من قانون محكمة العدل العليا ان قرار الرفض الضمني لا يقوم الا بتوافر امرین: اوهما: عدم اصدار الادارة للقرار اذا كان يترتب عليها اصدره بمقتضى التشريعات المعمول بها. وثانيهما: مرور ثلاثين يوما من تاريخ تقديم المستدعي طلبا للادارة المختصة لاصدار قرارها)<sup>(4)</sup>. ولكن التزام الادارة باتخاذ الاجراء بناء عن صلاحيتها المقيدة، لا يمنع من ان تطلب من صاحب الشأن تقديم اوراق ثبوتية، حول مدى توافر الشروط القانونية الالزامية لاصدار الاجراء<sup>(5)</sup>.

واوضحت محكمة العدل العليا ان على الادارة ان تبحث الطلبات المقدمة لها، وان تدققها، ومن ثم تصدر القرار بشأنها. فقد قررت: (وان المادة 4) من نظام ترخيص التعامل في البورصات الاجنبية رقم (84) لسنة 2008 تنص على:

أ- يقدم طلب الترخيص للأمين العام على النموذج المعد من قبل المجلس لهذه الغاية.

(1) لمزيد من التفاصيل حول صمت الادارة انظر: د. خالد الزبيدي: القرار الضمني في الفقه والقضاء الاداري- دراسة مقارنة في ضوء قضاء محكمة العدل العليا، بحث منشور بجملة دراسات/الصادرة عن الجامعة الاردنية، المجلد(35) علوم الشريعة والقانون، العدد الاول، 2008- والدكتور علي خطار شطناوي: صمت الادارة العامة ، مجلة دراسات/الجامعة الأردنية / المجلد 27 العدد 2/2000

(2) الدكتور طعيمة الجرف:رقابة القضاة لأعمال الادارة العامة ،قضاء الالغاء ، القاهرة 1977 ص64

(3) عدل عليا: 1995/7/22، مجلة نقابة المحامين 1997، ص 2208 ، ص 65

(4) عدل عليا: 1993/6/29، مجلة نقابة المحامين 1995، ص180-وانظر ايضا عدل عليا: 1982/3/9، مجلة نقابة المحامين 1982، ص465- وعدل عليا: 1982/1/22، مجلة نقابة المحامين 1982، ص1368

(5) عدل عليا: 1997/2/16، مجلة نقابة المحامين، 1997، ص 2219

ب- يصدر المجلس قراره بشأن الطلب خلال (90) يوما من تاريخ وروده إلى امانة سر المجلس.... يتبيّن من هذين النصين ان المشرع الزم الجهة التي ترغب الحصول على الترخيص تقديم الطلب الى امين عام المجلس، والذي بدوره يحيله الى المجلس لإصدار قراره اللازم. كما ان المشرع الزم المجلس بإصدار قراره بشأن الطلب خلال مدة تسعين يوما من تاريخ وروده. وحيث ان الثابت من الاوراق ان المستدعية تقدمت بطلباتها للأمين العام بتاريخ 2009/12/24 والذي بدوره احال الاوراق للمجلس ومنسباً بنجاح المستدعية الترخيص المطلوب، الا ان المجلس لم يصدر قراراً بشأنه لغاية الان، فإن ذلك يعتبر رفضاً من الجهة المختصة بالتخاذل القرارات او امتناعها عن اتخاذها بما بشكل قراراً ادارياً بالرفض يمكن الطعن في امام محكمتنا وفقاً لنص المادة (11) من قانون محكمة العدل العليا رقم (12) لسنة 1992. وحيث ان المستدعية تطعن في قرار الرفض هذا، وحيث انه كان على الجهة المستدعية ضدها ان تدرس الطلب وتحصنه وتصدر قرارها بشأنه فإن اسباب الطعن تشكل مطعناً يرد على القرار المطعون فيه وتوجب إلغاءه<sup>(1)</sup>

وفي المقابل ويمكن اعتبار سكوت الادارة عن مباشرة صلاحية تقديرية مقررة لصالحها قراراً ادارياً قابلاً للطعن القضائي مهما طال امد هذا الصمت، فإذا لم تكن الادارة ملزمة بشيء طبقاً للقوانين والأنظمة فسكتوها عن اتخاذ الاجراء الذي يطالها به صاحب الشأن مهما طال هذا السكوت لا ينشئ قراراً ادارياً بالرفض، لأن الطعن بالإلغاء في مثل هذا التصرف السلبي، هو مجرد محاولة من المدعى في احال القضاء الاداري محل الادارة في ممارسة اختصاصاتها<sup>(2)</sup>، وهو ما استقر عليه قضاء محكمة العدل العليا: "ومن الرجوع الى قانون العمل الاردني رقم (1960/21) لا نجد فيه اي نص يخول وزير العمل اتخاذ قرار بحل اي نقابة، وان دوره محصور بما ورد بنص المادة (86) منه، التي اجازت لوزير العمل الطلب من محكمة البداية الحكم بحل النقابة اذا توافرت حالات معينة، او التنسيب الى مجلس الوزراء بحل النقابة لمقتضى الامن والسلامة العامة، لذلك فان عدم رد وزير العمل على طلب حل النقابة، واجراء انتخابات جديدة لا يمكن اعتباره قراراً ضمنياً بالرفض، لأن وزير العمل ليس مختصاً بمقتضى القوانين المعمول بها بمثل هذه الامور"<sup>(3)</sup> وتقول المحكمة في حكم آخر: (وعليه تكون ادارة الجامعة والحالة هذه غير ملزمة بترفيع المستدعية حتى لو بلغت نهاية الدرجة التي تشغله حالياً ما دام وان الشاغر غير متوفّر، وذلك بحكم نص المادة (15/أ) المشار اليها، فتجد المحكمة انه لا يوجد هناك قرار ضمني بالرفض يقبل بطعن امامها)<sup>(4)</sup>. وتقول في حكم آخر (وحيث ان التشريعات المعمول

(1) عدل عليا: 20/9/2010م، الصادر بالقضية رقم (211/2010)، مجلة نقابة المحامين 2011م، ص.39.

(2) الدكتور طعيمة الجرف: المرجع السابق، ص.65.

(3) عدل عليا: 17/10/1992، مجلة نقابة المحامين 1994، ص 1441.

(4) عدل عليا: 10/9/1995، مجلة نقابة المحامين 1996، ص 736.

بها والنافذة المفعول، لا توجب على المستدعي ضده الرابع (رئيس مجلس ادارة مؤسسة تشجيع الاستثمار) اتخاذ مثل هذا القرار السلبي، فتكون الدعوى في مثل هذه الحالة مستوجبة الرد<sup>(1)</sup>

**المطلب الثاني:** بدل سريان ميعاد الطعن القضائي حال رفض او امتناع الادارة عن البت بالطلب الالكتروني  
يبدأ ميعاد الطعن القضائي بالسريان بخصوص هذه الطائفة من القرارات الادارية بعد انقضاء (30) ثلاثة يوما من تاريخ تقديم المستدعي طلا الى الادارة المختصة. فتنص الفقرة (هـ) من المادة (8) من قانون القضاء الاداري رقم (27) لسنة 2014 على ان: "في حال رفض الجهة المختصة اتخاذ القرار او امتناعها عن ذلك تبدأ مدة الطعن بعد انقضاء ثلاثة يوما من اليوم التالي لتقديم المستدعي طلا خطيا لتلك الجهة لتخذ ذلك القرار". وعليه ترد دعوى الالغاء شكلا اذا انقضت مدة الطعن (60) يوما التي تبدأ من اليوم التالي لانقضاء مدة الثلاثة يوما. فقد قضت محكمة العدل العليا: "وحيث ان ميعاد الطعن في هذه الحالة يبدأ بعد شهر على تقديم الطلب للسلطة الادارية. وهذه الدعوى مقدمة بعد اكثر من ستة اشهر على تقديم الطلب، ف تكون حقيقة بالرد لتقديمها بعد الميعاد القانون"<sup>(2)</sup>.

وتبقى القرارات الضمنية قائمة ومستمرة طوال مدة امتناع الادارة عن اتخاذ القرار، وبذا يحق لصاحب الشأن ان يتقدم بطلب جديد في اي وقت لحمل الادارة على اتخاذ القرار، او اتخاذ قرار جديد خال من الشروط، اذا كان هو الاول مقتربنا بتحقق شروط معينة.

فقد قضت محكمة العدل العليا : "في اثناء النظر في الدعوى مرافعة بحضور الفريقين، أثار ممثل المستدعي ضده دفعا شكليا بأن الدعوى قدمت بعد فوات الميعاد، بحجة القرار المطعون فيه صدر بتاريخ 1982/1/9، والدعوى قدمت بعد اكثر من ستين يوما، وهو الميعاد المعين في القانون لرفع دعوى الالغاء. وبعد الاستماع لأقوال مثلي الفريقين، نجد فيما يتعلق بهذا الدفع الشكلي ان القرار يمنع المستدعين ترخيصا لإنشاء مصنع تعبئة المشروبات الغازية وعصير الفواكه شروط بأن لا تجري تعبئة هذه المشروبات في عبوات معدنية. ولهذا فان هذا القرار يعتبر من القرارات السلبية التي تبقى قائمة ومستمرة طوال مدة امتناع الادارة عن الترخيص بتعبئة المشروبات في عبوات معدنية . وقد استقر الاجتهاد على ان من حق المستدعي ان يتقدم بطلب جديد في اي وقت لمنحة الترخيص خاليا من الشروط . وحيث انه من الثابت ان المستدعين بعد ان علموا بالقرار قدموا تظلموا طلبوا فيه منحهم الترخيص دون اشتراط التعبئة بعبوات غير معدنية "<sup>(3)</sup> .

(1) عدل عليا: 4/2/1998، مجلة نقابة المحامين 1998، ص 3217

(2) عدل عليا: 12/11/1986، مجلة نقابة المحامين 1988، ص 58- وعدل عليا: 14/7/1987م، مجلة نقابة المحامين 1988، ص 1173- وعدل عليا: 1967/6/3، مجلة نقابة المحامين، 1967، ص 60- وعدل عليا: 11/3/2001م، مجلة نقابة المحامين 2001م، ص 2010

(3) عدل عليا: 22/9/1982، مجلة نقابة المحامين 1982، ص 1502

### المطلب الثالث : سحب القرار الاداري الصادر بناء على غش دون التقيد ببعاد معين.

الاصل ان تكون جميع المعلومات الواردة في الطلب الالكتروني صحيحة وحقيقة، فيجب ان يكون مقدم الطلب صادقا وامينا فيما يقدمه من معلومات ووثائق. وعليه استقر القضاء الاداري المقارن، وكذلك محكمة العدل العليا على حق الادارة الثابت في سحب القرار الاداري الصادر بناء على غش دون تقيد ببعاد الطعن القضائي. كما لا يملك صاحب الشأن الاحتياج بفكرة الحق المكتسب لبقاء القرار واستمراره. وعلة ذلك ان الحق المكتسب والغش فكرتان متناقضان لا تلتقيان معا. وفي هذا الشأن قضت محكمة العدل العليا: "وحيث ان المستدعي لم يستوف هذه الشروط حيث كان موظفا وفق ما ذكرنا، فان تسجيله كان بالاستناد لواقع مادية وقانونية غير صحيحة. وبالتالي فإنه يجوز للإدارة سحب مثل هذا القرار والغاء دون التقيد بمواعيد السحب والالغاء لأن مثل هذا القرار صدر باطلًا ولا يتحقق بمرور مدة الطعن لأنه صدر بناء على معلومات غير حقيقة قدمها المستدعي. ويكون قرار المستدعي ضده بـالغاء تسجيل المستدعي من سجل المحامين الاستاذة قرارا واقعا في محله وصادف التطبيق القانوني السليم مما يتوجب رد الدعوى في هذا الشق لعدم ورود اسباب الطعن عليه"<sup>(1)</sup> وتقول المحكمة في حكم اخر: (ولا يرد الاحتياج بأنه لا يجوز للإدارة سحب قرارها او الغائه بشمول المستدعي عن الفترة من 1990/1/1 وحتى 1994/4/10 بداعي انه رتب حقوقا للمستدعي فإنه احتياج في غير محله. وان الفقه واجتهاد هذه المحكمة، استقر ان القرار الصادر بناء على معلومات غير صحيحة قدمت عمن صدر القرار الصالحة فإنه يجوز سحبه او الغاؤه في اي وقت ولا يرتقي حقا لصالحه..)<sup>(2)</sup>.

الخاتمة :

يقدم الطلب الالكتروني من قبل صاحب الشأن بوسيلة الكترونية طالبا منها اتخاذ قرار اداري معين او القيام بعمل مادي ما. والطلب مقدم الى الادارة العامة بوسيلة الكترونية أيا كانت هذه الوسيلة، فيستوي ان يتمثل هذا الطلب في قيام الشخص بتبعة الطلب الموجود على موقع الادارة الالكتروني او ان يرسل رسالة الكترونية الى بريد الادارة الالكتروني. كما لاحظنا ان مضمون النماذج الالكترونية الموجودة في موقع الادارة الالكترونية متباعدة، تختلف باختلاف القرار المراد استصداره او الخدمة التي يطلبها صاحب الشأن. فالبيانات الواردة في طلب تجديد ترخيص محل تجاري تختلف عن تلك الواردة في طلب التعيين في الوظيفة العامة او طلب الحصول على تأشيرة، وبذا لا يوجد نموذج موحد لاستصدار جميع القرارات او طلب جميع الخدمات العامة.

(1) عدل عليا:31/10/2012، الصادر بالقضية رقم (2012/176)، مجلة نقابة المحامين 2013م، ص36- وبنات المعنى عدل عليا: 27/11/2012، الصادر بالقضية رقم(342)م مجلة نقابة المحامين 2013، ص 58

(2) عدل عليا:14/6/2012، الصادر بالقضية رقم (2012/168)، مجلة نقابة المحامين 2012م، ص847- وانظر ايضا، عدل عليا: 30/3/2011، الصادر بالقضية رقم(277)م نقابة المحامين 2012م، ص10- وعدل عليا: 21/6/2011م، الصادر بالقضية رقم--(2011)، مجلة نقابة المحامين، 2011م، ص

وما لا شك فيه انه يشترط في الطلب الالكتروني أيا كان شكله، وأيا كانت الوسيلة الالكترونية، وبقطع النظر عن البيانات الواردة فيه، والوثائق والمستندات المرفقة به، ان تتوافر فيه مجموعة من الشروط التي تضفي عليه الصفة القانونية، فيجب ان يكون مقدما من صاحب الشأن او من يمثله قانونا، وان يكون مستوفيا لجميع الشروط القانونية، وان يتضمن جميع الوثائق والمستندات المطلوبة، وان يقدم الى الجهة الادارية المختصة، وبالميعاد القانوني المحدد.

#### النتائج :

تبين من بحث هذا الموضوع النتائج التالية.

أولاً : ان الطلب الالكتروني لا يختلف من حيث مضمونه وتكيفيه القانوني عن الطلب الورقي، فكلاهما يعكس رغبة مقدمة في استصدار قرار اداري او الحصول على خدمة ادارية ما.

ثانياً : ان تتوافر في الطلب الالكتروني الشروط القانونية ذاتها التي تتطلبها الادارة فالطلبات الورقية. فالطلب لا يعد قانونيا الا اذا توافرت فيه مجموعة من الشروط القانونية سواء اكان كليا ورقيا ام طلبا الكترونيا.

ثالثاً : يتحقق تقديم الطلبات الالكترونية العديد من المزايا والفوائد الواضحة سواء لصاحب الشأن أم للادارة العامة.

رابعاً : يلاحظ ازدياد عدد الحالات التي تتطلب الادارة العامة ان تقدم الطلبات اليها بصورة الكترونية. فالاطلاع على النصوص القانونية يبين بوضوح بالغ انها تشرط ان يقدم الطلب فقط الكترونيا، فلم تعد الطلبات الورقية مقبولة قانونا.

#### النحوبيات.

نقترح بعد بحث هذا الموضوع تقديم التوصيات التالية :

أولاً : ان يتم برمجة تقديم الطلبات الالكترونية بصورة تمكن الادارة من التأكد والتحقق من شخصية مقدم الطلب

ثانياً : ان يتم برمجة تقديم الطلبات الالكترونية بصورة تضمن صحة تاريخ تقديمها للادارة العامة اذا لم تحدد الادارة تاريخا محددا لتقديمها، ففي هذه الحالة يرفض جهاز الحاسوب قبول الطلب لتقديمه بعد انتهاء الميعاد.

ثالثاً : ان يتم برمجة تقديم الطلبات الالكترونية بصورة تمكن الادارة من التتحقق والتأكد من صحة البيانات التي اوردها صاحب الشأن في الطلب، وصحة الوثائق والمستندات التي ارفقها به.

رابعاً : ان تتضمن نماذج الطلبات الالكترونية الموجودة على موقع الادارات العامة اشاره واضحة الى طبيعة المسؤولية القانونية التي يتحملها صاحب الشأن في حالة عدم صحة البيانات الواردة في الطلب او عدم دقة الوثائق والمستندات التي ارفقها.

• قائمة المراجع :

- الدكتور احمد محمد غنيم : الادارة الالكترونية ،آفاق الحاضر ،وتطلعات المستقبل ،المنصورة ٢٠٠٤/٢٠٠٣
- الدكتور حمدي قبيلات :قانون الادارة العامة الالكترونية ،عمان،٢٠١٩
- الدكتور خالد الزبيدي :القرار الضمني في الفقه والقضاء الاداري ،دراسة مقارنة في ضوء قضاء محكمة العدل العليا،مجلة دراسات /الجامعة الاردنية ،المجلد )٣٥(العدد الاول، ٢٠٠٨، ١٩٧
- الدكتور طعيمة الجرف:رقابة القضاء لاعمال الادارة العامة،قضاء الالغاء،القاهرة،١٩٧
- علاء محى الدين مصطفى: القرار الاداري الالكتروني (التجارة الالكترونية — الحكومة الالكترونية).
- علاء عبد الرزاق السالمي : الادارة الالكترونية ،عمان،٢٠٠٩
- الدكتور علي خطار شطناوي:موسوعة القضاء الاداري الاردني ،الكتاب الاول ،عمان،٢٠٠٨
- الدكتور علي خطار شطناوي : صمت الادارة العامة ،مجلة دراسات/الجامعة الاردنية ،المجلد(٢٧)،العدد الثاني ٢٠٠٠،

— Arabic Bibliography :

- Dr. Ahmad Mohammad Ghnaim, the Electronic Administration- the Current and Future, Almansourah, 2003/2004.
- Dr. Hamdi Qubailat, The Law of Electronic Administration, Amman, 2019.
- Dr. Khaled Alzubaidi, the Implied Decision in the administrative Jurisprudence and Judiciary-Acomparative study according to the awards of High Justice Court, The High Studies Journal, The University of Jordan, Volume 35, Issue 1, 2008.
- Dr. TaimahAljurf, the Control of Judiciary upon the Acts of Public Administration, Cairo, 1977.
- Dr. AlaaMouhieyEldeen Mustafa, the Electronic Administrative Decision, The Conference of Electronic Deals ( Electronic Trade and Electronic Government).
- Dr. AlaaAbdeleazaqAlsalemi, the Electronic Administration, Amman, 2009.
- Dr. Ali KhatarShatnawi, the Jordanian Administrative Judiciary, the First Edition, Amman, 2008.
- Dr. Ali KhatarShatnawi, the Silence of Public Administration, The High Studies Journal, the University of Jordan, Volume 27, Issue 2, 2000.

## مطلب دسترة حظر التعذيب

**لحظة التأسيس للحكم الدستوري بمغرب القرن 20 - دراسة مقارنة-**

**Demand to constitutionalize the prohibition of torture**

**in Morocco during the 20th century**

**- A comparative study-**



**الدكتور حفيظ رGUIبي : دكتوراه في الحقوق (القانون العام والعلوم السياسية) - جامعة الحسن الثاني ، أستاذ مكون بالمركز الجهوي لمهن التربية والتكوين- المغرب**

**Dr. Hafid RGUIBI ; Doctorate in law and political science -Hassan II University ; A professor in the regional center for education and training professions - Morocco**

التعذيب ظاهرة بنوية وهيكلية لا ترتبط فقط بطبيعة النظام السياسي القائم وليس فقط أسلوباً مركزياً وثابتاً لتعاطي الكثير من في يديه سلطة التأديب والعقاب مع الخارجين عن سلطته وفقاً مبدأ "العصا لن يعصى"، إنه موضوع ضارب في القدم ومعروف في العديد من الثقافات القدية<sup>(1)</sup>، وقد كان مارساً عبر مختلف المراحل والحقب التي مر منها الإنسان والمجتمع بصفة عامة، لاسيما في فترة العصور الوسطى، وبطريقة مماثلة في أحيان كثيرة.

وإن كان حظر التعذيب وتجريمه دستورياً قد تحقق بالغرب سنة 2011 بشكل قاطع وصريح، أي مطلع منتصف القرن 21، باعتباره مكسباً حقيقياً يعزز مكسب تجريمه والعقابة عليه أشد عقاب بعد تعديل القانون الجنائي سنة 2006، فإن البحث في مطلب دسترة حظر التعذيب يعود بنا على الأقل إلى أكثر من 100 سنة إلى الخلف من تاريخ المغرب والبلدان المجاورة، لاسيما وأن التحولات الإيجابية التي كانت تشهدها أوروبا في تعامل السلطة الحاكمة مع جسد ونفس الحكومين خلال القرن 19، كان لها صدى في التأملات الفكرية والسياسية التي برزت في المغرب نهاية القرن 19 وبداية القرن 20، حيث بدأت دائرة "عنف الدولة المشروع" تضيق هناك لدرجة أن التعذيب لم يعد له وجود داخل النظام العقابي الأوروبي.

وإذا أمكن اعتبار مشروع "عبد الله بنسعيد" لسنة 1901<sup>(2)</sup> ومشروع دستور "علي زنير" لعام 1906، والمشروع الدستوري للشيخ السوري "عبد الكريم الطراطليسي" لسنة 1907، ومشروع دستور "جماعة لسان المغرب" لعام 1908، أبرز محاولات الإصلاح الجادة التي ظهرت في المغرب مطلع القرن العشرين، في وقت كانت فيه مختلف مظاهر تعذيب العصابة والمعاملات المنتهكة للحق في سلامه النفس والجسد منتشرة جهاراً يشاهدها القاصي والداني، فبأي معنى يمكن القول أن البحث في هذه المشاريع والتحولات السياسية المرتبطة بها وفي مختلف الدساتير الغربية من 1962 إلى 1996، يمكن من الوقوف على اندراج مشروع دستور 1908 بالسعى إلى ابطال مشروعية التعذيب، وأن إقبال هذا المشروع أجيلاً معه دسترة حظر التعذيب

<sup>1</sup>- لقد كانت هناك أساليب خرافية عند بعض القبائل الإفريقية لتعذيب المتهم، في حالة وجود نزاع بين شخصين، كان يقيد كل من المدعى والمدعى عليه، ويتركان على شاطئ البحيرة للتمساح، حتى إذا خرج هذا الأخير من البحيرة والتهم أحدهما، فيكون هو الجاني، والطرف الباقى على قيد الحياة هو البير.

للتوسيع أكثر يمكن العودة إلى أبو السعود عبد العزيز موسى: "ضمانات المتهم "المدعى عليه" وحقوقه" ، رسالة دكتوراه، قدمت إلى كلية الشريعة والقانون- جامعة الأزهر القاهرة، سنة 1985 ص 22 و 23؛ نقاً عن طارق عزت رخا: "تجريم التعذيب والممارسات المرتبطة به- دراسة مقارنة في القانون الدولي العام والقانون الوطني والشريعة الإسلامية" ، دار النهضة العربية، القاهرة 1999 ص 264 في الهمامش رقم 43 .م.س

<sup>2</sup>- عبد الله بنسعيد من أعيان المخزن، من موالي드 مدينة سلا المغربية؛ عرض مشروعه الإصلاحي بطلب من السلطان، وكان المشروع عبارة عن مرافعة ودفاع عن مجتمع أكثر انضباطاً وتعليم متعدد وإدارة أحسن تنظيماً ومالية أحسن تدبيراً وحيث منظم وجهاز قضائي عادل... وللمنفذين والموظفين المخزنيين، جهوداً وطنية، أن يتسلموا رواتب منتظمة ومتتالية لتحفظهم من جهة، ولمنعهم من التعاطي للرشوة من جهة أخرى.

\*- في هذا الشأن يراجع: جامع بيضا: "الفكر الإصلاحي في المغرب ما قبل العزيز أumar" ، ترجمة عبد العزيز أumar، مجلة المناهل، نوفمبر 2012، العدد يحمل عنوان: "أسئلة الإصلاح في المغرب الحديث" ، منشورات وزارة الثقافة، ص 349-350.

## بالمغرب قرنا ونيف من الزمن، رغم دسترة نظام الحكم بعد الاستقلال، قبل أن يتحقق ذلك في دستور 2011؟

### أولاً:- حماولة دسترة علم مشروعية التعذيب قبل "عهد الحماية":

إن سلمنا، جدلا، بأن التعذيب قد احتفى من الساحة الأوروبية خلال القرن 19 (قبل أن يعود في القرن 20)، حيث أعلن "فيكتور هيغو" "V.Hugo" [1802-1885] سنة 1874 أن "التعذيب لم يعد موجودا"، معتبرا أن الكفاح ضد التعذيب قد حقق النصر<sup>(1)</sup>، حيث بدأ السجن نفسه يأخذ وضع آخر مخالف للتصور التقليدي الذي ظل سائدا لدى المجتمع الأوروبي، فإن العقوبة لم تعد تبلغ درجة كافية لإحداث الألم والأذى لدى السجين: "فالمعتقلون هم أقل جوعا وأقل بردا، وهم أقل حرمانا في الجمل من كثير من الفقراء أو حتى من العمال"<sup>(2)</sup>؛ وفي ذلك يمكن الإشارة على سبيل المثال إلى تعبير أحد المغاربة [الجعيدي] عن إعجابه بمستوى الوجبات "الغنية والشهية" التي كانت تقدم في إحدى السجون الانجليزية التي زارها بـ"لندن" في أواخر القرن 19، حيث يقول "...وفي مطبخة كبيرة يطبخ فيها للمساجين من أذكي الطعام، وجدها فيها أكوابا ممتلئة حريرة جامدة، رفع منها صاحب المطبخة معرفتين كبيرتين في زلافة، وقطع من خبزة طرفا نحو نصف رطل ميزانا، وقطعة لحم نحو أوقيتين أو أقل مع إدام يسير، وقال الترجمان هذا ما يطعم للمساجين..."<sup>(3)</sup>.

وبالموازاة مع انهيار المغاربة بأوروبا لما وصلت إليه من تطور وازهار في مختلف المجالات، بحكم قربهم الجغرافي، وبالنظر إلى ما كان يصلهم من كتب ونشرات وما كان يدونه بعض من كان يقوم برحلات، بروزت في العالم العربي الإسلامي، مع نهاية القرن 19<sup>(4)</sup>، الأفكار التي تعتبر جهل وفساد المجتمع وتخلّفه السياسي والعلمي والاقتصادي نتاجا للاستبداد باعتباره أسوأ أنواع السياسة وأكثرها فتكا بالإنسان،

<sup>1</sup>- أورده: لونه "ياعكبسون" و"كنوز سميث نيلسن"، ص 17. م.س.- يراجع كذلك: عيسى مخلوف: "ممارسة التعذيب وجريمة المطالبة بالحرية"، جريدة السفير العربي، العدد: 12000، 30 سبتمبر 2011. حيث جاء في مقاله: «كان فيكتور هوغو يقول: "إذا كان القرن الثامن عشر هو قرن إلغاء التعذيب، فإن القرن التاسع عشر سيكون قرن إلغاء حكم الإعدام».

<sup>2</sup>- خلال النصف الأول من القرن 19 كان الانتقاد يوجه غالبا للنظام التأديبي بأوروبا، على اعتبار أن السجن لم يبلغ درجة العقوبة الكافية. في هذا الشأن يراجع: ميشيل فوكو: المراقبة والعقاب، ولادة السجن، ترجمة: علي مقلد، مراجعة وتقديم: مطاع صافي، مركز الإنماء القومي بيروت، 1990، ص 57.

<sup>3</sup>- إدريس الجعيدي السلوبي: "إتحاف الأخيار بغرائب الأخبار: رحلة إلى فرنسا، بلجيكا، إنكلترا، إيطاليا، 1876" ، [تحقيق وتقديم عز المغرب معنيف]، دار السوسيدي للنشر والتوزيع أبوظبي، المؤسسة العربية للدراسات والنشر بيروت، 2004، ص 74.

<sup>4</sup>- تجدر الإشارة إلى أنه حوالي سنة 1817، أمل رحالة إسباني "دستور شعوب المغرب" الذي يتكون من 31 بندًا حيث يقترح نفسه كملك للمغرب. يتعلق الأمر بالرجل الشهير دومينيغو باديما ليبيليس، الملقب على باي الذي تجول عبر أرجاء المغرب وروى مراحل سفره في كتاب نشر لأول مرة في باريس سنة 1814، باللغة الفرنسية، تحت عنوان: "أسفار علي باي العباسي في أفريقيا وأسيا إبان سنوات 1804، 1805، 1806، 1807، 1808"؛ في النص أفكار ليبرالية مبنية تلك المرحلة: فالإنسان حر، والملكية "أكثر حقوق الإنسان قداسة" ...

- في هذا الشأن يمكن العودة إلى: برنابيلو بغارثيا في دراسته: "الدستور الذي قدم من الخارج"، مجلة ZAMANE، العدد 6، أبريل 2011. (الدراسة ترجمتها إبراهيم الخطيب، في مجلة المناهل، نوفمبر 2012، العدد يحمل عنوان: "أسئلة الإصلاح في المغرب الحديث"، منشورات وزارة الثقافة، ص 375-380).

إذ لا يكن النظر إلى جوء السلطة الحاكمة إلى تعذيب وتصفية معارضيها إلا كعراض من أعراض الاستبداد بما هو "تصرف من الحاكم وفق أهوائه ونزواته بمصير الناس، حيث لا تراعي حرمة إنسان"<sup>(1)</sup>، فأمير الاستبداد-بتعبير "الكواكي"- لا يملك شيئاً ليحرض على حفظه، لأنه لا يملك مالاً غير معرض للسلب ولا شرفاً غير معرض للإهانة<sup>(2)</sup>.

إن تأثر النخبة العاملة والمثقفة المغربية في نهاية القرن 19 بفشل هذه الأفكار والأخبار والتجارب المجاورة، إلى جانب تأثيرها بالفكر التنمويري القادر من الغرب، جعلها تبادر بإرسال الإشارات للتعبير عن رفضها لأي استبداد وتسعى في المقابل إلى تحسين أوضاع البلاد والخروج من "حالة الصدمة" التي أضحت يعيشها المغرب إثر هزيمتي معركة إيسلي 1844 ضد الجيش الفرنسي ومعركة تطوان 1860 ضد الجيش الإسباني، حيث تناهى الفكر الإصلاحي للخروج من الواقع المزري في اتجاه إعادة تصحيح العلاقة بين الحكم والمحكومين والمحافظة على استقلال البلاد ووضع حد للتدخل الأجنبي. ليترسخ مع مطلع القرن 20، الوعي بأهمية وضع دستور يرجع السيادة للأمة ويؤمن الممارسة الفعلية للحريات والحقوق الأساسية؛ ولم تغفل النخبة المغربية في هذا الإطار التأكيد على ضرورة القطيع مع كل تلك الفظائع التي كانت ترتكب جهاراً وعلى رأسها مختلف أشكال التعذيب التي شاعت بدورها في عصرها مثلما شاعت في العصر الوسيط.

ويبدو أن معظم المحاولات الإصلاحية التي ظهرت مطلع القرن 19 بالغرب كان من ورائها علماء وطنيون كانوا بدون شك متابعين للأحداث الدولية والإقليمية، خاصة التحولات والصراعات التي كانت تعرفها أوروبا، كما كانوا مدركون "لما يحاك من مكائد ضد الدولة الشريفة"<sup>(3)</sup>، ومُطلعين على تجارب العديد من الدول الإسلامية التي تعاملت بشكل مبكر مع المسألة الدستورية (مثل: تركيا عام 1876، مصر سنة 1882، وإيران سنة 1906)؛ حيث يرى البعض أن هذه النخبة فهمت الإسلام فهماً صحيحاً "لا يقبل توظيف الدين لبناء شرعية سياسية، ومنفتحين على ما توصلت إليه البشرية من آليات محاصرة الاستبداد ومنطق الاستفراد بالسلطة،... وقد نجحوا إلى حد بعيد في فهم المعوقات المؤسساتية التي كانت وراء تراجع هيبة الدولة وموقعها على المستوى الدولي والإقليمي"<sup>(4)</sup>، فتقدموها بمشاريع دساتير تحاول تقوين ممارسة السلطة في المغرب خصوصاً في عهد "المولى عبد العزيز".

## 1: واقع المشروعية التاريخية للتعذيب بـ المغرب ما قبل البناء الدستوري :

رغم تعدد المحاولات وضع قواعد البناء الدستوري في المغرب مطلع القرن العشرين، إلا أن أعضاء "جمعية الاتحاد والترقي" التي ينسب لها وضع مشروع دستور 1908، قد كانوا منتبهين إلى أهمية دسترة حظر

<sup>1</sup>- عبد الرحمن الكواكي: "طبائع الاستبداد و مصارع الاستعباد" ، تقديم أسعد السحمراني، دار النفائس، ط.2، 2006، ص.17.

<sup>2</sup>- عبد الرحمن الكواكي: "طبائع الاستبداد ... "ص.84.ن.م.س.

<sup>3</sup>- علي كريعي: "التعذيبية في مجال الإعلام المكتوب وعلاقتها بالافتتاح في دول المغرب العربي" ، المجلة المغربية لأبحاث الاتصال، العدد الأول- ماي 2012، ص.9.

<sup>4</sup>- عبد العالى حامى الدين: "في الحاجة إلى وعي سياسى تاريخي" ، جريدة المساء 23 شتنبر 2008.

التعذيب، مع العلم إن مختلف "الدول" التي تعاقبت على حكم المغرب وظفت التعذيب والتشهير به كجزء لا يتجزأ من ممارسة الحكم، حيث تستمد تلك الممارسات مشروعيتها من مخلفات العصر الوسيط، علماً أن المغرب في النصف الثاني من القرن 19 كان بلداً لا يختلف كثيراً عن مجتمعات القرون الوسطية البدوية المرتكزة على القبيلة، بل كان تنظيمه السياسي مخزنياً سلطانياً كثيراً ما تنفلت من سيطرته بعض الزوايا وقبائل "بلاد السيبة" التي ترفض الامتثال لقراراته الإدارية وأداء ضرائبه، وكأنها تمارس دور المعارضة، وهي المعارضة التي كانت متاجدة في تاريخ الدولة سواء مع المرينين أو السعديين أو حتى العلوين<sup>(1)</sup>؛ ففي خضم هذه التجاذبات بربت أشكال مختلفة من مظاهر التشهير بالتعذيب وغيره من الممارسات العنيفة التي تسعى من خلالها السلطة الحاكمة تطويق التمردين وإخماد ثوراتهم.

### أ:- مشروعية التعذيب بالغرب تمتد للعصر الوسيط :

إن كل ما تواتر من أخبار الدول التي حكمت المغرب، منذ القرن الحادي عشر الميلادي وما بعده، يؤكّد بما لا يدع الشك أن مصير المضروب عليه لا يخرج في غالب الأحيان عن إخضاعه للتعذيب أو التعذيب حتى الموت، وكأنه إجراء بدائي إما لتأديب المذنبين أو إكراههم على الاعتراف أو تصفيتهم، بل يؤشر على أن استعمال التعذيب في التدبير السياسي كان أمراً واقعاً بالغرب، ويمكن النظر إلى الطقوس المغربية في التنكيل بالمضروب عليهم أو تعذيبهم أو قطع رؤوسهم في مغرب مطلع القرن 20، على أنها كانت مشروعة ولا ضير في ممارستها وفق ما تَطَبَّعَ عليه الناس امتداداً لما كان يجري بغرب العصر الوسيط، وبتمامٍ غير سليم مع ما تضمنته الشريعة الإسلامية من حدود، حيث اشتهرت بعض أبواب المدن المغربية الوسيطية بتعليق آلاف الرؤوس المقطوعة عليها، مثل "باب الشريعة" و"باب الرب" و"باب الكحل" ببراكنش، و"باب السلسلة" و"باب الشريعة" بفاس<sup>(2)</sup>.

وقد نقل ابن خلدون[1332م-1406م]<sup>(3)</sup> ببعضها من أخبار ما يلحق المضروب عليهم من أعمال تعذيب قد تطال أقرب المقربين من السلطان وتتجاوز أحياناً مجرد إلحاق الألم بالمعدن بجنته، وعلى ما يبدو فإن لفظ "الامتحان" كان أكثر تداولاً آنذاك للدلالة على لفظ التعذيب المتداول اليوم؛ حيث يقول: "لما كانت حقيقة الملك أنه الاجتماع الضروري للبشر ومقتضاه التغلب والقهر اللذان هما من آثار

<sup>1</sup>- حول بعض تمردات الزاوية والقبيلة على المخزن في منتصف القرن 19 وبداية القرن 20 يمكن العودة إلى: الهادي الheroï "القبيلة، الاقطاع والمخزن- مقاربة سوسيولوجية للمجتمع المغربي الحديث 1844-1934"، أفرقيا الشرق 2010، من ص120 إلى 129.

<sup>2</sup>- ولما شكا الناس المأمون المودي مخلفات تعليق أربعة آلاف رأس من أهل الجبال على سور مراكش، خاصة وأنه تزامن مع فترة قيظ، كان جوابه: "إن هامات المحاربين هي إحراز لهم، ورؤاهم عطرة عند المحبين ثانيةً عند المغيضين".

\*في هذا الشأن يمكن العودة إلى: ابن عذاري المراكشي، البيان المغرب، قسم الموحدين، البيضاوء 1985، ص 347؛ أحال إليه مصطفى نشاط: في كتاب "السجن والسبعين، نماذج من تاريخ المغرب الوسيط"، منشورات المجلس الوطني لحقوق الإنسان، مطباع أفرقيا الشرق 2012، ص 108، (المماض 520).

<sup>3</sup>- ولد ابن خلدون في فترة سقوط دولة الموحدين في المغرب والأندلس، وفي وقت كان فيه المسلمين محاصرين في غرناطة، والغربي الإسلامي منقسم إلى دوليات صغيرة ضعيفة متناحرة على رأسها دولة بي مرين في المغرب الأقصى، ودولة بي عبد الواد بال المغرب الأوسط، والدولة الحفصية في تونس، حيث أصبحت كل دولية عدوة لجارتها.

الغضب والحيوانية، كانت أحكام صاحبه في الغالب جائرة عن الحق مجحفة من تحت يده من الخلق... فتعسر طاعته لذلك تجيء العصبية المفضية إلى المرج والقتل...<sup>(1)</sup>.

فلا شك أن ابن خلدون قد كان شاهدا على بعض الانتهاكات في المغرب، فخَير وسائل التعذيب وغياته، كما أن الحالات التي أوردها عن تعذيب سجناء "الفعل السياسي"، كثيراً ما لقي ضحاياه الموت أثناء استنطاقهم، أو بعد ذلك بقليل، وفي ذلك يقول: "إذا لم يلفظ الضحية أنفاسه بين يدي جلاديه، يقال إنه قُتل نفسه، ويسمح بتداول الخبر وإذاعته في الناس"<sup>(2)</sup>. كما حضر إحدى أقسى جلسات التعذيب في عصر الدولة المرينية، بل "أُمْتُحِن" بدورة<sup>(3)</sup> وعانياً مرارة السجن<sup>(4)</sup> في ذلك العصر طيلة ستين<sup>(5)</sup>، [إبان حكم السلطان "أبي عنان" المريني]، إلا أنه لم يُورد في كتاباته موقفاً صريحاً وحاسماً ضد التعذيب ولم يناقش مدى مشروعيته لا عقلياً ولا دينياً<sup>(6)</sup>.

<sup>1</sup>- يراجع: ابن خلدون: "العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر"، (تاريخ ابن خلدون)، طبعة مصححة لـ"أبوصهيب الكرمي"، بيت الأفكار الدولية، ص98.

<sup>2</sup>- مبارك محمد رجالة: "ابن خلدون ومسألة التعذيب والقتل"، ترجمة محمد الغرابي، مجلة كلية الآداب، القنيطرة، العدد8008، ص109، نقلًا عن: مصطفى نشاط: السجن والسجناء، نماذج من تاريخ المغرب الوسيط، منشورات المجلس الوطني لحقوق الإنسان، مطباع افريقيا الشرق 2012، ص108.(المأمش عدد523).

<sup>3</sup>- يراجع: ابن خلدون: "العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر"، (تاريخ ابن خلدون)، طبعة مصححة لـ"أبوصهيب الكرمي"، ص:2059.م.س.

<sup>4</sup>- كتب ابن خلدون بالسجن قصيدة طويلة مؤلفة من 200 بيت، يستعرض السلطان فيها لإطلاق سراحه، وتوفي أبو عنان، وبادر الوزير الحسن بن عمر إلى تسريح جماعة من المعتقلين بفاس، ومنهم ابن خلدون. في هذا الشأن يمكن الرجوع إلى: مصطفى نشاط: السجن والسجناء، نماذج من تاريخ المغرب الوسيط، منشورات المجلس الوطني لحقوق الإنسان". مطباع افريقيا الشرق2012، ص.62.

<sup>5</sup>- (من758هـ/1357م إلى 1358هـ/1359م).

<sup>6</sup>- تجدر الإشارة إلى أن "فقهاء الإسلام" قد اختلفوا حول تعريف المتهم للتعذيب والضرب من أجل الحصول على الاعترافات. حيث يمكن التمييز بين فريقين في هذه المسألة: الفريق الأول: ذهب جمهور الفقهاء من الشافعية والمالكية والحنابلة والحنفية والظاهرية إلى أنه لا يجوز إكراه المتهم على الاعتراف، وأن الاعتراف الصادر نتيجة إكراه غير معترض شرعاً؛ بناءً على أن الأصل في الإنسان البراءة، وبراءة الإنسان ثابتة بيقين، فلا يزول هذا اليقين إلا بمثله، وبناءً على أن الإكراه لا يكون وسيلة للاحراق الحق، بل هو ذريعة إلى شرور لا تحصى، وخطأ في عفو خير من إصابة بظلم، وليس من أصل الشريعة أن الغاية تبرر الوسيلة، وبناءً على أن سد الذرائع يقتضي إبطال ما يؤدي إليه الإكراه، ولأن التعویل على ما يسفر عنه إقرار المكره يغري ضعاف النفوس بتعذيب المتهم؛ الفريق الثاني: ذهب بعض المؤخرین من أصحاب المذاهب الفقهية وعلى رأسهم الإمام ابن تيمية وتلميذه ابن القيم إلى مشروعية إكراه المتهم صاحب السوق أو المتهم غير المعروف بالعدالة. في هذا الشأن يراجع: ماهر حامد محمد الجولي: "ورقة عمل بعنوان « موقف الإسلام من ظاهرة التعذيب»، مقدمة مؤتمراً ضد التعذيب بمناسبة يوم الأمم المتحدة العالمي لمساندة ضحايا التعذيب، غزة، 24 يونيو 2010. [site.iugaza.edu.ps]. \*الدكتور ماهر حامد محمد الجولي هو عميد كلية الشريعة والقانون وأستاذ الفقه وأصوله المشارك بالجامعة الإسلامية - غزة).

- وميز بعض الباحثين (د. مازن مصباح صباح ود. نعيم سمارة المصري) بين اتجاهين، يختلف حسب إن كان تعذيب المتهم مجردًا من أي قرينة أو في حالة وجودها، فأما في الحالة الأولى فقد أجمع جمهور العلماء من مختلف المذاهب على تحريم تعذيب المتهم لإرغامه على الاعتراف بدليل القرآن والسنة والاجتهاد، أما في الحالة الثانية فقد اختلف حولها المؤخرین من العلماء، حيث يمكن التمييز بين ثلاث مذاهب: المذهب الأول: ذهب جمهور الفقهاء من الأحناف والمالكية والحنابلة وقول الشافعية إلى أنه لا يجوز إلحاق الأذى أو العذاب بالمتهم ليقر بالتهمة حتى وإن كانت التهمة مرتبطة بقرينة يترجح بها جانب الإدانة؛ والمذهب الثاني: فقد ذهب أصحابه إلى أنه يجوز تعذيب المتهم ليقر في قضية متهم فيها، ويكون إقراره ملزمًا له وهو قول الشافعية. واستدل أصحاب هذا المذهب بالقول: إذا تم سؤال المدعى عليه عن المدعى به ولم يجب وظل ساكتاً ولم يصدر منه إثباتات ولا نفي فضرب ليصدق في القضية ويأتي بأحد أمرين: فمتي أجاب

وإذا كانت بوادر الفكر الإصلاحي بالمغرب قد بربت في القرن 17 الميلادي من خلال العالم المصلح المغربي "أبي علي اليوسي"<sup>(1)</sup> الذي يبدو أنه كان يسعى إلى إصلاح حال "الأمة المغربية" بمعالجة الانحرافات لاسيما في أبعادها الدينية والاجتماعية في عهد السلطان "المولى إسماعيل"؛ [هذا الأخير كان يستعين بقبائل "الكيش" و"جيش البخاري" في بسط سلطانه وردع المعارضين والتمردين ولو كانوا من ذوي القربى<sup>(2)</sup>، حيث تؤكد كتب التاريخ أنه تميز بصرامة وحكم بطريقة دموية من 1672م إلى 1727م، لدرجة وصفه البعض بقاطع الرؤوس<sup>(3)</sup>]؛ فإن أوروبا نفسها، قد كانت ساحتها العامة مسرحاً مشاهد

= بشيء ولو نفياً فإن إقراره صحيح لأنه حينئذ لا يعد مكرهاً، وذلك لأن المكره من أكره على شيء واحد، وهذا المتهيم إنما ضرب ليصدق أي ليقول الصدق، والصدق ليس منحصراً في الإقرار؛ أما المذهب الثالث: فرأى أصحابه أنه يجوز تعذيب المتهيم ليقر بالتهمة بشرط أن تقوم قرينة تدل على إدانته، ومنمن ذهب إلى ذلك شيخ الإسلام ابن تيمية وتلميذه ابن القيم من الحنابلة، والطرابليسي وابن نجمي والحسن بن زياد من الحنفية. ومن أدلةهم من السنة ما روي عن علي بن أبي طالب حين قال: "بعثني رسول الله أنا والزبير بن العوام والمقداد بن الأسود فقال: انطلقوا حتى تأتوا روضة خاخ فإن بها ظعينة ومعها كتاب، فانطلقنا تعادي بنا خيلنا فإذا نحن بالظعينة فقلنا: أخرجوا الكتاب، فقالت: ما معك كتاب، فقلنا: لتخرجن الكتاب أو لتنلقين الثياب، فأخرجته من عقاصه". لكن ما يستند عليه أصحاب المذهبين الثاني والثالث لتبرير جواز تعذيب المتهيم في حالة وجود قرينة مرتبطة بالاتهام يظل ضعيفاً أمام قوة ووجاهة القائلين بالتحريم سواء بالاستناد إلى الكتاب والسنة أو بالاعتماد على الأدلة العقلية.

وفي شأن الاتجاهين المذكورين أعلاه حول جكم تعذيب المتهيم والمذهب الثالث لحالة الاتهام بوجود قرينة، يمكن العودة إلى: مازن صباح ونعميم المصري: "حكم تعذيب المتهيم للإقرار بالتهمة، دراسة فقهية مقارنة في المذاهب الأربع"، مجلة الجامعة الإسلامية (سلسلة الدراسات الإسلامية) المجلد التاسع عشر، العدد الأول، 533 ص – ص 559 يناير 2011؛

الدراسة منشورة كذلك على الرابط الإلكتروني التالي: [www.iugaza.edu.ps/ara/research].

<sup>1</sup>- "أبو علي اليوسي" (الحسن بن مسعود 1102هـ/1690م) كان أول داعية إلى الاهتمام بقضايا الأمة في أبعادها الدينية والاجتماعية، والدعوة إلى تقوية الكيان المغربي نفسيًا بمعالجة الانحرافات، وسياسيًا بتنظيم الجيش، وتوحيد الصنوف في وجه التفرقة.

في هذا الشأن يمكن الرجوع إلى: عباس أرحيلة: "حركة الإصلاح في المغرب الحديث"، مجلة الدراسة والإعلام، مارس 1995، عدد 279، ص 39-49.

<sup>2</sup>- تقوية السلطة المركزية في عهد المولى إسماعيل، وظهرت قبائل «الكيش» التي يستعين بها السلطان في بناء جيشه وإخضاع قبائل «السيبة» التي ترفض أداء الضرائب المفروضة من طرف المخزن، إلى جانب جيش البخاري الذي لعب دوراً حاسماً فيما بعد في تعين وعزل السلاطين العلوانيين من أبناء المولى إسماعيل، الذي اشتهر بالصرامة، وقد كان في البداية خليفة لأخيه بفاس حيث قتل بها ستين من أولاد جامع وصلهم على أحد الأبراج لما نسب إليهم من قطع الطريق. وقد ظهرت في عهده مجموعة من الثورات قضى عليها جميعاً، كان من أبرزها: ثورة أحمد بن محزز بمساندة أخيه الحران (أنجال المولى الشريف) (بمراكش باتفاق مع عاملها، انتصر عليهم المولى إسماعيل وفر ابن محزز إلى الجبال، فدخل المولى إسماعيل عنوة إلى مراكش سنة 1672م، وأعدم عاملها. وفي سنة 1677 انسحب ابن محزز مرة أخرى من معركة جمعت بينه وبين عمه المولى إسماعيل، وقد دخل السلطان مراكش حيث أطلق يد الجيش في الممتلكات، وأعدم سبعة من أعيان المدينة، وسلم عيون حوالي ثلاثين شخصاً. واستمر رافضاً لحكم عمه إلى أن قتل سنة 1684م).

أما ثورة محمد العالم نجل المولى إسماعيل وعامله بسوس سنة 1703م فقد انتهت بفرار العالم إلى تارودانت وتعذيب العامل ثم إعدامه، وإطلاق يد الجيش في مراكش. وفي سنة 1704 أسر محمد العالم ثم وجه إلى مكناس فبعث السلطان من قطع يده ورجله من خلافه كما عرفت ثورة المولى أبي النصر بن المولى إسماعيل بسوس المصيرىانة حيث تم قتله سنة 1125هـ.

ولما رفض العالم أبو محمد عبد السلام بن حمدون جسوس تملك العبيد من طرف المولى إسماعيل سنة 1120هـ وأفقي بعدم جواز ذلك ألقى القبض على أولاد جسوس وسلبت أموالهم وجميع ما يملكون، وأجلس فقههم الشيخ أباً محمد عبد السلام جسوس بالسوق مقيداً يتطلب الفداء ثم حمل مسجوناً إلى مكناسة، ثم قتل بعد ذلك خنقاً على يد القائد الحسن بن عبد الخالق الروسي بفاس سنة 1121هـ.. أما بعد وفاة المولى إسماعيل سنة 1727م فقد دخل المغرب فترة من الاضطراب والفوضى بسبب تنازع أبنائه على السلطة وتدخل جيش البخاري في شؤون الحكم، وواكب هذه الاضطرابات بعض الكوارث الطبيعية. في هذا الشأن يمكن العودة إلى: محمد العرب: "قصص الملوك العلويين"، نشر في جريدة المساء بتاريخ 09 غشت 2008.

<sup>3</sup>- نشر موقع فبراير كوم مقالاً لـ"مرية مكيّم"، بعنوان: "زيدانة.. ضعف أمامها مولاي إسماعيل قاطع الرؤوس ودفعته إلى قتل ضربها وابنها!"؛ موقع فبراير كوم، 1 يناير 2014.

التعذيب، ولعل سرد "ميшиيل فوكو"، في بداية كتابه "المراقبة والمعاقبة، ولادة السجن" رسمًا تنويرياً رائعاً للتعذيب الجسدي لـ"داميان" المدان بجريمة قتل أبيه في الثاني من مارس سنة 1757<sup>(1)</sup>، يمثل نموذجاً لفظاعة أعمال التعذيب التي كانت "مشروعه" كجزء في ذلك الوقت، قبل أن تتم إعادة النظر في كل سياسة العقاب في أوروبا والولايات المتحدة الأمريكية؛ ولا ريب في أن تلك الحقبة هي حقبة "الفضائح" الكبرى بالنسبة إلى العدالة التقليدية كما هي حقبة المشاريع الإصلاحية التي لا عد لها<sup>(2)</sup>.

### ب : توثيق التباكي بالتعذيب دليل شرعيته :

من الأمثلة المؤثقة للتباكي بأبشع عمليات التعذيب وقطع الرؤوس في "مغرب نهاية القرن 19"، ما ورد في بعض المراسلات الرسمية لتلك الحقبة، ومنها رسالة من "سيدي محمد بن عبد الرحمن" مؤرخة سنة 1871، بعد أن حقق نصراً كبيراً على قبيلة "الرحامنة" القوية بنواحي مراكش، تقول: "هذا، ويصلكم ما قطع من رؤوس قتلاكم لتعلق بباب المدينة ويعتبر بها المعتدون ويذكر بها المتذكورون"<sup>(3)</sup>؛

وهناك رسالة من "الصدر الأعظم" توثق ممارسات علنية تمس بالسلامة البدنية والمعنوية لأحد المعارضين خلال واقعة "ثورة الرحامنة" في عهد حكم "مولاي عبد العزيز"، وبعد الإشارة إلى القبض على المسمى "أبوعززة الهيري"<sup>(4)</sup> واقتتياده، يقول صاحب الرسالة: "...سيدنا المنصور بالله، وجمع عليه كراء الجيوش والعساكر السعيدة وأعيان الحضرة وقاد القبائل فعاينوه على هذه الحالة المقررة، ثم أركب على جمل أعرج وطيف به في المحلة السعيدة عاري الرأس والصفع في قفاه وسخط الله ينزل عليه من كل ناحية حتى كاد أن يموت من العذاب، ثم صفت من يده ورجله وعنقه وسجن في قفص من حديد كالخنزير أو الكلب العقور"<sup>(5)</sup>؛

كما أن هناك مثل واضح، لممارسة التعذيب ضد المعارضين في عهد المولى عبد الحفيظ، فالعقوبة التي تم إنزالها على المدعو "أبو حمارة" شاهدة على ذلك: "فبعد (التطواف) بنيت له دكة بمشور بباب البوحات

<sup>1</sup>- حكم على "داميان" (Damiens) بأن "يدفع غرامة معنوية هي الإقرار بذنبه علينا أمام باب كنيسة باريس الرئيسي، حيث يجب أن يسحب ويقاد في عربة عارياً إلا من قميص يستره، حاملاً مشعلاً من الشمع الملتهب، وزنه قرابة الكيلوغرام، ثم وفي العربة نفسها، عند ساحة غريف Gréve، وفوق منصة الإعدام التي ستُنصب هناك، يجري قرقمه بالقارصة في حلمته وذراعيه، وركبته وشحمات فخذيه، على أن يحمل في يده اليمنى السكين التي بها ارتكب الجريمة المذكورة، جريمة قتل أبيه. ثم تحرق يده ببار الكبريت. وفوق الموضع الذي قرص فيها يوضع رصاص مذوب، وزيت محمي، وقارص مصغي حارق، وشمع وكربت ممزوجان معًا، وبعدها يمزق جسده ويقطع بواسطة أربعة أחصنة، ثم تتلف أوصاله وجسده بالنار، حتى تتحول إلى رماد يذرى في الهواء".

\* حول تعذيب "داميان" يمكن العودة إلى: ميشيل فوكو: المراقبة والمعاقبة، ولادة السجن، ترجمة: علي مقلد، مراجعة وتقديم: مطاع صيفي، مركز الإنماء القومي بيروت، 1990. ص 47-48.

<sup>2</sup>- ميشيل فوكو: المراقبة والمعاقبة،...، م.ن.أعلاه، ص 50.

<sup>3</sup>- في هذا الشأن يمكن العودة إلى: ابن زيدان، عبد الرحمن "إتحاف الناس لجمال أخبار حاضرة مكناس"، م.س، ص 480.

<sup>4</sup>- أبوعززة الهيري: كان زعيم حزب ضد السلطان "مولاي الحسن"، وكان يخط الرمل ويعاطل بعض السحريات.

<sup>5</sup>- الشيخ والمريد ص 88 / ابن زيدان 1 ص 390.

ووضع عليها قفصه وشُهِّرْ أياما حتى رأه الحاضر والباد، وأقيمت عليه الفرجات والأفراح في سائر البلاد"<sup>١</sup>.

وبغض النظر عن الخلافات السياسية للمبادرات الإصلاحية التي بربت مطلع القرن 20 بالغرب، حيث تباين مواقف الباحثين الدستوريين بخصوص ذلك، فقد تعددت محاولات التأسيس للحكم الدستوري في خضم تلك الفظاعات العقابية والانتقامية التي طبعت ممارسات السلطة السياسية. على نحو يؤشر على أن النخبة الغربية كانت حريصة، بشكل مبكر، على إيجاد حل يضع حداً لظاهر التعذيب التي كانت شائعة آنذاك والتي كانت تبدو وكأنها شكل من أشكال "عنف الدولة المشروع".

## 2: انفراد مشروع دستور 1908 بإبطال مشروعية التعذيب :

إن تقصينا في تاريخ الفكر الدستوري بالغرب وما كتب حوله وحول إرهاصاته يجعلنا نقف عند حقيقة مفادها أن مسألة المطالبة بدسترة تحريم التعذيب والممارسات المشابهة تعود إلى بداية القرن 20، لاسيما حين تواردت عدة مذكرات ومشاريع دستورية زمن "الثورة الحفيظية والبيعة المشروطة"<sup>٢</sup> تضع في حوزة الدولة تصوّراً ورؤياً لتحديث المؤسسات الغربية، رغم أن معظمها لم تدرج نصاً صريحاً لحظر التعذيب باستثناء مشروع دستور 1908؛ رغم أنها لم تكن غافلة عن التطورات الفكرية والسياسية التي تشهدها الساحة الدولية، بل كانت مطلعة عليها ومتاثرة بها خصوصاً وهي تعايش بقلق، إلى حدود بداية القرن 20 العشرين، ما يحدث داخل البلد من أبشع أنواع العقاب الحاط بالكرامة الإنسانية، وما يقام من حفلات للتنكيل بالمعارضين وإذلالهم وإهانتهم، إلى جانب قطع الرؤوس وتعليقها على مداخل المدن والقرى، والتي كانت تستقطب معظم السكان لمشاهدتها.

<sup>١</sup> - في هذا الشأن يمكن العودة إلى: عبد الله حمودي: "الشيخ والمريد"، م.س، ص 88.

<sup>٢</sup> - لما تورط المولى عبد العزيز في المصادقة على ما فعله ممثلوه في المؤتمر الجزيرة الخضراء، ثار الشعب المغربي، وانتفض في وجهه العلماء والأعيان، لأنهم رأوا أن خير وسيلة للتحرر من التزاماته هي الثورة على السلطان وخلعه فكانت بيعة المولى عبد الحفيظ سنة 1908 وهي بيعة مشروطة، لأن العلماء عندما خلعوا أخيه المولى عبد العزيز، بایعوه عبد الحفيظ على أساس شروط في مقدمتها إلغاء شروط معاهدة الجزيرة الخضراء.

حول تاريخ الصراع بين المولى عبد العزيز وأخيه المولى عبد الحفيظ يمكن العودة إلى: علال الخديدي: "الحركة الحفيظية أو المغرب قبل فرض الحماية الفرنسية، الوضعية الداخلية وتحديات العلاقات الخارجية 1894-1912"، دار أبي رقراق، الرباط، 2009.

## أ: مشاريع دساتير غيرتأهمية حظر التعذيب :

لعل أول مشروع إصلاحي مغربي بُرِزَ في مطلع القرن العشرين، هو مشروع العالم والخبير السياسي عبد الله بنسعيد، حيث تضمن تسعه عشر 19 فصلاً، تتناول في جملها الإجراءات التي يجب اتخاذها لتقويم أوضاع البلاد في مجالات مختلفة لاسيما على مستوى إصلاح القضاء<sup>(1)</sup>؛ ورغم أن بروز هذا المشروع في ذلك الوقت يؤشر على تردّي أحوال البلاد، إلا أنه لم يتعرض إلى معضلة التعذيب. كما أن البحث في ثانياً مشروع دستور "عليزنيبر"<sup>(2)</sup>، المعنون بـ"حفظ الاستقلال ولفظ سيطرة الاحتلال"، والمكون من 31 فصلاً، يؤكد أنه لم يتضمن أية إشارة واضحة للحق في سلامنة النفس والجسد ولم يحرم انتهاكه بشكل صريح، رغم أنه أكد في الباب الحادي عشر على "منع كل استبداد يقضي بعدم تمعن الراعي والرعية بشمرة وسائل العدل في كل حال"<sup>(3)</sup>؛ وكذلك الأمر بالنسبة لمشروع دستور 1907 المعروف بـ"دستور الشيخ عبد الكريم مراد"<sup>(4)</sup>؛ في حين لم يغفل ذلك أصحاب مشروع دستور 11 أكتوبر 1908<sup>(5)</sup>.

في المقابل حرر "محمد الأمين التركي"، أحد الذين قادتهم روح الترحال إلى القدوم إلى فاس سنة 1909، وثيقة غميصة المؤرخة في عام 1910 والمعنونة بـ"التحفة الناضرة إلى الحكومة الحاضرة"<sup>(6)</sup>، آملاً أن يجد فيها المولى عبد الحفيظ بعض الإرشاد، وهي بمثابة رسالة شكر للعامل المغربي الذي أكرم مثواه وجعله من مستشاريه المقربين، وقد شبه البعض الوثيقة بدرس في العلوم السياسية من محررها لولي نعمته<sup>(7)</sup>، لما

<sup>1</sup>- عبد الله بنسعيد، الذي قدم إلى السلطان سنة 1901 مشروع دستوريًا دون أن يلقى استجابة. اقترح أن يكون إلى جانب كل قاضٍ أربعة مستشارين من الفقهاء البارزين فلا يصدر حكم إلا بمشورة الفقهاء. كان الشيخ الكتاني يرى أن بنسعيد من ذوي الغيرة والكفاءة السياسية وكان من الواجب انتدابه لمؤتمر الجزيرة.\*- في هذا الشأن يراجع: سعيد ابن البشير: "جهود العلماء في بسط أسس وقواعد النظام الدستوري"، موقع المجلس العلمي المحلي لمدينة فاس، 13 أيار 2013.

[www.majlisilimifes.com/fes]

<sup>2</sup>- "علي زنيري السلاوي" عاش في مصر زهاء ربع قرن وشارك في ثورة أحمد عرابي باشا ثم عاد إلى المغرب عام 1904 أثناء «فتنة أبي حمار»؛ في هذا الشأن يمکم العودة إلى عبد الإله بلقزيز: "وجهات في النظر: الدليل على أن للفكرة تاريخاً: في مئوية المسألة الدستورية في المغرب"، م.س.

<sup>3</sup>- حول مشروع الدستور المغربي لـ"علي زنيري" وأهم الإجراءات التي تضمنها في المجال السياسي، يمكن الرجوع إلى: زكي مبارك: "الرحلة إلى الشرق والرحلة إلى الغرب وحركة التنوير والتحديث بالمغرب"، مجلة المناهل، نونبر 2012، العدد يحمل عنوان: "أسئلة الإصلاح في المغرب الحديث"، منشورات وزارة الثقافة، ص24-23-22.

<sup>4</sup>- قدر الراحل علال الفاسي في كتابه «حفريات عن الحركة الدستورية في المغرب قبل الحماية» أن الشيخ عبد الكريم مراد مغربي، بينما عثر الراحل محمد المنوفي على نسخة أخرى من المشروع تبيّن منها انه سوري مقيم في المغرب.

- في هذا الشأن يمکم العودة إلى عبد الإله بلقزيز: "وجهات في النظر: الدليل على أن للفكرة تاريخاً: في مئوية المسألة الدستورية في المغرب"، مقال منشور على موقع مراكف: [www.marafea.org]

<sup>5</sup>- تُنشر مشروع دستور 1908 في جريدة "لسان المغرب"، التي كانت تصدر بمدينة طنجة، وذلك في أربعة أعداد متتابعة من 11 أكتوبر إلى 1 نونبر 1908، أي خلال أربعة أسابيع، في عهد السلطان عبد الحفيظ و كانت الغاية من نشره هي مطالبة السلطان بإقراره بعد أن مرت على بيعته أربعة أشهر.

<sup>6</sup>- مؤلف الوثيقة هو محمد الأمين بن سليمان التركي: النص الكامل للوثيقة أورده عبد العزيز أمغار بملحق ترجمته لدراسة "جامع بيضا" المعنونة بـ"الفكر الإصلاحي في المغرب ما قبل الحماية"، مجلة المناهل،

نونبر 2012، العدد يحمل عنوان: "أسئلة الإصلاح في المغرب الحديث"، منشورات وزارة الثقافة، ص[359-372].

<sup>7</sup>- يقول "جامع بيضا": "لقد حرر محمد الأمين التركي لولي نعمته، ما بشبه درساً في العلوم السياسية..": في هذا الشأن يراجع: م.ن.أعلاه، ص352.

تضمنته من تصنيف مختلف الحكومات وتفسير لصلاحيات و اختصاصات الأجهزة التشريعية والتنفيذية في الحكومات الدستورية والجمهورية؛ لكن الوثيقة المذكورة لم تتضمن أي إشارة صريحة لضرورة حظر التعذيب.

فرغم أن معظم مشاريع البناء الدستوري التي ظهرت في عهد الدولة العلوية إبان حكم السلطانين "عبد العزيز"، ثم "عبد الحفيظ"<sup>١</sup>، كانت تتأرجح مضامينها بين التمسك بالرجعية الدينية بما تستوجبه من "فلسفة الشورى" من جهة، وبين التأثر بالأفكار المشرق العربي ومن العثمانيين من جهة ثانية، وبين استحداث أفكار تنويرية مقتبسة في معظمها من الغرب الأوروبي من جهة ثالثة، بعضها رفع إلى السلطان<sup>٢</sup> والبعض الآخر ظل تداوله محدوداً إلى أن تم الكشف عنه فيما بعد؛ فإن تلك المحاولات يمكن اعتبارها مؤشراً لل усили نحو إقرار دستور مكتوب ينظم الحكم انطلاقاً من فلسفة "العقد الاجتماعي" وحقوق الإنسان، حيث توالت مطالبات إصلاح لإرساء قواعد الحكم الدستوري لاسيما خلال الفترة الممتدة من سنة 1900 إلى سنة 1914. ومع ذلك فإن تشديد واضعي مشروع دستور 1908 على إبطال "الضرب بالعصي والجلد بالسياط والتشهير والتعذيب بأية آلة من آلات التعذيب...". يظل أهم محاولة لدسترة حظر التعذيب بالغرب بشكل مبكر.

### ب : - دسترة حظر التعذيب في مشروع دستور 1908 :

يبدو أن واضعي مشروع دستور 1908 قد كانوا متبيهين إلى أهمية دسترة المنع الصريح للممارسات التي تنتهك حرمة الجسد والنفس في إطار تنظيم الحقوق الدستوري. ويفترز ذلك في متن مشروعهم المعون بـ "أبناء الدولة الشريفة حقوقهم وواجباتهم العامة"، حيث خصصوا 93 مادة لامست معظم الجوانب التي تهم الحقوق المدنية والسياسية إلى جانب الحقوق الاقتصادية والاجتماعية، والتي تدل صياغتها على إمام محرريه بالفقه الدستوري الحديث وربما على اطلاعهم الجيد على الحركة الدستورية في تركيا ومصر وإيران (خصوصاً بعد الثورة الدستورية لعام 1906)<sup>٣</sup>، فادرجوا مقتضيات صريحة في مشروع الوثيقة

<sup>١</sup>- من أبرز المشاريع الإصلاحية في العقد الأول من القرن 20، مشروع بن سعيد الإصلاحي 1901، دستور علي زينير المعون بـ "حفظ الاستقلال ولغط سيطرة الاحتلال" عام 1904، ودستور الشيخ عبد الكريم 1906، ودستور جماعة لسان المغرب 1908.

<sup>٢</sup>- من ذلك مشروع الدستور الذي تقدم به الشيخ عبد الكريم مراد، ثم مشروع دستور الحاج علي زينير السلوى. والمشروعان معًا مرفوعان إلى السلطان عبد العزيز غير أن الثاني منها (مشروع الحاج علي زينير السلوى) أتى أوسع وأعمق وفي لحظة حرجة في التطور الدراميكي لأزمة الدولة المغربية: نتيجة الضغط الأجنبي و «توصيات» مؤتمر الجزيرة الخضراء» التي وضعـت سيادة البلد أمام امتحان عسير». في هذا الشأن يمكن العودة إلى عبد الإله بلقزيز: «وجهات في النظر: الدليل على أن للفكرة تاريخاً في متوية المسألة الدستورية في المغرب»، مقال منشور على موقع «مراك»: رابط الكتروني إلى الموضوع: [\[www.marafea.org/paper.php?source=akbar&mlf=interpage&sid=19756\]](http://www.marafea.org/paper.php?source=akbar&mlf=interpage&sid=19756)

<sup>٣</sup>- يقول أحد الباحثين: "شهد شهر آب (أغسطس) من عام 1906 التوقيع على أول دستور إيراني أعقبه بقليل قيام أول برلمان في القارة الآسيوية، حيث كانت إيران خامس دولة في العالم تتمتع بدستور يحد من سلطة الملك. وقد هبّت رياح التغيير على المجتمع الإيراني في القرن التاسع عشر حين ادركت النخبة الإيرانية مدى تأخرها تجاه العملاق الأوروبي. وانبثقت أولى ملامح الصحوة القومية عند بعض رجال الدولة في بلاط السلاطنة الملكية الفاجاريية كالوزراء والسفراء الذين زاروا البلدان الأوروبية وتعلّموا على حضارة الغرب. وحاول هؤلاء وبسبب هيمنة التقاليد والإفكار الدينية توفيق إلafكار الغربية الحديثة مثل

الدستورية تسحب المشرعية عن توظيف التعذيب في "النظام العقابي العربي" بأي شكل من الأشكال باعتباره يتنافى مع طبع المدنية، حيث جاء في المادة 27 "قد أبطل الضرب بالعصي والجلد بالسياط والتشهير والتعذيب بأي آلة من آلات التعذيب وكل نوع من أنواع الأذى، وكل صنع يستهجنه طبع المدنية إبطالاً قطعياً من السلطة جائعاً"، بالإضافة إلى تأكيدهم، من خلال نص المادة 32، على منع قتل الأسرى والجرحى أو تحريرهم من ثيابهم وإرسالهم عراة<sup>(1)</sup>، ومن خلال المادة 30 على منع "قطع رؤوس العصابة وتعليقها على أسوار المدن"<sup>(2)</sup>.

وإذا كان البعض قد أكد أن "جمعية الاتحاد والترقي" المغربية هي من أطلقت المشروع الدستوري المغربي لعام 1908، وأن هذه الجمعية قد أخذت كُنيتها من الحزب التركي الذي اخْذَ الاسم ذاته ووصل إلى السلطة في العام نفسه على أنقاض عهد "السلطان عبد الحميد الثاني العثماني"<sup>(3)</sup>؛ وإن يذهب البعض الآخر إلى أنه ليس هناك شك بأن الوثيقة التي نشرت في أعمدة جريدة "لسان المغرب" هي تبنّ أو ترجمة للدستور العثماني لعام 1876<sup>(4)</sup> الذي دخل حيز التطبيق في 24 يوليوز 1908 [وهو الموقف ذاته الذي تبناه بعض الباحثين الغربيون<sup>(5)</sup>]، فإنه بالعودة إلى الدستور العثماني المذكور نجد أنه قد حرم التعذيب تحريراً قطعياً من خلال نصه في مادته 26 على أنَّ: "التعذيب وكل أنواع الأذية منوع بالكلية بالوجه القطعي"<sup>(6)</sup>

== = = = سيادة القانون وحقوق الإنسان التي نادت بها الثورة الفرنسية مع الشريعة الإسلامية المتجلدة في المجتمع الإيراني." \* في هذا الشأن يمكن الرجوع إلى: يوسف عزيزي: "إيران: ثورتان في أقل من قرن، موقع عربستان، 11 غشت 2004.

[[www.arabistan.org/arabistan/azizi/thawratan.html](http://www.arabistan.org/arabistan/azizi/thawratan.html)]

<sup>1</sup>- المادة 32 من مشروع دستور 1908: "لا يسوغ أبداً قتل الأسرى والجرحى أو تحريرهم من ثيابهم وإرسالهم عراة كالعادة المعروفة، فكل قائد فعل ذلك يكون مسؤولاً أمام منتدى الشورى والسلطان".

<sup>2</sup>- المادة 30 من مشروع دستور 1908: "لا يجوز أبداً أن تقطع رؤوس العصابة الذين سقطوا في قتال مع عساكر المخزن وتحمل إلى فاس أو غيرها وتعلق على الأسوار كالعادة المعروفة، فكل قائد يأتي ذلك يكون مسؤولاً أمام منتدى الشورى والسلطان".

<sup>3</sup>- في هذا الشأن يمكن الرجوع إلى: عبد الإله بلقزيز: "وجهات في النظر: الدليل على أن للفكرة تاريخاً في مئوية المسألة الدستورية في المغرب"، مقال منشور على موقع "مرافقي"؛ م.س.

\*-للمزيد من المعلومات حول مشروع دستوري 1906 و1908، يمكن مراجعة مقال لـ محمد زين الدين: "تأملات أولية في الفكر الدستوري لمغرب ما قبل الحماية"، متوفّر على الموقع الإلكتروني "منبر الدكتور عابد الجابري" ص 1 الفهرس 41-50.

[[www.aljabriabed.net/n44\\_04zinaddin.htm#\\_edn15](http://www.aljabriabed.net/n44_04zinaddin.htm#_edn15)]

وكذلك مقال لعبد العالي حامي الدين: "مائة عام على مشروع دستور 1908، إرهادات دستور 1908"، جريدة المساء 3 أكتوبر 2008.  
- كما نشرت مجلة "عدالة جوست" على موقعها الإلكتروني: النص المتعلق بـ"مشروع دستور 1908" والذي أوردته: عبد الكريم غالب في مؤلفه: "التطور الدستوري والنضالي بالمغرب 1908-1988". [[www.justadala.com/?p=464](http://www.justadala.com/?p=464)].

<sup>4</sup> - Voir : Abdallah Laroui: «les origines sociales et culturelles du nationalisme marocain-1830/1912», p404.

<sup>5</sup> - مثل: - ميشيل روسي" في كتابه: "المؤسسات الإدارية المغربية"، ترجمة إبراهيم الزياني وأخرون، مطبعة النجاح الجديدة، البيضاء، 1993. - "بيرنابيلو شغارثيا" في دراسته: "الدستور الذي قدم من الخارج"، مجلة ZAMANE، العدد 6، أبريل 2011. (الدراسة ترجمتها إبراهيم الخطيب، في مجلة المناهل، نونبر 2012، العدد يحمل عنوان: "أسئلة الإصلاح في المغرب الحديث"، منشورات وزارة الثقافة، ص 375-380).

<sup>6</sup> - بخصوص نص القانون الأساسي العثماني يمكن الرجوع إلى: سليم فارس الشدياق، كنز الرغائب في منتخبات الجواب: ج 6، ص 275. نقلًا عن: الموقع الإلكتروني للمجلس الأعلى للقضاء العراقي؛ نص الدستور العثماني متوفّر على: [[www.iraqja.iq](http://www.iraqja.iq)]

<sup>(1)</sup>، وبمقارنته مع نص المادة 27 من مشروع دستور 1908 المغربي نجدهما متقاربين. وبالرغم من توافقهما في التحرير القطعي للتعذيب وكل أنواع الأذية، إلا أنهما غير متطابقين إلى حد ما، صياغةً ومضموناً، حيث لم يكتف المشروع المغربي بالتشديد على حظر التعذيب بل أشار كذلك إلى بعض أنواع التعذيب والمعاملة المهينة (الضرب بالعصي والجلد بالسياط والتشهير)، إذ نصت مادته 27 على أنه: "قد أبطل الضرب بالعصي والجلد بالسياط والتشهير والتعذيب بأى آلة من آلات التعذيب وكل نوع من أنواع الأذى، وكل صنع يستهجنه طبع المدنية إبطالا قطعيا من السلطة جميعا".

وبالتالي حتى وإن صح اعتماد واضعي مشروع دستور 1908 على الدستور العثماني المذكور فإن ذلك لا يعني النقل الحرفي لمضمونه خصوصا في الجانب المتعلق بحقوق الإنسان، ولعل ما يدعم ذلك هو تفرد المشروع المغربي ببعض المواد التي تمس الحقوق المدنية والتي لا نجد نظيرا لها في الدستور العثماني المذكور، مثل المادة 32<sup>(2)</sup>، والمادة 30<sup>(3)</sup>.

ومع أن تجربة "الدai حسين" في تونس لسنة 1905 كانت سابقة عن المشروع الدستوري المغربي<sup>(4)</sup>، ورغم أن الدستور الإيراني لعام 1906 المعدل عام 1907 قد أكد من خلال مادته التاسعة 9 على أن "يكفل الدستور حياة الأشخاص وممتلكاتهم ومساكنهم وكرامتهم ويتم الدفاع عنهم من أي تعد"، إلا أنه يمكن اعتبار مشروع دستور 1908 الذي اقترحه جماعة "لسان المغرب" من أرقى الدساتير التي تحمي الأفراد بشكل صريح من انتهاك حرمة أجسادهم وأنفسهم، فضلا عن كونه قد حاول ترسيخ أسس الديمocratie من جهة ودفع الدولة إلى قطعها مع تلك المعاملات المشينة والخاطئة من آدمية الإنسان وكرامته من جهة أخرى.

ويبدو أن مشروع 1908 كان امتدادا لـ"البيعة المشروطة" للسلطان عبد الحفيظ، حيث كان بعض العلماء لا يتصورون البيعة كتفويض مطلق للسلطة<sup>(5)</sup>، معتبرين أنه لا يحق للسلطان أن يفعل ما يشاء ويعاقب كيفما شاء، فكما له حقوق فعلية واجبات؛ ورغم أن الشروط التي فرضها الأعيان والعلماء على

<sup>1</sup>- تم إلغاء التعذيب في الدستور العثماني بعد عقدين من الزمن تقريبا عن إلغاء العقوبات الجسدية رسميا من قانون العقوبات العثماني لسنة 1858 والذي كان ترجمة لقانون العقوبات الفرنسي. - في هذا الشأن يراجع:

Noël J. Coulson: «Histoire du Droit Islamique», traduit de l'anglais par Dominique Anvar, Presse universitaire de France, 1995, p. 147.

<sup>2</sup>- المادة 32 من مشروع دستور 1908: "لا يسوغ أبدا قتل الأسرى والجرح أو تجريدهم من ثيابهم وإرسالهم عراة كالعادة المعروفة، فكل قائد فعل ذلك يكون مسؤولا أمام منتدى الشورى والسلطان".

<sup>3</sup>- المادة 30 من مشروع دستور 1908: "لا يجوز أبدا أن تقطع رؤوس العصابة الذين سقطوا في قتال مع عساكر المخزن وتحمل إلى فاس أو غيرها وتعلق على الأسوار كالعادة المعروفة، فكل قائد يأتي ذلك يكون مسؤولا أمام منتدى الشورى والسلطان".

<sup>4</sup>- كانت تونس من أوائل الدول العربية التي كتبت دستورا، وكان ذلك سنة 1861.

<sup>5</sup>- معظم الحكومات التي قامت في العالم حتى القرن 18 سعت إلى توسيع سلطتها بالرجوع إلى نظريات دينية أحيانا، ومنها "نظريّة التفوّض الإلهي للسلطة" و"نظريّة السلطة الأبويّة". حيث يعتقد أن سلطة الملك ممنوحة من الله فهي مطلقة وغير قابلة للتحديد أو المحاسبة أو النقاش.

\*- حول نظريات التفوّض الإلهي للسلطة يمكن العودة إلى: توفيق السيف: "رجل السياسة، دليل في الحكم الرشيد"، الشبكة العربية للأبحاث والنشر، بيروت ط 2، 2012: ص 89-100.

السلطان وضمنوها في وثيقة البيعة سنة 1908 لا تتضمن إشارة صريحة لضرورة حظر ممارسات التعذيب، إلا أن الشرط المضمن في العبارة التالية: "(...) ويتحقق رجاء خدامه وكافة رعايه بالذب عن حرماتهم ودمائهم وأموالهم وأعرافهم وصيانته دينهم وحياطة حقوقهم، (...)"<sup>1</sup>، يمكن اعتباره إشارة ضمنية لذلك، وذلك عند الأخذ بعين الاعتبار الخلفية الدينية لواضعها هذا الشرط، والمتمثلة في المرجعية الإسلامية التي تؤكد على تكريم الإنسان بل ومنع تعذيب حتى الحيوان.

وبمعنى آخر: إن اشتراط المبايعين على السلطان ضرورة الدفاع عن "حرمات ودماء رعايه وحياطة حقوقهم" يمكن أن يفهم منه أيضاً، افتراضاً، أن الدفاع عن الحق في عدم تعريض الرعايا للتعذيب هو شرط من الشروط. لكن، لسوء الحظ، لم يكتب النجاح لطموحات النخبة العاملة بدسترة النظام المناسب ومؤسساته في ظل "الصراع السلطاني" حول الحكم وتفرد بعض القبائل ودخول أطامع القوى الاستعمارية على الخط، والتي انتهت بخضوع المغرب لـ"الحماية".

## ثانياً- إقبال مشروع دستور 1908 بين عهد الحماية وبداية الاستقلال :

رغم أن النخبة الغربية كانت في صدارة النخب العربية المتأثرة بالتطور الحضاري والتشريعي والحقوقي الأوروبي، حيث كان وعيها الحقوقي والسياسي سباقاً للتنبيه إلى ضرورة إدراج الحماية من التعذيب في صلب الدستور، وإذا أمكن القول أن تجربتها كانت مهمة ومتقدمة بالنظر إلى الوضع السياسي والثقافي لتلك المرحلة، فإن مشروع دستور 1908 لم يجد الآذان الصاغية لتبنيه، وبقي "حبراً على ورق"، وذلك بسبب تنازع شرعية "عبد الحفيظ" وشرعية "عبد العزيز" على الحكم وتكلب الدول الغربية (فرنسا/ألمانيا) لدخول المغرب<sup>(2)</sup>.

وقد ظلت جماعة "لسان المغرب" تُذكر، عبر جريديتها، بأهمية إقرار ذلك الدستور، إذ جاء في إحدى مقالاتها «نحن لا نألوا جهداً في المناداة بطلبه (أي الدستور) على صفحات الجرائد من جلالته، وهو يعلم أننا ما قلناه بيعتنا وآخرناه لأمانتنا إلا أملأ في أن ينقذنا من وحدة السقوط... وعليه فلا مناص ولا محيد لجلالته في أن يمنح أمته نعمة الدستور ومجلس النواب»<sup>(3)</sup>.

وقد أشار أحد الدارسين إلى أن هذه الجماعة وجهت رسالة مفتوحة بتاريخ 7 مارس 1909 إلى "السلطان عبد الحفيظ" مذكرة إيه بحال الأمة تحت حكمه، "والتي يجوز فيه قول "العالم اليوسي" إلى "المولى إسماعيل": "هذه الأمة البائسة المنكوبة الحظ (...) التي هي بالحقيقة كالأغنام قد سلمت إليك أمر رعايتها (...) آملة بك

<sup>1</sup>- يمكن الرجوع إلى نص البيعة المنشور برمته في الجزء الأول من كتاب «الاعلام» للمؤرخ عبد الرحمن بن زيدان صفحة 449 وما بعدها.

<sup>2</sup>- في هذا الشأن يمكن الرجوع إلى: علي كريمي: "حقوق الإنسان والحربيات العامة في المغرب بين طموح التغيير وإكراهات الظروف السياسية"؛ م.س.

<sup>3</sup>- عبد العالى حامى الدين: "مائة عام على مشروع دستور 1908، في الحاجة إلى وعي سياسى تاريخي"، جريدة المساء يوم 23 شتنبر 2008.

أن(... ) تنقذها من حراسها وقادتها أمرها وساستها الذين فتكوا بها فتك السباع، وجاروا عليها جور الجزارين فاستفرغوا كل ما في ضروعها واستنفدوها خيراتها وجَرُوها جزاً وسلخوها سلخاً ونهشوا لحومها وجردوا عظامها ولم يبقوا على الأكابر والأظلاف فجعلوها في حالة بين الوجود والعدم"<sup>1</sup>.

وي يكن القول إن إبرام المغرب لمعاهدة الحماية، بتاريخ 30 مارس 1912<sup>2</sup>، أدى إلى إقبال مشروع "لسان المغرب" نهائياً، وتأجيل المطالبة بمحظر التعذيب بالموازاة مع تأجيل دسترة النظام إلى ما بعد الاستقلال، مع العلم أن مسألة حماية حقوق الإنسان قد أصبحت في أوائل القرن العشرين تشغّل المجتمع الدولي؛ وفي إطار عصبة الأمم، التي أنشئت في نهاية الحرب العالمية الأولى، بذلت بعض المحاولات لوضع إطار قانوني دولي، إلى جانب آليات رصد دولية، لحماية الأقليات، وحفّزت الفضائح المرتكبة خلال الحرب العالمية الثانية المجتمع الدولي على كفالة عدم تكرار هذه الفضائح قط وأتاحت للحركة الحديثة الدفع إلى إنشاء نظام دولي من الحماية الإلزامية لحقوق الإنسان<sup>3</sup>:

## 1:- منعطفات عهد "الحماية":

لا شك أن اهتمام المجتمع الدولي بقضية حماية حقوق الإنسان كان محدود النطاق والفاعلية في عهد "عصبة الأمم"، بعد أن كان شأنها داخلياً خاصاً بكل دولة، حيث لم يتطور إلا بعد إقرار ميثاق الأمم المتحدة سنة 1945 والذي شكل بدوره منطلقاً جديداً لجدية الاهتمام بحقوق الإنسان من خلال التأسيس لـ"الشرعية الدولية لحقوق الإنسان" والتي تضمنت معظم الصكوك التي ستدخل في إطارها نصاً صريحاً على حظر التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللإنسانية أو المهينة، وفي مقدمتها نص المادة 5 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان<sup>4</sup>.

<sup>1</sup>- الطيب بياض: "من حماية العباد إلى حماية البلاد"، مجلة رباط الكتب، العدد الثالث عشر، ربيع 2013: [RIBATALKOUTOUB.MA].

<sup>2</sup>- من المعلوم ان انجلترا كانت قد نصحت المغرب مراراً منذ عهد السلطان عبد الرحمن واستيلاء فرنسا على الجزائر بإدخال اصلاحات دستورية تتقى بها الاطماع الفرنسية والاجنبية. وكان الوزير ابن ادريس العمراوي من الذين اقتنعوا بهذه الفكرة ودافعوا عنها، واستمر الحوار الداخلي منذ موقعة إسلامي في جو يكتنفه الغموض والتذبذب، وكان اتجاه الملك الحسن الأول إلى العمل الدؤوب والرعاية الجدية وتوجيهه البلاد نحو الثقافة العصرية والتنظيم العسكري الجيد توقياً من التغلغل الأجنبي، وقد حاول با أحمد مسايرة هذه الخطة الحسنة فلما توفي 'با أحمد' فتح باب التهافت الأجنبي على المغرب باسم مطالب الاصلاح؛ في هذا الشأن يمكن العودة إلى: عبد الرحيم بن سلامة: "الفكر الدستوري عند علال الفاسي من خلال كتابه حفريات دستورية"، جريدة العلم، 12/4/2010

<sup>3</sup>- الأمم المتحدة، حقوق الإنسان- مكتب المفوض السامي: "الأمم المتحدة نظام معايير حقوق الإنسان"، صحيفة وقائع رقم 30/ التنقيح، 1، الامم المتحدة نيويورك وجنيف، 2012، ص 65.

<sup>4</sup>- "الشرعية الدولية لحقوق الإنسان" مصطلح أطلقته "لجنة حقوق الإنسان"، المنشأة بموجب المادة 68 من ميثاق الأمم المتحدة، في دورتها الأولى المنعقدة في ديسمبر 1947 على سلسلة الوثائق الجاري إعدادها وقتئذ (الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، العهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية والعهد الدولي للحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية)، وتنضاف إليهم البروتوكولات الملحقة بالعهدين المذكورين.

\*- تجدر الإشارة إلى أن "لجنة حقوق الإنسان" تم إلغاءها، حيث اختتمت أعمالها في 16/6/2006، وحل محلها "المجلس الدولي لحقوق الإنسان".

لذلك فإن خضوع المغرب للحماية الأجنبية أدخله في منعطفات لم تخل بدورها من مظاهر التعذيب سواء في ظل الحماية أو بعد الاستقلال؛ فقد استمرت ممارسات التعذيب، بل إن سلطات الحماية كانت تغض الطرف عن مظاهر التعذيب حتى في شكله العلني لاسيما الأساليب القهرية التي تعودت عليها سلطة القواد، كما هو الشأن بالنسبة للقائد "ابن البغدادي" المعروف ببطشه قبل أن يتم اغتياله من طرف الوطنيين قبيل الإعلان على الاستقلال<sup>(1)</sup>:

#### أ: استمرار ممارسة التعذيب في عهد الحماية :

لقد ظلت فرنسا تمارس التعذيب، خصوصاً في مستعمراتها<sup>(2)</sup>، رغم أنه ألغى من إجراءاتها الجنائية منذ 1788. وحتى وإن كان الدستور الفرنسي قد أشار في مقدمته على أن الشعب الفرنسي يعلن بصفة رسمية تمسكه بحقوق الإنسان ومبادئ السيادة الوطنية بالصورة التي حددت بها في إعلان 1789 والتي أكدتها وأكملتها مقدمة دستور 1946، فلا الإعلان ولا مقدمة دستور 1946 قد تضمنا نصاً واضحاً وصريحاً يمنع التعذيب بشكل مطلق<sup>(3)</sup>، رغم أن المادة التاسعة من الإعلان تتضمن ما قد يفيد في التأسيس لحظر التعذيب، حيث نصت على أن: "كل إنسان بريء حتى تثبت إدانته إذا كان لابد من إلقاء القبض، وكل قسوة ليست في إطارها يجب أن يعاقب عليها القانون بصرامة"؛ فلو لم تتضمن هذه المادة عبارة "ليست في إطارها" لأمكن القول أن الإعلان الفرنسي كان يعني التعذيب بجميع أشكاله بداهةً ويحث على العاقبة على جميع الأفعال التي تقسو على المعتقل ولو لم تصل إلى درجة التعذيب.

ومن الأمثلة الشاهدة على استمرار التشهير بالتعذيب والممارسات المهينة في الساحات العامة حتى في عهد "الحماية"، تلك الطريقة التي تمت بها معاقبة وطنيين مغاربة متهمين بوضع قنبلة، فـ "بعدما أقتيدوا من طرف "المخازنية" (حرس القايد) بعنف، معصماهما مكبلان وراء ظهريهما، وأمام الحشود المتجمهرة

<sup>1</sup>- القائد "ابن البغدادي" ينحدر من قبيلة أولاد جامع، حيث خلف أبوه القائد "بوشقى البغدادي" المتوفى سنة 1934، هذا الأخير شغل منصب "قائد المحلة" وعيّن باشا على مدينة فاس سنة 1912. (تراجع: مداخلة عبد الأحد السبي بعنوان "عنف الدولة: تصورات وممارسات ومنطلقات"، ضمن أشغال الندوة: عنف الدولة، والمنظمة من طرف هيئة الإنصاف والمصالحة، بمراكش 11 و 12 يونيو 2004؛ منشورات المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، سلسلة دراسات وندوات هيئة الإنصاف والمصالحة، 2009، ص 87).

<sup>2</sup>- «...Pendant la guerre d'indépendance algérienne, la torture fut massivement pratiquée par l'armée française sur le territoire algérien. Elle le fut aussi par la police, en France comme en Algérie. Elle était considérée comme un moyen acceptable dans une lutte régulièrement présentée comme nécessitant des renseignements, en particulier contre le terrorisme....». Voir: Campaign against torture ; in John Merriman and Jay Winter (eds.), Encyclopedia of Europe Since 1914: Encyclopedia of the Age of War And Reconstruction, New York, Charles Scribner's Sons, 2006, vol. 1, p. 494-498. (Version française du texte).

[raphaellebranche.fr/wp-content/uploads/2013/04/Campaign-against-torture.pdf]

<sup>3</sup>- للاطلاع على الإعلان الفرنسي لحقوق الإنسان وديباجة دستور فرنسي عام 1946 ودستور فرنسا الصادر في 4 أكتوبر 1958 وحتى آخر التعديلات التي طرأت عليه إلى غاية 23 يونيو 2008 باللغة العربية يمكن الرجوع إلى: إيهاب فرحت، الدستور الفرنسي القاهرة 19 أبريل 2011، موقع المجلس الدستوري للجمهورية الفرنسية؛ متوفّر على الرابط الإلكتروني التالي:

[www.conseil-constitutionnel.fr/conseil-constitutionnel/root/bank\_mm/arabe/constitution\_arabe.pdf]

أعطى السيد الأمر بـ"تربيشهما" حينذاك أجليسا على رجليهما وراح "المخازنية" ينتفون شعر لحيتهم خصلات خصلات، كان الدم يسيل...، واستمر ذلك وقتاً، وبعد ذلك أرسل إلى مراكش<sup>(1)</sup>، فنفت اللحية أمام الجمهور يشكل إذلاً لهما وضرباً لرجلتهما حيث لا يمكنهما أن يعودا إلى المنطقة حتى ولو كانوا بريئين خوفاً من سخرية الناس منهم، حيث كان الكبار القدامى "يضعون شرفهم في لحيتهم".

كما بلغ التعذيب أوجه ضد من انخرطوا في عملية المقاومة بالغرب بين سنتي 1956 و 1952، حيث تفنن "البوليس" الفرنسي في تعذيب المواطنين المغاربة واستعمل وسائل مختلفة لانتزاع الاعترافات والمعلومات من المقاومين، فبالإضافة إلى الكياباتيّار الكهربائي القوي في المناطق الحساسة من الجسد "كان المتهם يؤخذ ويُعلق على عمود أفقى من رجليه ورأسه إلى الأرض معصوب العينين لمدة تتراوح ما بين يوم وعشرين أيام ويقضى حاجته وهو على هذه الحال وتقلع أظافره بالكماشة وينتف شعر رأسه ولحيته ويربط على رأس خشبة مستطيلة يتراوح طولها ما بين 3 و 4 أمتار في شكل أرجوحة ويغطس في الماء المت suction القذر، وذلك برفع الخشبة من أسفلها ويستمر في التعذيب إلى أن يعترف وكثيراً ما توفي المعدبون أثناء التعذيب"<sup>(2)</sup>؛

لكن ذلك لم يكن له صدى مؤثراً في الخارج بالمقارنة مع ما كان يحدث في الجزائر، إذ أن أنباء الفظائع التي ارتكبها فرنسا في حق الجزائريين اهتز لها العالم بعد أن عجز "دوغول" عن منع الحقيقة من التسرب، خصوصاً صحفياً تمكّن الصحفي الفرنسي "هنري أليغ" Henri Alleg [رئيس تحرير جريدة جزائرية سرية، كان يؤمن بمبادئ حرية التعبير<sup>(3)</sup>] من تأليف كتاب بعنوان "السؤال" بعد اطلاق سراحه، هرب إلى فرنسا ونشر<sup>(4)</sup>، ويصف خلاله التعذيب الذي مارسته فرنسا في الجزائر، ومنها أنه رأى أن عجوزاً مسلماً يصرخ يائساً: "تحيا فرنسا" على أمل إرضاء المظليين الفرنسيين الذين كانوا يعتذرون له لكنهم كانوا يكتفون بالضحك ثم متابعة "العمل"<sup>(5)</sup>، كما أن "أليغ" نفسه لم يسلم من مختلف أصناف التعذيب، تعرض لها من طرف مظليي الفرقة العاشرة في 12 حزيران 1957، الذين احتجزوه طيلة شهر، رافضاً الكشف عن أسماء

<sup>1</sup>- عبد الله حموي:الشيخ والمريد، ص 168.

<sup>2</sup>-- في هذا الشأن يمكن العودة إلى: توفيق عبد العزيز: "نظريّة الإثبات في التشريع الجنائي المغربي (1)": الموقع السوري للدراسات والابحاث القانونية: [www.barasy.com](http://www.barasy.com) وكذلك: عبد الله حموي: الشيخ والمريد ص 167، م.س.

<sup>3</sup>- Le journal clandestin du parti communiste algérien.

<sup>4</sup>- في شأن تفاصيل المتعلقة بـ"قضية أليغ" يمكن العودة إلى: Campaign against torture in John Merriman and Jay Winter (eds.), Encyclopedia of Europe Since 1914: Encyclopedia of the Age of War And Reconstruction, New York, Charles Scribner's Sons, 2006, vol.1, p.494-498.(Version française du texte, p3) [raphaellebranche.fr/wp-content/uploads/2013/04/Campaign-against-torture.pdf]

وكذلك:

- Berchadsky, Alexis. La question, d'Henri Alleg. Un "livre-événement" dans la France en guerre d'Algérie. Paris, 1994.

<sup>5</sup>- بيرهاردنج. هروود: "تاريخ التعذيب"، م.س، ص 222-223.

ثوريين جزائريين مشتبه بهم؛ وقد تضمنت مقدمة كتابه كلمات قوية لـ "سارتر"، من قبيل: "إذا كانت خمسة عشر عاماً كافية لتحويل الضحايا إلى جلادين.. فإن أي إنسان في أي وقت يمكن أن يجد نفسه ضحية أو جلاداً" <sup>(1)</sup>.

### ب: استبعاد دسترة حظر التعذيب في عهد الحماية :

لم يخل عهد الحماية من مطالب إصلاحية تدعو إلى ضرورة تنظيم الحياة الدستورية في البلاد قبل حصول المغرب على الاستقلال، كما هو الشأن بالنسبة للمذكرة التي تقدم بها "محمد بن الحسن الوزاني"، (زعيم حزب الشورى والاستقلال)، في 23 شتنبر 1947، إلى السلطان محمد الخامس وإلى المقيم العام للحماية الفرنسية بال المغرب، ومشروع دستور سنة 1954 الذي تقدم به "عبد الخالق الطريس" (زعيم حزب الإصلاح الوطني) في شمال المغرب الخاضع للحماية الإسبانية<sup>(2)</sup>، حيث تصاعد اكتشاف المغاربة لأفكار حقوق الإنسان وبنوها بفضل الأفكار التي كان يحملها النشطاء الكاثوليك واليساريين والعلمانيون آنذاك [علماً أن شهر أكتوبر من سنة 1933 قد عرف تأسيس فرع لـ "الرابطة الإسبانية لحقوق الإنسان" في المغرب<sup>(3)</sup>]، وكذلك بفضل احتكاكهم بالتياريات الإصلاحية العربية التي كانت في القاهرة ودمشق...<sup>(4)</sup>، إذ كان هذه الأخيرة أثر في نصوص الوطنيين المغاربيين لاسيما "خطبة الإصلاح" أو "البيان" لحزب الاستقلال<sup>(5)</sup>. إلا أنه يبدو أن

<sup>1</sup>- م.ن.أعلاه، ص 223.

<sup>2</sup>- تتضمن مذكرة "حزب الشورى والاستقلال" عملياً مشروع دستور يؤمن لنظام ملكي دستوري منبثق من فكر سياسي ليبرالي يقوم على الحرية بكل أبعادها وعلى سيادة الأمة. أما مشروع دستور سنة 1954 فيحمل أساس ملكية برلانية وينبني على سيادة الأمة وعلى حكومة مسؤولة أمام برلمان منتخب وحريات حقوق أساسية ينعم بها كل مواطن في إطار المساواة.

في هذا الشأن يراجع: سعيد بن البشير: "جهود العلماء في بسط أساس وقواعد النظام الدستوري"، مقال منشور على الموقع الإلكتروني للمجلس العلمي المحلي لمدينة فاس. [majlisilimifes.com/fes/homepage-2/77-2011-12-17-2011-13-16]

<sup>3</sup>- أشارت مارغريت رولاند إلى تأسيس هذه الجمعية المغربية كان في 01 أكتوبر 1933، تحت اسم: «la ligue des droits de l'homme de Tétouan»

- Rollinde (Marguerite): «Le Mouvement Marocain des Droits de L'Homme: Entre Consensus National et Engagement Citoyen», Karthala, January 2002, p482-483.

- يمكن العودة كذلك إلى: بني الدين حسن وآخرون: "تحديات الحركة العربية لحقوق الإنسان"، عمل جماعي، (فصل: الحركة المغربية لحقوق الإنسان)، مركز القاهرة لدراسات حقوق الإنسان، 1997. وأيضاً إلى: هيتم مناع وآخرون: "سلامة النفس والجسد، التعذيب في العالم العربي في القرن العشرين": بحث جماعي في مناسبة الذكرى الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان، اللجنة العربية لحقوق الإنسان 1998، ص 11.

<sup>4</sup>- في 1901، نشر فرح انطون (1885-1922)، أول مدافع عربي عن حقوق الإنسان، ترجمة "إعلان حقوق الإنسان والمواطن" مع مقدمة عنوانها : حقوق الإنسان لا يجوز أن يدوسها إنسان وضرورة تعليمها في المدارس.

\*- في هذا الشأن يمكن الرجوع إلى: هيتم مناع وآخرون: "سلامة النفس والجسد..." 1998، م.س، ص 11-12.

<sup>5</sup>- في هذا الصدد يمكن الرجوع إلى: كامبردج بول ريفيوز: الحركة المغربية لحقوق الإنسان. بين الإجماع والالتزام، مقال منشور على موقع الجريدة www.aljazeera.net، مرتکزاً على مؤلف مارغوريت روليند: "الحركة المغربية لحقوق الإنسان: بين الإجماع الوطني والالتزام المواطن"، طبعة 2002/ الناشر: كارتالا/ معهد أوروبا-المغرب، باريس: ◀ رابط إلكتروني للمقال: [www.aljazeera.net/NR/exeres/1B9C049E-785A-4786-97B2-DCB1F3F6A0B4.html]

طلب دسترة حظر التعذيب بشكل صريح لم يكن من أولويات صائغي تلك المذكرات وواضعها تلك المشاريع الإصلاحية.

إن اكتشاف المغاربة لأفكار حقوق الإنسان آنذاك لم يكن كافياً لمنع الحكومين من ارتكاب بعض الممارسات الانتقامية في حق بعض الأجانب والتي لم تكن تخلو من شكل من أشكال التعذيب، لاسيما خلال الحرب العالمية الثانية، حيث يقول المؤرخ الأمريكي ج. هروود: "كان مرفاً كازابلانكا (الدار البيضاء) المغربي يعج بالنشاط... لم يكن مشهداً نادراً رؤية جثة عارية لأمريكي أو انكليزي أو استرالي - فجنسيته لم تكن تهم كثيراً، لقد كان في صفوف قوات الحلفاء. وكان المقتول دائماً مقيداً الدين والقدمين ومغطى بالكمامات والجراح - وقد بترت أعضاؤه الجنسية. ولم تكن مبتورة فقط بل مقطوعة من مكانها وموضعه في فم صاحبها - إشارة صغيرة ودية تعبر عن عدم محنة هذا الكافر الذي اغتصب النساء المسلمات" (¹).

وإذا كانت منطقة الشمال المغربي قد عرفت قيام "عبد الكريم الخطابي" مباشرةً بعد إعلانه عن استقلال "جمهورية الريف" وتأسيس "حكومة دستورية" في سنة 1921، بتأسيس الجمعية الوطنية التي وضع الدستور، قبل أن تضع فرنسا وإسبانيا حداً لكل ذلك، فإن "مغرب بداية الاستقلال"، لم يغفل الجانب المتعلق بحقوق الإنسان في سياق السعي لدسترة النظام؛ فأين مطلب دسترة حظر التعذيب من كل ذلك؟

## 2- تأجيل حظر التعذيب في خضم الصراع حول الحكم بعد الاستقلال :

لقد برز اهتمام المغرب المستقل بحقوق الإنسان منذ إدراجه مبدأ إلزام الدولة بـ"صيانة كرامة الأشخاص" في "القانون الأساسي للمملكة" الصادر في 2 يونيو 1961 الذي يتكون من سبعة عشرة فصلاً تضم أساساً دستورية ارتكزت عليها الدساتير المغربية اللاحقة، حيث يرجع هذا الاهتمام إلى التأثر بالإعلان العالمي لحقوق الإنسان وبروح النقاشات داخل الجمعية العامة للأمم المتحدة لحظة تحضير "العهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية" (²)، والذي تعزز بعد انضمامه الرسمي لمنظمة الأمم المتحدة بتاريخ 12 نوفمبر 1956.

وقد شهد المغرب طيلة الأربعين سنة التي تلت الاستقلال احتدام الصراع السياسي حول السلطة، وكانت الفكرة الدستورية في خضم هذا الصراع منذ ما أصبح يعرف بحقبة بناء الدولة الوطنية [1956-]

== و كذلك: علي كريمي: "حقوق الإنسان والحريات العامة في المغرب بين طموح التغيير وإكراهات الظروف السياسية": م.س، ص 30. (رحلة الصفار، أشار إلى دور الصحافة في كشف المظالم).

<sup>1</sup>- م.ن.أعلاه .ص 48-49.

<sup>2</sup>- العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية اعتمد وعرض للتوقيع والتصديق والانضمام بقرار الجمعية العامة 2200(ألف) المؤرخ في كانون الأول / ديسمبر 1966، تاريخ بدء النفاذ: 23 آذار / مارس 1976، طبقاً للمادة 49.

[1962)، فقبل مبادرة الملك الحسن الثاني بوضع أول دستور للبلاد وإقراره عبر الاستفتاء في 7 ديسمبر 1962<sup>(1)</sup>، طفت إلى السطح نقاشات وتجاذبات سياسية حول طبيعة السلطة التأسيسية لصياغة الوثيقة الدستورية للبلاد، بين من نادى بضرورة انتخابها وبين من دافع عن أحقيّة الملك بوضع الدستور باعتباره مالكاً للسيادة الوطنية، مع العلم أن الملك محمد الخامس أنشأ سنة 1960 مجلساً من أجل إعداد مشروع دستور، وذلك بمقتضى الظهير الشريف رقم 1.60.317 الصادر في 13 جمادى الأولى 1380، الموافق لـ 3 نوفمبر 1960، ولا سيما فصليه الثاني والخامس<sup>(2)</sup>، بيد أن محاولة البلورة التوافقية لهذا المشروع آلت بالفشل، على عكس بعض الدول المغاربية التي خرجت من حقبة الحماية أو الاستعمار<sup>(3)</sup>.

كل ذلك لم يشكل أرضية مناسبة لإدراج مقتضى صريح يحظر التعذيب داخل الدساتير التي وضعت في عهد الملك الحسن الثاني، مما أرخي بضلاله على الانتهاكات الجسيمة التي ارتكبت خلال الفترة التي أصبحت تعرف بسنوات الجمر الرصاصي، وقد شكلت المراجعة الدستورية لعام 1996 فرصة سانحة للدفع في اتجاه ترسیخ الحظر الدستوري للتعذيب خصوصاً بعد تصديق المغرب اتفاقية مناهضة التعذيب الدولية سنة 1993<sup>(4)</sup> :

### أ:- غياب حظر التعذيب في دساتير المغرب القرن 20:

لقد عرف عهد الملك الحسن الثاني عدة دساتير أو "مراجعات دستورية" إن صحّ التعبير، كما سبق الذكر، منها من كان بمبادرة منه (دستور 1962 و 1970) ومنها ما عُدل إثر الاستجابة للمذكرات المطلبة لأحزاب الكتلة الوطنية، وكلها تعديلات ومراجعات كان الهدف منها مسايرة التطورات السياسية الداخلية للبلاد أو مواكبة التحولات الخارجية المحيطة؛ علماً أن مطلب تعديل الدستور شكّل مجالاً رئيسياً للصراع بين الدولة وأحزاب المعارضة، هذه الأخيرة كانت قد دعت إلى مقاطعة مختلف الاستفتاءات التي جرت حول مشاريع الدساتير الثلاثة التي عرضت للتصويت، قبل أن يحصل إجماع الأحزاب الرئيسية على التعديلات الدستورية لسنة 1996.

<sup>1</sup>- صدر الأمر بتنفيذ يوم الجمعة 14 ديسمبر 1962.

<sup>2</sup>- ورد في الجريدة الرسمية عدد 2507 المؤرخة في 21 جمادى الأولى 1380 الموافق لـ 11 نوفمبر 1960، بالصفحة 3379 الظهير الشريف رقم 1.60.318 المتعلق بـ "تعيين أعضاء بمجلس الدستور والكاتب العام الدائم"، والذين تم تعيينهم لإعداد دستور 1962؛

\*- في هذا الشأن يراجع الموقع الإلكتروني لمجلة عدالة على الرابط التالي: [www.justadala.com/?p=870].

<sup>3</sup>- وفي سنة 1958 تم تعيين لجنة تأسيسية قامت بإعداد مشروع الدستور الموريتاني، الذي عرضته في 1959 على الأعيان ووجهاء القبائل، ليتم العمل به، وبعد استقلال البلاد في 1960 تم اعتماد على نفس الطريقة في إصدار دستور 20 مايو 1960؛ وفي تونس فقد تم انتخاب مجلس تأسيسي في مارس 1956، الذي أعد دستور 1959.

أما في الجزائر فقد اكتفى الرئيس أحمد بن بلة بعرض مشروع دستور 1963 الذي قام بإعداده المكتب السياسي للحزب على المجلس التأسيسي للتصويت عليه ثم قام بعرضه بعد ذلك على الشعب الجزائري بواسطة الاستفتاء.

\*- في هذا الشأن يمكن الرجوع إلى: أرام عبد الجليل: "حول الاصلاح الدستوري في المغرب الكبير، قراءة في تجربة مجھضة"، الحوار المتمدن-العدد 22/9/2005-1325 [www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=46106].

<sup>4</sup>- بحسب وثائق الأمم المتحدة كان المغرب قد وقع اتفاقية مناهضة التعذيب بتاريخ 8 يناير 1986، ثم صادق عليها في 21 يونيو 1993؛

ويبدو أن دسترة حظر التعذيب لم يكن أولوية لدى النخبة المغربية مع بداية الاستقلال على عكس مسألتي السلطة التأسيسية ومن يحكم، حيث أن اختلاف القصر والحركة الوطنية، كفاعلين متمتعين بالشرعية التاريخية والنضالية<sup>1</sup>، حول طبيعة البناء الدستوري ومداخله وآلياته، جعل مسألة التوافق حول مضامون الدستور وطريقة صياغته أكثر الإشكالات خلافا، رغم أن الكفة مالت دائما في اتجاه أطروحة القصر. وفي هذا السياق أكد أحد الباحثين أن "التعاقد الضمئي حول مطلب الاستقلال لم يولّد توافقا حول فكرة الدستور كما أن الدستور لم يكن محصلة توافق بين الإرادات بقدر ما كان نتيجة قوة مختلة لصالح المؤسسة الملكية. لذلك ظل الدستور مشروعًا معلقا وأفقاً متنازعاً حوله"<sup>2</sup>.

وإذا أمكن اعتبار مرحلة الاستقلال مرحلة لإرساء المؤسسات الدستورية، والتي كانت تعرف شد الجبل بين أطراف اللعبة السياسية، فإن محاولة دسترة نظام الحكم وآلياته دامت عمليا ست 6 سنوات تقريبا، مadam إقرار أول دستور رسمي للمغرب كان بتاريخ 14 ديسمبر 1962، إذ حسمت الملكية السلطانية فيه لصالح ملكية يسود فيها الملك ويحكم، دون أن تحسّن الاستقرار السياسي لصالح المغرب<sup>3</sup>؛ تلاه دستور 24 يوليوز 1970<sup>4</sup>، ليأتي بعده دستور 10 مارس 1972<sup>5</sup>، قبل أن تتم مراجعته في شهر ماي 1980<sup>6</sup>، ثم دستور 4 سبتمبر 1992، وصولا إلى دستور 13 سبتمبر 1996. وكلها دساتير لم ترق إلى مستوى التشديد الصريح بحظر التعذيب الذي سبق أن طالب به واضعو مشروع دستور 1908، علما أن الملك الحسن الثاني قد عبر عن هذا الأخير بقوله: "...والعجب العجاب، أنهم يتناسون دائما الحديث عن مشروع دستور 1908، مع أنه

<sup>1</sup>- لم يتردد علال الفاسي على سبيل المثال في أكثر من مقام في التشديد على أن المغرب ما بعد الاستقلال هو المغرب قوي الاستقلال والعرش. وأن السيادة فيه تستلزم أن تكون مشتركة.

\*- في هذا الشأن يمكن العودة إلى: محمد المالكي: "هل يمكن للقانون وحده الجماية من العنف؟"، مداخلة ضمن أشغال ندوة: عنف الدولة، المنظمة من طرف هيئة الإنصاف والمصالحة، مراكش 11 و12 يونيو 2004، منشورات المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، سلسلة "دراسات وندوات هيئة الإنصاف والمصالحة"، ص 127.

<sup>2</sup>- محمد المالكي: "تقرير تركي لندوة: عنف الدولة، المنظمة من طرف هيئة الإنصاف والمصالحة، مراكش 11 و12 يونيو 2004، ن.م.س، ص 141.

<sup>3</sup>- يراجع: عليكيسي: "عياب المحاسبة في التجربة المغربية"، مؤلف جماعي، منشورات الأوراب، الأهالي، اللجنة العربية لحقوق الإنسان، الطبعة الأولى، دمشق 2005، ص: 290.

( وأشار له عبد الكريم عبد اللاوي: "تجربة العدالة الانتقالية بالمغرب"، سلسلة أطروحات جامعية(10)، مركز القاهرة لدراسات حقوق الإنسان، ص 48).

<sup>4</sup>- أشارت "هيئة الإنصاف والمصالحة". على موقعها الإلكتروني إلى أن الدستور الصادر في 31 يوليوز 1970 والملغى في شهر مارس 1972، مثّل تراجعا هاما بالنسبة للدستور الأول. لقد جاء بمقتضيات، في باب تنظيم السلطات، لا تتماشى مع مبادئ الديمقراطية. وعليه فقد تم اختزال التمثيل الوطني حيث أن البرلمان أصبح يتكون من غرفة واحدة، ولم يعد ينتخب بالاقتراع العام المباشر إلا في حدود ثلث أعضائه. كما أن الوزير الأول فقد صلاحياته المتعلقة بالسلطة التنظيمية لفائدة الملك.

<sup>5</sup>- راهن القصر على المراجعة الدستورية لعام 1972 لإخراج الحياة السياسية من حالة الضمور ووضعية الاضطراب عبر إدماج المعارضة في مرحلة ما بعد حالة الاستثناء، وفي إطار التوازنات السياسية لسلسل "التبعة حول الوحدة الترابية" شرعت الملكية في ما سمي بـ"المسلسل الديمقراطي" الذي دشنته في أكتوبر 1976 بانتخابات جماعية تم الإعداد لها سياسيا بإحداث مجلس خاص بـ"سلامة ونزاهة سير الانتخابات" مثلت فيها جميع الأحزاب المتواجدة في الساحة في أشخاص قادتها.

\*- في هذا الشأن يراجع: يونس برادة: "الإشكالية الانتخابية في المغرب مقاربة أسس الحكم وتجاذبات المسار الانتخابي"، مركز دمشق للدراسات النظرية والحقوق المدنية، 2007-08-05. [www.dctcrs.org/s2635.htm]

<sup>6</sup>- يتعلق الأمر باستفتاءين: أحدهما حول تخفيض سن الرشد القانوني لولي العهد وحول مجلس الوصاية (23 ماي)، والثاني حول تمديد الولاية التشريعية بستين لتصبح ست سنوات بدلا من أربعة (30 ماي 1980).

صالح لأن يكون غواضاً للعدالة واللبرالية والحرية، ولم يتمكن أحد من ملوكنا من التصديق على هذا الدستور، مع أنهم لو فعلوا لكان ذلك كفياً بمنع دمه كثيرة من أن تراق دموع سخية من أن تسفح".

ففي خضم تحول تلك التجاذبات السياسية إلى مستوياتها العنيفة، لاسيما بين زمن "حالة الاستثناء"<sup>1</sup> وزمن ما بعد الانقلابين العسكريين الشهيرين<sup>2</sup>، بربت أبغض صور الانتهاكات الجسيمة للحقوق الإنسان في مراكز الشرطة وأماكن الاعتقال الرسمية وغير الرسمية، لتعبر عن تفاقم أزمة نظام الحكم، حيث ظل التعذيب المنهج بمختلف أشكاله أسلوباً ثابتاً للإجهاز على كل رأي معارض للسلطة الحاكمة حسب عدد كبير من "الشهادات" و"الحكايات" و"السير الذاتية" التي ظهرت في العشرينية الأخيرة من القرن الماضي في إطار ما يطلق عليه بـ"أدب السجون"، وـ"أدب الاعتقال السياسي"<sup>3</sup>؛ وهو ما أكدته فيما بعد جلسات الاستماع التي أشرف عليها "هيئة الإنصاف والمصالحة" المؤثقة بالصوت والصورة مع مطلع القرن 21 والتي كشفت فنادج من فظائع التعذيب التي لم يطُوّها النسيان ولم يسلم منها حتى النساء، مع العلم أنَّ أغلب الضحايا كانوا من اليساريين والعسكريين الذين شاركوا في محاولات الانقلاب عامي 1971 و1972، والصحراويين المعارضين، (قبل أن يطفو إلى السطح "ملف الإسلاميين" لاسيما في ظل "الحرب على الإرهاب")، هذا بالرغم من أنَّ عدداً من الضحايا لم تكن لهم أية علاقة بالصراع السياسي العام على نحو يكشف "الوجه الأعمى للقمع أحياناً الذي لا يميز بين مواطنين لهم انتتماءات سياسية أو نقابية أو مسامعين في انتفاضات أو احتجاجات جماهيرية، إلخ"<sup>4</sup>؛ إنها مرحلة من تاريخ "المغرب الدستوري" استحقت أن يطلق عليها اسم "سنوات الجمر والرصاص".

ومع العلم أنه تم إقرار بعض الحقوق والحرفيات دستورياً منذ صدور أول دستور رسمي للبلاد ولم تعرف تغييرات هامة في التعديلات الدستورية المتواتلة، بما فيها الصيغة التي أسفرت عنها تعديلات عام 1996؛

<sup>1</sup>- بناء على الفصل 35 من الدستور، أعلن الملك الحسن الثاني حالة الاستثناء بتاريخ 07 يونيو 1965 والتي بموجهاً تم حل البرلمان، وامتدت لخمس سنوات حكم خلالها الحسن الثاني بمفرده واضعاً كل السلطة بيده.

\*يذكر أن الإعلان عن حالة الاستثناء جاء إثر التداعيات التي أعقبت خروج التلاميذ للشارع في 23 مارس 1965 للاحتجاج على قرار وزير صادر في 9 فبراير 1965 (وزارة التربية الوطنية) ينص على "طرد" التلاميذ الذين استفادوا سنوات تدرسيهم من التعليم العمومي، أي كل التلاميذ الذين وصل سنهم 18 سنة، وإلهاقهم بمراكز التكوين المهني (التعليم التقني)، حيث سقط عدد هائل من القتلى وتم الزج بالكثيرين في السجون. ليدخل الصراع بين المعارضة والقصر مرحلة العنف.

<sup>2</sup>- يُذكر أن انقلاب 1971 (الهجوم على قصر الصخيرات) قاده كل من الجنرال محمد المذبوح والعقيد محمد عبابو؛ وانقلاب 1972 (مهاجمة الطائرة الملكية أثناء عودتها من فرنسا) قاده الجنرال أوفقيري.

<sup>3</sup>- هناك كذلك كتاب بالفرنسية لـ"أتيليوغاوديو" AttilioGaudio، بعنوان "حروب وسلام في المغرب: بورطاجات ، 1980-1990" ، يتضمن تأريخاً مجموعاً من الأحداث والانتهاكات التي عرفها المغرب بين سنتي 1950 و1990.

AttilioGaudio : « Guerres et paix au Maroc: reportages, 1950-1990 », KARTHALA Editions, Amazon France.

<sup>4</sup>- الكلام لرئيس منتدى الحقيقة والإنصاف، محمد الصبار، في ندوة العدالة الانتقالية في المغرب التي نظمتها مجلة نوافذ.  
\*- في هذا الشأن يراجع: أحمد الحارثي: "العدالة الانتقالية بالمغرب، قراءة في تجربة هيئة الإنصاف والمصالحة" ، مجلة نوافذ، عدد 33-34، يناير 2007، ص36

وباستثناء ما تضمنه الفصل العاشر من منع اعتقال أحد وإلقاء القبض عليه أو معاقبته خارج الأحوال والإجراءات المنصوص عليها في القانون، فإنَّ الباحث في ثانياً دساتير المغرب من 1962 إلى 1996 لا يجد أي مقتضى قانوني يحمي الحق في سلام النفس والجسد بشكل مطلق أو يجرم فعل التعذيب والمارسات المشابهة بشكل صريح، شأنه في ذلك شأن بعض دساتير الدول العربية آنذاك<sup>(1)</sup>.

ولعل من أبرز المعications التي يمكن أن تفسر هذا الغياب هو كون مختلف الدساتير الغربية من 1962 إلى 1996 كانت دساتير "منوحة" لا تعلم تفاصيل وضعها وصياغتها، تُعرض لـ"استفتاءات صورية"، بتعبير الأمين العام السابق للمجلس الوطني لحقوق الإنسان "محمد الصبار".

### ب:- تفويت فرصة دسترة حظر التعذيب في دستور 1996:

يعتبر دستور عام 1962 الركيزة الأساسية للدساتير الغربية المتواالية، وقد اعتمدت هيكلته ومعظم مضامينه على دستور فرنسا لعام 1958 الذي لم يكن بدوره يعترف صراحة في متنه بتجريم التعذيب، لكن كان بإمكان المغرب خلال أواخر القرن 20 إدراج نص دستوري صريح يحمي من التعذيب، على الأقل، لحظة صياغة دستور 1996، خصوصا وأن تصديقه على اتفاقية مناهضة التعذيب عام 1993 سابق لإقراره هذا الدستور، وهي الاتفاقية التي تدعو إلى اتخاذ مختلف الإجراءات التشريعية والقضائية والإدارية التي من شأنها حظر التعذيب في الأراضي الخاضعة للولاية القضائية للدولة. لكن يبدو أن الأحزاب السياسية، لاسيما "أحزاب الكتلة"، إبان صياغتها لمذكراتها الموجهة للقصر لم تنتبه إلى أهمية الضغط لدسترة الحق في عدم التعرض للتعذيب وتجريم انتهائه ولم تدفع بالشكل الكافي في هذا الاتجاه، خصوصا أمام ظهور مؤشراتٍ بدأت تَنهَاً معها مبدأ السيادة الداخلية للدول في ظل التوجه الدولي الجديد الذي أعقب انهيار الاتحاد السوفييفي، والذي يعتبر التصدي لأعمال التعذيب وغيره من الممارسات المشابهة أحد أولوياته، حيث لم يعد النظام السياسي المغربي قادرًا على التمادي في استئثار الانتقادات الموجهة إلى سياساته في مجال حقوق الإنسان، خصوصا عندما رفض البرلمان الأوروبي عام 1992 تقديم مساعدات له بسبب سجله في مجال حقوق الإنسان، والذي وُصفَ بـ"السجل السيئ"<sup>(2)</sup>، حيث ظل المغرب ينكر باستمرار وجود معتقلين سياسيين

<sup>1</sup>- مثل دستور الأردن 1952، ودستور تونس 1959، ودستور لبنان 1969، والنظام الأساسي للحكم في السعودية 1992.

<sup>2</sup>- مارينا أوتاوا وميرديث: "المغرب.. الإصلاح للتحديث لا للديمقراطية"، ترجمة: مروة صبري. موجز لدراسة نشرت على موقع "كارنيجي للسلام الدولي"، بتاريخ أكتوبر 2006، تحت عنوان:

"Morocco: From Top-down Reform to Democratic Transition?"

"مارينا أوتاوا" هي مديرية برنامج الشرق الأوسط بمعهد كارنيجي للسلام الدولي، و"ميرديث ريلي" باحثة في برنامج الديمقراطية وحكم القانون بنفس المعهد.  
[www.islamonline.net/arabic/politics/ArabicAffair/topic\_08/2006/10/01.shtml]

أو أماكن احتجاز غير شرعية من قبيل معتقل "تازمامارت"<sup>(1)</sup>.

وقد تبتأhzab "الكتلة الديقراطية" المغربية ملف حقوق الإنسان كأدلة جديدة من أدوات الحوار والتفاوض مع القصر حول الإصلاح السياسي والدستوري ضمن المذكرات الثلاث خلال سنوات(1991/1992)، حيث ساهم التوجه الحقوقى في ترسیخ القناعة المشتركة بإمكانية تحقيق الإصلاحات التدريجية في ظل الدينامية السياسية التي عرفها البلد، وبالارتكاز على ما راكمته بعض جمعيات المجتمع المدني التي تخصصت في الدفاع عن ضحايا العنف الدولة وعن قضايا حقوق الإنسان منذ سبعينيات القرن الماضي<sup>(2)</sup>، وذلك في سياق عام يستحضر الاهتمام الدولي الذي أصبحت تتمتع به قضايا حقوق الإنسان خصوصا بعد انهيار نظام القطبية الثنائية وإخفاق "الديمقراطية الاشتراكية" وهيمنة نموذج "الديمقراطية الليبرالية" وتصاعد الانعكاسات السلبية لبرنامج التقويم الهيكلي وما تبعه بعد ذلك من الاعتراف الرسمي بأن المغرب مهدد بالسكتة القلبية<sup>(3)</sup>؛ وهو الحوار الذي كان من بين ما نتج عنه على التوالي التعديلان الدستوريان عامي 1992 و 1996.

<sup>1</sup>- حول الانتقادات الموجهة للمغرب في مجال حقوق الإنسان منذ بداية التسعينيات يمكن الرجوع على سبيل المثال إلى التقارير الدولية لمنظمة العفو الدولية لسنوي 1990/1991.

<sup>2</sup>-منذ سبعينيات القرن الماضي أنشئت العصبة المغربية للدفاع عن حقوق الإنسان والجمعية المغربية لحقوق الإنسان في سياق دينامية حقوقية ستتعزز لاحقا بميلاد المنظمة المغربية لحقوق الإنسان والمنتدى المغربي من أجل الحقيقة والإنصاف. كما أن عددا من الجمعيات المهنية تبنت حقوق الإنسان ضمن مطالبها، ولعبت أدوارا هامة في التعريف بالانتهاكات التي مارستها الدولة، وفي نشر قضايا حقوق الإنسان.

- وقد أكدت "هيئة الإنصاف والمصالحة"، في سياق حديثها عن خيار حقوق الإنسان كخيار استراتيجي للتصدي للانتهاكات، أن مؤتمرات جمعية هيئات المحامين بالمغرب، ظلت منذ تأسيسها سنة 1962، تعتبر من بين المناسبات البارزة لإثارة والتنديد بانتهاكات حقوق الإنسان، ولتقديم مطالب لهم تطوير هذه الحقوق على مستوى النصوص والممارسة. وتمكنـت المناظرة الوطنية الأولى من نوعها حول حقوق الإنسان، المنظمة من طرف الجمعية بمدينة وجدة في دجنبر 1987، من تشخيص متتطور لعلاقة حقوق الإنسان بسياسات المراحلة وبانتهاكاتها. كما برت النواة الأولى لحركة عائلات وأقارب المعتقلين السياسيـين منذ منتصف السبعينيات وتوسعت منذئذ لتشمل تدريجيا عائلات المختطفـين ومجهولي المصير. وسيتميز هذا التوجه ببروز خطاب سياسي جديد ينطلق من التركيز على الأولوية المبدئية للمطالب الحقوقية، ويدفع في اتجاه استقلالية التفاوض حول هذه الحقوق عن شروط المشاركة السياسية. كما أنه أفرز فاعلين يعكسـون ثقافة سياسية جديدة تميزـت بتغليـبـها للبعد الحقوقـي، ويعتمـدـها على مفاهـيمـ ومصطلـحـاتـ حقوقـ الإنسـانـ ومقارـتهاـ البراغـماتـيةـ فيـ الإنجـازـ التـدـريـجيـ لأـهـدافـهاـ. وبتركيزـهـ علىـ أولـويـةـ حقوقـ الإنسـانـ، ساـهمـ التـوـجـهـ الحقـوقـيـ فيـ تـرسـيـخـ القـنـاعـةـ المشـترـكةـ بإـمـكـانـيـةـ تـحـقـيقـ الإـصـلاحـاتـ التـدـريـجـيـةـ فيـ ظـلـ الـدـيـنـامـيـةـ السـيـاسـيـةـ الـتيـ عـرـفـهـاـ الـبـلـادـ،ـ منـذـ نـهاـيـةـ الثـمـانـيـنـاتـ بـالـتـزـامـنـ مـعـ التـحـولـاتـ السـيـاسـيـةـ وـالـفـكـرـيـةـ الـكـبـرـيـةـ الـتـيـ شـهـدـهـاـ الـعـالـمـ.\*ـ فـيـ هـذـاـ الشـأنـ يـرـاجـعـ هـيـئةـ الإنـصـافـ والمـصالـحةـ،ـ الـكتـابـ الأولـ :ـ "ـالـحـقـيقـةـ وـالـإنـصـافـ وـالـمـصالـحةـ/ـ الفـصلـ الثـانـيـ:ـ سـيـاقـاتـ الـإـنـتـهاـكـاتـ":ـ (ـمـتـوفـرـ عـلـىـ مـوـقـعـهاـ إـلـكـتـرـوـنـيـ عـلـىـ الـرـابـطـ التـالـيـ:ـ [ـwww.ier.ma/article.php3?id\_article=1513ـ]

<sup>3</sup>- بعد صدور تقرير البنك الدولي حول المغرب في منتصف تسعينيات القرن الماضي، والذي قام بتحليل المؤشرات الاقتصادية السيئة للحقل الاقتصادي المغربي، وانعكاساتها الخطيرة على الوضع الاجتماعي للمغاربة. افتتح الملك الراحل الحسن الثاني الدورة التشريعية الثانية سنة 1995 بعرض نتائج هذا التقرير بقية البرلمان مذكرا بخلاصة التقرير، معتبرا أن المغرب على وشك الإصابة بـ"السكتة القلبية"، داعيا عموم الفاعلين السياسيـينـ والأـقـتصـاديـينـ إلىـ النـظـرـمـلـيـاـيـفـيـ الـحـقـائقـ الـكارـثـيـةـ الـتـيـ تـضـمـنـهـاـ التـقـرـيرـ.

وبالعودة إلى مذكرة الكتلة، المكونة آنذاك من أربعة أحزاب وهي: "حزب الاستقلال" و"الاتحاد الاشتراكي للقوى الشعبية" و"حزب التقدم والاشتراكية" و"منظمة العمل الديمقراطي الشعبي"، والتي رفعت إلى القصر في 23أبريل1996، نجدها لم تغفل الدعوة إلى منع التعذيب ضمن الإضافات التي اقترحت أن يحتوي عليها الباب الأول من الدستور، لكن لم تضغط في اتجاه الاستجابة لذلك، حيث جاءت صياغتها المقترحة على النحو التالي: "...ينع التعذيب والمعاملة القاسية أو غير الإنسانية أو المهينة؛ للأشخاص المحرمون من حريتهم الحق في المعاملة الإنسانية واحترام الكرامة..."، وارتأت أن يدرج ذلك في الفصل الثاني من الدستور<sup>(1)</sup>.

وعلى عكس المغرب، هناك دول عربية قامت بدسترة حظر التعذيب، بشكل مبكر، لتأخذ بعين الاعتبار نص المادة 5 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، حيث تعتبر هذه المادة بمثابة الأصل الدستوري لحق كل إنسان في سلامته جسده ونفسه بعد الحرب العالمية الثانية<sup>(2)</sup>؛ ومن تلك الدول: الجمهورية المصرية من خلال دستورها الصادر في 16يناير1956 الذي شدد في المادة 37 على أنه "يحظر إيذاء المتهم جسدياً أو معنوياً"، وكذلك الأمر بالنسبة لدولة الكويت التي أكد دستورها لعام 1962 في الفقرة الثانية من المادة 31 على أنه: "لا يعرض أي إنسان للتعذيب أو المعاملة الحاطة بالكرامة"، ودولة البحرين التي حظرت التعذيب بشكل مطلق في المادة 19/الفقرة 3 من دستور 1973<sup>(3)</sup>، والتي تنص على أنه: "لا يعرض أي إنسان للتعذيب المادي أو المعنوي، أو للإغراء، أو للمعاملة الحاطة بالكرامة، ويحدد القانون عقاب من يفعل ذلك. كما يبطل كل

- 1- تقول الكتلة في مذكرة لها لعام 1996: "...وهذه أهم الإضافات التي نقترح أن يحتوي عليها الباب الأول من الدستور: -الرجل والمرأة متساويان في التمتع بجميع الحقوق المدنية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية [تضاف بعد الفقرة الأولى من الفصل 8 من الدستور التي تنص على المساواة في الحقوق السياسية]؛ -التربية والتعليم والشغل حق المواطنين على السواء؛ -حق المواطن وأسرته في التمتع بالتجهيزية الاجتماعية وحق المجتمع في النماء الاقتصادي والاجتماعي والثقافي؛ -اضافة فقرة للفصل الثاني من الدستور كما يلي: -الاستشارات والانتخابات حرة ونزيهة، وهي تعبر عن ارادة الأمة لا يمكن انتهاها::: **ـ يمنع التعذيب والمعاملة القاسية أو غير الإنسانية أو المهينة:** ⇔⇨
- للاشخاص المحرمون من حريتهم الحق في المعاملة الإنسانية واحترام الكرامة؛
- حق المواطن في الحياة والكرامة والحرمة الشخصية والعائلية.
- وتضاف الفقرة التالية على الفصل الحادي عشر من الدستور:
- لا تنتهي سرية الاتصالات السلكية واللاسلكية إلا طبقاً للإجراءات والشروط المنصوص عليها في القانون وتحت مراقبة القضاء؛
- لا جريمة ولا عقوبة إلا بنص؛
- كل متهم بريء إلى أن ثبتت إدانته وله الحق في محاكمة عادلة وفي ضمان حقوق الدفاع؛
- سمو الاتفاقيات الدولية التي يصادق عليها المغرب على القانون الداخلي باستثناء ما يقدمه في شأنها من تحفظات.
- 2- تنص على أنه: "لا يعرض أي إنسان للتعذيب ولا للعقوبات أو المعاملات القاسية أو الوحشية أو الحاطة بالكرامة"؛ ومنها انبثقت المادة 7 السابعة من العهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية، ومنها صيغ "إعلان جميع الأشخاص من التعرض للتعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة لعام 1975" ...
- 3- تقابلها أيضاً المادة 19 من دستور البحرين لعام 2002 التي تؤكد بدورها على حظر التعذيب وسوء المعاملة.

قول أو اعتراف يثبت صدوره تحت وطأة التعذيب أو بالإغراء أو لتلك المعاملة أو التهديد بأي منها". (لكن ذلك لا يعني أن تلك المقتضيات التي أقرتها دساتير تلك الدول كانت تحمي من التعذيب بشكل مطلق)

### على سبيل الختام :

غالبا ما تتدارك الدول النماص المسجلة عليها في دساتيرها لحظة تعديلها، مستفيلة من تجارب الماضي ومن تجارب الآخرين، فتُتبقي على "القديم الصالح" أو تطوره ليتماشى ومتطلبات العصر، أو تبتكر مقتضيات جديدة تستجيب لحاجات المجتمع وتوصيات المجتمع الدولي؛ ذلك أن دستور الدولة، وإن كان تعديله يخضع لسيطرة خاصة أكثر تعقيدا من تعديل القانون العادي، فإنه يبقى كأيّ قانون آخر يجب مراجعته بصورة متكررة والبحث في ما يمكن تعديله أو إضافته أو حذفه ليتناسب مع متطلبات المرحلة.

ومن خلال ما سبق، يمكن القول أن مشروع دستور 1908، الذي تم اجهاضه في المغرب، يظل أبرز المحاولات الإصلاحية المتقدمة على عصرها، خصوصا في مجال مناهضة التعذيب، حيث أشاد به العديد من الباحثين المعاصرين، ومن بينهم غربيون<sup>(1)</sup>، خصوصا وأن الدساتير الغربية السابقة عن "هبوب رياح الربيع العربي" لم تكن تعرف صراحة بالحق في السلامة الجسدية والنفسية للأفراد، بل تغيب فيها أي ضمانات واضحة للحماية من التعذيب والمارسات المشابهة.

لكن سرعان ما قلبت تطلعات الشباب العربي كل التوازنات والحسابات مع مطلع العشرينة الثانية من القرن 21، وقد انطلق المغرب في خضم ما حقق بعض جيرانه ليعيد ترسيم مقومات البناء الدستوري والسياسي للدولة، حيث شكل فتح الدولة لورش الإصلاح الدستوري سنة 2011 بإرادة ملكية واضحة فرصة سانحة لتقديم الم هيئات الحقوقية والسياسية والنقابية مقترناتها في هذا المجال، كما ساهم وجود إجماع وطني من مختلف مشارب المجتمع المغربي حول ضرورة تحصين الأفراد من الانتهاكات الجسيمة لحقوق الإنسان في دسترة بعض المطالب وتوسيع دائرة الحماية الدستورية لحقوق الإنسان بمختلف أجاليها، إذ تم إقرار مجموعة من الضمانات الجديدة التي توزعت بين ديباجة دستور 2011 ومتنه.

<sup>1</sup>- تقر "مارغريت روليند" Marguerite Rollinde أن تضمن مشروع دستور 1908 لبعض البنود التي تمنع بعض الممارسات اللاإنسانية(مثل الفصل 27 و32) كانت توحى بإصلاحات تسير في اتجاه الحداثة؛ في هذا الشأن يراجع:

Marguerite Rollinde : « Le Mouvement Marocain Des Droits de L'Homme: Entre Consensus National Et Engagement Citoyen », Karthala (January 2002), p22.

[Marguerite Rollinde": Politologue, spécialiste du Maghreb ; Chercheur à l'Institut Maghreb Europe à l'université de Paris VIII-Saint Denis, Marguerite Rollinde est engagée en faveur des droits de l'homme. Elle est notamment secrétaire générale de l'association Hourriya/Liberté, membre de l'équipe animatrice du site Maghreb-ddh et porte-parole du Comité International de soutien à Hamma Hammami et à ses camarades (dissidents tunisiens au régime de Ben Ali). Marguerite Rollinde a été présidente d'Amnesty France].

لذلك يكن القول أن المغرب قد استدرك ما كان مؤجلاً لأكثر من 100 سنة، وفق ما سبق تناوله في متن هذه الدراسة، حيث يشكلما تضمنه الفصل 22 أبرز مقتضى دستوري صريح يحتمي، بشكل واضح، الحق في عدم التعرض للتعذيب وغيره من الممارسات المشابهة، إذ جاء فيه:

"لا يجوز المس بالسلامة الجسدية أو المعنوية لأي شخص، في أي ظرف، ومن قبل أي جهة كانت، خاصة أو عامة؛

لا يجوز لأحد أن يعامل الغير، تحت أي ذريعة، معاملة قاسية أو لا إنسانية أو مهينة أو حاطة بالكرامة الإنسانية؛

ممارسة التعذيب بكافة أشكاله، ومن قبل أي أحد، جريمة يعاقب عليها القانون".

#### لائحة المصادر والمراجع المعتمدة :

##### • مراجع باللغة العربية :

- ابن خلدون : "العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر"، (تاريخ ابن خلدون)، طبعة مصححة لـ"أبو صهيب الكرمي"، بيت الأفكار الدولية؛
- ابن زيدان، عبد الرحمن "إتحاف الناس لجمل أخبار حاضرة مكناس"، تحقيق علي عمر، مكتبة الثقافة الدينية، 2008؛
- إدريس الجعيدي السلوبي: "إتحاف الأخيار بغرائب الأخبار: رحلة إلى فرنسا، بلجيكا، إنكلترا، إيطاليا، 1876"، [تحقيق وتقديم عز المغرب معنيف]، دار السويدني للنشر والتوزيع أبو ظبي، المؤسسة العربية للدراسات والنشر بيروت، 2004؛
- الهايدي الهروي "القبيلة، الاقطاع والحزن- مقاربة سوسيولوجية للمجتمع المغربي الحديث 1844-1934"، أفريقيا الشرق، 2010؛
- بهي الدين حسن وآخرون: "تحديات الحركة العربية لحقوق الإنسان"، عمل جماعي، (فصل: الحركة المغربية لحقوق الإنسان)، مركز القاهرة لدراسات حقوق الإنسان، 1997.
- بيرنارد تج. هروود: "تاريخ التعذيب"، ترجمة، تحقيق: مدوح عدوان، دار مدوح عدوان للنشر والتوزي، 2008؛
- توفيق السيف: "رجل السياسة، دليل في الحكم الرشيد"، الشبكة العربية للأبحاث والنشر، بيروت ط 2، 2012؛
- طارق عزت رخا: "تجريم التعذيب والممارسات المرتبطة به- دراسة مقارنة في القانون الدولي العام والقانون الوطني والشريعة الإسلامية"، دار النهضة العربية، القاهرة 1999؛

- عبد الأحد السبتي: "عنف الدولة: تصورات ومارسات ومنطلقات"، منشورات المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، سلسلة دراسات وندوات هيئة الإنصاف والمصالحة 2009؛
- عبد الرحمن الكواكي: "طبائع الاستبداد و مصارع الاستعباد" ، تقديم أسعد السحمراني، دار النفائس، ط2، 2006؛
- عبد الكريم عبد اللاوي: "تجربة العدالة الانتقالية بالغرب" ، سلسلة أطروحتات جامعية(10)، مركز القاهرة للدراسات حقوق الإنسان؛
- علال الخديدي: "الحركة الحفيظية أو المغرب قبيل فرض الحماية الفرنسية، الوضعية الداخلية وتحديات العلاقات الخارجية 1894-1912" ، دار أبي رقاق، الرباط، 2009.
- لونه ياعكبسون و كنوز سميث نيلسن: "الناجون من التعذيب، الصدمات وإعادة التأهيل" ، المركز الدولي لإعادة تأهيل ضحايا التعذيب والمعهد العربي لحقوق الإنسان، 2000؛
- مصطفى نشاط "السجن والسجناء، نماذج من تاريخ المغرب الوسيط" ، منشورات المجلس الوطني لحقوق الإنسان" ، مطبع افريقيا الشرق 2012؛
- ميشيل روس: "المؤسسات الإدارية المغربية" ، ترجمة إبراهيم الزيانى وآخرون، مطبعة النجاح الجديدة، البيضاء، 1993؛
- ميشيل فوكو: المراقبة والمعاقبة، ولادة السجن، ترجمة علي مقلد، مراجعة وتقديم: مطاع صفدي، مركز الإنماء القومي بيروت، 1990؛
- هيتم مناع وآخرون: "سلامة النفس والجسد، التعذيب في العالم العربي في القرن العشرين" ؟ بحث جماعي في مناسبة الذكرى الخمسين للإعلان العالمي لحقوق الإنسان، اللجنة العربية لحقوق الإنسان، 1998.

• مجلات :

- أحمد الحراثي: "العدالة الانتقالية بالغرب، قراءة في «تجربة هيئة الإنصاف والمصالحة»" ، مجلة نوافذ، عدد 32-33، يناير 2007؛
- احمد المالكي: "هل يمكن للقانون وحده الحماية من العنف؟" ، منشورات المجلس الاستشاري لحقوق الإنسان، سلسلة "دراسات وندوات هيئة الإنصاف والمصالحة"؛
- بيرنابيلوبنغراثيا : "الدستور الذي قدم من الخارج" ، مجلة ZAMANE، العدد 6، أبريل 2011. (الدراسة ترجمها إبراهيم الخطيب، في مجلة المناهل، نونبر 2012، العدد يحمل عنوان: "أسئلة الإصلاح في المغرب الحديث" ، منشورات وزارة الثقافة؛
- جامع بيضا : "الفكر الإصلاحي في المغرب ما قبل الحماية" ، ترجمة عبد العزيز أumar، مجلة المناهل، نونبر 2012، العدد يحمل عنوان: "أسئلة الإصلاح في المغرب الحديث" ، منشورات وزارة الثقافة؛

- زكي مبارك : "الرحلة إلى الشرق والرحلة إلى الغرب وحركة التنوير والتحديث بالغرب"، مجلة المناهل، نونبر 2012، العدد يحمل عنوان: "أسئلة الإصلاح في المغرب الحديث"، منشورات وزارة الثقافة؛
- عباس أرحيلة : "حركة الإصلاح في المغرب الحديث"، مجلة الدراسة والإعلام، مارس 1995؛
- علي كريبي : "التعديدية في مجال الإعلام المكتوب وعلاقتها بالانفتاح في دول المغرب العربي"، المجلة المغربية لأبحاث الاتصال، العدد الأول - مאי 2012؛

- علي كريبي : "حقوق الإنسان والحرفيات العامة في المغرب بين طموح التغيير وإكراهات الظروف السياسية"، سلسلة مؤلفات وأعمال جامعية عدد 46، منشورات الجهة الغربية للإدارة المحلية والتنمية، ط 2، 2003؛
- مازن صباح ونعميم المصري : "حكم تعذيب المتهم للإقرار بالتهمة، دراسة فقهية مقارنة في المذاهب الأربع"، مجلة الجامعة الإسلامية (سلسلة الدراسات الإسلامية) المجلد التاسع عشر، العدد الأول، يناير 2011.

• جرائد :

- الأمم المتحدة، حقوق الإنسان- مكتب المفوض السامي: "الأمم المتحدة نظام معادات حقوق الإنسان"، صحيفة وقائع رقم 30/التنقيح 1، الامم المتحدة نيويورك وجنيف، 2012؛
- عبد الرحيم بن سالمه: "الفكر الدستوري عند علال الفاسي من خلال كتابه حفريات دستورية"، جريدة العلم، 12/4/2010؛
- عبد العالي حامي الدين: "مائة عام على مشروع دستور 1908، في الحاجة إلى وعي سياسي تاريخي"، جريدة المساء ليوم 23 شتنبر 2008؛
- عيسى مخلوف: "ممارسة التعذيب وجريدة المطالبة بالحرية!", جريدة السفير العربي، العدد: 12000، 30 شتنبر 2011
- محمد العرب: "قصص الملوك العلوين"، جريدة المساء بتاريخ 09 غشت 2008؛

• موارد الكترونية :

- أرام عبد الجليل: "حول الاصلاح الدستوري في المغرب الكبير، قراءة في تجربة مجھضة"، الحوار المتمدن-العدد [www.ahewar.org/debat/show.art.asp?aid=46106] . 22/9/2005-1325
- إيهاب فرحت، الدستور الفرنسي القاهرة 19 أبريل 2011، موقع المجلس الدستوري للجمهورية الفرنسية؛ متوفر على الرابط الإلكتروني التالي:  
[www.conseil-constitutionnel.fr/conseil-constitutionnel/root/bank\_mm/arabe/constitution\_arabe.pdf]
- توفيق عبد العزيز: "نظريّة الإثبات في التشريع الجنائي المغربي (1)"؛ الموقع السوري للدراسات والأبحاث القانونية؛ [www.barasy.com]

- سعيد ابن البشير : "جهود العلماء في بسط أساس وقواعد النظام الدستوري"، موقع المجلس العلمي المحلي لمدينة فاس، 13 أيار 2013. [www.majlisilimifes.com/fes]

- سعيد بن البشير: "جهود العلماء في بسط أساس وقواعد النظام الدستوري"، مقال منشور على الموقع الإلكتروني للمجلس العلمي المحلي لمدينة فاس. [majlisilimifes.com/fes/homepage-2/77-] [2011-12-17-20-16-13/165]

- الطيب بياض: "من حماية العباد إلى حماية البلاد"، مجلة رباط الكتب، العدد الثالث عشر، ربوع 2013. [RIBATALKOUTOUB.MA]

- عبد الإله بلقزيز: "وجهات في النظر: الدليل على أن للفكرة تاريخاً في مئوية المسألة الدستورية في المغرب"، مقال منشور على موقع "مرافع": [www.marafea.org]

- كامبردج بوك ريفيوز: "الحركة المغربية لحقوق الإنسان.. بين الإجماع والالتزام"، مقال منشور على موقع الجزيرة [www.aljazeera.net/NR/exeres/1B9C049E-785A-4786-97B2-] [DCB1F3F6A0B4.html]

- مارينا أوتاوا يوميرديشيللي: "المغرب.. الإصلاح للتحديث لا للديمقراطية"، ترجمة: مروة صبري. موجز لدراسة نشرت على موقع "كارنيجي للسلام الدولي" بتاريخ أكتوبر 2006؛

- ماهر حامد محمد الحولي: "ورقة عمل بعنوان « موقف الإسلام من ظاهرة التعذيب »"، مقدمة مؤتمر معًا ضد التعذيب بمناسبة يوم الأمم المتحدة العالمي لساندة ضحايا التعذيب، غزة، 24 يونيو 2010. [site.iugaza.edu.ps]

- المجلس الأعلى للقضاء العراقي: "نص الدستور العثماني"، متوفّر على الموقع الإلكتروني: [www.iraqja.iq]

- محمد زين الدين: "تأملات أولية في الفكر الدستوري لمغرب ما قبل الحماية"، متوفّر على الموقع الإلكتروني "منبر الدكتور عابد الجابري" ، [www.aljabriabed.net/n44\_04zinaddin.htm#\_edn15]

- مرية مكريم: "زيدانة.. ضعف أمامها مولاي إسماعيل قاطع الرؤوس ودفعته إلى قتل ضرتها وابنها!"; موقع فبراير كوم، 1 يناير 2014.

- هيئة الإنصاف والمصالحة، الكتاب الأول: "الحقيقة والإنصاف والمصالحة/ الفصل الثاني: سياقات الانتهاكات"؛ (متوفّر على موقعها الإلكتروني على الرابط التالي: [www.ier.ma/article.php3?id\_article=1513])

- يوسف عزيزي: "ایران: ثورتان في أقل من قرن، موقع عربستان، 11 غشت 2004. [www.arabistan.org/arabistan/azizi/thawratan.html]

- يونس برادة: "الإشكالية الانتخابية في المغرب مقاربة أسس الحكم وتجاذبات المسار الانتخابي"، مركز دمشق للدراسات النظرية والحقوق المدنية، [www.dctcrs.org/s2635.htm] .2007-08-05

• مراجع غربية :

- AttilioGaudio : « Guerres et paix au Maroc: reportages, 1950-1990 », KARTHALA Editions, Amazon France;
- Berchadsky, Alexis. La question, d'Henri Alleg. Un "livre-événement" dans la France en guerre d'Algérie. Paris, 1994;
- John Merriman and Jay Winter (eds.), :«Campaign against torture»;Encyclopedy of Europe Since 1914:Encyclopedia of the Age of War And Reconstruction, New York, Charles Scribner's Sons, 2006, vol. 1, (Version française du texte) .[raphaellebranche.fr/wp-content/uploads/2013/04/Campaign-against-torture.pdf];
- Marguerite Rollinde : « Le Mouvement Marocain Des Droits de L'Homme: Entre Consensus National Et Engagement Citoyen », Karthala (January 2002);
- Noël J. Coulson: «Histoire du Droit Islamique», traduit de l'anglais par Dominique Anvar, Presse universitaire de France, 1995;
- - Rollinde (Marguerite): «Le Mouvement Marocain des Droits de L'Homme: Entre Consensus National et Engagement Citoyen», Karthala, January 2002;

## الطعن بإعادة النظر في أحكام المحكمة الجنائية الدولية

Appeal by petitioning for review of the rulings of the International Criminal Court



إعداد: د.أحمد عبدالله ويدان ، استاذ مساعد ، كلية القانون جامعة سرت ، عميد الكلية السابق

Dr. Ahmed Abdullah Widan : Assistant Professor ;Faculty of Law - University of Sirte

Former dean of the faculty of law [wedan@su.edu.ly](mailto:wedan@su.edu.ly)

ملخص :

تناولت هذه الدراسة أحكام الطعن بإعادة النظر، لكون نظام روما الأساسي لم يأخذ بالنقض كطريق للطعن في أحكامها. مما يستوجب دراسة وتحليل أحكام إعادة النظر وآثاره، والوقوف على مدى كفايتها كضمانة من ضمانات المحكمة العادلة، اعتمدنا المنهج التحليلي التأصيلي والمقارن لدراسة النصوص القانونية للمحكمة الجنائية الدولية ونظم الجنائية الدولية و التشريع الجنائي الليبي. وخلصنا إلى تميز نظام روما الأساسي، بمنحه حق الطعن بإعادة النظر، إذا تبين أن واحد أو أكثر من القضاة، قد ارتكبوا في تلك الدعوى سلوكاً سيئاً جسيماً، أو أخلوا بواجباتهم إخلالاً جسيماً وخطيراً. وكذلك ضمن للشخص المدان الذي برع بناء على الطعن بإعادة النظر، الحق في الحصول على تعويض نتيجة للخطأ في تطبيق العدالة.

كلمات مفتاحية : الطعن بإعادة النظر ، أحكام المحكمة الجنائية الدولية.

## Abstract :

This study deals with the appeals provisions by reconsideration, as the Rome Statute did not adopt cassation as a way to challenge its rulings. This necessitates studying and analyzing the provisions of review and its effects, and determining their sufficiency as a guarantee of a fair trial. We adopted the analytical and comparative approach to study the legal texts of the International Criminal Court, the international criminal systems and the Libyan criminal legislation. We concluded that the Rome Statute was distinguished by granting it the right to appeal by reconsideration, if it was found that one or more of the judges had committed gross misconduct in that case or had breached their duties with a gross and serious breach. It also guaranteed the convicted person who was acquitted on the basis of the appeal for reconsideration, the right to obtain compensation as a result of the error in the administration of justice.

**Key words :** Appeal, Reconsideration, Judgments of the International Criminal Court.

## مقدمة :

المحكمة الجنائية الدولية هي مؤسسة دولية دائمة ، أنشئت لغرض التحقيق ومحاكمة الأشخاص الذين ارتكبوا أشد الجرائم خطورة موضوع الاهتمام الدولي، ومعاقبة الأشخاص اللذين ثبت مخالفتهم لهذه القواعد الموضوعية. ومن أجل ذلك يجب أن تتحترم حجية الأحكام الصادرة عن المحكمة بما يضمن تحقيق العدل والإنصاف. فأحكام المحكمة الجنائية الدولية تحوز حجية الأمر الم قضي به، وهذا من قواعد النظام العام التي لا يجوز مخالفتها.

إلا أنه استثناء من مبدأ حجية أحكام المحكمة الجنائية الدولية، يجوز الطعن في أحكامها سواء بالطريق العادي (الإستئناف) أو غير العادي (إعادة النظر)، وذلك وفقاً لأحكام النظام الأساسي للمحكمة. وهذا نهج إيجابي، وذلك لإمكانية حصول الخطأ من قضاة المحكمة، أو خروجهم عن قواعد الحياد والموضوعية. إضافة إلى أن هذه المحكمة تختص بالمحاكمة والمعاقبة على ارتكاب أفعال محددة تشكل جرائم على درجة كبيرة من الخطورة والتاثير، وتتصدر أحكاماً رادعة بالإدانة والعقوبة. وهذا يتطلب وجود ضمانات للمتهم وبما يحقق العدل والإنصاف، من بينها إتاحة المجال للطعن في أحكامها، لتصل إلى درجة حيازة قوة الشيء الم قضي به.

وبما إن نظر النزاع ذاته أكثر من مرة من أهم الضمانات للمحاكمة العادلة، فقد أجاز نظام روما الأساسي طريق غير عادي وحيد للطعن، وهو إعادة النظر في الحكم النهائي الصادر بالإدانة أو العقوبة، إذا توافرت أسباب محددة لذلك، ومنح دائرة الإستئناف سلطة النظر في طلب إعادة النظر.

وببناء عليه سنتناول بالدراسة والتحليل أحکام الطعن بالطريق الغير عادي أمام المحكمة الجنائية الدولية، وهي التماس إعادة النظر، لكون نظام روما الأساسي لم يأخذ بالنقض كطريق للطعن في أحکامها. مما يستوجب دراسة وتحليل أحکام إعادة النظر وآثاره، والوقوف على مدى كفايتها كضمانة من ضمانات المحاكمة العادلة، باعتباره آخر سبيل يمكن أن يلجأ له الشخص المدان، بعد استنفاذ طرق الطعن العادلة أو فوات ميعادها، لتصحيح ما قد يعتري الحكم القضائي النهائي الصادر بالإدانة أو العقوبة من خطأ قضائي جسيم، أدى إلى صدور حكم معيب.

وسنعتمد في بحثنا هذا المنهج التحليلي التأصيلي والمقارن لدراسة النصوص القانونية والقواعد الاجرائية وقواعد الإثبات للمحكمة الجنائية الدولية وغيرها من النظم الجنائية الدولية والتشريع الليبي. لتحليل أحکام إعادة النظر وآثاره، والوقوف على مدى كفايتها كضمانة من ضمانات المحاكمة العادلة. وسنقسم بحثنا هذا إلى مباحثين على النحو الآتي:

## المبحث الأول

### أحكام الطعن بالتماس إعادة النظر

التماس إعادة النظر هو طريق غير عادي للطعن في الأحكام النهائية ونص عليه المشرع كوسيلة لإثبات براءة الحكم عليه في حالات حدتها على سبيل الحصر ضد أحكام الإدانة لصلاح خطأ قضائي تعلق بتقدير وقائع الدعوى<sup>1</sup>.

ولذلك يختلف في شروطه وأحواله عن غيره من طرق الطعن، والتي نظمها القانون بغية التطبيق السليم للقانون، والوصول إلى الحقيقة. فالتماس إعادة النظر يقتصر فقط على الأحكام الصادرة بالإدانة دون البراءة، ونظراً للطبيعة الخاصة بهذا الطريق من طرق الطعن فهو لا يتربّ عليه أي أثر من حيث وقف التنفيذ بالنسبة للعقوبة الحكم بها، كما أنه لا يتربّ عليه أي نقل للدعوى بشأنها الحكم، وإنما يقف أثره عند بحث الطلب المقدم بالإلتamas. وهذا الأثر يتفق مع طبيعة الإلتamas باعتباره وسيلة لصلاح الأخطاء القضائية التي تنصب على الواقع وليس القانون. ولذلك فهو يؤسس دائماً على عناصر جديدة لم تكن تحت بصر

<sup>1</sup> محمود نجيب حسني. (1977).شرح قانون الإجراءات الجنائية . دار الهبة العربية. ص 1258 . وأنظر طعن جنائي 43 ق جلسة 18/6/1996. مجلة المحكمة العليا . س 33. ص 322. محمد نيازي حتاته(1980). شرح الإجراءات الجنائية في القانون الليبي. مطبعة دار الكتب . بيروت . لبنان. ص 544.

وبصيرة المحكمة وقت صدور الحكم ، ولا يمكن أن ينصب على إعادة تقييم الأدلة التي تم بحثها من المحكمة<sup>١</sup>. وستتناول هذا البحث في مطلبين على النحو التالي :

### المطلب الأول : الحالات التي يجوز الطعن فيها بإعادة النظر :

تكمن حكمة المشرع ولاشك في سن هذا الطريق من طرق الطعن في تلافي خطأ قضائي من شأن تداركه إثبات براءة المحكوم عليه، رغم محکمته مسبقاً. فالطعن بالتماس إعادة النظر كطريق غير عادي لا يمكن أن يمارس إلا ضد أحكام جنائية باطة وصادرة بعقوبة وفقاً لأحكام المادة 84 من نظام المحكمة الجنائية الدولية:

#### الفرع الأول : يجب أن يكون الحكم الصادر بالإدانة والعقوبة نهائياً :

أي أن الحكم المطعون فيه لم يعد يقبل الطعن بأي وسيلة من وسائل الطعن العادلة (الإستئناف)، وفقاً لأحكام المادتين (81، 82) من نظام روما. سواء أكان الطاعن قد استنفذ طرق الطعن العادلة بحكم قضائي أو فوت ميعاد الطعن فيه<sup>2</sup>. أي لا يقبل التظلم بأي طريق من طرق الطعن لأنه متى كان باب الطعن مفتوحاً فإن سبيل علاجه هو الالتجاء إلى تلك الوسيلة ولا محل لسلوك طريق استثنائي. ويلاحظ أن المشرع قد اكتفى بأن يكون الحكم نهائياً، فلم يشترط أن يكون صادر من آخر درجة، فيجوز إعادة النظر في الحكم الصادر من المحكمة الجزئية والتي فوت المتهم ميعاد الطعن فيه، وبهذا يختلف عن الأحكام يجوز الطعن فيها بطريق النقض - الذي لم يأخذ به نظام روما الأساسي - ويتافق مع المحكمة من تقرير إعادة النظر.<sup>3</sup>

وبخلاف النظام الأساسي لمحكمة يوغسلافيا (المادة 26) ، والمادة 25 من نظام محكمة روندا اللذين لم يشترطا أن يكون الحكم نهائي للطعن فيه بإعادة النظر، وبالتالي فإنه يمكن الطعن في حكم صادر عن أحد دوائر المحكمة، على الرغم من أن دائرة الإستئناف لم تصدر بعد حكماً بشأنه، وأيضاً لم تحدد الأحكام التي يجوز الطعن بها، لذلك من الممكن الطعن حتى بالحكم الصادر بالبراءة وهذا يفهم من عمومية النص واطلاقه.<sup>4</sup> في حين جاءت أحكام النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية المنظمة للاستئناف وإعادة النظر (الباب الثامن) ، بالنص في الفقرة الأولى من المادة 84 منه على " .... لإعادة النظر في الحكم النهائي بالإدانة والعقوبة " طريق الطعن هذا مسموح به في حالات الحكم النهائي الصادر بالإدانة والعقوبة فقط.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> مأمون محمد سلامة (2000). الإجراءات الجنائية في التشريع الليبي – الجزء الثاني – المحاكمة والحكم والعيوب الإجرائية – طرق الطعن في الأحكام – دار الكتب الوطنية – بنغازي – منشورات المكتبة الجامعية – الزاوية – ليبيا – الطبعة الثانية . ص 580.

<sup>2</sup> المادة 83 من نظام روما، القاعدة 150، 154 من اللائحة الإجرائية

<sup>3</sup> حسن صادق المرصفاوي (ب ت) قانون الإجراءات الجنائية . الجزء الثاني. منشأة المعارف الاسكندرية. مصر. ص 879.

<sup>4</sup> المادة 25 من نظام محكمة روندا، المادة 26 من نظام محكمة يوغسلافيا. أنظر أيضاً: حميد علي كاظم الشمري. (2013). طرق الطعن في الأحكام امام المحاكم الجنائية الدولية ، رسالة ماجستير، جامعة البحرين، العراق ص 123، 124.

<sup>5</sup> المادة 1/84 من نظام المحكمة الجنائية، أنظر أيضاً: حميد علي كاظم الشمري. (2013). طرق الطعن في الأحكام امام المحاكم الجنائية الدولية ، رسالة ماجستير، جامعة البحرين، العراق ص 124.

وهذا نهج المشرع الليبي في قانون الإجراءات الجنائية، الذي اعتبر طلب التماس إعادة النظر طريقاً غير عادي وحصره على الأحكام النهائية الصادرة بالإدانة وفقاً لأحكام المادة 402 من قانون الإجراءات الجنائية بنصها: "يجوز طلب إعادة النظر في الأحكام النهائية الصادرة بالعقوبة"<sup>١</sup> أي يجب أن يكون الحكم باتاً . والمقصود بذلك أن يكون الحكم قد استنفذ جميع طرق الطعن العادية وغير العادية.

### الفرع الثاني : أن يكون الحكم النهائي صادر بالإدانة أو العقوبة :

فالطعن بإعادة النظر ليس الغرض الأساسي منه اكتشاف الحقيقة بل إثبات براءة المتهم، ويستوي في ذلك أن تكون العقوبة المحكوم بها مالية أو سالبة للحرية ولو كانت مشمولة بوقف التنفيذ.<sup>2</sup> فاشترط وجوب أن يكون الحكم القابل للطعن فيه بإعادة النظر صادر بعقوبة، يُفسر بانتفاء المصلحة في الحكم الصادر بالبراءة.

ولقد نص المشرع الليبي أيضاً في المادة 402 من قانون الإجراءات الجنائية، على أن يكون الحكم صادر بالعقوبة - ويستوي نوع العقوبة المحكوم بها - وذلك بوصفه وسيلة لإثبات براءة المحكوم عليه، وليس وسيلة للوصول للحقيقة أياً كانت. ولذلك فإن الأخطاء الموضوعية التي يقع فيها وتكون متعلقة بأحكام صادرة بالبراءة لا يمكن بتصديها طلب التماس إعادة النظر.<sup>3</sup>

وهذا يطابق معما اشترطه النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية في المادة 84 منه، التي نصت على أن التماس إعادة النظر في الحكم يكون في الحكم الصادر بالإدانة أو بالعقوبة. وذلك يرجع إلى أن لجنة القانون الدولي<sup>4</sup> عند إعدادها مشروع النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، رأت بأن الترخيص بإعادة النظر في الحكم الصادر بالبراءة على أساس اكتشاف أدلة جديدة يشكل انتهاكاً لمبدأ عدم جواز محاكمة الشخص عن ذات الجريمة مرتين.<sup>5</sup>

### المطلب الثاني : من يحق له طلب إعادة النظر وشروطه.

قبل التطرق لإجراءات إعادة نظر الدعوى سنبين من له حق تقديم طلب إعادة النظر في الدعوى وشروطه.

<sup>1</sup> مأمون سلامة، (1971).الإجراءات الجنائية في التشريع الليبي، الجزء الثاني، ط1، دار الكتب، بيروت لبنان، ص 580.

<sup>2</sup> آمال عبدالرحيم عثمان (1991) شرح قانون الإجراءات الجنائية، الهيئة المصرية للكتاب، ص 941.

<sup>3</sup> مأمون سلامة، (1971).الإجراءات الجنائية في التشريع الليبي، الجزء الثاني، ط1، دار الكتب، بيروت لبنان، ص 580 وما بعدها.

<sup>4</sup> تقرير لجنة القانون الدولي في اعمال دورتها 46. ص 102.

<sup>5</sup> المادة 1/84 من نظام المحكمة الجنائية، أنظر أيضاً: علي عبدالقادر القهوجي. (2001). القانون الدولي الجنائي – اهم الجرائم الدولية. منشورات الحلبي الحقوقية. ص 286. حميد علي كاظم الشمري. (2013). طرق الطعن في الأحكام أمام المحاكم الجنائية الدولية ، رسالة ماجستير ، جامعة البحرين، العراق ص 124.

## الفرع الأول : من له حق تقديم طلب إعادة النظر:

إعادة النظر في الحكم ليس درجة من درجات التقاضي بل طريق غير عادي للطعن في الأحكام الصادرة بالإدانة أو العقوبة، استناداً لأسباب محددة على سبيل الحصر أوردها المشرع، تجعل من أسانيد المحكمة التي بنت عليها حكمها محل طعن سواء بتغييرها أو بزوالها كلياً. فهو تبعاً لذلك وسيلة لإصلاح خطأ قضائي تنسب فيه واقعة إجرامية إلى شخص اتضح بعدها بموجب معطيات جديدة أنه بريء ، وذلك بعد أن يكون قد استنفذ كل طرق الطعن العادية المتاحة أو فوت ميعادها.<sup>1</sup>

وطلب إعادة النظر المقدم إلى الدائرة الإستئنافية للمحكمة الجنائية الدولية، لا يُقبل إلا من كان صاحب صفة في الدعوى الجنائية الدولية التي صدر بها حكم قضائي. ويجب أن يكون لقدم الطعن مصلحة مادية أو معنوية.<sup>2</sup> وبناء عليه تم منح حق التقدم بطلب إعادة النظر لكل من :

- 1 الشخص المدان.
- 2 يجوز بعد وفاته للزوج أو الأولاد أو الوالدين، أو أي شخص يكون وقت وفاة المتهم قد تلقى بذلك تعليمات خطية صريحة منه.
- 3 المدعي العام نيابة عن الشخص المدان.

فالحق في تقديم طلب إعادة النظر بموجب أحكام المادة 1/48، والقاعدة 159 من القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات للمحكمة الجنائية الدولية، لا يقتصر على الشخص المدان فقط بل منح الحق للمدعي العام نيابة عنه ، على أساس أن للمدعي العام وللدفاع مصلحة متماثلة في كفالة التوصل إلى نتيجة عادلة.

وقد بيّنت أحكام نظام روما الأساسي أن تقديم طلب إعادة النظر لا يقتصر على الشخص المدان ، وإنما يمتد ليشمل المدعي العام نيابة عنه، لأن المدعي العام وللدفاع مصلحة متماثلة في كفالة ضمان العدالة المنشودة على عكس محكمتي روندا ويوغسلافيا السابقة، وهذا يرجع لاختلاف المركز القانوني للمدعي العام في النظام القضائي للمحكمة الجنائية الدولية، عن دوره ومركزه في المحاكم الدولية المؤقتة، وذلك بعدم كونه خصماً يعمل على إدانة المتهم، فمهامته هي البحث والتحري عن الحقيقة لإقامة العدالة الجنائية الدولية.<sup>3</sup> حيث يمكن للمدعي العام الطعن عن طريق إعادة النظر بإعتباره طرفاً أصلياً في الدعوى، بأن يقدم هذا الطلب نيابة عن الشخص المدان ولصالحه، الأمر الذي يعد التزاماً يجب على الإدعاء الوفاء به متى قدر أن هناك غلطاً لأن نظام

<sup>1</sup> سليمان سالم، فلاح الحسامي (2019) آليات تنفيذ الأحكام الصادرة عن المحكمة الجنائية الدولية. رسالة ماجستير، جامعة الشرق الأوسط، عمان الأردن، ص 100.

<sup>2</sup> المادة 1/84 من نظام المحكمة الجنائية.

<sup>3</sup> هموب فوزية. مبدأ التقاضي على درجتين في النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، مجلة الفقه والقانون، العدد الواحد والإربعون، مارس 2016م، ص 83.

روما الأساسي يفرض عليه التحقيق في الإدانة كما في البراءة.<sup>1</sup> وبناء عليه لا يجوز للمدعي العام طلب إعادة فتح ملف القضية عن طريق التماس إعادة النظر إلا في أحكام الإدانة فقط.<sup>2</sup>

وقد وسع نظام روما في نطاق الأشخاص الذين لهم الحق في الطعن حال وفاة المدان ، حيث منح كل من ذويه " الزوج - الأولاد- الوالدين" أو أي شخص من الأحياء قد تلقى بذلك تعليمات خطية صريحة منه. وحسن فعل فآثار العقوبة والإدانة تمتد لتشمل بشكل غير مباشر ذويه سواء كانت آثار مادية أو معنوية، وبالتالي هم أصحاب مصلحة أيضاً في إثبات براءة الشخص المدان، وأن يرفع الضرر الذي لحقهم من حكم الإدانة، ومن المنصف والعدل منحهم هذا الحق.<sup>3</sup> وانتقل حق الطعن بإعادة النظر في الحكم لذويه وفقاً لأحكام المادة 1/84 من نظام روما، خلافاً للقواعد العامة التي تحكم بانقضاء الدعوى الجنائية بالوفاة. فلا يتقبل حق الطعن في الحكم الصادر في الدعوى الجنائية إلى الوراثة، إذا توافرت شروطه.<sup>4</sup>

وبالتالي يجوز للشخص المدان أو من ينوب عنه، أو أي شخص له وكالة خطية من المتهم أن يقدم طلبا خطياً لدائرة الاستئناف لإعادة النظر في الحكم النهائي بالإدانة، لا سيما إذا اكتشفت أدلة جديدة لم تكن موجودة ساعة المحاكمة وتكون بقدر من الأهمية، أو كانت الأدلة المعتمد عليها مزورة أو ثبت إخلال جسيم من القضاة بواجباتهم.<sup>5</sup>

وقد تضمنت المادة 403 من قانون الإجراءات الجنائية الليبي، النص على من له حق التقدم بطلب إعادة النظر بالنسبة للحالات الواردة بها، بأن منحت كل من النائب العام والمحكوم عليه أو من يمثله قانوناً إذا كان عديم الأهلية أو مفقوداً أو لأقاربه أو زوجة بعد موته ، حق التقدم بطلب إعادة النظر. وفي حالة إذا كان مقدم الطلب غير النائب العام، فعليه تقديم الطلب إلى النائب العام بعربيضة يبين فيها الحكم المطلوب إعادة النظر فيه، والوجه الذي يستند عليه، ويشفعه بالمستندات المؤيدة له.<sup>6</sup> وفي هذا الشأن قضت المحكمة العليا الليبية أن "مؤدى هذا النص أن ممارسة حق تقديم طلب إعادة النظر مخول في الحالة التي يكون فيها المعنى بالأمر محکوم

<sup>1</sup> سالم حوة. (2015) سير المحاكمة الجنائية في القانون الدولي الجنائي على ضوء تجربة المحاكم الجنائية الدولية، اطروحة دكتوراه. جامعة الحاج لخضر- باتنة . كلية الحقوق والعلوم السياسية. ص 288. سنديانة أحمد بودراعة. (2011). صلاحيات المدعي العام في المحكمة الجنائية الدولية والقيود الواردة عليها. ط 1. دار الفكر الجامعي. الاسكندرية. ص 230

<sup>2</sup> Mark Klamberg. 2017. Commentary on the law of the international criminal court. Torkel Opsahl Academic Epublisher. Brussels p625.

<sup>3</sup> براءة منذر، كمال عبداللطيف (2008) النظام القضائي للمحكمة الجنائية الدولية. ط 1. دار حامد للنشر والتوزيع. عمان. الاردن. ص 388. حميد علي كاظم الشمري. (2013). طرق الطعن في الأحكام أمام المحاكم الجنائية الدولية ، رسالة ماجستير ، جامعة الهرم، العراق ص 125. كذلك: غلام محمد.(2005). اجراءات التقاضي أمام المحكمة الجنائية الدولية، رسالة ماجستير. جامعة ابوظبيبلقايد- تلمسان- الجزائر ص 192

<sup>4</sup> آمال عبد الرحيم عثمان (1991) شرح قانون الإجراءات الجنائية. الهيئة المصرية للكتاب، ص 979.

<sup>5</sup> المادة 1/84 من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية.

<sup>6</sup> حمد نيازي حتاته - شرح الإجراءات الجنائية في القانون الليبي – المرجع السابق – ص 546 .

عليه شخصياً أو من ينوبه في ذلك عملاً بالقاعدة العامة في التوكيل بالخصوصية الواردة في قانون المرافعات المدنية والتجارية<sup>1</sup>.

هذا وتتوفر العديد من التشريعات الجنائية الوطنية والأنظمة الجنائية الدولية، الفرصة لإعادة فتح ملفات القضايا الجنائية عقب صدور حكم قطعي فيها، إذا ما اكتشفت وقائع جديدة تستدعي إعادة النظر. ولا يعتبر ذلك جزء من عملية الإستئناف. وعلى وجه العموم يستطيع أي من المتهم أو الادعاء طلب إعادة فتح القضية بسبب اكتشاف أدلة جديدة لم تكن معروفة من قبل، على الرغم مما بدلته الطرف المستدعي من عنابة واجبة، وكان من الممكن أن تكون حاسة م 25 من نظام روما الأساسي، م 26 من نظام روندا، م 1/84 من نظام يوغسلافيا.<sup>2</sup>

فالتوسيع في من له الحق في الطعن بإعادة النظر بموجب نظام روما الأساسي، هو نهج صحيح في تقديرنا ، وإن كانت العقوبة لا تتم إلا من أدين بحكم قضائي نهائي بارتكاب جريمة ، إلا أن آثار الحكم بالإدانة قد تمس ذويه وأهله وأقاربه بشكل غير مباشر، ويتحققهم الضرر سواء أكان مادياً أو معنوياً من جراء ذلك، وبناء عليه فهم أصحاب مصلحة مباشرة في إثبات براءة الشخص المدان ومن العدل والإنصاف تمكينهم من هذا الحق.

#### الفرع الثاني : شروط طلب إعادة النظر في الحكم الصادر بالإدانة والعقوبة.

سبق الإشارة أن التماس إعادة النظر في الحكم طريق للطعن الغير عادي، وهو لا يعتبر درجة من درجات التقاضي. فهو وسيلة لمراجعة الأحكام القضائية النهائية الصادر بالإدانة أو العقوبة، بهدف تصحيح الخطأ القضائي في الأحكام التي اكتسبت قوة الشيء المضي به، إذا تبين أن أساسها غير صحيح. وعلى ذلك فالمشرع أفسح المجال لإثبات براءة المتهم، بما يدعم حق المتهم في محاكمة عادلة.<sup>3</sup> وبالتالي فإن الأسباب التي يبني عليها الطعن بهذه الطريق الغير عادي محددة على سبيل الحصر وفي أضيق نطاق، وهذا ما ذهبت له المادة 1/84 من نظام روما الأساسي، حيث تضمنت أنه على الأطراف التي يحق لها الطعن بإعادة النظر في الحكم النهائي بالإدانة أو العقوبة، أن تؤسس طعنها إستناداً إلى أحد الأسباب التالية الواردة حصرأً فيها. سواء تم اكتشاف أدلة جديدة، أو لحق تزوير في بعض الأدلة الحاسمة التي أسس عليها الحكم، أو لوجود خطأ جسيم ارتكب من قبل القضاة أدى إلى إصدار هذا الحكم. هذه الأسباب وردت حصرأً بحيث لا يجوز القياس عليها أو التوسيع في تفسيرها حفاظاً على استقرار أحكام المحكمة الجنائية الدولية. وسندرسها تباعاً:

<sup>1</sup> انظر: الطعن الجنائي رقم 1/43 ق - مجلة المحكمة العليا - س 33.34-327.

<sup>2</sup> دليل المحاكمة العادلة، منظمة العفو الدولية . 2014. المملكة المتحدة. ط 2. رقم الوثيقة (POL 30/002/2014 Arabic)

<sup>3</sup> بوشناوي حليم، بن علي مروان. (2018). ضمانات المتهم في مرحلة المحاكمة على ضوء قانون الإجراءات الجنائية الجزائري. رسالة ماجستير. جامعة عبد الرحمن ميرة – بجاية-الجزائر. ص 71، 72.

**السبب الأول : اكتشاف أدلة جديدة، حيث اشترطت المادة 1/84 - أ، شرطان لإمكانية الاستناد إليها كسبب طلب إعادة النظر :**

- 1 إنها لم تكن متاحة، وأن عدم اتاحة هذه الأدلة لا يعزى كلياً أو جزئياً إلى الطرف المقدم للطلب.
- 2 أن تكون على قدر كاف من الأهمية، بحيث أنها لو كانت قد أثبتت عند المحكمة لكان من المرجح أن تسفر عن حكم مختلف.

فيجب أن يؤسس طلب إعادة النظر على أدلة جديدة، كان يمكن أن يكون لها تأثير حاسم على الإدانة أو العقوبة، ولا يشمل هذا الحق مثلاً أخطاء المدعي بها في تقدير الواقع المعروضة أثناء المحاكمة، أو الأخطاء في القانون والإجراءات التي هي مسائل تتعلق بعملية الإستئناف، والغاية من هذه القيود هو الحاجة إلى تفادي الطعون العابثة.<sup>1</sup>

طلب إعادة النظر في الحكم الصادر بالإدانة أو العقوبة، يجب أن يستند إلى اكتشاف أدلة جديدة مؤثرة في الحكم لو كانت موجودة عند إصداره، ولكن يجب أن لا يُعزى سبب عدم وجودها إلى مقدم الطلب بالطعن، أو حال دون تقديمها للمحكمة وإلا فهو يتحمل المسؤولية الكاملة عن هذا الأمر. وعلى المحكمة في هذا الحال إذا تبين لها مسؤولية المدان في عدم تقديم هذه الأدلة أثناء المحاكمة، أن ترفض طلبه. وهذا الأمر راجع لتقدير دائرة الإستئناف بالمحكمة الجنائية الدولية، في تحديد مسؤولية الطاعن عن وجود هذه الأدلة وتقديمها أثناء المحاكمة من عدمه تبعاً لخصوصيات ومعطيات كل قضية.<sup>2</sup> إضافة لذلك يجب أن تكون هذه الأدلة الجديدة التي لم تقدم أثناء المحاكمة وصدر الحكم بالإدانة أو بالعقوبة. أن تكون هذه الأدلة مؤثرة وذات أهمية في الدعوى، بحيث أن تقديمها يغير مجرى المحاكمة، وكذلك الحكم الصادر بالإدانة أو العقوبة، ويرجع تقدير مدى أهمية هذه الأدلة ومدى تأثيرها من عدمه للدائرة الإستئنافية التي تنظر في الطعن بإعادة النظر. ويقع على الطاعن عبء إثبات أن الدليل الجديد على قدر كاف من الأهمية بحيث أنه لو أثبت عند المحكمة كان سيغير الحكم المطعون فيه ويصدر بشكل مختلف. ويقصد بالدليل الجديد أي عنصر جديد من المعلومات يبرز أو يثبت واقعة، لم يتم تقديمها أثناء الجلسات أمام الدائرة الابتدائية، أو أثناء جلسة اعتماد التهم أمام الدائرة التمهيدية، أو حتى خلال جلسة الطعن بالإستئناف أمام دائرة الإستئناف.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> تقرير لجنة القانون الدولي في دورة اعمالها 46. ص 102. انظر ايضاً الشمرى ، مرجع سابق ص 125، 126.

<sup>2</sup> منتصر حمودة(2006). المحكمة الجنائية الدولية. دار الجامعة الجديدة. الاسكندرية . ص300 . عبدالله سلطان. (ب ت). دور القانون الجنائي في حماية حقوق الإنسان. دار دجلة. عمان.الأردن. ص 205.

<sup>3</sup> سالم حوة (2015). سير المحاكمة الجنائية في القانون الدولي الجنائي على ضوء تجربة المحاكم الجنائية الدولية. اطروحة دكتوراه. جامعة لحضر - باتنة- كلية الحقوق والعلوم السياسية. ص 289.

## السبب الثاني : وجود أدلة مزيفة أو مزورة لم تكتشف أثناء نظر الدعوى.

إذا تبين حديثاً أن الأدلة الحاسمة التي إعتمدت عليها المحكمة عند حكمها بالإدانة والعقوبة، مزورة أو ملفقة أو مزيفة.<sup>1</sup> فالمحكمة تستند في حكمها الصادر بالإدانة أو بالعقوبة على أدلة مختلفة منها شهادة الشهود والمستندات وغيرها، فإذا تبين بعد صدور حكمها نهائياً أن أحد هذه الأدلة الحاسمة التي أثبتت عليه حكمها كانت مزورة أو ملفقة أو مزيفة، فإنه يحق لمن صدر الحكم لغير صالحه الطعن عن طريق التماس إعادة النظر في الحكم، لكي تفصل المحكمة في الدعوى إستناداً لهذه المستجدات المادة (84) الفقرة 1 - ب. وهذا من الأحكام الجديدة التي استحدثها نظام المحكمة الجنائية الدولية وتفرد به عن المحاكم الدولية السابقة.

وبناء على ذلك فإن للشخص المدان أن يطلب إعادة النظر في الحكم المستند على دليل مزور أو مزيف أو ملفق، إذا استوفى ثلات شروط مجتمعة :

- 1      أن يكون هذا الدليل مزور أو مزيف أو ملفق.
- 2      أن يكون زيف الدليل أو تزويره أو تلفيقه قد اكتشف حديثاً.
- 3      أن يكون هذا الدليل مؤثر ذو أهمية عند صدور الحكم المطعون فيه، وكان أساساً للإدانة وللعقوبة.

فاكتشاف الدليل المزور يجب أن يكون حديثاً، أي بعد صدور الحكم بالإدانة أو بالعقوبة، وأن يكون هذا الدليل حاسماً أثبت على الحكم المطعون فيه. فإذا كان اكتشاف هذه التزوير حدث أثناء نظر الدعوى وقبل صدور الحكم المطعون فيه، فتعتبر في هذه الحالة من الأفعال الجرمية التي تختص بها المحكمة بإعتبارها جرائم خلية بإقامة العدالة وفقاً لأحكام المادة 70 من نظام روما الأساسي.<sup>2</sup>

وقد نصت المادة 402 اجراءات جنائية ليبيعلى الحالات التي يجوز فيها طلب إعادة النظر والتي من بينها، إذا حكم على أحد الشهود أو الخبراء بالعقوبة لشهادة الزور وفقاً لأحكام قانون العقوبات أو إذا حكم بتزوير ورقة قدمت أثناء نظر الدعوى ، وكان للشهادة أو تقرير الخبير أو الورقة تأثير في الحكم ، ويقصد بتأثير المحكمة أن تكون قد استندت إلى أقوال الشاهد أو تقرير الخبير أو الورقة حتى ولو كانت هناك أدلة أخرى للإدانة . ذلك أن تكوين عقيدة القاضي إنما يأتي من جميع الأدلة ، ولذلك فإن بطلان إحداها قد يؤثر على مجموعها.<sup>3</sup>

وإشتراط القانون لقيام هدة الحالة توفر ثلاثة شروط وهي :-

<sup>1</sup> المادة 1/84- ب من نظام المحكمة الجنائية الدولية.

<sup>2</sup> محمود شريف بسيوني. (2005). وثائق المحكمة الجنائية الدولية. دار الشروق. القاهرة. ط.1. ص 186.

<sup>3</sup> مأمون محمد سالم. الإجراءات الجنائية في التشريع الليبي – المرجع السابق – ص 584 ، فائزه يونس الباشا – قانون الإجراءات الجنائية الليبي " وفق أحدث أحكام المحكمة العليا " – الجزء الثاني – المرجع السابق - ص 185 .

- 1 صدور حكم بالإدانة من أجل شهادة الزور أو حكم بتزوير الورقة .
- 2 كون هذا الحكم لاحقاً على حكم الإدانة الذي طعن فيه .
- 3 أن تكون الشهادة أو التقرير والورقة المحكوم بتزويرها قد أثرت في الحكم المطعون فيه.

ونجد أن المشرع الوطني قد اشترط صدور حكم يثبت تزوير الأدلة التي استند إليها الحكم المطعون فيه بإعادة النظر وكانت مؤثرة في الحكم. ليكون سبب في الطعن بإعادة النظر. في حين أن نظام روما الأساسي لم يشترط صدور حكم بتزوير الدليل، وبالتالي إذا ثبت بعد صدوره الحكم نهائياً أن أحد هذه الأدلة الحاسمة التي أثبتت عليه المحكمة الجنائية الدولية حكمها كانت مزورة أو ملفقة أو مزيفة، فإنه يحق لمن صدر الحكم لغير صالحه الطعن عن طريق التماس إعادة النظر في الحكم.

السبب الثالث : إذا ثبت أن واحد أو أكثر من القضاة الذين اشتراكوا في تقرير الإدانة أو اعتماد التهم، قد ارتكبوا في تلك الدعوى سلوكاً سيئاً جسيماً، أو أخلوا بواجباتهم إخلالاً جسيماً وخطيراً، لدرجة تكفي لتدمير عزل ذلك القاضي أو أولئك القضاة حسب المادة (46) من النظام الأساسي.<sup>1</sup>

وقد حددت المادة 1/46 (أ، ب) من نظام روما الأساسي الحالات التي يتم بموجبها عزل القاضي من منصبه وهي: عندما يثبت ارتكابه سلوكاً سيئاً جسيماً أو إخلالاً جسيماً بواجباته، وعدم قدرته على ممارسة مهامه، ويتخذ قرار العزل في هذه الحالات بالأغلبية.

وعرفت القاعدة (24) من اللائحة الاجرائية للمحكمة السلوك الجسيم والإخلال الجسيم بالواجب بقولها:

- 1 لأغراض الفقرة (أ) من المادة 46، يتمثل سوء السلوك الجسيم في السلوك الذي :
  - أ- يحدث أثناء أداء المهام الرسمية ولا يتاسب مع المهام الرسمية، ويتسبيب أو يحتمل أن يتسبب في ضرر جسيم لعملية إقامة العدل على نحو سليم أمام المحكمة أو للسير الداخلي السليم لعمل المحكمة مثل :
  - 1- الكشف عن وقائع أو معلومات أحاط بها شخص أثناء ممارسته لوظيفته، أو يتعلق بمسألة قيد النظر. إذا كان من شأن ذلك الكشف أن يضر بسير المحاكمة أو بأي من الأشخاص.
  - 2- إخفاء معلومات أو ملابسات تبلغ من الخطورة حدّاً كان من شأنه أن يحول دون تولييه المنصب.
  - 3- إساءة استعمال منصب القضاة ابتعاد معاملة تفضيلية لا مبرر لها من أي من السلطات أو الموظفين أو الفنيين.

<sup>1</sup> المادة 1/84- ج من نظام المحكمة الجنائية الدولية.

ب- إذا حدث خارج إطار المهام الرسمية، وكان ذا طابع خطير يتسبب أو يحتمل أن يتسبب في إساءة جسيمة إلى سمعة المحكمة.

-2 لأغراض الفقرة 1/أ من المادة 46، يخل إخلاً جسيماً - كل شخص يقصر تقصد صارخاً في أداء واجباته، أو يتصرف عن قصد على نحو يخل بهذه الواجبات ، ويشمل هذا الحالات التي يقوم فيها الشخص بما يلي:

أ- عدم الامتثال للواجب الذي يلي عليه أن يطلب التنجي، مع علمه بوجود أسباب تبرر ذلك.

ب- التأخير بصورة متكررة ودون مبرر في تحريك الدعوى أو تسخيرها أو الفصل فيها أو في ممارسته لأي اختصاص من اختصاصاته القضائية.<sup>1</sup>

وبالرجوع إلى نص المادة (402) من قانون الإجراءات الليبي التي حددت الحالات التي يجوز فيها طلب إعادة النظر، نجد أنها لم تدرج حالة أن يكون واحد أو أكثر من القضاة الذين اشترکوا في تقرير الإدانة أو اعتماد التهم، قد ارتكبوا في تلك الدعوى سلوكاً سيئاً جسيماً، أو أخلوا بواجباتهم إخلاً جسيماً وخطيراً، لدرجة تكفي لتدبير عزل ذلك القاضي أو أولئك القضاة، من الحالات التي يجوز بناء عليها الطعن. ونعتقد أن نظام روما قد وفق في نهجه، لأن إعادة النظر في الأحكام الغاية منها هي اصلاح حالات اخفاق العدالة، وهذا نهج ايجابي، لإمكانية حصول الخطأ من قضاة المحكمة، أو خروجهم عن قواعد الحياد والموضوعية.

وهكذا يكون نظام روما الأساسي قد وسع كثيراً من نطاق الأسباب التي يجوز على أساسها الطعن عن طريق إعادة النظر في الحكم، مقارنة مع المحاكم الجنائية الدولية الأخرى، فمحكمتي نورمبرج وطوكويلا لم يرد في نظامهما الأساسيان النص على الطعن بإعادة النظر، في حين أن محكمتي روندا المادة (25) وبوغسلافيا المادة (26) نص نظامهما على هذا الطعن لكن في نطاق ضيق. حيث أعطت الحق للطعن بإعادة النظر في الحكم عند اكتشاف واقعة جديدة بعد سير المحاكمة الدرجة الأولى أو الإستئناف، وكان يمكن لهذه الواقعة أن تكون عاملًا حاسماً ومؤثراً في التوصل للحكم في بالإدانة.<sup>2</sup>

والملاحظ هنا أن منح حق الطعن بإعادة النظر للمدان -أو الزوج أو الال والأولاد أو الوالدين- بعد وفاة هذا الأخير ما هو إلا اجراء يكرس مبادئ المحاكمة العادلة والمنصفة التي تؤدي إلى مراجعة صحيحة وإنتفاع المدان من هذه المراحل التي يتم فيها ذلك.<sup>3</sup> وعليه فإن نظام روما الأساسي قد حدد الحالات التي يجوز فيها سلوك

<sup>1</sup> القاعدة 24 من اللائحة الإجرائية للمحكمة الجنائية الدولية. محمود شريف بسيوني .وثائق المحكمة الجنائية الدولية. مرجع سابق. ص 118.

<sup>2</sup> المادة 26 من النظام الأساسي لمحكمة بوجسلافيا السابقة، المادة 25 من النظام الأساسي لمحكمة رواندا. انظر أيضاً: حميدي محمد. تنفيذ العقوبة في ظل النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية. مجلة العلوم الإنسانية. عدد 48. ديسمبر 2017. المجلد بـ. الجزائر. ص 349-350.

<sup>3</sup> دليل المحاكمة العادلة . منظمة العدل الدولية ط.2. 2014. المملكة المتحدة. رقم الوثيقة (POL 30/002/2014 Arabic) ص 186، 138.

طريق الطعن بإعادة النظر أمام المحكمة الجنائية الدولية على سبيل الحصر، فإذا لم تتوفر هذه الحالات، فلا يقبل الطعن حتى وأن اتخذت الإجراءات القانونية، وذلك لعدم توافر أحد شروطه.

## المبحث الثاني

### إجراءات الطعن بإعادة النظر وآثاره

إذا توافرت أحد اسباب الطعن المشار إليها آنفًا، الواردة في المادة 1/84 من نظام روما الأساسي، يجوز للأشخاص المخولين بذلك أن يباشروا اجراءات الطعن بالتماس إعادة النظر وفقاً للقواعد المرسومة لذلك. ولكون الطعن بإعادة النظر هو أحد الطرق الغير عادية للطعن، فهو لا يترتب عليه أي أثر من حيث وقف العقوبة وفقاً لنظام روما الأساسي، الذي منح الشخص المدان الذي نقضت إدانته فيما بعد عن طريق إعادة النظر في الحكم النهائي الصادر بالإدانة، أن يحصل على تعويض وفقاً للقانون. وبالتالي ستتناول هذا المبحث في مطلبين، على النحو التالي :

#### المطلب الأول : إجراءات تقديم طلب التماس إعادة النظر :

تناولت القواعد الإجرائية للمحكمة الجنائية الدولية موضوع إعادة النظر في القاعدة 159 والقاعدة 161، وذلك بأن يقوم صاحب الحق في طلب إعادة النظر بتقديم طلبه إلى دائرة الإستئناف في صورة طلب خططي مسبب ومؤيد بما يدعمه من مستندات، وتتخذ الدائرة الإستئنافية قرارها بشأن قبول الطلب من عدمه بأغلبية قضاتها، ويكون هذا القرار خطياً ومسبياً، وينظر به الأطراف المشاركون في الإجراءات التي تحصل عنها القرار الأول، حيث تقوم الدائرة الإستئنافية بعد ذلك بتحديد موعد لجلسة استماع يدعوا إليها جميع الأطراف الذين تلقوا الإخطار بطلب إعادة النظر، وتصدر قرارها بما تراه حول قبول الطلب.<sup>1</sup>

أما الأثر المترتب على طلب إعادة النظر فيتمثل بأن لدائرة الإستئناف ترفض الطلب إذا رأت بأنه من غير أساس، أما إذا قررت أن الطلب جدير بالاعتبار، جاز لها حسبما يكون مناسب :

1 - أما أن تدعوا الدائرة الابتدائية الأصلية للإنعقاد، وهذا الخيار من شأنه المساهمة في سرعة الإجراءات لكونها الدائرة التي سبق لها نظر الدعوى بكافة ملابساتها. إلا أن ذلك قد يكون له جانب سلبي، بحيث تفوت الغاية من الطعن باحتمالية انجاز الدائرة الابتدائية لرأيها السابق.

2 - تشكيل دائرة ابتدائية جديدة.

<sup>1</sup> القاعد 159 من اللائحة الإجرائية للمحكمة الجنائية الدولية. انظر ايضاً: سليمان سالم الحسامي. (2019). آليات تنفيذ الأحكام الصادرة عن المحكمة الجنائية الدولية. رسالة ماجستير. جامعة الشرق الأوسط. ص 101.

-3 أن تبقي على اختصاصها، وذلك بهدف التوصل - بعد سعى الأطراف على النحو المنصوص عليه في القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات - إلى قرار بشأن ما إذا كان ينبغي إعادة النظر في الحكم من عدمه.<sup>1</sup>

وفي كل الأحوال تعقد الدائرة المختصة جلسة استماع لتقرير ما إذا كان ينبغي النظر في الإدانة أو العقوبة، في موعد تقرره هي، وتبلغه لتقديم الطلب وإلى جميع الأطراف الذين تلقوا الاخطار، وفي هذه الجلسة تمارس الدائرة المختصة جميع صلاحيات الدائرة الإبتدائية، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال، وذلك عملاً بأحكام الباب السادس من القواعد المتضمنة للإجراءات وتقديم الأدلة في الدائرتين التمهيدية والابتدائية.<sup>2</sup>

ونتيجة للطابع الخاص للمحكمة الجنائية الدولية التي تجيز تنفيذ أحكامها في دولة غير دولة المقر (lahay) التي يجري فيها الطعن بإعادة النظر من حيث الأصل، الأمر الذي قد يتطلب نقل الحكم عليه من دولة تنفيذ الحكم إلى دولة المقر، لأجل ذلك فإن عقد جلسة الاستماع وفقاً للقاعدة 161 يتطلب أن تصدر الدائرة المختصة في المحكمة أمرها مسبقاً بوقت كافٍ، لكي يتسعى نقل الشخص المحكوم عليه إلى مقر المحكمة - حسب الاقتضاء - وتبليغ دولة التنفيذ دون تأخير بما تقرره المحكمة.<sup>3</sup> ويكفل مسجل المحكمة حسن إجراء عملية التسليم بالتشاور مع السلطات المختصة في دولة التنفيذ والدولة المضيفة.<sup>4</sup>

وبموجب أحكام القاعدة الفرعية الثالثة من القاعدة 161 من القواعد الإجرائية، فإن قرار إعادة النظر يخضع للضوابط الواردة في الفقرة 4 من المادة 83، والتي تنص على أن " يصدر حكم دائرة الإستئناف بأغلبية آراء القضاة ويكون النطق به في جلسة علنية، ويجب أن يبين الحكم الأسباب التي يستند إليها، وعندما لا يوجد اجماع يجب أن يتضمن حكم دائرة الإستئنافاراء الأغلبية والأقلية، ولكن يجوز لأي قاضي من القضاة أن يصدر رأياً منفصلاً أو مخالفًا بشأن المسائل القانونية ".<sup>5</sup>

وقد نظمت قواعد قانون الإجراءات الجنائية الليبي<sup>6</sup> إجراءات إعادة النظر، حيث قررت المادة 406 منهأن " على النيابة العامة اعلان الخصوم بموعود الجلسة قبل انعقادها بثلاثة أيام كاملة على الأقل " ولم يشر النص إلى وجوب مراعاة مواعيد المسافة<sup>7</sup>. كما وضحت المادة 407 من القانون الليبيأنه " للمحكمة العليا أن تفصل في الطلب بعد سعى أقوال النيابة العامة والخصوم ، فإذا رأت قبوله تحكم بإلغاء الحكم وتقضى براءة المتهم إذا كانت البراءة ظاهرة . أما إذا لم تكن البراءة ظاهرة فتحكم بإلغاء الحكم وإحاله الدعوى إلى المحكمة

<sup>1</sup> محمود شريف بسيوني.(2002). المحكمة الجنائية الدولية. ط.3. مطبع روزاليوسف الجديدة. ص 446,447,448. حميد كاظم الشمري. (2013). طرق الطعن أمام المحاكم الجنائية الدولية. رسالة ماجستير. كلية الحقوق. جامعة البحرين. ص 128، 130، 129.

<sup>2</sup> القاعدة (161/1,2) من القواعد الإجرائية.

<sup>3</sup> القاعدة 160 من اللائحة الإجرائية للمحكمة الجنائية الدولية.

<sup>4</sup> القاعدة الفرعية الثالثة من القاعدة 206 من اللائحة الإجرائية للمحكمة الجنائية الدولية.

<sup>5</sup> المادة 83 الفقرة 4 من نظام المحكمة الجنائية الدولية.

<sup>6</sup> فائزه يونس الباشا - قانون الإجراءات الجنائية الليبي " وفق أحدث أحكام المحكمة العليا " - الجزء الثاني - المرجع السابق - ص 187 .

التي أصدرت الحكم مشكلة من قضاة آخرين للفصل في موضوعها ما لم تر هي اجراء ذلك بنفسها .والحكم الصادر في موضوع الدعوى بناء على إعادة النظر من غير المحكمة العليا ، يجوز الطعن فيه بجميع الطرق المقررة في القانون ، ولا يجوز أن يقضى على المتهم بأشد من العقوبة السابقة الحكم بها عليه (م/414) (أ. ج ل ) .

وأوضحت كذلك المادة 407 من قانون الإجراءات الجنائية الليبي بأنه،إذا كان من غير الممكن إعادة المحاكمة كما في حالة وفاة الحكم عليه أو عتهه أو سقوط الدعوى الجنائية بمضي المدة ، فتنظر المحكمة العليا موضوع الدعوى ، ولا تلغى من الحكم إلا ما يظهر لها خطأه. وبينت المادة 408 من القانون سالف الذكر بأنه إذا توفى الحكم عليه ولم يكن الطلب مقدماً من أحد الأقارب أو الزوج ، تنظر المحكمة الدعوى في مواجهة من يفيده الدفع عن ذكره ، ويكون بقدر الإمكان من الأقارب وفي هذه الحالة تحكم عند الاقتضاء بمحو ما يمس هذه الذكر.<sup>1</sup>

### المطلب الثاني : آثار الطعن عن طريق إعادة النظر :

التماس إعادة النظر كطريق غير عادي للطعن في الأحكام ، لا يترب عليه أي أثر من حيث وقف العقوبة. إلا أن النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية في المادة 85 منه، منح الشخص المدان الذي نقضت إدانته فيما بعد عن طريق إعادة النظر في الحكم النهائي الصادر بالإدانة وفق أحكام المادة 84، أن يحصل على تعويض وفقاً للقانون.<sup>2</sup>

فعدنما يدان شخص بقرار نهائي، بارتكاب جرم جنائي، وعندما تكون إدانته قد نقضت عن طريق التماس إعادة النظر وفق للأسباب الواردة في المادة 84، فمن حق الشخص الذي وقعت عليه العقوبة نتيجة الإدانة، أن يحصل على تعويض عادل يتفق والمعايير المنصوص عليها في القواعد الجنائية وقواعد الإثبات.<sup>3</sup>

فالفرقة الثانية من المادة 85 من نظام روما الأساسي، تعالج التعويض عن الإدانة الجائرة، وصياغتها متطابقة إلى حد كبير مع نص المادة 6/14 من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، والمادة الثالثة من البروتوكول الإضافي السابع الملحق بالاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان. لكننا نلاحظ أن نص المادة 85 من نظام روما لم تشر إلى العفو عن الشخص بعد اكتشاف أن هناك إجهاض للعدالة كحالة تستحق التعويض عنها، ذلك لأن سلطة العفو غير منصوص عليها في نظام المحكمة الجنائية الدولية. وستتناول ذلك من خلال بيان من له حق تقديم طلب التعويض وإجراءاته.

<sup>1</sup> مأمون محمد سلامة - الإجراءات الجنائية في التشريع الليبي - المرجع السابق - ص 490، 589.

<sup>2</sup> المادة 2/85 من نظام المحكمة الجنائية الدولية.

<sup>3</sup> القاعدة 173، والقاعدة 175 من القواعد الجنائية وقواعد الأثبات للمحكمة الجنائية الدولية.

## الفرع الأول : من يحق له طلب التعويض :

تضمن نص المادة 2/85 من نظام روما الأساسي على أربع متطلبات لهذا التعويض وهي:

أولاً- يجب أن يكون الشخص قد أدین بقرار نهائي غير قابل للطعن فيه بأي طريق من طرق الطعن العادلة.

ثانياً : يجب أن يكون تعرض للعقوبة نتيجة لهذا الحكم.

ثالثاً : أن يكون قد تم نقض هذا الحكم بالإدانة أو بالعقوبة عن طريق إعادة النظر بالحكم وفقاً لأحكام المادة

.84

رابعاً : أن يكون هذا النقض للحكم مستندًا إلى أدلة تظهر خطأً جسيم في تطبيق العدالة، وأن لا يُعزى عدم الكشف عن الواقعه المجهولة والأدلة الجديدة، كلياً أو جزئياً، في الوقت المناسب للشخص المدان. وهذا ما يتطابق مع أسباب مراجعة الحكم بالإدانة استناداً إلى أدلة جديدة بموجب المادة 1/84-1.

وبالتالي من حق أي شخص يدان نتيجة لخطأ في تطبيق العدالة أن يُجبر الضرر الذي حاصل به. وهذه المعاير المشار إليها تتفق مع المعاير الدولية بتعويض ضحايا إخفاقة العدالة عملاً بحق بهم من ضرر في ظروف خاطئة، والواردة في عدة مواثيق دولية.<sup>2</sup> وقد ارتأت المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان، أنه حيث يعود سبب إبطال الحكم النهائي إلى إعادة تقييم الأدلة وليس إلى ظهور أدلة جديدة، أو اكتشافها عقب صدور حكم نهائي ، فإن شرط دفع التعويض لا ينطبق في هذه الحالة.<sup>3</sup>

وبالرجوع للمحاكم الجنائية الدولية نورمبرج وطوكيو وكذلك محكمتي يوغسلافيا ورواندا، نجد أنها لم تكفل هذه الضمانة المتمثلة بالتعويض، بإعتبارها من ضمانات المحاكمة العادلة. حيث لم تنص مطلقاً على حق المدان في تعويضه عن الأخطاء القضائية.<sup>4</sup>

## الفرع الثاني : إجراءات تقديم طلب التعويض :

يحق للأشخاص المشار إليهم في المادة 85 من نظام روما الأساسي، التقدم بطلب للحصول على تعويض لأي سبب من الأسباب الواردة فيها، في موعد لا يتجاوز ستة أشهر من تاريخ إخطار مقدم الطلب بقرار المحكمة

<sup>1</sup>Mark Klamberg. 2017. Commentary on the law of the international criminal court. Torkel Opsahl Academic Publisher. Brussels p628.

<sup>2</sup>المادة 14 من العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية، المادة 6/18 من اتفاقية العمال المهاجرين، المادة 10 من الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان، المادة 3 من البروتوكول السابع للاتفاقية الأوروبية. للمزيد انظر: دليل المحاكمة العادلة ، منظمة العفو الدولية.ط.2. 2014. المملكة المتحدة. رقم الوثيقة (POL 30/002/2014 Arabic) ص.227

<sup>3</sup>دليل المحاكمة العادلة ، منظمة العفو الدولية.ط.2. 2014. المملكة المتحدة. رقم الوثيقة (POL 30/002/2014 Arabic) ص.227.

<sup>4</sup>سليمة بولطيف. (2005). ضمانات المتهم في محاكمة عادلة في المواثيق الدولية والتشريع الجزائري. رسالة ماجستير. كلية الحقوق والعلوم السياسية. جامعة محمد خيضر. الجزائر. ص .55

بعدم مشروعية القبض عليه أو احتجازه، أو نقض الإدانة عن طريق إعادة النظر في الحكم نتيجة حدوث خطأ قضائي جسيم وواضح.

حيث يقدم طلب التعويض، الذي يجب أن يتضمن أسبابه ومبلغ التعويض المطلوب، خطياً إلى هيئة رئاسة المحكمة التي تعين دائرة مؤلفة من ثلاثة قضاة لدراسة الطلب، ويجب أن لا يكون هؤلاء القضاة قد شاركوا في إتخاذ قرار سابق للمحكمة فيما يتعلق بقدم الطلب.<sup>1</sup> وهذا نهج موفق في عدم جواز نظر طلب التعويض من قبل قضاة سبق لهم النظر في مسألة متعلقة بقدم الطلب في أي مرحلة من مراحل الدعوى المختلفة، وذلك لضمان أكبر قدر ممكن من الحياد ودرء الشبهات وتأكيداً لنزاهة وحياد القضاة والمحكمة. ويتم إحالة طلب التعويض ومرافقاته المكتوبة، لمدعي عام المحكمة لدراسته وللرد خطياً على مقدم الطلب، الذي يُبلغ باللاحظات التي يقدمها المدعي العام.

وتعقد الدائرة المشكلة بموجب القاعدة الفرعية 1 من القاعدة 173، جلسة استماع، أو تب في الموضوع بناء على الطلب المقدم وملحوظات المدعي العام ومقدم الطلب الخطية، على أن تعقد جلسة استماع إذا ما طلب ذلك المدعي العام أو ملتمس التعويض.<sup>2</sup> وللمحكمة عن تحديد مقدار التعويض للشخص المفrij عنه من الاحتجاز بعد صدور قرار نهائي بالبراءة أو إنهاء الإجراءات توافقاً لأحكام الفقرة 3 من المادة 83، أن تأخذ في الحسبان ما ترتب على الخطأ الجسيم والواضح من آثار على الحالة الشخصية والأسرية والاجتماعية والمهنية لقدم الطلب.<sup>3</sup>

أما فيما يتعلق بالشرع الليبي فقد قررت المادة 409 من قانون الإجراءات الجنائية الليبي بأنه " لا يترتب على طلب إعادة النظر إيقاف تنفيذ الحكم ، إلا إذا كان صادراً بالإعدام" ، وقصر الأثر الموقف على الحكم بالإعدام يعلله الطابع غير العادي لهذا الطعن، ومن ثم كان الأصل ألا يوقف تنفيذ أية عقوبة، وقد استثنى الأعدام باعتبار أنه إذا نفذ ثم ألغى الحكم الذي قضى به، فلا سبيل إلى الرجوع فيذلك<sup>4</sup>.

فالأحكام الصادرة بالبراءة بناء على التماس إعادة النظر، سواء الصادرة من المحكمة العليا أو الصادرة من محكمة الإحالة، يجب نشرها على نفقة الحكومة في الجريدة الرسمية، وذلك بناء على طلب من النيابة العامة ، وفي جريدين رسميتين يحددهما مقدم الطلب<sup>5</sup> ، ويستوى في ذلك حكم البراءة الصادر من محكمة

<sup>1</sup> القاعدة 173 من اللائحة الإجرائية للمحكمة الجنائية الدولية.

<sup>2</sup> القاعدة 174 من اللائحة الإجرائية للمحكمة الجنائية الدولية.

<sup>3</sup> القاعدة 175 من اللائحة الإجرائية للمحكمة الجنائية الدولية.

<sup>4</sup> انظر: المادة 409 من قانون الإجراءات الجنائية الليبي ، محمد نيازي حاته . شرح الإجراءات الجنائية في القانون الليبي . المرجع السابق . ص 546 .

<sup>5</sup> محمد نيازي حاته - شرح الإجراءات الجنائية في القانون الليبي . المرجع السابق . ص 547 ، فائزه يونس الباشا . قانون الإجراءات الجنائية الليبي " وفق أحدث أحكام المحكمة العليا " . الجزء الثاني . المرجع السابق . ص 189

النقض أو الصادر من محكمة الإحالة (م 411ق. أ. ل)<sup>1</sup>. وإذا حكم برفض الطلب يحكم على طالب إعادة النظر، إذا كان غير النائب العام بغرامة لا تزيد على خمسة دنانير. ولا يجوز تحديد طلب إعادة النظر بناء على ذات الواقع التي بني عليها. (م 410، 413ق.أ. ل)، ويترتب على الغاء الحكم المطعون فيه سقوط الحكم بالتعويضات ووجوب رد ما نفذ به منها بدون إخلال بقواعد سقوط الحق بمضي المدة. (م 412ق. أ. ل). وأيضاً أن الأحكام الصادرة من المحكمة الحالة إليها الدعوى يجوز الطعن فيها بجميع طرق الطعن المقررة قانوناً. (م 414 ق. أ. ل)<sup>2</sup>

ونلاحظ هنا أن المشرع الليبي في قانون الإجراءات لم يعالج التعويض عن الإدانة الجائرة في قانون الإجراءات الجنائية، على عكس الفقرة الثانية من المادة 85 من نظام روما الأساسي، التي منحت - كما أشرنا سابقاً - للشخص حق التقدم بطلب الحصول على تعويض لأي سبب من الأسباب الواردة فيه، في موعد لا يتجاوز ستة أشهر من تاريخ اخطار مقدم الطلب بقرار المحكمة بعدم مشروعية القبض عليه أو احتجازه، أو نقض الإدانة عن طريق إعادة النظر في الحكم نتيجة حدوث خطأ قضائي جسيم وواضح. وهذا نهج موفق نلتمس من المشرع الليبي الأخذ به.

#### الخاتمة :

تناولنا موضوع البحث وهو الطعن بإعادة النظر في أحكام المحكمة الجنائية الدولية، وذلك من خلال مباحثين تناولنا في البحث الأول أحكام الطعن بالتماس إعادة النظر، ثم تناولنا في البحث الثاني إجراءات الطعن بإعادة النظر وآثاره، وفي نهاية البحث إنفتحت الدراسة إلى عدة نتائج وتوصيات منها الآتي:

#### النتائج :

- الطعن بإعادة النظر يكون فقط في الأحكام النهائية الصادرة عن المحكمة الجنائية الدولية في الإدانة أو العقوبة، وهي حالات محددة حصرًا ولا يجوز القياس عليها أو التوسيع في تفسيرها.
- وسع نظام روما أسباب الطعن في الأحكام على خلاف المحاكم الجنائية الدولية المؤقتة.
- للمدعي العام في نظام روما الأساسي دور مختلف عن دوره في الأنظمة القانونية للمحاكم الجنائية الدولية المؤقتة، حيث أعطي دور يهدف إلى تحقيق العدالة والإنصاف، من خلال منحه حق الطعن بإعادة النظر، دون الإكتفاء بدوره التقليدي في إثبات الإدانة.

<sup>1</sup> مأمون محمد سلامة - الإجراءات الجنائية في التشريع الليبي - المرجع السابق - ص 591 ، فائزه يونس البasha . قانون الإجراءات الجنائية الليبي " وفق أحدث أحكام المحكمة العليا " .الجزء الثاني .ص 188 .

<sup>2</sup> مأمون محمد سلامة- الإجراءات الجنائية في التشريع الليبي. المرجع السابق. ص 592 ، محمد نيازى حاته . شرح الإجراءات الجنائية في القانون الليبي . المرجع السابق. ص 547 ، فائزه يونس البasha - قانون الإجراءات الجنائية الليبي " وفق أحدث أحكام المحكمة العليا " .الجزء الثاني .ص 189 .

- يتميز هذا الطعن باتساع دائرة الأشخاص الذين يجوز لهم تقديم مقاومة بالإستئناف، إذ أن الأمر لا يقتصر فقط على أطراف الدعوى الأصلية أي الشخص المدان والمدعى العام، وإنما يتعداها ليشمل أقارب وذوي المحكوم عليه بعد وفاته، أو أي شخص من الأحياء يكون وقت وفاة المدان قد تلقى تعليمات خطية صريحة منه.
- القضاء الجنائي الدولي (ال العسكري والموقت) لم يتطرق لمسألة ضمانة تعويض الشخص المدان عن الأخطاء القضائية بإعتبارها أحد ضمانات المحاكمة العادلة .
- تميز نظام روما الأساسي عن غيره من الأنظمة القانونية الوطنية والدولية، بمنحه حق الطعن بإعادة النظر، إذا ثبت أن واحد أو أكثر من القضاة الذين اشتراكوا في تقرير الإدانة أو اعتماد التهم، قد ارتكبوا في تلك الدعوى سلوكاً سيئاً جسيماً، أو أخلوا بواجباتهم إخلالاً جسیماً وخطيراً، لدرجة تكفي لتدبير عزل ذلك القاضي أو أولئك القضاة .
- ضمن نظام روما الأساسي للشخص المدان الذي براء بناء على الطعن بإعادة النظر في الحكم الصادر بالإدانة أو العقوبة، الحق في الحصول على تعويض نتيجة لخطأ في تطبيق العدالة.

#### النوصيات :

- 1- على الدول النص في تشريعاتها على منح حق التعويض للشخص المدان نتيجة لخطأ في تطبيق العدالة، وذلك كأحد ضمانات المحاكمة العادلة.
- 2- على المشرع الليبي النص صراحة على جواز تعويض الشخص المدان الذي براء بناء على طعن بإعادة النظر في الحكم، عن الأضرار التي لحقته نتيجة حكم الإدانة أو العقوبة الصادر في حقه حتى لو لم تنفذ عليه العقوبة.
- 3- يجب على المشرع الليبي النص صراحة أيضاً على جعل السلوك السيء الجسيم لقضاة غرفة المحكمة من ضمن حالات الطعن بإعادة النظر.
- 4- أن يتم إدراج الطعن بالنقض كأحد طرق الطعن الغير عادية في نظام المحكمة الجنائية الدولية.

#### • المراجع :

- آمال عبدالرحيم عثمان (1991) شرح قانون الإجراءات الجنائية، الهيئة المصرية للكتاب.
- آمال عبدالرحيم عثمان (1991) شرح قانون الإجراءات الجنائية، الهيئة المصرية للكتاب.
- براءة منذر، كمال عبداللطيف (2008) النظام القضائي للمحكمة الجنائية الدولية. ط١. دار حامد للنشر والتوزيع. عمان. الاردن.

- سنديانة أحمد بودراعة. (2011). صلاحيات المدعي العام في المحكمة الجنائية الدولية والقيود الواردة عليها. ط1. دار الفكر الجامعي. الاسكندرية.
- عبدالله سلطان. (ب ت). دور القانون الجنائي في حماية حقوق الانسان. دار دجلة. عمان. الاردن.
- علي عبدالقادر القهوجي. (2001). القانون الدولي الجنائي - اهم الجرائم الدولية. منشورات الخلبي الحقوقية.
- فائزه يونس البasha.(2000). قانون الإجراءات الجنائية الليبي " وفق أحدث أحكام المحكمة العليا " . الجزء الثاني. الشركة الخضراء للطباعة والنشر .
- مأمون سلامة، (1971). الإجراءات الجنائية في التشريع الليبي، الجزء الثاني، ط1، دار الكتب، بيروت لبنان
- مأمون محمد سلامة(2000)الإجراءات الجنائية في التشريع الليبي – الجزء الثاني – المحاكمة والحكم والعيوب الإجرائية – طرق الطعن في الأحكام.ط2. دار الكتب الوطنية. بنغازي. منشورات المكتبة الجامعية. الزاوية، ليبيا.
- محمد نيازي حاته.(1980). شرح الإجراءات الجنائية في القانون الليبي. مطبعة دار الكتب . بيروت لبنان.
- محمود شريف بسيوني. (2005). وثائق المحكمة الجنائية الدولية. دار الشروق. القاهرة. ط1.
- محمود شريف بسيوني. (2002). المحكمة الجنائية الدولية. ط3. مطبع روز اليوسف الجديدة.
- محمود نجيب حسني.(1977) شرح قانون الإجراءات الجنائية . دار النهضة العربية.
- حسن صادق المرصفاوي. (ب ت). قانون الإجراءات الجنائية . الجزء الثاني. منشأة المعارف الاسكندرية. مصر.
- منتصر حمودة (2006). المحكمة الجنائية الدولية. دار الجامعة الجديدة. الاسكندرية .
- Mark Klamberg. 2017. Commentary on the law of the international criminal court. TorkelOpsahl Academic Epublisher. Brussels.
- دليل المحاكمة العادلة، منظمة العفو الدولية.2014 ط.2. المملكة المتحدة. رقم الوثيقة ( POL . 30/002/2014 Arabic )

#### • رسائل الماجستير والدكتوراه :

- بوشناوي حليم، بن علي مروان. (2018). ضمانات المتهم في مرحلة المحاكمة على ضوء قانون الإجراءات الجنائية الجزائري. رسالة ماجستير. جامعة عبدالرحمن ميرة – بجاية- الجزائر.
- حميد علي كاظم الشمري. (2013). طرق الطعن في الأحكام أمام المحاكم الجنائية الدولية ، رسالة ماجستير ، جامعة النهرین، العراق .

- سالم حوة. (2015) سير المحكمة الجنائية في القانون الدولي الجنائي على ضوء تجربة المحاكم الجنائية الدولية، اطروحة دكتوراه. جامعة الحاج خضر - باتنة . كلية الحقوق والعلوم السياسية.
- سليمان سالم الحسامي. (2019). آليات تنفيذ الأحكام الصادرة عن المحكمة الجنائية الدولية. رسالة ماجستير. جامعة الشرق الاوسط.
- غالي محمد. (2005). اجراءات التقاضي أمام المحكمة الجنائية الدولية، رسالة ماجستير. جامعة أبو بكر بلقايد - تلمسان - الجزائر.
- سليمية بولطيف. (2005). ضمانات المتهم في محاكمة عادلة في المعايير الدولية والتشريع الجزائري. رسالة ماجستير. كلية الحقوق والعلوم السياسية. جامعة محمد خيضر. الجزائر.
- حميد كاظم الشمري. (2013). طر طرق الطعن أمام المحاكم الجنائية الدولية. رسالة ماجستير. كلية الحقوق. جامعة النهرین.
- **المجالات العلمية:**
- حميدي محمد. تنفيذ العقوبة في ظل النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية. مجلة العلوم الإنسانية. عدد 48. ديسمبر 2017. المجلد ب. الجزائر.
- هبوب فوزية. مبدأ التقاضي على درجتين في النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، مجلة الفقه والقانون، العدد الواحد والأربعون، مارس 2016م.
- **الوثائق والمعاهدات الدولية :**
  - النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية
  - النظام الأساسي لمحكمة يوغسلافيا السابقة
  - النظام الأساسي لمحكمة رواندا
  - العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية.
  - الاتفاقية الدولية لحماية حقوق جميع العمال المهاجرين وأفراد أسرهم لعام 1990.
  - الاتفاقية الأمريكية لحقوق الإنسان.
  - البروتوكول السابع للاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان.
  - تقرير لجنة القانون الدولي في اعمال دورتها 46.
- **القوانين :**
  - قانون الإجراءات الجنائية الليبي
- **أحكام المحكمة العليا :**
  - طعن جنائي 43/1 ق جلسة 18/6/1996. مجلة المحكمة العليا . س 33.

## الحماية القانونية للطفل الأجير من خلال مدونة الشغل

### Legal protection of the wage earner through the Labor Code



إعداد: الدكتور نورالدين بن محمد لرجى

dr NOUREDDINE BEN MOHAMMED LARJA

أستاذ بمعهد محمد السادس لتكوين الأئمة المرشدين والمرشدات التابع لجامعة القرويين ، دكتوراه في العلوم

الشرعية، جامعة سيدى محمد بن عبد الله كلية الآداب والعلوم الإنسانية - سايس فاس

Professor at the Mohammed VI Institute for the Training of Imams,

Mourchidin, and Mourchidat, Al-Qarawiyyin University, Rabat. 2018 Doctorate

in Forensic Sciences, Sidi Mohamed Bin Abdullah University - Fes.

ملخص المقال :

تعتبر ظاهرة تشغيل الأطفال من القضايا المتداولة على الصعيدين: الوطني والدولي، فحمايته من هذه المعضلة أصبح أمرا ضروريا من أجل حماية حقوقه الطبيعية، وضمانا لطفولته البريئة، ليكون عضوا فعالا داخل مجتمعه، ونظرا للتطور الذي عرفه المغرب على مستوى حقوق الإنسان، ومصادقته على عدة اتفاقيات دولية، وبفضل نشاط بعض المنظمات المهمة بحقوق الطفل، عمل المشرع المغربي على ملاءمة ترسانته القانونية مع معايير العمل الدولية ذات الصلة بالموضوع، من خلال سن مجموعة من القوانين والمقتضيات الحماية كمدونة الشغل المغربية، التي نصت على مقتضيات مهمة توفر الحماية للطفل بصفة غير مباشرة، من خلال الضمانات المنوحة للأم العاملة من أجل وضع ورعاية مولودها يتمثل ذلك في إجازة الوضع العادلة والاستثنائية، وتنظيم أوقات محددة لإرضاع مولودها، وهي بذلك تكون قد منحت السند العاطفي الذي يستقي منه الطفل الحب

والخنان، كما نجدها قد وفرت حماية مباشرة له بمنعها لاستغلال الأطفال دون سن أهلية الشغل المحددة في القانون الاجتماعي المغربي، وكذا منع تشغيلهم في ظروف وأماكن وأعمال معينة، قد تهدد صحتهم وأخلاقهم.

والجدير بالذكر أن الاهتمام برعاية الطفولة ليس موضوعاً جديداً ابتدعته القوانين والمواثيق الدولية الحديثة، بل نجد القوانين القديمة عند الفراعنة والأشوريين قد أولت الموضوع ما يستحقه من الاهتمام، كما أن الشريعة الإسلامية قد سبقت القوانين الوضعية الحديثة حيث وضعت الأحكام التفصيلية الدقيقة في موضوع الأمومة والطفولة على حد سواء.

**الكلمات المفتاحية:** حماية الطفل، الطفل في مدونة الشغل، تشغيل الأطفال، الضمانات القانونية للأم والطفل.

### **Abstract :**

The phenomenon of child labour is considered one of the current issues at the national and international levels, and protecting him from this problem has become necessary in order to protect his natural rights, and to guarantee his innocent childhood, to be an effective member within his society, and in view of the development that Morocco has witnessed in terms of human rights, and its approval of several International conventions, and thanks to the activity of some organizations concerned with children's rights, the Moroccan legislator worked to harmonize its legal arsenal with relevant international labour standards, by enacting a set of protective laws and requirements, such as the Moroccan Labour Code, which stipulated important requirements that provide protection for the child indirectly, Through the guarantees granted to the working mother for the sake of giving birth and taking care of her newborn, this is represented in the regular and exceptional leave of childbirth, and the organization of specific times for the breastfeeding of her newborn, and thus she has been granted the emotional support from which the child draws love and affection, and we also find that she has provided direct protection for him by preventing her from exploiting children without The enactment of eligibility for work specified in the Moroccan Social Code, as well as the prohibition of their employment in certain circumstances, places and jobs that may threaten their health and morals.

It should be noted that the interest in childcare is not a new topic that has been invented by modern international laws and charters. But we find ancient laws among the Pharaohs and Assyrians that have given the topic the attention it deserves, while Islamic law was preceded modern positive laws, as it made a precise detailed provisions on the subject of both motherhood and childhood.

## **KEYWORDS :**

Child protection, Child labour code, Child labour, Legal guarantees for mother and child.

### **مقدمة :**

تعد ظاهرة تشغيل الأطفال معضلة تواجه كثيراً من المجتمعات، فهي قضية اقتصادية واجتماعية تهدد مستقبل المجتمع، وحتى يكون الطفل عضواً فعالاً وصالحاً في بناء المجتمع ينبغي أن يتمتع بجموعة من الحقوق لحمايته وتنشئته التنشئة السليمة، ومن ثم حديثنا عن حقوق الإنسان يتضمن في صميمه حقوق الطفل، إلا أنه وبالإضافة إلى الحماية القانونية التي يتمتع بها كإنسان، فهو في حاجة ماسة إلى حماية خاصة كطفل لعدم نضجه وضعفه العقلي والبدني.

والاهتمام برعاية الطفولة ليس موضوعاً جديداً ابتدعه القوانين والمواثيق الدولية الحديثة، بل إن القوانين المولجة في القدم عند الفراعنة والأشوريين وغيرهم، قد أولت الموضوع ما يستحقه من الاهتمام، وتضمنت أحكام وقواعد لرعاية الأمة والطفولة معاً.

كما أن الشريعة الإسلامية بدورها قد أولت اهتماماً كبيراً لهذا الموضوع، وسبقت في ذلك العصور الحديثة بأكثر من أربعة عشر قرناً! ذلك أن الأطفال هم المستقبل وشباب الغد، فقد وضع الإسلام دستوراً شاملًا لجميع حقوق الطفل، قبل ولادته وهو جنين، وبعد ذلك في سنوات طفولته المختلفة.<sup>1</sup>

وibriجوعنا إلى المصدرين الرئيسيين للأحكام الشرعية - القرآن والسنة - نجدهما قد وضعوا الأحكام التفصيلية الدقيقة في موضوع الأمة والطفولة على حد سواء.

وبعد التشريع الإسلامي بـ 14 قرناً تأتي القوانين الوضعية لتنص على جملة من الحقوق التي يجب أن تمنح للطفل، فقد جاء في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان<sup>2</sup> الفقرة الثانية من المادة 25: " للأمة والطفولة حق في

<sup>1</sup>- انظر: التربية الدولية أحمد إبراهيم أحمد، دار الفكر العربي- القاهرة- الطبعة الأولى: 2012م؛ (ص:

<sup>2</sup>- هو وثيقة حقوق دولية تبنته الأمم المتحدة في: 10 ديسمبر 1948، ويعتبر نصاً تأسيسياً في تاريخ حقوق الإنسان، ويكون من 30 مادة.

رعاية ومساعدة خاصتين<sup>1</sup>، وهو ما كرسته أيضاً اتفاقية حقوق الطفل<sup>2</sup> في ديباجتها إذ نصت على ما يلي: "أن الطفل بسبب عدم نضجه البدني والعقلي، يحتاج إلى إجراءات وقاية ورعاية خاصة، بما في ذلك حماية قانونية مناسبة قبل الولادة وبعدها".

وظاهرة تشغيل الأطفال تشكل مساساً بحقوق الطفل الطبيعية، واغتصاباً لطفولة بريئة، وخرقاً لأبسط حقوقه، تستوجب منها كل الرعاية والاهتمام، إذ اعتبرت الظاهرة وصمة عار في جبين الحضارة المعاصرة، وبغض النظر عن أسبابها فإنها واقع ينبغي التعامل معه بهدف التقليل منه والحد من آثاره السلبية، والتطلع للقضاء عليه تدريجياً.

والغرب كباقي دول العالم؛ لم يسلم من هذه الظاهرة التي وإلى وقت قريب كانت من المسكون عنه، لكن وبفضل التطور الذي عرفه المجتمع المغربي على مستوى حقوق الإنسان، ونشاط بعض المنظمات وخاصة منها: المهتمة بحقوق الطفل، ومشاركة المنظمات الدولية المعنية، أصبحت قضية تشغيل الأطفال بالغرب تؤرق بال مختلف الفاعلين، خصوصاً بعد مصادقة المغرب على اتفاقية حقوق الطفل سنة: 1993م<sup>3</sup>، والاتفاقية الدولية للعمل (138) بشأن الحد الأدنى لسن الاستخدام سنة: 2000م<sup>4</sup>، واتفاقية العمل الدولية (182) بشأن أسوأ أشكال عمل الأطفال سنة: 2001م<sup>5</sup>.

كما نجد دستور سنة 2011 للمملكة قد توج هذا المجهودات المبذولة من طرف الدولة والفاعلين الحقوقين لتعزيز حماية الطفل، وضمان تعميم جميع حقوقه، إذ أكد في فصله 32 على أنه من واجب الدولة السعي لـ: "توفير الحماية القانونية، والاعتبار الاجتماعي والمعنوي لجميع الأطفال، بكيفية متساوية، بصرف النظر عن وضعيتهم العائلية" من جهة، وفي العمل على: "ضمان الحماية الحقوقية والاجتماعية والاقتصادية للأسرة بمقتضى القانون، بما يضمن وحدتها واستقرارها والحافظة عليها" باعتبار "الأسرة القائمة على علاقة الزواج الشرعي هي الخلية الأساسية للمجتمع" من جهة ثانية.

<sup>1</sup>- انظر: الفقرة الثانية من المادة 25 من الإعلان العالمي لحقوق الإنسان.

<sup>2</sup>- الاتفاقية تعد ميثاقاً دولياً يحدد حقوق الأطفال المدنية، والسياسية، والاقتصادية، اعتمدت الاتفاقية وعرضت للتتوقيع والتصديق والانضمام بموجب قرار الجمعية العامة 44/25 المؤرخ في 20 نوفمبر 1989، وكان تاريخ بدء النفاذ: 2 سبتمبر 1990 ، وفقاً للمادة 49 من نفس الاتفاقية.

<sup>3</sup>- صادق المغرب على اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بحقوق الطفل، وذلك بموجب الظهير رقم 493.34 المؤرخ في 14 يونيو 1993، إلا أنه قام بإبداع أدوات الانضمام إلى هذه الاتفاقية في 21 يونيو 1993 مع تسجيل بعض التحفظات، وقد نشرت هذه الاتفاقية بالجريدة الرسمية بتاريخ: 21 نونبر 1996م.

<sup>4</sup>- اعتمدت هذه الاتفاقية من طرف المؤتمر العام لمنظمة العمل الدولية في 26 يونيو عام: 1973م، وبدأ نفاذ الاتفاقية في: 19 يونيو 1976م، وصادق المغرب عليها بتاريخ: 6 يناير 2000م، ونشرت بالجريدة الرسمية عدد: 4814 بتاريخ: 17 ربيع الآخر 1421هـ - 20 يوليو 2000م.

<sup>5</sup>- اعتمدت هذه الاتفاقية من طرف المؤتمر العام لمنظمة العمل الدولية في: 17 يونيو 1999م وبدأ نفاذ هذه الاتفاقية في: 19 نونبر 2000م، وصادق المغرب عليها بتاريخ: 3 يونيو 2003م، ونشرت بالجريدة الرسمية عدد: 5164 بتاريخ: 27 نونبر 2003م.

فإنما بذلك الأسرة والدولة معاً: ضمان حق الطفل في التعليم الأساسي، وأحدث لذلك مجلساً استشارياً للأسرة والطفولة. وهو ما شكل دافعاً ملزماً لجعل حماية الطفل في صلب مختلف الأوراش الوطنية.<sup>1</sup>

كما عمل المغرب كذلك على تحيين وملاءمة ترسانته القانونية مع معايير العمل الدولية ذات الصلة، ويتجلّى ذلك في المقتضيات والأحكام الحماية للقانون المتعلقة بدونة الشغل، وكذا القانون المتعلقة بتحديد شروط الشغل والتشغيل للعاملات والعمال المنزليين.

حيث نجد مدونة الشغل المغربية قد كرست هذه المبادئ الدستورية، والضمادات الدولية المتعلقة بحماية الطفل، لكونها من أهم المشاريع ذات الطابع الاجتماعي التي عرفها المغرب، فمنع استغلال الأطفال في ظروف وأماكن وأعمال معينة، قد تهدّد صحتهم وأخلاقهم، كما نصت على مقتضيات مهمة توفر الحماية للطفل بصفة غير مباشرة من خلال الضمادات المنوحة للأم العاملة من أجل وضع ورعاية مولودها، وهي بذلك توفر جملة من الضمادات القانونية التي تصنون لكل من الأطفال والأمهات العاملات حقوقهم وكرامتهم داخل سوق العمل.

كما يشكل القانون المتعلقة بتحديد شروط الشغل والتشغيل المتعلقة بالعاملات والعمال المنزليين خطوة مهمة في مسار تعزيز الحقوق والحماية الاجتماعية لهذه الفئة من خلال تنظيمه للعلاقة التي تربط الأجراء بمساعليهم، وإقرار حماية اجتماعية لها، وتقييعها بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية درءاً لأي استغلال، وهو بذلك عمل على سد الفراغ القانوني في هذا المجال

فما هي -إذن- مظاهر حماية الطفولة؟ والضمادات القانونية المنوحة للطفل في مدونة الشغل؟ وما مدى مطابقتها لالاتفاقيات الدولية وتشريعات باقي الدول الأخرى؟

هذا ما سأحاول معالجته في هذا البحث المتواضع، مستحضرًا في ذلك روح الاتفاقيات الدولية، مع الإشارة إلى بعض القوانين المقارنة، وذلك وفق ما يلي:

- المحور الأول : حماية الطفل من خلال الضمادات التشريعية للأم العاملة في مدونة الشغل.
- المحور الثاني : الطفل العامل في ظل مدونة الشغل.

<sup>1</sup> - حصيلة منجزات المملكة المغربية 30 سنة من اعتماد اتفاقية لحقوق الطفل شتنبر 2019م الصادر عن وزارة الأسرة والتضامن والمساواة والتنمية الاجتماعية: (ص: 13).

## المخور الأول : حماية الطفل من خلال الضمانات التشريعية للأم العاملة في مدونة الشغل :

إن انخراط المرأة المغربية في عالم الشغل لم يُقبل بسهولة<sup>1</sup>، كما أن ازدواج المهام الملقة على عاتقها يعيق الإشكالية ويعطيها بعدها خاصا، بالإضافة لكونها عاملة فهي الزوجة، والأم، وربة البيت، المسؤولة أمام المجتمع عن تربية الأبناء وتنشئتهم، الشيء الذي يلقي على عاتق المشرع المغربي مسؤولية جسمية في العمل على خلق وضعية تشريعية متميزة تحقق التوازن لها من أجل القيام بوظائفها البيولوجية، والتربية الاجتماعية مع حماية حقوقها في الشغل، فسن بذلك حقوقها من خلال مدونة الشغل المغربية (الفقرة الأولى) ووفر لها جملة من الضمانات القانونية والقضائية لحمايتها، وهو ما يعتبر حماية غير مباشرة للطفل (الفقرة الثانية).

### الفقرة الأولى : حقوق الأمومة في ظل مدونة الشغل المغربية :

إن من أهم مظاهر حماية الوظيفة الاجتماعية للأم العاملة، أن تمنح الأجيرة الحامل مجموعة من الحقوق تتمثل في: إجازة الوضع التي تكون في أمس الحاجة إليها خلال الأسبوع الأخيرة من مدة الحمل، وخلال الأسبوع التي تليه مباشرة، لأن الشغل خلال هذه المدة غير ملائم لصحة المرأة، وقد يؤدي إلى مرضها أو وفاتها، كما أن لها الحق في إرضاع صغيرها خلال فترات محددة قانونيا:

من هذا المنطلق، أعطى المشرع المغربي المرأة الأجيرة أثناء فترة حملها، الحق في إجازة الوضع، كما منحها الحق في إرضاع طفلها خلال فترات حدها المشرع ، دون أن يتتجاهل الحق في تربيته:

#### أولا: حق المرأة العاملة في إجازة الأمومة:

إن إجازة الوضع التي يجب أن تستفيد منها الأجيرة الحامل يمكن أن تكون عادية لا تتجاوز: 14 أسبوعا، وقد تكون غير عادية تصل إلى : 22 أسبوعا.

##### 1) : إجازة الوضع العادية :

حددت مدونة الشغل المغربية إجازة الوضع العادية في: 14 أسبوعا، سبعة أسابيع قبل الوضع، وبسبعين أخرى بعد الوضع، تماشيا مع الاتفاقية رقم: 103 المتعلقة بحقوق الأمومة، والتي جاءت معدلة بمقتضى الاتفاقية رقم: 183، وهذا ما نص عليه المشرع المغربي بمقتضى المادة: 152 من مدونة الشغل حيث جاء فيها:

" تتمتع الأجيرة، التي ثبت حملها بشهادة طبية، بإجازة ولادة مدتها أربعة عشر أسبوعا، ما لم تكن هناك مقتضيات أفاد في عقد الشغل، أو اتفاقية الشغل الجماعية، أو النظام الداخلي ".

<sup>1</sup>- انظر: "المرأة العاملة ومساواتها بالرجل من خلال المواثيق الدولية والتشريعات الوطنية" ، نور الدين لرجي، مقال منشور بمجلة الفقه والقانون، العدد الخامس والسبعون، يناير 2019.

كما نصت المادة 153، " لا يكن تشغيل الأجيرات النوافس أثناء فترة الأسابيع السبعة المتصلة التي تلي الوضع.

يسهر المشغل على تخفيف الأشغال التي تكلف بها المرأة الأجيرة أثناء الفترة الأخيرة للحمل، وفي الفترة الأولى عقب الولادة".

من خلال قراءة هذين الفصلين يمكن الخروج من فكرة مفادها أن المشرع الاجتماعي سعى جاهداً لحفظ على صحة الأم أولاً، ثم مصلحة الطفل ثانياً، وهذا يشكل تقدماً ملحوظاً على مستوى الحقوق المكتسبة للأجرة.

ومن جهة أخرى نجد أن المشرع المغربي لم يقييد تمتع الأم العاملة بإجازة الوضع طوال مدة خدمتها بعد الولادات، مما يجعل العاملة تستفيد دائماً من الأحكام السابقة مهما تكررت عمليات حملها، بخلاف التشريع المصري الذي حدّد عدد الولادات التي يسمح للعاملة بأخذ إجازة الوضع في ثلاث مرات فقط طول مدة خدمتها وأنها تعتبر إجازة مرضية<sup>1</sup>.

## (2) : إجازة الوضع غير العادمة :

قد تصاب الأجيرة بمرض نتيجة النفاس أو الحمل، فلا تستطيع بعد ذلك استئناف عملها، وقد تدارك المشرع هذه الأحوال الاستثنائية فنص على تمديد إجازة الأمومة إلى: 22 أسبوعاً طبقاً للمادة 154 من مدونة الشغل التي تنص على ما يلي:

"حق للمرأة الأجيرة، أن توقف سريان عقد الشغل فترة تبتدئ قبل تاريخ توقع الوضع بسبعة أسابيع، وتنتهي بعد تاريخ الوضع بسبعة أسابيع.

إذا ثبتت بشهادة طبية نشوء حالة مرضية، عن الحمل أو النفاس، تجعل من الضروري إطالة فترة توقف العقد زيدت في فترة إجازة الولادة مدة استمرار تلك الحالة المرضية، على ألا تتعذر فترة التوفيق ثانية أسبوع قبل تاريخ توقع الوضع، وأربعة عشر أسبوعاً بعد تاريخ الوضع"<sup>2</sup>.

يظهر من فحوى هذه المادة أن المشرع ترك للأجيرة إمكانية العمل إذا رغبت في ذلك خلال السبعة أسابيع السابقة على الوضع.

فهل يا ترى بإمكانها أن تتحمل العمل إلى آخر ساعة تضع فيها حملها؟

<sup>1</sup>- حماية الأمومة في التشريع الاجتماعي المغربي، عبد السلام المودن، رسالة بنيل د.د.ع.م في القانون الخاص، سنة: 2003م: (ص: 77-78).

<sup>2</sup>- وهذا يتماشى مع الاتفاقية رقم: 183 المتعلقة بحماية الأمومة، المعتمدة من قبل منظمة العمل سنة: 2000.

إن حق الأجارة ورغبتها في مواصلة عملها قبل الوضع دون وعي منها بالمخاطر المحدقة بصحتها وصحة جنينها، وسعيا منها للحصول على ما قد يوفر لها موارد إضافية لمواجهة التكاليف الطبية والاجتماعية في غياب التغطية الصحية الكاملة، إذ أن جدول الضمان الاجتماعي يقوم بتغطية 14 أسبوعا، لتبقى 18 أسبوعا دون تغطية<sup>1</sup>.

وهذا يستدعي ضرورة مراجعة المادة 154 للنص على فترة توقف إجبارية قبل الوضع، حماية لصحة المرأة وصحة المولود المرتقب.

إذا كانت هذه هي الفترة الزمنية التي منحها المشرع المغربي للأم العاملة حماية لصحتها وصحة مولودها، فإننا نجد المشرع الفرنسي أكثر تعاطفا مع الأم العاملة، حيث منحها إجازة الأمومة التي تفوق بكثير ما هو مقرر في القانون المغربي، إذ تبتدئ من 16 أسبوعا كحد أدنى عوض أربعة عشر أسبوعا بالنسبة للمشرع المغربي، لتصل في أقصى الحالات إلى 46 أسبوعا عوض 22 أسبوعا بالنسبة للمشرع المغربي.

#### ثانيا : الحق في إرضاع الطفل وتربيته :

إن الحق في الرضاعة يكون من خلال مدد زمنية حددها المشرع الاجتماعي، ويتم ذلك في إطار دور للحضانة يكون **المُشَغَّل** مطالبا بإنشائها وفق شروط محددة :

#### 1) تنظيم أوقات محددة للرضاعة :

إن العلاقة الحميمية التي تربط الأم برضيعها لها أهمية قصوى، حيث تمنح للرضيع السند العاطفي الذي يستقى منه الحب والحنان، لهذا عمل المشرع المغربي على ضمان استقرار واستمرار هذه العلاقة من خلال عدة مقتضيات، إذ نص في المادة 156 من مدونة الشغل على أنه: " يحق للأم الأجارة، ألا تستأنف شغلها بعد مضي سبعة أسابيع على الوضع، أو أربعة عشر أسبوعا عند الاقتضاء، وذلك لأجل تربية مولودها...".

بالإضافة إلى ذلك يمكن للأم الأجارة أن تستفيد من مدة الرضاع المسموح بها كل يوم طبقا للمادة 161 من مدونة الشغل التي تنص على أنه: " يحق للأم الأجارة، أن تتمتع يوميا، على مدى اثنين عشر شهرا، من تاريخ استئنافها الشغل إثر الوضع باستراحة خاصة، يؤدى عنها الأجر باعتبارها وقتا من أوقات الشغل، مدتها نصف ساعة صباحا، ونصف ساعة ظهرا، لكي ترضع مولودها خلال أوقات الشغل. وتكون هذه الساعة مستقلة عن فترات الراحة المعمول بها في المقاولة".

بعد التمعن في المادتين السابقتين نلاحظ أن الرضاع نظرا لأهميته الطبيعية في هذه الفترة، ووفقا لما أكدته العلوم الطبية الحديثة، يجب أن ينظر إليه على أنه حق طبيعي خالص للطفل، وليس حقا شخصيا خالصا لأمه، وليس مجرد رخصة اختيارية للأم العاملة لارتباطه ارتباطا وثيقا بالطفل ومن أوجب حقوقه وأوكدها، حيث

<sup>1</sup>- انظر: علاقات الشغل بين تشريع الشغل وممشروع مدونة الشغل، محمد الشرقاوي، مطبعة دار القلم 2003م؛ (ص: 43).

يكفل له الحق في الحياة والمحافظة على صحته وسلامة فهو، ومن أجل تفعيل المقتضيات السابقة نص المشرع على إنشاء دور خاصة في المقاولات التي تشغّل 50 أجيراً فما فوق<sup>1</sup>.

## 2) إنشاء دور الحضانة :

من المقتضيات الخاصة برعاية الطفولة نجد المدونة قد أوجبت بمقتضى المادة 162 أنه: " يجب تجهيز غرفة خاصة للرضاعة داخل كل مقاولة، أو على مقربة منها مباشرة، إذا كان يشتغل فيها ما لا يقل عن خمسين أجيرة، تتجاوز سنهم السادسة عشرة.

يمكن استعمال غرف الرضاعة روضاً لأطفال الأجيرات العاملات بالمقاولة".

كما نصت المادة 163 على أنه : "يمكن إنشاء دار للحضانة بمساهمة عدة مقاولات متاجورة بمنطقة معينة مع تجهيزها وفق الظروف الملائمة".

من خلال هاتين المادتين يمكن القول: إن المشرع المغربي منح للأجيرة المرض ضمانات قانونية متميزة، تستطيع من خلالها توفير الجو الملائم لولودها والعناية بها، مع الحفاظ على عملها داخل المقاولة.

كل هذه المقتضيات التي جاءت بها مدونة الشغل والتي أقرت حقوقاً للأم العاملة؛ هي في نفس الوقت وبطريق غير مباشر حقوقاً للطفل، تكسر حقه في الرعاية والعطف والرضاع، مما جعل المشرع يصوّبها بضمانات قانونية تضمن حمايتها من كل خرق محتمل من طرف أصحاب العمل، وهذا ما سأحاول معالجته في المطلب الموالى مصحوباً بالعمل القضائي ذي الصلة بال موضوع.

## الفقرة الثانية : الضمانات القانونية والقضائية لحماية الأمومة :

لقد تدخل المشرع الاجتماعي ليفرض احترام حقوق اعترف بها للأم في إطار تدعيمها وحمايتها رفقة مولودها من كل تعسف للمشغل، وهذا نجده يمنع فصل الأجيرة خلال فترة إجازة الأمومة، وذلك بوضع عدة تدابير احترازية، وجزاءات قانونية لكافالة هذه الحماية، وهو نفس التوجه الذي سلكه القضاء المغربي.

### أولاً: الضمانات القانونية المسطرة في مدونة الشغل :

تحقيقاً للاستقرار في علاقة الشغل، قلص المشرع المغربي من الأسباب المؤدية لإنها عقد الشغل، حيث حمى الأم العاملة الحامل من الطرد، واعتبره طرداً تعسيفياً من خلال مجموعة من النصوص القانونية مثل المادة 179 من مدونة الشغل التي تنص على أنه: " لا يمكن للمشغل إنهاء عقد شغل الأجيرة التي ثبت حملها بشهادة طبية، سواء أثناء الحمل، أو بعد الوضع بأربعة عشر أسبوعاً.

<sup>1</sup>- المادة 162 مدونة الشغل المغربية.

كما لا يمكن للمشغل إنهاء عقد شغل الأجيرة أثناء فترة توقفها عن الشغل بسبب نشوء حالة مرضية عن الحمل أو النفاس، مثبتة بشهادة طبية<sup>1</sup>.

كما تحدث عن المغادرة الطوعية للأجيرة الحامل، وبراً ذمتها من أداء التعويض عن إنهاء الشغل من جانبها في المادة : 158 التي تنص على أنه: " ي يكن للأجيرة الحامل، إذا أثبتت حملها بشهادة طبية، أن ترك شغلها دون إخطار، ولا يلزمها تأدبة تعويض عن عدم الإخطار، ولا عن إنهاء العقد".

وفي نفس الوقت نجده قد وضع في حق كل مشغل يخرق المقتضيات المسطرة لحماية الأمومة جزاء قانونية، وذلك من خلال المادة: 165 من مدونة الشغل التي تنص على أنه: "يعاقب بغرامة من 10.000 إلى 20.000 درهم عن الأفعال التالية :

-إنهاء عقد شغل أجيرة حامل، أثبتت حملها بشهادة طبية، أو نساء، وهي في فترة الأربعة عشر أسبوعا الموالية للوضع، خارج الأحوال المنصوص عليها في المادة 159؛

-تشغيل الأجيرة، وهي نساء، في فترة السبعة أسابيع الموالية للوضع؛

-رفض توقيف عقد شغل الأجيرة، خلافا لأحكام المادة 154؛

يعاقب بغرامة من 2000 إلى 5000 درهم عما يلي :

-رفض تعيين الأم الأجيرة، بفترة الاستراحة الخاصة، المستحقة لها، خلال أوقات الشغل، من أجل إرضاع مولودها، أثناء المدة المنصوص عليها في المادة 161؛

- عدم التقيد بأحكام المادة 162، المتعلقة بإحداث الغرفة الخاصة بالرضاعة...".

إذا كان المشرع المغربي شأنه كباقي التشريعات المقارنة قد أولى حماية خاصة للمرأة الحامل خلال هذه الفترة ومنع المشغل من الإقدام على فعلها، إلا أنه يمكن للمشغل إنهاء العقد إذا أثبت ارتكاب الأجيرة الأم خطأ جسيما لا علاقة له بالحمل أو الولادة أو لأسباب أخرى، شرط ألا تبلغ الأجيرة بقرار إنهاء أثناء فترة توقف عقد الشغل المنصوص عليه في المادتين: 154 و 156 من مدونة الشغل، ولا يكون لهذا إنهاء أي أثر خلال هذه المدة.

<sup>1</sup> - نفس التدابير تضمنه المشرع الفرنسي للأم العاملة عن الحمل وفترة الوضع من خلال الفصل: 121 من قانون الشغل الفرنسي.

أما إذا بلغت الأجيرة بقرار الفصل قبل أن تثبت حملها بشهادة طبية، فان المادة 160 من المدونة قد خولت لها إمكانية إبطال قرار الفصل، إذا بادرت بعد خمسة عشر يوما من توصلها به، وذلك بتوجيهه شهادة طبية مثبتة للحمل للمشغل برسالة مضمونة مع الإشعار بالتوصيل<sup>1</sup>.

هذه هي مختلف الضمانات التي منحها المشرع للأم العاملة، فما هو موقف القضاء المغربي؟

#### ثانيا : موقف القضاء المغربي من فصل الأجيرة خلال فترة الأمومة :

إذا كان مبدأ عدم فصل الأجيرة الحامل يلزم المشغل بضرورة احترامه لكونه قاعدة قانونية لا يمكن مخالفتها أو الاتفاق على ما يخالفها إلا إذا كانت لصالح الأجير، فإننا نجد القضاء قد تدخل في أكثر من مناسبة ليدللي بدلوه في هذا الصدد، وعيا منه بأهمية حق الأم الأجيرة الذي يفترض معه إعمال حماية خاصة للحامل.

وقد اعتبر القضاء المغربي فصل الأجيرة الحامل بدعوى إخلالها بعقد الشغل فصلا تعسفيا، خاصة في حالة تغييبها بقصد الوضع، وهو ما تبنته المحكمة الابتدائية بالبيضاء في: أكتوبر 1986 في الملف الاجتماعي عدد: 250/65<sup>2</sup>.

وقد ورد في حكمها أنه: "حيث تبين...أن المدعي قد تم فصلها بتاريخ: 1984/11/09 وهو اليوم الذي دخلت فيه المصححة بسبب الوضع حسب الشهادة الطبية المدلل بها من طرف الطبيب... مما جعل الفصل غير مشروع".

ولم يقف القضاء المغربي عند هذا الحد، بل امتدت حمايته لتشمل المرأة العاملة التي توجد في حالة مرض ناتج عن التفاس من خلال حكم لابتدائية القنيطرة بتاريخ: 1986/06/09: الذي جاء في حишاته ما يلي" وبعد ما تأكد له من خلال الوثائق المستدل بها أن الأجيرة المفصولة تقاضت أجراها خلال مراحل المرض، مما يفيد قطعا عن كونها لم تستفيد من المدة المرضية الكاملة المسطرة بالشواهد الطبية المنجزة لهذا الغرض، والتي على أي حال لم تتجاوز في رمتها 26 أسبوعا كأساس لفسخ العقدة الشغلية"<sup>3</sup>.

<sup>1</sup>- عمل المرأة وأبعاده الاقتصادية والاجتماعية رسالة لنيل دبلوم الدراسات العليا المعمقة في القانون الخاص، كلية العلوم القانونية طنجة، جامعة عبد المالك السعدي: 2010-2011 إعداد الطلبة: ملياء السوسي: (ص: 35).

<sup>2</sup>- حماية الأمومة في التشريع الاجتماعي المغربي: (ص: 94).

<sup>3</sup>- المرجع نفسه: (ص: 75).

## المخور الثاني : الطفل العامل في ظل مدونة الشغل :

جاء القسم الثاني من الكتاب الثاني من مدونة الشغل بمقتضيات حماية هامة لفائدة الطفل الأجير<sup>1</sup>، أقل ما يمكن القول عنها أنها أفضل من تلك التي كانت مقررة في تشريع الشغل السابق، سواء من حيث تحديد سن التشغيل، وتنظيم تشغيل الأحداث: (الفقرة الأولى) أو فيما يخص الإجراءات الوقائية لحماية صحة الأجير: (الفقرة الثانية).

### الفقرة الأولى : سن التشغيل وتنظيم تشغيل الأحداث بالغرب :

إن الحديث عن تنظيم تشغيل الأطفال وفق مدونة الشغل المغربية يقتضي الحديث عن أهلية الشغل في القانون الاجتماعي المغربي، قبل الحديث عن ظروف تشغيل الأحداث وفق نفس القانون.

#### أولا: سن الشغل في مدونة الشغل الجديدة:

نصت مدونة الشغل المغربية فيما يتعلق بتحديد السن القانوني للشغل على الأهلية الالزمة لإبرام عقد الشغل، واضعة حدا للمقتضيات المتعددة التي كانت تنظم سن التشغيل في القانون السابق من خلال مجموعة من الظواهر<sup>2</sup>.

حيث نصت كمبداً عام في السن القانوني للتشغيل على بلوغ الطفل سن 15 سنة ، وذلك من خلال المادة 143 والتي جاء فيها: "لا يكن تشغيل الأحداث، ولا قبوليهم في المقاولات، أو لدى المشغلين، قبل بلوغهم سن خمس عشرة سنة كاملة".

وبهذا يكون المشرع المغربي قد حقق انسجاما مع الاتفاقيات الدولية، خصوصا اتفاقية رقم: 138 (المادة 2) الصادرة عن منظمة العمل الدولية، والمتعلقة بتحديد الحد الأدنى لسن الاستخدام في جميع القطاعات<sup>3</sup>.

ومن جهة أخرى مع السن المحددة في القانون المغربي بخصوص إجبارية التعليم التي حددها ظهير: 19 ماي 2000 من سن السادسة إلى سن الخامسة عشر<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> حيث خصصت المدونة حوالي: 23 مادة تتعلق بالحدث الأجير وهي المواد: 143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-172-173-174-175-176-177 حيث خصصت المدونة حوالي: 23 مادة تتعلق بالحدث الأجير وهي المواد: 143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-172-173-174-175-176-177

<sup>2</sup>- منها: - ظهير: 24 أبريل 1973 بشأن ضبط الخدمة في المجال الصناعي والتجاري.

- ظهير: 24 أبريل 1973 بشأن العمل في الأنشطة الفلاحية والغابوية.

<sup>3</sup>- حيث جاء في فقرتها الثالثة على أنه: " لا يجوز أن يكون الحد الأدنى للسن المقرر عملا بالفقرة 1 من هذه المادة أدنى من سن إنتهاء الدراسة الإلزامية، ولا يجوز في أي حال أن يقل عن 15 سنة".

<sup>4</sup>- حيث نص في فصله الثاني على ما يلي: " التعليم الأساسي حق وواجب لجميع الأطفال المغاربة ذكورا وإناثا البالغين 6 سنوات.

وما يعد من حسنات مدونة الشغل المغربية بخصوص سن التشغيل؛ أنها لم تتضمن أي استثناءات تبيح تشغيل الأطفال دون الحد الأدنى الأساسي لسن القبول في العمل المحدد في: 15 سنة.<sup>1</sup>

وفي المقابل: فإن مدونة الشغل حددت بعض القيود التي ترد على الحد الأدنى الأساسي للتشغيل، حيث رفعت من هذا الحد كلما تعلق الأمر بأعمال قد لا تتناسب والقدرات الصحية للحدث التي قد يكون لها تأثير سلبي على أخلاقهم في إطار ما سماه بعض الفقه بـ: "التشغيل المتعلق على إذن".<sup>2</sup> حيث نصت المادة 145 على ما يلي: "يمنع تشغيل أي حدث دون الثامنة عشرة، مثلا، أو مشخصا في العروض العمومية المقدمة من قبل المقاولات التي تحدد لائحتها بنص تنظيمي، دون إذن مكتوب يسلمه مسبقا العون المكلف بتفتيش الشغل، بخصوص كل حدث على حدة، وذلك بعد استشارةولي أمره".<sup>3</sup>

وهكذا يلاحظ أن المشرع المغربي منع تشغيل الأحداث دون 18 سنة في العروض العمومية، على اعتبار أن مثل ذلك قد يشكل خطرا على صحة الأطفال، أو استغلالا لبراءتهم، باستثناء ما إذا حصل المشغل على إذن مكتوب من مفتش الشغل، هذا الأخير له الحق في أن يطلب من مأمورى القوة العمومية التدخل لمنع إقامة ذلك العرض بعد إحاطة النيابة العامة علما بذلك.<sup>4</sup>

كما أن المشرع المغربي قد قام بإصدار المرسوم المحدد للائحة المقاولات التي يمنع فيها تشغيل الأحداث دون سن الثامنة عشر كمستخدمين ممثلين في العروض العمومية.<sup>5</sup>

بالإضافة إلى مجموعة من القيود التي تحد من تشغيل الأطفال حتى أكثر من سن 15 سنة، والتي سأتحدث عنها بالتفصيل حين التطرق للأعمال المنوع ممارستها من طرف الأحداث.

<sup>1</sup> تلزم الدولة بتوفيره لهم مجانا في أقرب مؤسسة تعليمية عمومية مكان إقامتهم ويلتزم الآباء والأولياء بتنفيذها إلى غاية بلوغهم تمام الخامسة عشرة من عمرهم". - انظر: الظهير الشريف رقم 1-00-200 صادر في 15 من صفر 1421 (19 ماي 2000)، المنشور بالجريدة الرسمية عدد 4798 بتاريخ 25 ماي 2000.

<sup>2</sup> تشغيل الأطفال: إشكالية ملائمة التشريع المغربي للشغل للاتفاقيات الدولية، عبد اللطيف قرباني، رسالة لنيل د. د. ع. م في القانون الخاص: (ص: 77).

<sup>3</sup> مدونة الشغل مع تحليل لأهم المستجدات، عبد العزيز العتيقي، محمد الشرقاوي، محمد القرني اليوسفى القرى، مطبعة سجل ماسة مكناس: 2004م؛ (ص: 136).

<sup>4</sup> كما نص القانون 12.19 الخاص بتحديد شروط الشغل والتشغيل المتعلقة بالعاملات والعمال المنزليين: على تحديد سن التشغيل في 18 سنة كحد أدنى لا يجوز للمشغول التزول عنه، غير أن المشرع في هذا القانون، عمل على فتح الباب أمام إمكانية تشغيل الأشخاص الذين تتراوح أعمارهم ما بين 16 و 18 سنة وذلك خلال فترة انتقالية مدتها خمس سنوات تبتدئ من تاريخ دخول هذا القانون حيز التنفيذ.

- انظر: المقتضيات الجنائية للعامل المنزلي من خلال قانون 19.12، إسماعيل اليعياوي، مقال منشور بالمجلة المغربية للحكامة القانونية، مجلة نصف سنوية محكمة، مطبعة الأمينة، الرباط، 2018، (ص: 136).

ولتكريس حماية أوسع وبصفة أقوى في العقود التي يرمها الأشخاص بين 16 و 18 سنة، خلال الفترة الانتقالية التي حددتها المشرع في خمس سنوات، اشترط المشرع حصول هذه الفتنة على إذن مكتوب من أولياء أمورهم، ومصادق على صحة إمضائهم، قصد توقيع عقد الشغل المتعلق بهم.

<sup>5</sup> حيث نصت مدونة الشغل في مادتها 149 على ما يلي: " يتطلب العون المكلف بتفتيش الشغل، أو السلطات الإدارية المحلية، في حالة مخالفة أحكام المواد 145 إلى 148 أعلاه، من مأمورى القوة العمومية، التدخل لمنع إقامة العرض، وتحاط النية العامة علما بذلك".

المرسوم رقم: 465-04-02 بتاريخ: 29 دجنبر 2004م.

وهكذا يتضح أن تشريع الشغل المغربي قد عمل جاهدا على أن يجعل مقتضياته متطابقة مع المعايير الدولية فيما يخص السن القانوني للتشغيل، وتحينها مع ما تقتضيه الظرفية الاجتماعية التي تعمل على حماية الطفل من كل استغلال يمكن أن يتعرض له، وهذا ما يتبيّن جلياً من خلال مجموعة من المواد التي سبقت الإشارة إليها، وكذلك بمقارنتها مع بعض القوانين الأخرى.

فالقانون الفرنسي يحدد سن الشغل في: 16 سنة كمبأ و 14 سنة للقيام ببعض الأعمال الخفيفة "المادة 211 وما يليها من قانون الشغل الفرنسي"، كما نظم القانون الفرنسي عمل الأطفال أقل من 18 سنة عبر فترتين: أي ما بين 14 و 16 سنة، وما بين 16 و 18 سنة.

و سن 14 سنة هذا؛ هو المعمول به كذلك في مصر حيث نصت المادة 98 من قانون الشغل المصري على أنه: "يعتبر طفلا - في تطبيق أحكام القانون - كل من بلغ 14 سنة أو تجاوز سن إتمام التعليم الأساسي ولم يبلغ 17 سنة".<sup>1</sup>

## ثانياً : تنظيم تشغيل الأحداث في مدونه الشغل المغربية :

خلافاً للتشريع المغربي السابق والذي كان يعمل على التمييز بين تشغيل الأحداث في قطاعات مختلفة، فإن أحكام المدونة المغربية المتعلقة بتنظيم الشغل سواء فيما يتعلق بمدة الشغل أو الأجر، أو بتنظيم العمل الليلي، جاءت موحدة في جميع القطاعات.

### 1) التحديد القانوني لمدة عمل الأحداث :

إذا كانت مدونة الشغل قد كرست مبدأ المساواة في مدة العمل بين الأجير الطفل والأجير الراغد في جميع القطاعات، فإنها قامت بالتمييز في مدة العمل بين القطاعات الفلاحية والقطاعات غير الفلاحية، حيث حدّدت مدة العمل في القطاعات الأولى في: 2496 ساعة عبر السنة موزعة حسب المتطلبات الضرورية للمزروعات، وفي القطاعات الأخرى غير الفلاحية حدّدت مدة العمل العادلة في: 2288 ساعة سنوية، أو 44 ساعة في الأسبوع، شريطة ألا تتجاوز مدة العمل العادلة 10 ساعات في اليوم<sup>2</sup>، وهو ما يعتبر تراجعاً من المشرع المغربي عن المكتسبات الحقيقة في ظل تشريع الشغل السابق الذي كان يحدّد مدة العمل في: 8 ساعات في اليوم، وهو في

<sup>1</sup>- قانون رقم 12 لسنة 2012 بإصدار قانون العمل المصري، المنشور بالجريدة الرسمية بتاريخ: 07 أبريل 2003.

<sup>2</sup>- وهو ما نصّت عليه المادة 184 في فقراتها: الأولى والثانية والثالثة حيث جاء فيها: "تحدد في النشاطات غير الفلاحية مدة الشغل العادلة المقررة للأجراء في 2288 ساعة في السنة أو 44 ساعة في الأسبوع. يمكن توزيع المدة السنوية الإجمالية للشغل على السنة حسب حاجيات المقاولة شريطة ألا تتجاوز مدة العمل العادلة عشر ساعات في اليوم مع مراعاة الاستثناءات المشار إليها في المواد 189 و 190 و 192 ."

تحدد مدة الشغل العادلة في النشاطات الفلاحية في 2496 ساعة في السنة، وتجزأ على فترات، حسب المتطلبات الضرورية للمزروعات، وفق مدد يومية، تتولى السلطة الحكومية المختصة تحديدها، بعد استشارة المنظمات المهنية للمشغلين والمنظمات النقابية للأجراء الأكثر تمثيلاً.

نفس الوقت عدم احترام للمقتضيات المنصوص عليها في الاتفاقيات الصادرة عن منظمة العمل الدولية<sup>1</sup>، في الوقت الذي حدد فيه المشرع الفرنسي مدة العمل اليومية للأحداث العاملين في: 8 ساعات، لا ينبغي أن تتعدي فيها مدة العمل المتواصل للحدث أربع ساعات ونصف، مع الاستفادة من راحة يومية محددة في 30 دقيقة يوميا (المادة 212 من قانون الشغل الفرنسي).

وبالرجوع لنصوص مدونة الشغل المغربية نجد أنها قد حددت مجموعة من الاستثناءات التي ترد على مدة العمل<sup>2</sup>:

- إذا كانت المدونة قد قررت إمكانية تجاوز مدة الشغل القانونية بالنسبة لبعض الأوضاع التي تعرفها المقاولة وذلك في حدود: 12 ساعة في اليوم كحد أقصى، فقد أكدت أن هذا الاستثناء لا يطبق في حق الأحداث الذين لا يتتجاوز سنهما 18 سنة أو 16 سنة في بعض الأشغال حسب ما نصت عليه المادة 191 من مدونة الشغل.

- إذا كان عدم تعيين الأجير الراشد بالعطلة السنوية يخول له تعويضا يساوي حسب الأحوال يوما ونصف، أو يومين عن كل شهر، فإن الطفل الأجير يستحق في جميع الحالات تعويضا يساوي أجرا يومين عن كل فترة 26 يوما من الشغل الفعلي.

وهكذا يلاحظ أن المشرع المغربي لم يستجب إلى نداءات منظمة العمل الدولية بتخفيض مدة الشغل إلى 40 ساعة أسبوعيا، أو حتى على مستوى تحديد ساعات العمل اليومية في 8 إلى 10 ساعات.

لكن في المقابل وبإقراره للاستثناءات السابقة، حاول المشرع المغربي وضع مقتضيات أكثر حماية للأحداث أقل من 16 سنة المشتغلين بالمصلحة الطبية، قاعة الرضاعة، منظفي أماكن الشغل.

ما يؤخذ على المشرع المغربي في مثل هذه الحالة، عدم تحديده للجهة التي سيتعهد إليها تقرير هذه الاستثناءات.<sup>3</sup>.

## (2) : أجور العمال للأحداث في مدونة الشغل المغربية :

الأجر هو أحد العناصر الثلاثة المكونة لعقد الشغل، وهو المقابل الذي يقدمه المؤاجر للأجير نظير عمله<sup>4</sup>، وقد نص المشرع المغربي في المادة 345 على أن تحديد الأجر يتم بكل حرية حسب اتفاق الأطراف بشكل مباشر، أو بمقتضى اتفاقية شغل جماعية مع ضرورة مراعاة الأحكام القانونية المتعلقة بالحد الأدنى للأجر، وفي نفس الإطار أكد المشرع المغربي في المادة 346 مدونة الشغل على المساواة في الأجر بين الجنسين في حالة المساواة في العمل المقدم من طرفهما.

<sup>1</sup>- انظر: تشغيل الأطفال إشكالية ملائمة التشريع للشغل للاحتجاجات الدولية: (ص: 114).

<sup>2</sup>- مدونة الشغل مع تحليل لأهم المستجدات: (ص: 142).

<sup>3</sup>- تشغيل الأطفال: إشكالية ملائمة التشريع المغربي للشغل للاحتجاجات الدولية: (ص: 115).

<sup>4</sup>- علاقة الشغل بين تشريع الشغل ومشروعية مدونة الشغل: (ص: 121).

أما فيما يخص أجر الأطفال وخلافا لما كان معهودا في تشريع الشغل السابق الذي جعل أجر الطفل يخضع لقاعدة التخفيض بحسب السن والقطاعات التي يستغل بها<sup>1</sup>. فإن مدونة الشغل لم تتضمن أي مقتضيات يمكن أن يفهم منها مثل هذا التمييز، ولكن بالمقابل لم تنص صراحة على منع التمييز في الأجور بحسب السن كما فعلت حينما تعلق الأمر بالجنس، وإن كان بالإمكان استنتاج ذلك من خلال إقرار الحكومة تبنيها لمبدأ المساواة بين جميع الأجراء بغض النظر عن سنهم أو جنسهم<sup>2</sup>.

ومن جهة أخرى يمكن القول إن المدونة استدركت الأمر حينما نصت على عدم إمكانية تخفيض الحد الأدنى للأجر القانوني عن المبالغ التي تحدد بنص تنظيمي بعد استشارة المنظمات المهنية للمشغلين، والمنظمات النقابية للأجراء الأكثر تمثيلا<sup>3</sup>. فالمدونة لأول مرة في تاريخ تشريع الشغل المغربي تقرر تسوية أجر الطفل بأجر الراشد، لكن الإشكالية التي يمكن إثارتها في هذا الصدد والتي لم يحسمها المشرع المغربي في مدونة الشغل هي من سيقوم بقبض الأجر؟ هل هو الطفل شخصيا أم نائبه الشرعي؟

اقترح بعض الفقه موقعا أكثر حماية للأجير المتجلبي في حضور أو موافقة النائب الشرعي للأجير، وأن يتم القبض تحت مراقبة مفتش الشغل<sup>4</sup>.

### (3) : تنظيم العمل الليلي للأحداث :

إن مفهوم العمل الليلي حسب ما حدده مدونة الشغل مختلف في القطاعات الفلاحية عن غيرها من القطاعات الأخرى، فهو ما بين 9 ليلا و6 صباحا في القطاعات غير الفلاحية حيث يلاحظ أن القانون الجديد عدل عن اعتبار الليل من العاشرة ليلا إلى الخامسة صباحا كما نصت على ذلك المادة 2 من ظهير 2 يوليوز 1947<sup>5</sup>، في حين اعتبار العمل ليليا في القطاعات الفلاحية من الساعة 8 ليلا إلى 5 صباحا، بدل الاعتماد على مفهوم الشروق والغروب.

وقد منعت المدونة تشغيل الأحداث دون 16 في أي شغل ليلي<sup>6</sup>، وهو مقتضى إيجابيا لمدونة الشغل يكرس بذلك الحماية التي التزم بها لصالح الطفل.

إلا أننا نجد أن هذا المقتضى الحمايي للحدث قد يكون غير مُجْد بالنظر لجموعة من الاستثناءات التي جاءت بها المدونة ومنها المادة 173 التي تبيح لرب العمل تشغيل الأطفال ليلا بعد الحصول على ترخيص من مفتش

<sup>1</sup>- مدونة الشغل مع تحليل لأهم المستجدات: (ص: 144).

<sup>2</sup>- وهو ما تم التعبير عنه في تقرير للجنة العدل والتشريع وحقوق الإنسان حول مشروع قانون: 65 – 99.

<sup>3</sup>- انظر: المادتان: 356 و 360 من مدونة الشغل المغربية.

<sup>4</sup>- مدونة الشغل مع تحليل لأهم المستجدات: (ص: 91).

<sup>5</sup>- وهو الظهير الشريف الصادر في 13 من شعبان 1366 (2 يوليوز 1947) والمتضمن لنص ضوابط الشغل.

<sup>6</sup>- انظر: المادة: 172 من مدونة الشغل المغربية.

الشغل سواء في العمل الصناعي، أو التجاري، أو المهني، أو العمل الفلاحي، وكذا إذا تعلق الأمر بسلح سريعة التلف أو أولية أو في طور الإعداد، دون أن ترتبطها بمدة محددة أو يقرر تنظيمي، كما فعلت بالنسبة لظاهر: 24 أبريل 1973 المتعلق بالعمل الفلاحي الذي ينص على منح الطفل الأجير فترة راحة كل يومين من العمل الليلي لا تقل عن 11 ساعة.

كما نجدها قد نصت على استثناء آخر من خلال المادة 176 يتجلّى في إمكانية تشغيل الأحداث ليلاً عندما يقتضي الأمر ابقاء حوادث وشيكّة، أو تنظيم عمليات نجدة، أو إصلاح خسائر لم تكن متوقعة، شريطة الإخبار الفوري لفتش الشغل مع عدم إمكانية تمديد هذا الاستثناء لأكثر من ليلة.

من خلال هذه المقتضيات يمكن القول: أن المشرع المغربي لم يمنع تشغيل الأحداث الذين يقل سنهما عن 18 سنة بشكل نهائي، وإنما وضع مجموعة من المقتضيات الحماية التي تنظم عمل الأحداث، في حاولة منه لتكيف المقتضيات القانونية في مجال الشغل ومختلف الاتفاقيات الإقليمية والدولية التي صادق عليها المغرب في هذا الإطار.

## الفقرة الثانية : الإجراءات الوقائية لحماية صحة العمال الأحداث :

نظراً للتقدم التقني في مجال الصناعة الحديثة الذي نتج عنه مضاعفة وسائل الإنتاج، فقد أفضى في الوقت نفسه إلى مضاعفة مخاطر الشغل والتي نتج عنها ارتفاع حوادث الشغل والأمراض المهنية، وإدراكاً من المشرع المغربي بأهمية الصحة والسلامة المهنية، فقد عمل على سن قواعد ونصوص ومواد من شأنها حماية مصالح طرف العلاقة الإنتاجية، حيث جاءت مدونة الشغل بمقتضيات تعزز الضمانات القانونية المخولة للأجراء، والتي تصب في مجال حفظ صحتهم وسلامتهم، والأجراء الأحداث شأنهم في ذلك شأن جميع العمل؛ إذ يتمتعون بجموعة من الإجراءات الوقائية التي حددها المشرع المغربي بغرض حماية صحة الأجراء، وقد خصص المشرع لذلك قسماً كاملاً، وهو القسم الرابع من الكتاب الثاني تحت عنوان: "حفظ صحة الأجراء وسلامتهم".

ومن بين أهم هذه الإجراءات التي أنت بها مدونة الشغل: ضرورة توفير بيئة صحية للعمل، ونظافة أماكن الشغل، ومنع المشغلي من شراء أو استئجار الآلات وأجزاء الآلات التي تشكل خطراً على صحة الأجراء.

وفي مقابل هذه الأحكام العامة التي يستفيد منها كل الأجراء، فإن مدونة الشغل حدّدت مجموعة من المقتضيات التي تهدف إلى حماية صحة وأخلاق الطفل الأجير، سواء فيما يتعلق بالمراقبة الطبية لصحته، أو من خلال منعه من القيام بجموعة من الأعمال الخطيرة:

## أولاً : خطر أسوأ أشكال تشغيل الأطفال من خلال مدونة الشغل :

خصصت مدونة الشغل المغربية المواد من: 179 إلى 183 للحديث عن الأشغال الممنوعة على الأحداث سواء بسبب طبيعتها الخطيرة على الأطفال أو حتى الأعمال التي يمكن أن تشكل استغلالاً لبراءتهم، إذ منعت تشغيل الأطفال دون سن 18 في المقالع، وفي الأشغال الجوفية التي تؤدي في أغوار المناجم<sup>1</sup>، بل أكثر من ذلك فقد جاءت المادتين: 180 و 181 بتعابير أكثر عمومية حينما نصت المادة: 180 على منع تشغيل الأحداث دون 18 سنة في أشغال تشكل مخاطر بالغة عليهم أو تفوق طاقتهم لأن قد يترتب عنها ما يخل بالأداب العامة.<sup>2</sup>

وقد عززت المدونة هذا المنع بعقوبات، حيث عاقبت بغرامة تتراوح ما بين: 300 و 500 درهم، وجعلت هذه العقوبات متكررة بتعدد الأجراء الذين لم يراع في حقهم هذا المنع على أن لا يتتجاوز مجموع الغرامات مبلغ 20,000 درهم.<sup>3</sup>

وفي إطار الحديث عن الأشغال الممنوع ممارستها من طرف الأطفال نصت المادة 145 من مدونة الشغل على منع تشغيل الطفل دون سن 18 مثلاً أو مشخصاً في العروض العمومية المقدمة من قبل المقاولات التي حدثت لائقتها بمقتضى المرسوم رقم: 465 - 04 - 2 الصادر في: 29 ديسمبر 2004 دون إذن مكتوب يسلمه مسبقاً العون مكلف بتفتيش الشغل بخصوص كل حادث على حدة، وذلك بعد استشارةولي أمره، وقد عزز المشرع المغربي هذا المنع بتكوين مفتش الشغل أو السلطات الخليلية منع إقامة العروض التي يشارك فيها الأحداث دون سن 18 دون الحصول على إذن عن طريق طلب تدخل مأمورى القوة العمومية، وإحاطة النيابة العامة علما بالأمر، وفي حالة مخالفة هذه المقتضيات فقد نصت المدونة على غرامات مالية في حالة عدم الحصول على إذن مفتش الشغل، كما خولت المدونة لمفتش الشغل صلاحية سحب الإذن الذي يكون قد سبق وأن سلمه لأحد المشتغلين.

كما منعت المدونة أيضاً القيام بأي إشهار استغلالي يهدف إلى جلب الأحداث لتعاطي المهن الفنية ويزرع طباعها المربح حسب مقتضيات المادة: 146 مدونة الشغل، وفي نفس الوقت منعت نهائياً المشتغلين أن يكلفوها أحاداثاً دون 18 بآداء ألعاب أو القيام بحركات بهلوانية، أو التوائية، أو أن يعهد إليهم بأشغال تشكل خطراً على حياتهم أو صحتهم أو أخلاقهم.<sup>4</sup>

<sup>1</sup>- انظر: المادة 179 من مدونة الشغل المغربية.

<sup>2</sup>- وهذا يتلائم مع مقتضى المادة 38 من الاتفاقية رقم: 138 المتعلقة بالحد الأدنى لسن الاستخدام.

<sup>3</sup>- انظر: المادة: 183 من مدونة الشغل المغربية.

<sup>4</sup>- انظر: المادة: 147 من مدونة الشغل المغربية.

ومن أجل تسهيل عمليات المراقبة التي يقوم بها مفتش الشغل فقد نصت المدونة على ضرورة أن يتتوفر كل من يتعاطى مهنة من المهن المذكورة في المادة: 147 من مدونة الشغل على نسخ من العقود ازياد الأحداث أو بطاقةتهم الوطنية تحت طائلة الغرامة المنصوص عليها في المادة: 150 من مدونة الشغل.

ورغم أهمية المقتضيات التي جاء بها المشرع المغربي، إن على مستوى عمليات المراقبة التي يقوم بها مفتش الشغل، أو على مستوى توفير الحماية الالزمة للأحداث من الاستغلال، فإن المشرع المغربي لم ينص على إلزامية التوفير على هذه الوثائق إلا بالنسبة للذين يزاولون مهنة البهلوان، أو عارض حيوانات، أو مدير سرك، أو ملهمي منتقل. ولقد كان من الأجدر بالمشروع أن يعمم هذا الالتزام بالنسبة لجميع المشغلين عند تشغيل الأحداث<sup>1</sup>.

من خلال ما سبق يتبين أن المشرع المغربي حدد مجموعة من الأعمال التي منع ممارستها من طرف الأحداث، سواء بسبب خطورتها على صحتهم، أو بسبب حدة الاستغلال الذي يمارس عليهم، أو حتى بسبب إمكانية تأثيراتها السلبية على أخلاقيهم، وفي نفس الوقت حاول تكيف مقتضياته التشريعية، والاتفاقيات الإقليمية والدولية التي سبق له وأن صادق عليها، خصوصاً الاتفاقية رقم 182 بشأن أسوأ أشكال تشغيل الأطفال.

## ثانيا : المراقبة الطبية للطفل الأجير :

جاءت مدونة الشغل بمجموعة من المقتضيات في مجال الصحة والسلامة خصوصاً بالنسبة للفئات الخاصة من الأجراء: المرأة، المعاق، الحدث، وبخصوص هذا الأخير؛ فإنها عملت على تدید الحماية الصحية للحدث إلى سن 18 بدل الاقتصر على السن القانوني للشغل -15 سنة<sup>2</sup>- حيث رفعت من السن التي يمكن من خلالها لمفتش الشغل أن يطلب عرض الأجراء الأحداث على طبيب عمومي من أجل التتحقق من أن الشغل الذي يقوم به الطفل لا يفوق طاقته إلى 18 سنة، في الوقت الذي كان ينص فيه قانون الشغل السابق على هذا ما بين 12 و 16 سنة.

لكن ما يلاحظ هو أن المشرع المغربي لم ينص على عرض الأحداث من أجل الخضوع لهذه المراقبة الطبية على طبيب شغل مختص وإنما اكتفى بالنص على ضرورة عرض الطفل على طبيب عمومي<sup>3</sup>. وإن كان البعض يرى أن المشرع كان موفقاً حينما نص على طبيب عمومي بدل طبيب شغل مختص حتى لا يكون ذلك سبباً في

<sup>1</sup>- مدونة الشغل مع تحليل لأهم المستجدات: (ص:137).

<sup>2</sup>- المرجع نفسه: (ص:42).

<sup>3</sup>- حيث نصت في المادة: 144 من فقرتها الأولى على ما يلي: "يحق للعون المكلف بتفتيش الشغل، أن يطلب في أي وقت، عرض جميع الأجراء الأحداث الذين تقل سنه عن ثمانية عشرة سنة، وجميع الأجراء المعاقين، على طبيب بمستشفي تابع للوزارة المكلفة بالصحة العمومية، قصد التتحقق من أن الشغل الذي يعهد به إليهم، لا يفوق طاقتهم، أو لا يتناسب مع إعاقتهم".

الحيلولة دون تطبيق هذه المقتضيات الحماية الواردة فيما يتعلق بإجراء فحوصات طبية بدعوى عدم وجود عدد كاف من الأطباء المختصين في طب الشغل بالغرب<sup>1</sup>.

ودائماً في إطار الحماية الطبية للطفل الأجير نصت مدونة الشغل في المادة 144 على تخويل مفتش الشغل أن يأمر بإعفاء الأجراء الأحداث والأجراء المعاقين دون إخطار في الحالة التي يثبت فيها الفحص الطبي عدم قدرة وليةة الأحداث للقيام بالأعمال المنوطة بهم.

لكن ما يعاب على المشرع المغربي في هذا الأطار هو عدم التنصيص على إجبارية الفحص الطبي، إلا إذا تعلق الأمر بأجير معاق، وهكذا؛ فالحدث المعاق وحده من يستفيد من هذا الإجراء الوقائي.

وقد حاول المشرع المغربي استدراك الأمر من خلال نصه في المادة 290 من مدونة الشغل على أنه: "يجب على المشغل، أن يعرض للفحص الطبي الأجراء الذين ينوي تشغيلهم للقيام بأشغال، أو لشغل مناصب تستوجب إجراء فحص طبي مسبق، وأن يحتم عليهم بعد ذلك إجراء هذا الفحص بصفة دورية".

وإن كان يؤخذ على المشرع المغربي عدم نصه على هذا الإجراء في إطار نص خاص بالأحداث يؤكّد على ضرورة عرض المشغل لجميع الأحداث الذين ينوي تشغيلهم على فحص طبي، ويحتم عليهم بعد ذلك إجراء هذا الفحص بصفة دورية<sup>2</sup>.

لكن واقع تشغيل الأحداث في المغرب يشهد خلقاً واضحاً لمقتضياتها بصفة عامة، وفيما يتعلق بتشغيل الأحداث في أعمال لا تتناسب وسنهم بصفة خاصة.

خاتمة :

على الرغم من التقدم الملحوظ الذي تحقق في مجال سن القوانين من أجل الحد من ظاهرة تشغيل الأطفال دون السن القانوني، التي تتجلى في: مدونة الشغل وغيرها من القوانين والمراسيم، والتي تسعى لملازمة مقتضياتها مع الاتفاقيات الدولية التي صادق عليها المغرب من جهة، والتقدم الذي تم تحقيقه على مستوى تحسين المقتضيات المتعلقة بظروف العمل، وأساساً تشغيل الأطفال في المهن التي تشكل خطراً على صحتهم البدنية والعقلية والأخلاقية من جهة ثانية، إلا أن هناك بعض التغيرات التي لازالت موضوع استغلال من طرف أرباب العمل والمشغلين لهذه الفئة الضعيفة من فئات المجتمع المغربي، وبالتالي يمكن القول أن محاربة الظاهرة بسن القوانين وملاءمتها بالاتفاقيات الدولية، لا يجدي نفعاً إلا بتضافر جميع المكونات المجتمع، بما في ذلك:

<sup>1</sup>- تشغيل الأطفال: إشكالية ملائمة التشريع المغربي للشغل للاحتفاقيات الدولية (ص: 89).

<sup>2</sup>- المرجع نفسه: (ص: 90).

- الحكومة ممثلة في الوزارة الوصية على الطفولة، بتفعيل أجهزة الرقابة، خصوصاً مفتشية الشغل، وإعداد استراتيجية فيما يخص السياسة التعليمية التي تهدف إلى تعليم التعليم وإجباريته لجميع الأطفال،
- والمجتمع المدني الممثل في: النقابات، والمنظمات المهنية لأرباب العمل، وكذا المنظمات الحقوقية، والجمعيات المهتمة بشؤون الطفل من أجل لعب دور إيجابي في حل هذه المعضلة التي تغتال المجتمع ككل.

#### لائحة المراجع :

##### الاتفاقيات الدولية :

- اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة بحقوق الطفل.
- الاتفاقية رقم: 138 المتعلقة بالحد الأدنى لسن الاستخدام.
- الاتفاقية رقم: 183 المتعلقة بحماية الأمومة.
- الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الصادر سنة: 1948م.

##### الظهائر و القوانين :

- دستور المملكة المغربية لسنة 2011م.
- مدونة الشغل المغربية منشورات وزارة العدل المغربية.
- ظهير: 2 يوليوز 1947 بشأن ضبط الخدمة في المجال الصناعي والتجاري .
- ظهير: 24 أبريل 1973 بشأن العمل في الأنشطة الفلاحية والغابوية.
- المرسوم رقم: 465 - 04 - 2 بتاريخ: 29 ديسمبر 2004م.

##### الكتب العامة :

- التربية الدولية أحمد إبراهيم أحمد، دار الفكر العربي - القاهرة- الطبعة الأولى: 2012م.
- تشغيل الأطفال: إشكالية ملائمة التشريع المغربي للشغل للاتفاقيات الدولية، عبد اللطيف قرياني، رسالة لنيل د. د. ع. م في القانون الخاص: 2002م - 2003م.
- حصيلة منجزات المملكة المغربية 30 سنة من اعتماد اتفاقية حقوق الطفل شتنبر 2019م. الصادر عن وزارة الأسرة والتضامن والمساوة والتنمية الاجتماعية
- حماية الأمومة في التشريع الاجتماعي المغربي، عبد السلام المودن، رسالة د. د. ع. م في القانون الخاص، سنة: 2003م
- علاقات الشغل بين تشريع الشغل ومشروع مدونة الشغل، محمد الشرقاوي، مطبعة دار القلم 2003م.
- عمل المرأة وأبعاده الاقتصادية والاجتماعية، مليء السوسي، رسالة لنيل دبلوم الدراسات العليا المعمقة في القانون الخاص، كلية العلوم القانونية طنجة، جامعة عبد المالك السعدي: 2010 - 2011.
- قانون رقم 12 لسنة 2012 بإصدار قانون العمل المصري، المنشور بالجريدة الرسمية المصرية بتاريخ: 07 أبريل 2003 .
- مدونة الشغل مع تحليل لأهم المستجدات، عبد العزيز العتيقي، محمد الشرقاوي، محمد القرى اليوسفى القرى، مطبعة سجل ماسة مكناس: 2004م.

- المرأة العاملة ومساواتها بالرجل من خلال الوثائق الدولية والتشريعات الوطنية" ، نورالدين لرجي، مقال منشور بمجلة الفقه والقانون، العدد الخامس والسبعين، يناير 2019 .
- المقتضيات الحماية للعامل المنزلي من خلال قانون 12-19، إسماعيل اليحياوي، مقال منشور بالمجلة الغربية للحكامة القانونية، مجلة نصف سنوية محكمة، مطبعة الأمينة، الرباط، 2018.

مجلة الفقه والقانون  
[www.majalah.be.ma](http://www.majalah.be.ma)

ردمد : 2336-0615